



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ III**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/10023/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ III**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/10023/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1977

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из четырех томов. Данный том включает главы XIII-XXIV\* ; том I включает главы I-VII; том II - главы VIII-XII; и том IV - главы XXV-XXXV.

---

\* Данный текст глав XIII и XXIV представляет собой сводный текст следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/10023/Add.5 от 7 ноября 1975 года; A/10023/Add.6 (части I и II) от 30 октября и 13 ноября 1975 года; и A/10023/Add.7 от 29 октября 1975 года.

Подлинный текст на английском/  
французском/испанском языках

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-VII)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Главы

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/10023 (Часть I))
- II. ЗАСЕДАНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ ВНЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, 1975 ГОД (A/10023 (Часть II))
- III. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (A/10023 (Часть II))
- IV. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (A/10023 (Часть II))
- V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (A/10023 (Часть III))
- VI. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/10023 (Часть IV))
- VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/10023 (Часть V))

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

(Главы VIII-XII)

Глава

- VIII. ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ (A/10023/Add.1)
- IX. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/10023/Add.2 и Corr.1)
- X. НАМИБИЯ (A/10023/Add.3)
- XI. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ (A/10023/Add.4)
- XII. КОМОРСКИЙ АРХИПЕЛАГ (A/10023/Add.4)

ТОМ III

(Главы XIII-XXIV)

Глава

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIII. ИСПАНСКАЯ САХАРА (A/10023/Add.5) .....	1-11	1
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-10	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	11	4
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ИСПАНСКУЮ САХАРУ, 1975 ГОД .....		13
XIV. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.6 (Часть I) ....	1-10	159
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-9	160
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	10	161

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		163
II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ЯНВАРЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		174

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИ- НЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 АПРЕЛЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕ- ДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		175
XV.	ГИБРАЛТАР (A/10023/Add.6 (Часть I) .....	1-4	178
	A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-3	179
	B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	179
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		180
XVI.	ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ* (A/10023/Add.6 (Часть II) ...	1-4	194
	A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-3	195
	B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	196
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		197
XVII.	КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (A/10023/Add.7) .....	1-9	220
	A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-8	221
	B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	222
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		223
XVIII.	НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (A/10023/Add.7) .....	1-9	227
	A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-8	228
	B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	229
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		232

---

\* Примечание Докладчика: см. Главу I, пункт 8, сноска 11, относительно нового названия территории.

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
хIХ.	ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (А/10023/Add.7) .....	1-10	243
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-9	244
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	10	245
ПРИЛОЖЕНИЯ			
	I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		247
	II. ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 АПРЕЛЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		251
	III. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ОТ 6 МАЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ПОВЕ- РЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬ- СТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ .....		253
хх.	БРУНЕЙ (А/10023/Add.7) .....	1-10	254
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-9	255
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	10	256
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		257
ххI.	ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (А/10023/Add.7) .....	1-13	263
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	264
	В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	12-13	266
ПРИЛОЖЕНИЯ			
	I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		271
	II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕН- НОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ОТ 23 МАЯ 1975 ГОДА .....		290
			/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXII.	ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ (A/10023/Add.7) .....	1-9	291
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-8	292
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	293
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		294
XXIII.	АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ (A/10023/Add.7) .....	1-9	302
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-8	303
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	304
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		308
XXIV.	ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.7) .....	1-9	331
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-8	332
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	333
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		337

ТОМ IV

(Главы XXV-XXXII)

XXV.	БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.8 (Часть I)		
XXVI.	ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ (A/10023/Add.8 (Часть I)		
XXVII.	БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА И ТЕРКС И КОКОСОВЫЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.8 (Часть I)		
XXVIII.	МОНТСЕРРАТ (A/10023/Add.8 (Часть II)		
XXIX.	ФОЛКЛЕНДСКИЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.8 (Часть III)		
XXX.	БЕЛИЗ (A/10023/Add.8 (Часть III)		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава

- XXXI. АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ,  
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (A/10023/Add.8  
(Часть III)
- XXXII. ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,  
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/10023/Add.9)

ГЛАВА XIII

(A/10023/Add.5)

ИСПАНСКАЯ САХАРА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . . . .	I-IO	2
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА . . . . .	11	4
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ИСПАНСКУЮ САХАРУ, 1975 ГОД . . . . .		13

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос об Испанской Сахаре на своих 996-м, 999-м, 1019-м, 1022-м и 1023-м заседаниях в период с 27 марта по 7 ноября 1975 года.

2. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности резолюцию 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года по вопросу об Испанской Сахаре и резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 5 резолюции 3292 (XXIX) Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет "следить за положением в этой территории, в том числе путем направления Выездной миссии в территорию, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". В пункте 11 резолюции 3328 (XXIX) Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет принимал также во внимание соответствующие решения Совета Безопасности по этой территории. Кроме того, Специальный комитет учел консультативное заключение, данное Международным Судом 16 октября 1975 года в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 1 ее резолюции 3292 (XXIX) (A/10300).

3. На рассмотрении Специального комитета находились также следующие сообщения относительно этой территории, направленные на имя Председателя: а) письмо Марокко от 25 февраля 1975 года (A/АС.109/479); б) письмо Мавритании от 25 февраля 1975 года (A/АС.109/480); в) письмо Испании от 4 марта 1975 года (A/АС.109/481); г) письмо Мавритании от 15 апреля 1975 года (A/АС.109/484); д) письмо Марокко от 16 апреля 1975 года (A/АС.109/486); и е) письмо Алжира от 22 апреля 1975 года (A/АС.109/487).

4. На 996-м заседании 27 марта Председатель информировал Специальный комитет о том, что после его консультаций по вопросу о направлении выездных миссий в территории, о которых говорится в соответствующем докладе (A/10023/Rev.1 (том II, гл. II, приложение), правительство Испании согласилось принять Выездную миссию в составе трех человек в Испанской Сахаре в начале мая (A/АС.109/PV.996). На том же заседании по предложению Председателя Специальный комитет постановил, что в состав Выездной миссии должны войти Куба, Иран и Берег Слоновой Кости и председателем должен быть Постоянный представитель Берега Слоновой Кости при Организации Объединенных Наций.

/...

5. В отношении приглашений, полученных от правительств Мавритании, Марокко и Алжира (см. пункт 3а-г выше), Председатель информировал Специальный комитет на его 999-м заседании 14 мая о том, что на основании соответствующих консультаций он сообщил этим правительствам, что Комитет принял приглашения и уполномочил Выездную миссию посетить эти страны в связи с выполнением ее мандата (см. А/АС.109/PV.999).

6. На 1022-м заседании 6 ноября представитель Берега Слоновой Кости, выступая в качестве председателя Выездной миссии, представил доклад Миссии (см. приложение к настоящей главе). С заявлениями выступили представитель Ирана в качестве члена Миссии, представитель Испании от имени управляющей державы и с согласия Комитета представители Марокко, Мавритании и Алжира (А/АС.109/PV.1022). С заявлениями также выступили представители Туниса, Сирийской Арабской Республики и Ирака (А/АС.109/PV.1022). После еще одного выступления председателя Выездной миссии с заявлениями выступили Исполнительный секретарь Организации африканского единства (ОАЕ) при Организации Объединенных Наций и Председатель Специального комитета (А/АС.109/PV.1022).

7. На 1023-м заседании 7 ноября Председатель информировал Специальный комитет о том, что в свете соответствующих консультаций представленный им проект резолюции (А/АС.109/L.1064) не будет поставлен на голосование. Текст проекта резолюции имел следующее содержание:

"Специальный комитет,

рассмотрев доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару, 1975 год 1/,

выражая свою признательность членам Выездной миссии за проделанную работу и правительству Испании как управляющей державе за оказанное сотрудничество и помощь и предоставленные Выездной миссии возможности, а также правительствам Алжира, Мавритании и Марокко за их любезность и сотрудничество в связи с работой Выездной миссии,

1. утверждает доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару, 1975 год 2/, и поддерживает замечания и выводы, содержащиеся в нем 3/;

2. постановляет постоянно держать в поле зрения положение в этой территории".

---

1/ См. приложение к настоящей главе.

2/ Там же.

3/ См. пункт 11 ниже.

8. На том же заседании, после еще одного выступления Председателя, Специальный комитет утвердил доклад Выездной миссии и поддержал замечания и выводы, содержащиеся в нем (см. пункт 11 ниже).
9. С заявлениями на том же заседании выступили представители Ирака, Туниса, Сирийской Арабской Республики, Китая, Индии, Конго, Югославии и Союза Советских Социалистических Республик, а также Председатель (A/АС.109/PV.1023). С согласия Комитета с заявлением выступил представитель Марокко (A/АС.109/PV.1023). С заявлениями также выступили председатель Выездной миссии и Председатель Специального комитета (A/АС.109/PV.1023).
10. 7 ноября 1975 года текст замечаний и выводов, утвержденный Специальным комитетом по этому пункту, был передан Постоянному представителю Испании при Организации Объединенных Наций как управляющей державе, а также постоянным представителям Алжира, Мавритании и Марокко при Организации Объединенных Наций для доведения его до сведения их соответствующих правительств.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Утвержденный Специальным комитетом на его 1023-м заседании 7 ноября текст замечаний и выводов, о котором говорится в пункте 8 выше, воспроизводится ниже.

/...

- 1) Выступив в резолюции 2072 (XX) за проведение переговоров по проблемам, связанным с суверенитетом Испанской Сахары, неуклонно подтверждая в своих последующих резолюциях неотъемлемое право населения Испанской Сахары на самоопределение и независимость и обратившись в резолюции 3292 (XXIX) к Международному Суду с просьбой дать консультативное заключение о правовых аспектах данного вопроса, Генеральная Ассамблея ясно указала на особый характер проблемы деколонизации Испанской Сахары.
- 2) Кроме сложности этой проблемы, задача миссии затруднялась еще тем, что в резолюции 3292 (XXIX), в которой предлагалось направить выездную миссию в Территорию, не указывалось ее конкретных полномочий.
- 3) Поэтому Миссия считала, что ее полномочия вытекают из полномочий Специального комитета. Задача Миссии заключалась в том, чтобы оказать Комитету помощь в решении задачи, возложенной на него Генеральной Ассамблеей в резолюции 3292 (XXIX), а именно, рассмотреть положение в Территории.
- 4) Наилучшее средство выполнения этой задачи заключалось в том, чтобы предоставить Специальному комитету столько информации из первых рук, сколько Миссия могла собрать во время своей поездки в Испанию, Территорию и соседние страны.
- 5) С этой целью Миссия посетила большинство городов, деревень и заслуживающих интереса мест, расположенных в Территории и в соседних странах, и получила прямое или косвенное представление о Территории и ее проблемах. Она встретила с представителями правительственных органов в Испании и соседних странах, а также с представителями властей в Территории, которые в силу своей деятельности, функций или других факторов играют роль в делах Испанской Сахары или связаны с деколонизацией Испанской Сахары. Миссия установила контакты с широкими слоями населения, проживающего в Территории и за ее пределами.
- 6) Сознвая, что от нее требуется максимальная объективность, Миссия добросовестно изложила факты, полученные или зафиксированные ею в ходе поездки, а также выраженные ей мнения. Эти факты и мнения отражены в различных частях доклада, который составляет неделимое целое. Миссия, тем не менее, хочет подчеркнуть в следующих пунктах некоторые из замечаний и выводов, которые вытекают из ее поездки.
- 7) Испанская Сахара - это богатая фосфатами территория площадью 266 000 кв.км, непрерывно протянувшаяся вдоль Атлантического океана на 1 062 км и с континентальной стороны имеющая общую границу с тремя

/...

государствами длиной 2 045 км. Этим геоэкономическим положением объясняется политическое значение Испанской Сахары и причина того, почему форма ее деколонизации является вопросом, интересующим все соседние государства.

8) Вследствие кочевого образа жизни, население Территории легко переходит через границу в соседние страны, где оно встречается с членами своего племени или даже своих семей. Этот отлив и прилив населения через границы Территории затрудняет проведение полной переписи населения Испанской Сахары и создает, кроме того, сложную проблему выявления жителей Сахары, проживающих в Территории, и еще больше затрудняет проведение удовлетворительной переписи беженцев.

9) Согласно переписи, проведенной управляющей державой в 1974 году, в Территории насчитывалось 73 497 жителей Сахары. По мнению Испании, в Марокко, возможно, проживает от 3 000 до 4 000 жителей Сахары, в Мавритании - примерно от 4 000 до 5 000 и намного меньше проживает в Алжире. Марокко заявило, что в стране находится по меньшей мере от 30 000 до 40 000 беженцев. По мнению алжирских властей, в южном Алжире насчитывается более 7 000 жителей Сахары. Наконец, Магритания заявляет, что в стране нет беженцев, поскольку жители Сахары являются мавританцами, проживающими по обеим сторонам административной границы. Она, однако, считает, что, в случае необходимости, она может выявить и провести перепись жителей Сахары, принадлежащих Территории. Необходимо, однако, подчеркнуть, что все эти данные оспариваются различными сторонами, включая освободительные движения. Поэтому любые консультации, основанные на этих данных, станут неизбежно предметом спора.

10) Следует отметить, что экономическое, социальное и культурное развитие Территории еще далеки от достижения удовлетворительного уровня. Ей, безусловно, потребуется помощь со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Миссия, кроме того, отметила, что в Территории все еще практикуется рабство. Было бы желательно, чтобы соответствующий орган Организации Объединенных Наций занялся рассмотрением этого вопроса.

11) Хотя все заинтересованные стороны выступают за полную деколонизацию Территории, между ними, тем не менее, сохраняются разногласия в отношении того, каким образом должна проводиться эта деколонизация, а также в отношении окончательного статуса Территории.

12) Правительство Испании подтвердило свое желание деколонизовать Территорию в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. С этой целью оно проявляет готовность сотрудничать с государствами региона и с Организацией Объединенных Наций, имея в виду создание условий, позволяющих населению Территории осуществить свое право на самоопределение. Что касается референдума, правительство Испании считает, что народ Испанской Сахары недвусмысленно выразил Миссии

свое стремление к независимости. Правительство Испании считает, что Организация Объединенных Наций должна принять это к сведению и позволить ему завершить процесс самоопределения, прерванный резолюцией 3292 (XXIX). Однако, учитывая сложившееся в Территории и регионе положение, правительство Испании заявило о своем желании как можно скорее уйти из Территории, не оставляя в ней вакуума. Оно не намеревается принять на себя в Территории дополнительные обязанности, к которым привели бы любые задержки.

13) Миссия не подвергает сомнению желание административной державы деколонизовать Территорию и хочет отметить, что она получила от Испании всю необходимую помощь и полное сотрудничество в выполнении своего мандата.

14) Правительство Марокко подтвердило свою территориальную претензию на Западную Сахару и настаивало на присоединении Территории к Марокко. Правительство, однако, заявило, что, в случае необходимости, оно согласится с проведением референдума на определенных условиях, включающих вывод испанских вооруженных сил и администрации, временное присутствие Организации Объединенных Наций для наблюдения за поддержанием порядка и надлежащего функционирования администрации и возвращения беженцев. По мнению правительства Марокко, проведение референдума может быть связано только с выбором между Марокко и Испанией. Кроме того, правительство Марокко указало, что вместе с Мавританией оно сможет добиться решения проблемы Испанской Сахары.

15) Со своей стороны, правительство Мавритании подтвердило территориальную претензию на Испанскую Сахару и настаивало на присоединении Территории к Мавритании. Это правительство также убеждено, что вместе с Марокко оно сможет найти решение проблемы Сахары на основе признания их соответствующих зон влияния в Территории. Наконец, это правительство выразило мнение, что для проведения самоопределения на условиях, изложенных в предыдущих пунктах, заинтересованные стороны, Мавритания и Марокко, должны принять участие в его подготовке и проведении в своих соответствующих зонах влияния.

16) Правительство Алжира заявило, что оно не имеет территориальных притязаний на Испанскую Сахару. Однако оно считает, что Территория должна быть деколонизована в соответствии с принципами, изложенными Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, что позволит населению Территории осуществить свое право на самоопределение и самостоятельно решить свою судьбу. Правительство Алжира далее заявило, что оно поддержит и будет соблюдать любое урегулирование проблемы Испанской Сахары, при условии, что это урегулирование будет самостоятельно одобрено ее населением.

- 17) Миссия выражает признательность правительствам Марокко, Алжира, и Мавритании за оказанное сотрудничество в выполнении ее задачи и за созданные для этого условия, а также за благожелательное отношение к Миссии во время ее поездки в эти страны.
- 18) Находясь в Территории, Миссия отметила, что население, или во всяком случае, почти все лица, с которыми она встречалась, решительно выступали за независимость и против территориальных притязаний со стороны Марокко и Мавритании. Население выразило желание, чтобы Организация Объединенных Наций, ОАЕ и ЛАГ помогли ему получить и сохранить свою независимость. Своими демонстрациями и выступлениями население показало, что оно поддерживает цели Фронта ПОЛИСАРИО и ПУНС, выступающих за независимость Территории.
- 19) Находясь в Территории, Миссия имела контакты лишь двух политических движений, Фронтом ПОЛИСАРИО и ПУНС, первое из которых является освободительным движением, а второе политической партией. Оба движения единодушно требуют предоставления Территории независимости, хотя они отстаивают различные методы ее достижения. Они отвергают территориальные притязания Марокко и Мавритании.
- 20) Руководители Фронта ПОЛИСАРИО, а также представители ПУНС в Территории не считают больше проведение референдума необходимым, поскольку население уже ясно выразило свои мнения и чаяния Миссии. Однако все они заявили, что они согласятся с проведением референдума, если такой путь выберет Организация Объединенных Наций.
- 21) Фронт ПОЛИСАРИО, считавшийся подпольным движением до прибытия Миссии, представляется ведущей политической силой в Территории. Миссия была свидетелем массовой демонстрации в поддержку движения во всех частях Территории.
- 22) По каким-то своим соображениям ПУНС, сторонниками которого являются большинство членов Йемы, не организовало демонстраций в северной части Территории. Однако она организовала демонстрацию на юге, где, как сообщается, она пользуется широкой поддержкой.
- 23) В Марокко все политические беженцы из Территории, с которыми встречалась Миссия, высказались за аннексию Территории Марокко и отклонили идею независимости. Аналогичные пожелания были выражены двумя освободительными движениями, с представителями которых Миссия встретила в Марокко, а именно, ФЛУ и МОРЕХОБ.

24) В Алжире беженцы и лидеры Фронта ПОЛИСАРИО, с которыми встрети-  
лась миссия, решительным образом высказывались за независимость  
и отвергали территориальные претензии Марокко и Мавритании.

25) В Мавритании Миссия отметила три точки зрения. Некоторые из  
тех, кого заслушивала миссия, выступают за немедленную интеграцию  
Территории с Мавританией. Другие признали право населения Испан-  
ской Сахары на самоопределение и независимость, однако выразили на-  
дежду на то, что новое государство вступит в свободную интеграцию  
или ассоциацию с Мавританией - страной, с которой оно имеет самые  
тесные связи. Третья группа, в которую входили сторонники Фронта  
ПОЛИСАРИО, считающие себя беженцами из Испанской Сахары, а не мав-  
ританцами, выступила за независимость Испанской Сахары.

26) Для Миссии было ясно, что в Территории находятся значительные  
испанские военные силы. Однако миссия была не в состоянии опреде-  
лить численность этих сил, и у нее не было также возможности опре-  
делить численность марокканских сил, расположенных в южном районе  
Марокко. Что касается общей численности войск, расположенных по  
обеим сторонам границы, то испанские и марокканские власти предо-  
ставили миссии противоречивые данные.

27) На границе между Испанской Сахарой и Марокко, а также в Тер-  
ритории, где имел место ряд инцидентов, в результате которых не-  
сколько человек было убито и ранено и были захвачены пленные, поло-  
жение было напряженным. Общее состояние напряженности со всеми  
его последствиями в соседних странах представляет явную угрозу для  
поддержания мира и безопасности в этом регионе.

28) В этой связи следует отметить, что Миссия получила петиции от  
жителей Сахары, проживающих как в этой территории, так и вне ее, с  
призывом освободить всех политических заключенных и, в частности,  
г-на Мохамеда Басири, о судьбе которого Миссия не смогла получить  
точной информации.

29) Миссия считает, что, несмотря на напряженность и давление  
событий, управляющая держава продолжает нести полную ответственность  
за поддержание общественного порядка и за оборону Территории, а  
также за безопасность и благосостояние ее жителей до тех пор, пока  
Генеральная Ассамблея не решит вопрос о том, какую политику следует  
проводить в целях деколонизации Территории.

30) Следует отметить, что имели место контакты, переговоры и  
встречи по вопросу об Испанской Сахаре между заинтересованными сто-  
ронами, т.е. между Испанией и каждой страной, граничащей с этой  
Территорией, между двумя из последних и между всеми тремя странами,  
граничащими с этой Территорией. За исключением информации,

содержащейся в совместных коммюнике, которые издавались по окончании некоторых из этих встреч 4/, Миссия не получила информации о содержании или результатах этих переговоров.

31) Следует отметить, что по приглашению заинтересованных правительств Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций посетил Алжир, Мавританию, Марокко и Испанию и имел переговоры на высшем уровне с руководителями этих стран.

32) Тщательное изучение различных элементов, о которых шла речь в предшествующих пунктах, показывает, что любое урегулирование, для того чтобы оно обеспечивало надежное решение проблемы и сохранение мира в этом регионе, должно вырабатываться при согласии и участии всех заинтересованных сторон, а именно: управляющей державы, правительств граничащих с Территорией стран и представителей населения Сахары.

33) Важно также подчеркнуть, что при деколонизации Испанской Сахары следует учитывать волю и чаяния всего населения Сахары, проживающего в этой Территории, включая тех, кто в настоящее время живет за рубежом в качестве политических ссыльных или беженцев. Должна быть обеспечена охрана их настоящих и будущих интересов.

34) В этой связи следует отметить, что заинтересованные правительства граничащих с этой Территорией стран, политические движения Испанской Сахары и представители политических ссыльных и беженцев из Сахары в соседних странах поставили следующие условия проведения любого референдума в Территории: а) вывод испанских войск и администрации; б) возвращение политических ссыльных и беженцев и с) переходный период, в течение которого Организация Объединенных Наций возьмет на себя ответственность за вопросы администрации и поддержания мира и порядка в территории.

35) Миссия полагает, что любой референдум, проводимый в Территории в целях обеспечения действительного выражения мнения большинства, должен быть основан на участии в ней всех жителей Сахары, относящихся к этой Территории. Поэтому важно установить, какие жители Сахары относятся к Территории и какие не относятся. Заинтересованные стороны согласились, что эту задачу следует поручить комиссии экспертов, назначаемых Организацией Объединенных Наций, которая будет работать в тесном сотрудничестве с управляющей державой и другими заинтересованными сторонами.

4/ См. приложение III к настоящему докладу.

36) Миссия отметила, что управляющая держава, правительства соседних с Территорией государств, представители населения, лидеры политических движений - все подчеркивают важную роль и помощь Организации Объединенных Наций в урегулировании проблемы Испанской Сахары во всеобщих интересах, а также в интересах мира и безопасности в регионе.

37) По этой причине Организация Объединенных Наций должна не только поощрять все затронутые и заинтересованные стороны вступить в диалог и в этих целях обеспечить им определенную организационную основу, с тем чтобы изыскать путь к достижению мирной деколонизации территории, но также предоставить им, по их просьбе, любую помощь, которая может оказаться необходимой.

38) С тем чтобы создать благоприятную обстановку для мирной деколонизации Территории, все затронутые и заинтересованные стороны должны путем общего согласия договориться о нижеследующем:

а) признать ответственность управляющей державы в отношении Территории во время критического периода процесса деколонизации и оказать ей все необходимое сотрудничество для осуществления этой ответственности;

б) не предпринимать какой-либо инициативы, которая могла бы изменить статус-кво территории, существующий в настоящее время;

с) стабилизировать численность войск на Территории и на границах, не пополняя их людским составом, вооружением и снаряжением;

д) обеспечить, чтобы имеющиеся войска воздерживались от совершения провоцирующих актов путем передвижений или путем засад, минирования, вооруженных рейдов "коммандос", диверсий и т.д.;

е) прекратить кампании, которые стороны развернули друг против друга в средствах массовой информации и которые не облегчают поиски мирного решения вопроса;

ф) воздерживаться от любых действий, которые могут способствовать ухудшению положения на Территории или отношений между затронутыми и заинтересованными сторонами, и, если это необходимо, предотвращать такие действия.

39) Миссия убеждена, что, если все эти условия будут выполнены, все стороны смогут внести свой вклад в деколонизацию Испанской Сахары, принимая во внимание, с одной стороны, интересы народов, живущих как внутри, так и вне Территории, и, с другой стороны, интересы соседних с территорией государств, и необходимость поддержания мира и безопасности в регионе в соответствии с духом и буквой Устава Организации Объединенных Наций.

/...

40) Миссия также убеждена, что присутствие Организации Объединенных Наций на Территории, форму и срок которого предстоит определить, могло бы быть полезным и послужило бы фактором умиротворения и создания доверия, необходимых для мирной деколонизации Территории.

41) Выполнив мандат, возложенный на Миссию Специальным комитетом, и исходя из желания всех заинтересованных сторон отыскать, в рамках Организации Объединенных Наций, мирное решение проблемы Испанской Сахары в соответствии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в особенности резолюцией 3292 (XXIX), члены Выездной миссии пришли к выводу, что Организация Объединенных Наций должна сделать позитивный вклад в решение проблемы, которая будет способствовать поддержанию мира и безопасности в районе и налаживанию гармонии и сотрудничества между странами района.

42) Учитывая эту цель, они выражают надежду, что при рассмотрении данного вопроса на своей тридцатой сессии Генеральная Ассамблея при определении политики, которой следует придерживаться в целях ускорения процесса деколонизации Территории в соответствии с резолюцией 1514 (XV) в максимально благоприятных условиях и в свете консультативного заключения, которое будет вынесено Международным Судом, должным образом рассмотрит доклад Выездной миссии, в особенности мнения, выраженные группами населения как внутри, так и вне Территории, и мнения, выраженные затронутыми и заинтересованными правительствами.

43) Ввиду расхождений во мнениях относительно будущего Территории, выраженных в этой связи этими группами населения и правительствами, члены миссии, памятуя о направленном Генеральной Ассамблеей Международному Суду запросе о вынесении консультативного заключения, содержащемся в пункте 1 ее резолюции 3292 (XXIX), полагают, что Генеральная Ассамблея должна предпринять шаги, с тем чтобы позволить этим группам населения определить свое собственное будущее в условиях полной свободы и в атмосфере мира и безопасности на основе положений резолюции 1514 (XV) и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся этого вопроса.

44) Процедуры консультаций подобного рода, которые должны состояться под наблюдением Организации Объединенных Наций и на условиях, отмеченных выше, могут быть выработаны новой выездной миссией, назначенной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с управляющей державой и другими затронутыми и заинтересованными сторонами.

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

Доклад Выездной миссии Организации Объединенных  
Наций в Испанскую Сахару, 1975 год

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сопроводительное письмо .....		16
I. Введение .....	I-66	17
А. Мандат Выездной миссии .....	I-6	17
В. Состав Выездной миссии .....	7-8	18
С. Деятельность Выездной миссии до отъезда из Нью-Йорка .....	9-14	19
Д. Программа, принятая Выездной миссией .....	I5-I6	20
Е. Отчет Выездной миссии .....	I7-66	21
II. История вопроса .....	67-II6	30
А. Вопрос, стоящий перед Организацией Объеди- ненных Наций .....	67-78	30
В. Позиция сторон в настоящее время .....	79-II6	33
III. Территория, ее правительство и администрация II7-200		43
А. Общие сведения .....	II7-I25	43
В. Органы власти и управления .....	I26-I69	47
С. Экономические, социальные и культурные условия .....	I70-200	61

---

\* Ранее издавался под условными обозначениями А/АС.109/L.1063 и Add.1-3 и Add.5-8. Текст А/АС.109/L.1063/Add.4 см. в пункте 11 настоящей главы.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. Политическое положение в территории .....	201-264	71
А. Предварительные замечания .....	201-205	71
В. Политические группировки и освободительные движения .....	206-228	72
С. Желания и чаяния населения .....	229-248	79
Д. Свобода политической деятельности .....	249-257	86
Е. Вопросы, касающиеся безопасности .....	258-264	89
V. Обсуждения, проводившиеся с правительством Испании .....	265-284	92
А. Встречи, состоявшиеся в Мадриде .....	265-268	92
В. Позиция правительства Испании в отношении принципов, регулирующих деколонизацию территории .....	269-279	93
С. Возможный уход Испании из территории до самоопределения .....	280-284	96
VI. Визит в Марокко .....	285-344	98
А. Общие сведения .....	285-289	98
В. Переговоры с марокканскими властями ...	290-318	98
С. Переговоры с руководителями политических партий, освободительных движений и представителями групп известных лиц	319-344	106
VII. Визит в Алжир .....	345-375	112
А. Позиция правительства .....	345-360	112
В. Посещение пограничных районов .....	361-375	117
VIII. Визит в Мавританию .....	376-402	122
А. Мнения правительства .....	376-394	122
В. Контакты с населением .....	395-402	128

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Добавления</u>	<u>Стр.</u>
I.	Замечание, внесенное г-жой Мартой Хименес Мартинес (Куба) .....	132
II.	Встречи с главами государств и правительств .....	133
III.	Текст совместного коммюнике, опубликованного заинтересованными сторонами .....	150

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

10 октября 1975 года

Г-н Председатель,

Имею честь передать при сем доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару, который миссия приняла 10 октября 1975 года.

С уважением

Симеон АКЕ  
Председатель Выездной миссии Организации  
Объединенных Наций в Испанскую Сахару

Его Превосходительству  
Послу Салиму А.Салиму  
Председателю  
Комитета 24-х  
Организации Объединенных  
Наций  
Нью-Йорк

## I. ВВЕДЕНИЕ

### A. Мандат выездной миссии

1. На своей двадцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года по вопросу об Испанской Сахаре просила Специальный комитет следить за положением в этой территории, в том числе путем направления выездной миссии в территорию, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.
2. 4 декабря 1974 года, за несколько дней до принятия резолюции 3292 (XXIX), представитель Испании в Четвертом комитете заявил на 2126-м заседании, что его страна готова принять выездную миссию Организации Объединенных Наций, которая бы самым подробным образом изучила положение на данной территории а/.
3. Впоследствии, согласно пункту 5 постановляющей части резолюции 3292 (XXIX) и по приглашению испанского правительства и на основании консультаций, проведенных Председателем Специального комитета, Комитет решил направить в Испанскую Сахару в первой неделе мая 1975 года (A/АС.109/PV.996) миссию из трех человек в составе представителей Кубы, Ирана и Берега Слоновой Кости. Далее Комитет постановил, что председателем миссии будет г-н Симеон Аке, Постоянный представитель Берега Слоновой Кости при Организации Объединенных Наций.
4. В письмах от 15, 16 и 22 апреля 1975 года на имя Председателя Специального комитета правительства Мавритании, Марокко и Алжира пригласили выездную миссию в Испанскую Сахару посетить их соответствующие страны в целях проведения переговоров с властями и установления контактов с заинтересованным населением б/.
5. Специальный комитет постановил принять приглашения этих трех правительств и предложил миссии разработать план маршрута в соответствии с ее мандатом.
6. В ходе рабочих заседаний, проведенных до отъезда миссии из Нью-Йорка, ее члены, вновь рассмотрев общий мандат Специального комитета, содержащийся в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1654 (XVI) от 27 ноября 1961 года Генеральной Ассамблеи и последующих резолюциях, в частности в резолюции 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, пришли к выводу, что ее мандат находится в рамках мандата Специального комитета. Задача миссии заключалась в содействии  
а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2126-е заседание.  
б/ См. A/АС.109/484; A/АС.109/486; A/АС.109/487.

выполнению Комитетом возложенных на него задач путем получения из первых рук сведений о положении дел на территории, включая сведения о положении в политической, экономической, социальной и культурной областях и в области образования, а также выяснения желаний и чаяний населения. Для полного осуществления своего мандата миссия поставила перед собой следующие задачи:

а) провести консультации с правительством Испании, являющейся управляющей державой, и с властями территории для определения политики управляющей державы в отношении территории и мер, которые она намерена предпринять для обеспечения деколонизации территории в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV), и с другими соответствующими резолюциями, принятыми Организацией Объединенных Наций, в частности с резолюцией 3292 (XXIX);

б) изучить все аспекты положения на территории в политической, экономической, социальной и культурной областях, а также в области образования и в соответствующих областях деятельности административных, судебных и военных учреждений. Для этого миссия должна получить доступ во все города и населенные пункты, которые она сочтет нужным посетить в целях осуществления своих функций;

в) установить непосредственный контакт с возможно большим числом представителей коренного населения территории, включая тех из них, кто в настоящее время находится за пределами территории. Для этого миссия планировала встретиться с представителями и руководителями коренного населения, представительными группами (например, с представителями политических, культурных и социальных организаций), а также с представителями освободительных движений, действующих внутри и за пределами территории, она могла бы также принять любые меры по своему усмотрению. Установление таких широких контактов должно позволить выяснить как можно более широкий круг мнений населения, что позволило бы миссии получить представление о желаниях и чаяниях коренного населения территории.

#### В. Состав выездной миссии

7. В состав миссии вошли следующие члены: г-н Симеон Аке, Постоянный представитель Берега Слоновой Кости при Организации Объединенных Наций (Председатель); г-жа Марта Хименес Мартинес, сотрудник министерства иностранных дел Кубы; и г-н Маношехр Пишва, заместитель Постоянного представителя Ирана при Организации Объединенных Наций.

8. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н Майлз Ф. Минчин, главный секретарь; г-н Чейх Тидиан Гей, помощник секретаря; г-жа Кристин Е. Пельтье, сотрудник по политическим вопросам; г-н Джон Кабрера, ответственный по административным вопросам; г-жа Алисия Ф. Келли, секретарь; г-жа Хейзель Е. Брайн, г-жа Монике Корвиньтон и г-н Эдуардо Трилз, устные переводчики; и г-н Ютака Нагата, фотограф.

С. Деятельность выездной миссии до отъезда из Нью-Йорка

9. До отъезда из Нью-Йорка миссия провела рабочие заседания с постоянными представителями Испании, Марокко, Мавритании и Алжира. Эти переговоры в основном касались организации посещений каждой страны, документации, которую миссия хотела бы получить по данному вопросу, лиц или групп, с которыми миссия хотела бы встретиться на территории и в соседних странах, а также гарантий безопасности, требуемых миссией в отношении этих лиц и членов миссии.

10. 22 апреля миссия провела в Центральных учреждениях рабочую встречу с Постоянным представителем Испании при Организации Объединенных Наций г-ном Хайме де Пиньесом, который после общего заявления относительно территории представил предложения относительно программы пребывания миссии в Испании и на территории. Этот проект программы включал посещение следующих городов и населенных пунктов: Эль-Аюн, Семара, Вилла-Киснерос, Тихла и Ла-Гуэра. По предложению миссии, управляющая держава согласилась включить в этот список следующие населенные пункты: Букраа, Даора, Махбес, Тифарити, Гуэлта-Земмур, Эль-Аргуб и Аусерт.

11. От имени своего правительства г-н Пиньес представил заверения в отношении безопасности членов миссии во время их пребывания на территории, а также безопасности лиц, с которыми миссия предполагала встретиться.

12. 23 апреля миссия провела отдельные рабочие встречи с постоянными представителями Марокко, Мавритании и Алжира. В ходе этих встреч представители стран, граничащих с Испанской Сахарой, изложили мнения своих правительств по данному вопросу, а также сообщили о мерах, предпринятых или предусматриваемых их странами, по приему миссии и содействию выполнению ею своего мандата.

13. По просьбе миссии, эти представители трех стран дали заверения в том, что их правительства предпримут все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы во время пребывания миссии в их соответствующих странах она пользовалась свободой передвижения и установления контактов с освободительными движениями и беженцами из Сахары, находящимися в этих странах.

/...

14. Кроме того, миссия получила от Марокко, Мавритании и Испании копии документов, которые эти страны представили в Международный Суд в связи с консультативным заключением, запрошенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3292 (XXIX).

Д. Программа, принятая выездной миссией

15. На рабочих заседаниях, состоявшихся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 17 апреля по 2 мая 1975 года, миссия составила программу работ, охватывающую следующие основные моменты:

а) в Мадриде: провести предварительные переговоры с испанскими властями;

б) на территории: 1) провести переговоры с территориальными властями, членами территориальных учреждений, лидерами политических партий и освободительных движений, а также с любой другой группой или лицом, которые пожелают встретиться с миссией; ii) установить как можно больше непосредственных контактов с населением различных районов территории; и iii) посетить места или центры, представляющие экономический, социальный, культурный и военный интерес;

с) в Мадриде: после посещения территории провести дальнейшие переговоры с испанскими властями;

д) в странах, граничащих с территорией: 1) провести переговоры с представителями правительств Марокко, Алжира и Мавритании; ii) встретиться с лидерами освободительных движений, базирующихся в этих странах; и iii) по возможности посетить лагеря беженцев или пограничный район для установления непосредственных контактов с беженцами.

16. Наконец, миссия также решила после посещения территории представить вопросник управляющей державе и отдельные вопросники каждой стране, граничащей с территорией, после ее посещения.

/...

Е. Отчет выездной миссии

1. Первая серия переговоров с испанскими властями

17. Миссия прибыла в Мадрид 8 мая, а 9 мая провела предварительные переговоры в министерстве иностранных дел с испанской делегацией, возглавляемой заместителем государственного секретаря министерства иностранных дел г-ном Хуаном Х. Ровира, и в которую входили, в частности, г-н Рафаэль Феррер, генеральный директор по Африке и Ближнему Востоку, министерство иностранных дел; г-н Фернандо Бинито, генеральный директор по международным организациям и конференциям, министерство иностранных дел; г-н Эдуардо Бланко, генеральный директор по содействию развитию Сахары; г-н Фелипе Прадас, эксперт при государственном министре, и г-н Матео Каналехос, помощник генерального секретаря Территории.

18. На этой предварительной встрече миссия получила документы, содержащие основную информацию по территории. Она заслушала заявление по различным аспектам положения на территории, освещаемым в этих документах.

19. Во второй половине дня 9 мая миссия была принята министром иностранных дел г-ном Педро Кортина Маури, который напомнил о позиции испанского правительства в отношении территории и его мнениях в отношении деколонизации Испанской Сахары.

20. 10 мая миссия провела вторую рабочую встречу с испанской делегацией, возглавляемой г-ном Феррер. Была обсуждена программа посещения территории, справочная документация, а также документация по вопросам, касающимся политических, организационных, административных, экономических, социальных и культурных аспектов положения в Испанской Сахаре.

21. 11 мая миссия приняла двух студентов из Сахары по их просьбе, которые изложили свои мнения относительно положения в их стране и ответили на вопросы, заданные миссией.

22. 12 мая миссия провела рабочую встречу с государственным министром по делам Сахары г-ном Антонио Карро, который сделал заявление о политике, которую его правительство намерено проводить на территории.

23. Во время пребывания в Мадриде миссия встретила с представителями тех стран, которым она направила письма с просьбой принять меры по уменьшению напряженности в данном районе, для того чтобы миссия смогла осуществить свою задачу в атмосфере спокойствия.

/...

## 2. Посещение территории

24. Миссия прибыла в Эль-Аюн, столицу Испанской Сахары, 12 мая на специальном самолете, предоставленном в ее распоряжение испанским правительством. Миссию на пути из Мадрида сопровождали: г-н Бланко, генеральный директор по содействию развитию Сахары, и г-н Каналехос, помощник генерального секретаря Территории.

25. 12 мая во второй половине дня в здании Ассамблеи миссия встрети-лась с членами Постоянного комитета Генеральной Ассамблеи во главе с его Председателем г-ном Ятри Ульд Саид Ульд Юмани. После привет-ственных речей и выражения благодарности члены Постоянного комитета ответили на вопросы, заданные миссией.

26. 13 мая миссия выехала в город Даора, находящийся недалеко от марокканской границы. Миссия посетила школу и диспансер и беседовала с вождями племен и видными деятелями, а также с представителями поли-тических групп и партий. Миссия также встретила с сотрудником, который руководит территориальной полицией.

27. По возвращении в Эль-Аюн миссия присутствовала на многочислен-ном митинге, организованном около их гостиницы Народным фронтом за освобождение Сигиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО). Вече-ром того же дня миссия встретила в своей гостинице с делегациями фронта ПОЛИСАРИО.

28. 14 мая миссия отправилась в Бу-Краа, где она посетила фосфатные рудники компании "Фосфатос де Бу-Краа, С.А." (ФОСБУКРАА) (см. также пункты 177-184 ниже). На руднике миссия беседовала с руководством ФОСБУКРАА и встретила с делегацией, представляющей рабочих этого рудника из Сахары. Из Бу-Краа миссия отправилась на предприятия по обогащению фосфатов и в грузовой порт, расположенный в Эль-Аюне.

29. Вечером в гостинице миссия встретила с делегациями жителей Сахары перед тем, как отправиться в здание Генеральной Ассамблеи, где она провела еще одну рабочую сессию с членами Постоянного коми-тета. Переговоры, которые завершились поздно вечером 14 мая, в основ-ном касались характера состава и функций учреждений территории, ме-тода избрания или назначения членов Ассамблеи и их отношений как с управляющей державой, так и с коренным населением.

30. 15 мая миссия посетила города Тифарити и Гуэльта Земмур, распо-ложенные примерно в 250 км к юго-востоку от Эль-Аюна вблизи мавритан-ской границы. В Тифарити после посещения урока в начальной школе и диспансера миссия встретила с делегациями, представлявшими видных местных деятелей, Фронт ПОЛИСАРИО, Партию национального союза Сахары (ПУНС), студентов и солдат иностранного легиона и служащих террито-риальной полиции. В Гуэльта-Земмур миссия также беседовала с группами

видных деятелей, политическими деятелями и с представителями женщин. На обратном пути в Эль-Аюн она провела отдельные переговоры с делегациями представителей Фронта ПОЛИСАРИО.

31. 16 мая миссия провела один день в городе Махбес, расположенный на востоке территории в 35 км от марокканской границы, 40 км от алжирской границы и 45 км от мавританской границы. Миссия встрети-лась с делегациями видных деятелей, Фронта ПОЛИСАРИО, ПУНС и с пред-ставителями женщин. Из Махбеса миссия направилась в Семару, самый старый город территории, известный в прошлом своими великолепными памятниками культуры. Во время этого визита миссия смогла провести беседы с группами, представлявшими вождей племен, видных деятелей, Фронт ПОЛИСАРИО, ПУНС и женщин.

32. 17 мая миссия провела две отдельные рабочие встречи с генерал-губернатором Федерико Гомес Саласар и генеральным секретарем Испанской Сахары г-ном Луисом Родригес де Вигури. В беседе с генерал-губерна-тором было обсуждено положение в территории с политической и военной точек зрения, а от генерального секретаря миссия получила информацию по вопросам образования, административным и социальным вопросам.

33. Миссия побывала в "районах простого народа" Эль-Аюна, известных под названием Каса Пьедра и Кхата Рамбла. Она также посетила граждан-скую тюрьму "Депозито Карселарио", где она смогла провести продолжи-тельные беседы с заключенными без присутствия представителей властей или охранников. Испанские судьи, сопровождавшие миссию в тюрьму так-же ответили на заданные вопросы.

34. Во второй половине дня 17 мая миссия отправилась самолетом в Вилла-Сиснерос, второй по значению город территории.

35. По прибытии миссия встрети-лась с властями города и беседовала с делегациями ПУНС, Фронта ПОЛИСАРИО, вождей племен и женщин.

36. Утром 18 мая миссия разделилась на две группы: одна группа отправилась в Аусерт, а другая - в Тихлу. В обоих городах члены мис-сии встретились с представителями населения и ПУНС и Фронта ПОЛИСАРИО. Во второй половине дня миссия отправилась на пароходе в Аргуб, город-побратим Вилла-Сиснерос, где она встрети-лась с представителями групп населения.

37. 19 мая миссия прибыла в город Ля-Гуэра, который расположен на мавританской границе в 3 км от Нуадхибу. До отъезда миссия встрети-лась с представителями Фронта ПОЛИСАРИО и ПУНС, а затем отправилась к мавританской границе для заслушания дела петиционера из Сахары, который по причинам безопасности выразил желание покинуть территорию и просил миссию оказать ему соответствующую помощь.

38. Возвратившись в Вилла-Сиснерос, миссия встретила с группой студентов из Сахары, обучающихся в Испании, а затем отправилась в Лас-Палмас (Канарские острова), где она провела ночь с 19 на 20 мая.

### 3. Вторая серия переговоров с испанскими властями

39. Миссия прибыла в Мадрид 20 мая, а 21 мая состоялась рабочая сессия с испанской делегацией, возглавляемой заместителем государственного секретаря министерства иностранных дел г-ном Хуаном Х. Ровира. Затем миссия беседовала с министром иностранных дел г-ном Педро Кортина Маури. В заключение миссия провела переговоры с премьер-министром г-ном Ариасом Наварро (см. добавление П к настоящему докладу). Во время этих встреч премьер-министр и министр иностранных дел, а также другие представители испанских властей вновь подтвердили позицию своего правительства в отношении Испанской Сахары и ответили на вопросы, заданные миссией. Переговоры с испанской делегацией были завершены 22 мая после заключительной рабочей сессии, состоявшейся в министерстве иностранных дел.

40. Во время пребывания в Мадриде миссия представила управляющей державе подробный вопросник по территории.

### 4. Посещение Марокко

41. 22 мая миссия вылетела из Мадрида в Фес на специальном самолете, предоставленном королевским правительством Марокко.

42. По прибытии в Фес вечером того же дня миссия сразу получила аудиенцию у Его Величества короля Марокко Хасана II, на которой присутствовал ряд высокопоставленных официальных лиц правительства. В ходе аудиенции Его Величество прежде всего напомнил о политике Марокко в отношении Испанской Сахары, которой оно следовало со времени независимости. Король Хасан затем изложил позицию своего правительства в отношении будущей территории, а потом состоялся обмен мнениями (см. добавление П настоящего доклада).

43. На следующий день, 23 мая, миссия отправилась в город Агадир, расположенный на юге Марокко. По прибытии миссия встретила с генеральным секретарем ПУНС г-ном Хали Хена Аль Рашидом, который рассказал о положении на территории и причинах его присутствия в Марокко. В конце дня состоялись беседы с делегациями, представляющими население.

44. 24 мая миссия направилась на вертолете в город Тан-Тан, расположенный на границе, где она посетила лагерь беженцев из Испанской Сахары и беседовала с делегациями, представлявшими беженцев из Сахары и видных деятелей Сахары. На следующий день миссия возобновила

переговоры с делегациями представителей Сахары, а затем приняла группу активистов Фронта освобождения и единства (ФЛУ), генерального секретаря Движения сопротивления за освобождение территорий, находящихся под испанским господством (МОРЕХОБ), ранее известная под названием Движение сопротивления голубых, г-на Эдуардо Моха и группу заключенных из Сахары, изгнанных из территории. Затем миссия отправилась в Зааг, расположенный примерно в 50 км от границы Испанской Сахары, где она посетила лагерь беженцев и встретила с различными делегациями представителей Сахары.

45. По возвращении в Агадир миссия продолжила беседы с представителем ПУНС г-ном Рашидом. Она затем приняла исполнительный комитет ИСТИЖЛА, возглавляемый Генеральным секретарем г-ном Мохаммедом Бусетта, который сделал заявление по вопросу о территории.

46. Утром 26 мая был посещен лагерь беженцев в Макруд, расположенный в 25 км от Агадира, где миссия смогла установить непосредственный контакт с группами населения Сахары и заслушать их мнения. По возвращении в Агадир миссия провела рабочую сессию с почетным делегатом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Марокко, г-ном Мохаммедом Мджидом. В ходе второй рабочей сессии, состоявшейся в тот же день, миссия встретилась с полковником Длими, начальником вспомогательного персонала лагеря короля Хассана II, которого сопровождали государственный секретарь канцелярии премьер-министра, государственный секретарь министерства внутренних дел и государственный секретарь иностранных дел. В ходе дискуссии было рассмотрено военное положение в южной части района.

47. Миссия отбыла из Агадира 26 мая и направилась в Фес через Марракеше, где она провела ночь.

48. По прибытии в Фес 27 мая миссия была приглашена Его Величеством королем Хассаном II на обед в королевский дворец. На этом обеде присутствовали ряд видных деятелей Марокко, в том числе премьер-министр г-н Ахмед Осман и министр иностранных дел г-н Ахмед Лараки. Во второй половине дня была проведена рабочая встреча с марокканской делегацией, возглавляемой г-ном Османом, в составе г-на Лараки, г-на Ахмеда Тайби Бехима, министра информации; г-на Дрисс Слауи, Постоянного представителя Марокко при Организации Объединенных Наций; г-на Дрисс Багри, государственного секретаря при премьер-министре по делам Сахары; государственного секретаря внутренних дел; и государственного секретаря министерства иностранных дел. В ходе этой встречи члены марокканской делегации изложили позицию их правительства, а затем ответили на вопросы, после чего состоялся обмен мнениями с членами миссии.

## 5. Посещение Алжира

49. 28 мая миссия отбыла из Феса в Алжир на специальном самолете, предоставленном в ее распоряжение алжирским правительством. Через несколько часов после прибытия в Алжир миссия была принята президентом Алжира г-ном Хуари Бумедьеном; на этой встрече также присутствовали: г-н Абдельмалек Бенхабилес, генеральный секретарь министерства иностранных дел и г-н Абдельлатиф Рахал, Постоянный представитель Алжира при Организации Объединенных Наций. В ходе беседы президент Бумедьен изложил основные принципы политики Алжира в области деколонизации и представил основную информацию о позиции его правительства по вопросу об Испанской Сахаре (см. добавление II

/...

к настоящему докладу). 29 мая миссия отправилась из Алжира в город Тиндуф, расположенный к юго-востоку от Алжира, примерно в 30 километрах от границы с Испанской Сахарой. Во время пребывания в районе Тиндуф миссию сопровождал член Исполнительного комитета Фронта ПОЛИСАРИО г-н Оман Мохаммед Али. По прибытии в Тиндуф миссия посетила лагерь беженцев в Ум-эль-Ассале, где она беседовала с представителями групп беженцев. На обратном пути миссия остановилась в Сабхат-Абдаллахе, где она посетила другой лагерь беженцев и беседовала с представителями беженцев.

50. В заключение поздно вечером миссия в сопровождении руководителей Фронта ПОЛИСАРИО и представителей международной печати и членов освободительной армии, вооруженных автоматами, отправилась в населенный пункт, расположенный в 80 км от Тиндуфа, в долине, название которой не было сообщено, где находились 14 испанских офицеров и солдат, захваченных в плен Фронтом ПОЛИСАРИО. Интервью с пленными, которое проводилось без присутствия лидеров или охранников Фронта ПОЛИСАРИО или журналистов, касалось условий ареста и содержания под стражей.

51. 30 мая день начался с посещения лагеря беженцев в Тиндуфе и закончился продолжительной рабочей встречей с делегацией Фронта ПОЛИСАРИО, возглавляемой генеральным секретарем г-ном Саидом Луали, в состав которой входили следующие члены: г-н Омар Мохамед Али, г-н Махфуд Али Байба, оба члены Исполнительного комитета, и члены политического бюро г-да Брахим Гали, Мусса и Ахмед Каид.

52. По возвращении в Алжир 31 мая миссия встретила с алжирской делегацией, возглавляемой генеральным секретарем министерства иностранных дел г-ном Бенхабилесом, в состав которой входили Постоянный представитель Алжира при Организации Объединенных Наций и послы Алжира в Париже и Мадриде. Эта рабочая встреча позволила алжирской делегации подробно изложить позицию алжирского правительства по всем аспектам вопроса об Испанской Сахаре.

53. 1 июня президент Бумедьен второй раз встретился с миссией и подчеркнул, в частности, неизменность алжирской политики в вопросе деколонизации.

54. Миссия отбыла из Алжира 1 июня и прибыла в Дакар 4 июня после трехдневной остановки в Париже, где она смогла дать обзор положению и составить вопросник для рассылки в уже посещенные страны.

## 6. Посещение Мавритании

55. Из Дакара в Нуакшот миссия летела на специальном самолете, предоставленном правительством Мавритании. Визит в Нуакшот начался 4 июня рабочей встречей с правительственной делегацией, возглавляемой министром иностранных дел г-ном Хамди Ульд Мукнасом, в состав которой входили: министр торговли и транспорта г-н Абделлаи Ульд Шейк,

и Постоянный представитель при Организации Объединенных Наций г-н Мулай Эль Хассан; и помощник генерального секретаря канцелярии президента Республики г-н Мбал Мохаммед Эль-Бехир. Рабочая сессия была продолжена, с тем чтобы в ней смог принять участие министр внутренних дел г-н Ульд Мохаммед Салах. Члены мавританской делегации сделали обзор существа политики правительства в отношении Испанской Сахары.

56. После этого миссия получила аудиенцию у президента Исламской Республики Мавритания г-на Моктара Ульд Дадды. Напомнив о характере связей, существующих между Мавританией и Испанской Сахарой, президент изложил позицию его правительства по данному вопросу (см. добавление II к настоящему докладу).

57. 5 июня миссия выехала из Нуакшот с тем, чтобы начать серию посещений населенных пунктов около границы. Миссию, в частности, сопровождали министр торговли и транспорта, Постоянный представитель Мавритании при Организации Объединенных Наций и помощник генерального секретаря канцелярии президента.

58. 5 июня по прибытии в город Атар были организованы встречи с видными деятелями и представителями населения. Той же процедуре миссия придерживалась и в городе Фдерик, который она посетила по пути в Зуфрат, где она провела ночь.

59. Во время поездки в Бир-Могреин на следующий день 6 июня члены миссии установили контакты с населением, видными деятелями и представителями отдельных групп.

60. По возвращении в Зуфрат миссия в сопровождении мавританской делегации встретила с г-ном Ахмедом Ульд Буссейф, губернатором одиннадцатого района и беседовала с представителями населения и Фронта ПОЛИСАРИО. Она также посетила железнорудные рудники.

61. 7 июня миссия прибыла в город Нуаджибу, расположенный на севере страны на границе с Испанской Сахарой. Миссия участвовала в многочисленном митинге, организованном в кинотеатре "Зен-Зен". После этого она встретила с видными деятелями и делегацией Фронта ПОЛИСАРИО.

62. По возвращении в Нуакшот 8 июня миссия завершила серию переговоров с мавританской делегацией и была второй раз принята президентом Республики, который подтвердил позицию своей страны по вопросу об Испанской Сахаре (см. добавление II к настоящему докладу).

63. По прибытии в Дакар 9 июня миссия провела рабочие заседания, а затем после остановки в Лиссабоне с 12 по 14 июня прибыла 14 июня в Нью-Йорк.

## 7. Выражение благодарности

64. Миссия хотела бы засвидетельствовать свою глубокую признательность правительству Испании за тесное сотрудничество и помощь, которые она получала на протяжении всего визита в Мадрид и Испанскую Сахару, и за вежливое отношение и радушие, высказанные ей премьер-министром г-ном Ариасом Наварро; министром иностранных дел г-ном Педро Кортина Маури; государственным министром правительства г-ном Антонио Карро; заместителем государственного секретаря министерства иностранных дел г-ном Хуаном Х.Ровира; генеральным директором по содействию развитию Сахары г-ном Эдуардо Бланко; генерал-губернатором Испанской Сахары генералом Федерико Гомес Саласар; генеральным секретарем Испанской Сахары г-ном Луисом Родригес де Вигури и всеми другими высокопоставленными сотрудниками, с которыми она встречалась в Мадриде и в территории. Миссия также выражает особую благодарность следующим сотрудникам: г-ну Матео Каналехос, помощник генерального секретаря территории, г-ну Фелиппе Прадас, эксперт при государственном министре, и г-ну Франциско Вильяру, первый секретарь Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций, который сопровождал и оказывал помощь миссии на протяжении всего визита в территории.

65. Миссия также желает засвидетельствовать глубокую признательность правительствам Марокко, Алжира и Мавритании, и их соответствующим главам государств за гостеприимство, сотрудничество и помощь, оказанную ей в ходе ее визита в эти страны. Миссия особенно благодарна за помощь, которую она получила в Марокко, в частности, от г-на Ахмеда Османа, премьер-министр, г-на Ахмеда Лараки, министр иностранных дел и г-на Ахмеда Тайби Бенхима, министр информации; в Алжире - от г-на Абдельмалека Бенхабилеса, генеральный секретарь министерства иностранных дел, г-на Хамида Аджали, директор отдела по политическим вопросам, и г-на Хади Аззута, директора отдела международных организаций при министерстве иностранных дел; и в Мавритании - от г-на Хамди Мукнасса, министр иностранных дел, г-на Ахмеда Ульд Мохамед Салаха, министр внутренних дел, и г-на Абдаллахи Ульд Шейх, министр торговли и транспорта. Миссия также выражает признательность постоянным представителям Марокко, Алжира и Мавритании при Организации Объединенных Наций: г-ну Дрисс Слауи, г-ну Абделлатиф Рахал и г-ну Мулай Эль-Хассен, которые сопровождали и оказывали помощь миссии во время ее посещения соответствующих стран.

66. Члены миссии также хотели бы выразить глубокую благодарность населению Испанской Сахары и многим жителям Сахары и другим лицам, которых они встретили в территории и повсюду, за теплый и радушный прием, оказанный им, и за многие проявления гостеприимства по отношению к членам миссии.

## II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

### A. Вопрос, стоящий перед Организацией Объединенных Наций

67. 24 февраля 1956 года после вступления в Организацию Объединенных Наций в 1955 году 16 новых государств-членов, в том числе Испании, Генеральный секретарь направил этим новым членам письмо, обратив их внимание на обязательства, возлагаемые на них в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций, и запросив их информировать его о том, является ли то или иное из этих государств ответственным за управление территориями, указанными в статье 73е.

68. Впоследствии 10 ноября 1958 года правительство Испании в ответ на вышеупомянутое письмо Генерального секретаря заявило, что территории, находящиеся под испанским суверенитетом в Африке, рассматриваются и считаются испанскими провинциями в соответствии с действующим в то время законодательством и что, следовательно, под управлением Испании нет самоуправляющихся территорий. Тем не менее, правительство Испании указало, что, руководствуясь желанием соблюсти дух Устава, оно предоставит официальные и другие документы в распоряжение Генерального секретаря для "внесения разъяснений" с/. Однако 11 ноября 1960 года представитель Испании сообщил Четвертому комитету, что его правительство приняло решение "направить Генеральному секретарю информацию, касающуюся территорий, о которых говорится в главе XI Устава" d/. В своей резолюции 1542 (XV) от 15 декабря 1960 года Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила это заявление и предложила Генеральному секретарю принять необходимые меры в связи с заявлением правительства Испании.

69. Так, в апреле 1961 года в заявлении, сделанном в Комитете, представитель Испании представил Комитету по информации о самоуправляющихся территориях подробную информацию о положении в Испанской Сахаре в политической, экономической и социальной областях и в области образования (A/AC.35/SR.238). В апреле 1962 года представителем Испании в Комитет была направлена дополнительная информация e/.

---

c/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, приложения, пункт 36 повестки дня, документ A/C.4/L.385/Rev.1.

d/ Там же, пятнадцатая сессия, Четвертый комитет, 1048-е заседание.

e/ A/AC.35/SR.251; "Несамоуправляющиеся территории. Резюме информации, направленной Генеральному секретарю за 1960 год" (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63.VI.1).

70. Вопрос об Испанской Сахаре ставился на обсуждение в Специальном комитете с сентября 1963 года f/ и особенно на Генеральной Ассамблее с декабря 1963 года g/.

71. На своем 291-м заседании, состоявшемся 16 октября 1964 года, Специальный комитет принял свою первую резолюцию по вопросу об Иффи и Испанской Сахаре h/. В этой резолюции Комитет, в частности, выразил сожаление по поводу задержки со стороны управляющей державы в осуществлении положений Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV), и в освобождении этих территорий от колониального господства. Комитет далее просил правительство Испании немедленно принять меры для полного и безоговорочного осуществления положений этой Декларации.

72. В своей резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1975 года, первой принятой резолюции по вопросу об Испанской Сахаре, Генеральная Ассамблея одобрила положения резолюции Специального комитета и обратилась с просьбой к управляющей державе немедленно принять все необходимые меры для освобождения территорий Иффи и Испанской Сахары от колониального господства и с этой целью вступить в переговоры по проблемам, касающимся суверенитета этих двух территорий i/.

73. За исключением 1971 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Специального комитета и Четвертого комитета принимала затем каждый год, с 1966 по 1974 год, резолюцию по вопросу об Испанской Сахаре j/.

---

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, документ A/5446/Rev.1, , глава XIII, пункт 38.

g/ Там же, Четвертый комитет, 1506-е заседание.

h/ Там же, девятнадцатая сессия, приложения, приложение № 8 (часть первая) A/5800/Rev.1, глава IX, пункт II2.

i/ Сначала компетентные органы Организации Объединенных Наций рассматривали вопрос о территории Испанская Сахара совместно с вопросами о других африканских территориях, находящихся под управлением Испании; эти территории стали рассматриваться отдельно только с 1969 года.

j/ Самыми последними резолюциями являются резолюции 2711 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 2983 (XXVII) от 14 декабря 1972 года, 3162 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года.

Во всех этих резолюциях Генеральная Ассамблея ссылалась на резолюцию I5I4 (XV), содержащую Декларацию, и отмечала, что правительство Испании еще не осуществляет положения указанной Декларации.

74. В резолюции 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея предложила Испании как можно скорее установить в соответствии с устремлениями коренного населения Испанской Сахары и в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и с любой другой заинтересованной страной порядок проведения референдума под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предоставить коренному населению территории возможность свободно осуществить свое право на самоопределение. После перечисления условий, при которых должен быть организован референдум, Ассамблея в той же резолюции предложила Генеральному секретарю немедленно назначить специальную миссию для направления ее в Испанскую Сахару с целью рекомендовать практические меры по полному осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, в частности, определить степень участия Организации Объединенных Наций в подготовке референдума и наблюдении за его проведением.

75. С 1967 по 1973 год во всех шести резолюциях, принятых Ассамблеей по данному вопросу, повторяются в общем виде положения резолюции 2229 (XXI) и, в частности пункты 4 и 5, касающиеся порядка проведения референдума и направления специальной миссии в территорию.

76. Последней резолюцией, принятой по данному вопросу Генеральной Ассамблеей, является резолюция 3292 (XXIX). В этой резолюции Ассамблея постановила просить Международный Суд дать консультативное заключение в кратчайший срок без ущерба для применения принципов, изложенных в резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи, по следующим вопросам:

"I. Была ли Западная Сахара (Рио-де-Оро и Сакиет-эль-Хамра) во время колонизации Испанией никому не принадлежащей территорией (*terra nullius*)?

Если ответ на первый вопрос будет отрицательным, то

II. Каковы были правовые отношения между этой территорией и Королевством Марокко и Мавританским объединением?"

77. Ассамблея также предложила Испании отложить предлагаемый референдум (см. также пункт 84 ниже) до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения относительно политики, которой следует придерживаться для ускорения процесса деколонизации этой территории в соответствии с резолюцией I5I4 (XV), в возможно наилучших условиях в свете консультативного заключения, которое будет вынесено Международным Судом.

78. Наконец, Ассамблея просила Специальный комитет следить за положением в этой территории, в том числе путем направления выездной миссии в территорию, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.

В. Позиция сторон в настоящее время

1. Испания

79. С момента начала рассмотрения Организацией Объединенных Наций вопроса об Испанской Сахаре позиция Испании в том, что касается деколонизации этой территории, претерпела следующие изменения. Первоначально управляющая держава придерживалась ранее упомянутой доктрины, согласно которой территории, находившиеся под испанским суверенитетом в Африке, рассматривались и считались испанскими провинциями в соответствии с действующим законодательством, и, следовательно, под управлением Испании не было самоуправляющихся территорий к/. Таким образом, политическое развитие обстановки в территориях, находившихся под управлением Испании, имело "особую форму", заключавшуюся в том, что в этих территориях расширение участия коренных жителей в управлении своими делами должно было обуславливаться их развитием в области образования 1/.

80. Затем, в 1964 году, управляющая держава заявила, что Испанской Сахаре присущи специфические условия, которые, если их учитывать, никак не помешают "дальнейшему развитию в соответствии с законными интересами населения" (А/АС.109/71). Эти специфические условия, по характеристике Испании, включали такие моменты, как кочевой образ жизни населения, при котором отсутствуют границы, слабая заселенность этой огромной территории, отсутствие кадров и квалифицированных рабочих среди коренного населения и вмешательство извне.

81. В 1966 году правительство Испании высказалось за применение принципа самоопределения, в частности положений резолюции 2072 (XX). В соответствии с этим Испания занялась активной подготовкой, необходимой для предоставления возможности населению территории выразить свою волю без какого бы то ни было давления. Однако Испания уточнила, что такая подготовка требует определенного времени с учетом кочевого образа жизни жителей пустыни и специфических условий территории ш/.

82. Наконец, с 1973 года политика Испании претерпела новые изменения. В сообщении от 20 февраля 1973 года Йемаа (Генеральная ассамблея Испанской Сахары) просила главу Испанского государства: а) постоянно углублять процесс, обеспечивающий эффективным образом возможность народу Сахары самому решать свою судьбу; б) одновременно развивать

к/ Закон от 21 апреля 1961 года и Декрет № 3349 от 29 ноября 1962 года.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, дополнение № 1 (А/5501), стр.114.

ш/ Там же, двадцать первая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (А/6300/Rev.1), глава X, приложение, пункт 3.

прогрессивным образом организацию существующей правовой системы с целью достижения еще большего участия народа Испанской Сахары в функциях и полномочиях внутренней администрации; с) чтобы высшая власть народа Сахары оставалась воплощенной в лице главы Испанского государства и чтобы Испания от имени народа Сахары по-прежнему представляла его на международном уровне и гарантировала его территориальную целостность и оборону его границ; d) чтобы Испания, в соответствии со своим исторически проявленным благородством, по-прежнему брала на себя обязанность в отношении оказания помощи при финансировании и предоставления необходимой технической помощи для политического, социального, экономического и культурного развития народа Сахары. В заключение Генеральная ассамблея Сахары выразила свою убежденность в том, что этап самоопределения, начинающийся с момента провозглашения этой декларации, завершится определением будущего народа Сахары путем осуществления торжественного и знаменательного акта в форме референдума (A/9176, приложение I).

83. 21 сентября 1973 года генерал Франциско Франко, глава Испанского государства, направил Генеральной ассамблее Сахары сообщение, в котором содержались следующие восемь основных пунктов:

"1. Испанское государство подчеркивает, что народ Сахары, чье вечное сосуществование с испанским народом является с самого начала абсолютно добровольным, является единственным хозяином своей судьбы, и никто не имеет права нарушить его волю. Испанское государство будет защищать свободу и волю на самоопределение народа Сахары.

2. Испанское государство гарантирует территориальную целостность Сахары.

3. Испанское государство подтверждает свое историческое обязательство осуществлять с еще большими усилиями дальнейшее экономическое и социальное развитие территории, признавая за народом Сахары право на владение своими природными ресурсами и балагами их эксплуатации, а также его намерение способствовать развитию культуры, образа жизни, присущего народу Сахары, и процветанию его религии.

4. Испанское государство торжественно подчеркивает и гарантирует, что народ Сахары будет свободно определять свое будущее. Акт самоопределения свершится тогда, когда население свободно попросит об этом в соответствии с изложенным Генеральной ассамблеей в ее уже цитировавшейся просьбе от 20 февраля 1973 года.

5. Для продолжения процесса политического усовершенствования народа Сахары и в качестве подготовки его будущего будет создан режим прогрессивного участия этого народа в управлении собственными делами. Этот режим вступит в силу тогда, когда будет завершен законодательный процесс, который излагается ниже.

6. Испанское государство представляет Генеральной ассамблее следующие основные принципы, на которых должна покоиться политико-административная организация Сахары:

- a) народ Сахары является хозяином своих природных богатств и ресурсов;
- b) в течение периода действия настоящего статута жители Сахары будут пользоваться всеми правами, присущими испанской нации;
- c) глава Испанского государства воплощает в себе общность, существующую между Испанией и Сахарой. Он будет представлен в территории генерал-губернатором;
- d) Испанское государство гарантирует территориальную целостность Сахары, будет представлять ее в международном плане и обеспечивать ее защиту. Внутренние вопросы будут находиться в ведении органов самой территории;
- e) Генеральная ассамблея Сахары как высший представительный орган народа Сахары должна разработать положения общего характера, касающиеся внутренних вопросов территории, при условии утверждения генерал-губернатором. Она в равной степени может предлагать в этой области инициативы и меры, которые она сочтет необходимыми;
- f) политика поощрения традиционных нравов и обычаев, а также правосудия в духе Корана будет продолжаться и расширяться.

7. Если Генеральная ассамблея согласится с этими основными принципами, то они будут развиты в форме статей в тексте статута, который будет принят законодательным путем.

8. Принятие Генеральной ассамблеей Сахары указанных принципов не заменяет и не ущемляет права народа Сахары на самоопределение в отношении своего будущего, для которого этот новый этап является необходимой подготовкой" n/.

84. В июле 1974 года Испания объявила о выходе в свет нового политического статута, касающегося Сахары (А/9655, см. также пункты 143-150 ниже). Несколько недель спустя она объявила о своем намерении организовать референдум под эгидой Организации Объединенных Наций в течение первого полугодия 1975 года (А/9714).

85. Выступая в Четвертом комитете 25 ноября 1974 года о/, представитель Испании заявил, что управляющая держава создала условия для политического развития в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Далее представитель Испании заявил, что, хотя Испания готова рассматривать любые предложения, касающиеся путей мирного осуществления деколонизации Испанской Сахары, она считает своим первичным долгом уважать индивидуальность и волю народа Сахары, добавив при этом, что если народ Испанской Сахары захочет когда-нибудь объединиться с какой-либо другой страной, то он будет свободен сделать это.

86. После принятия резолюции 3292 (XXIX) Испания отложила референдум. Позднее она пригласила в территорию специальную миссию и представила справку в Международный Суд.

87. Из девяти резолюций по вопросу Испанской Сахары, принятых в общей сложности Генеральной Ассамблеей с 1965 года по 1974 год, Испания голосовала против резолюций 2072 (XX) и 2229 (XXI); и голосовала за принятие резолюции 2354 (XXII) и воздержалась от голосования по остальным резолюциям, в том числе по резолюции 3292 (XXIX).

88. В результате ухудшения политической и военной обстановки в территории Испания направила Генеральному секретарю 23 мая 1975 года письмо, в котором содержались следующие основные моменты:

а) В осуществление резолюций Организации Объединенных Наций о деколонизации Западной Сахары правительство Испании публично заявило о своем решении положить конец своему присутствию в территории, считая, что оно выполнило миссию, которую оно приняло на себя в данной территории.

б) Правительство Испании желает, чтобы прекращение его деятельности могло быть осуществлено таким образом, чтобы не образовался вакуум власти, передав ее тем, кто должен взять на себя ответственность за управление территорией в результате деколонизации.

с) Для этой цели, во избежание неоправданного увеличения ответственности управляющей державы, правительство Испании считает крайне важным возложить ответственность на стороны, заинтересованные в процессе деколонизации, для чего предлагается призвать их

---

о/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2117-е заседание.

согласовать их соответствующие чаяния или, при отсутствии этой прямой попытки, созвать их с этой же целью на конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций для обеспечения мирного развития данного процесса.

d) В случае если будет невозможно осуществить ни то, ни другое предложение в связи с тем, что заинтересованные стороны не согласятся на это, или отыскать эквивалентное решение, преследующее аналогичные цели, правительство Испании будет вынуждено прекратить свое присутствие и административную деятельность, установив дату передачи испанскими властями своих полномочий, не переставая при этом сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле отыскания соответствующих средств, которые позволили бы ей в кратчайший срок успешно осуществить ее планы в области деколонизации.

e) Правительство Испании считает целесообразным направлять в Западную Сахару наблюдателей Секретариата, для того чтобы они на месте могли убедиться, как развивается ситуация, и могли своевременно информировать Ваше Превосходительство, какие события подсказывают необходимость принятия срочных мер для поддержания мира.

f) В любом случае правительство Испании, выполняя свои обязанности управляющей державы, сохраняет за собой право информировать Совет Безопасности, если считает - ввиду развития ситуации, - что поддержание мира в территории требует его срочного созыва для принятия в этих целях соответствующих мер (A/10095).

## 2. Марокко

89. После присоединения к международному сообществу в 1956 году Марокко выдвигало свои требования в отношении Испанской Сахары.

90. Еще в феврале 1958 года по случаю церемонии объявления о верноподданстве некоторых племен Алаутскому трону тогдашний король Марокко Мухаммед V заявил в марокканском селении Мхамид-эль-Гизлане, расположенном у границы с Испанской Сахарой, что Марокко будет продолжать принимать все меры, чтобы вернуть Сахару.

91. Для марокканского правительства принадлежность Испанской Сахары к Марокко подтверждается: а) в историческом плане - постоянным присутствием власти самодержцев династий, которые правили Марокко; б) в юридическом плане - на основании заключения большего числа соглашений и договоров международного характера, подтверждающих прочность имперского суверенитета над совокупностью территорий Сахары; в) в административном и религиозном плане - административными актами назначения судей и служителей культа, которые назначаются султанами и которые получают от них полномочия управлять этими районами, а также направлением делегаций от этих районов в Имперский двор для выражения своего верноподданства этому Двору и, наконец, службами священников в мечетях этих районов, которые проводятся от имени самодержца Империи; д) в социально-экономическом плане - смешением различных групп населения, несущих в себе одну и ту же цивилизацию и одни и те же традиции. Экономический и торговый обмен между этим районом и севером был весьма активным и носил при этом весьма обоюдный характер; е) в культурном плане установлено, что в более далекие времена жители Рио-де-Оро и Сагуя-эль-Хамра переняли письменность, которая была распространена в северной Африке р/.

92. Поэтому после получения своей независимости марокканское государство не прекращало требовать возвращения Испанской Сахары как неотъемлемой части своей территории.

93. Судя по результатам прений в Организации Объединенных Наций, позиция Марокко в отношении Испанской Сахары претерпела заметные изменения по следующим периодам:

94. С 1962 года по 1966 год Марокко высказывалось за сотрудничество с управляющей державой. Марокко считало, что, учитывая добрые намерения Испании и ее дружественные отношения с Марокко и с другими африканскими странами, целесообразно вести диалог, "не ограничиваясь обязательно рамками международных органов" г/.

---

р/ См. Aperçu sur le Sahara occidental (Рабат, министерство иностранных дел), 5 мая 1975 года.

г/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Четвертый комитет, 2004-е заседание.

95. Однако в июне 1966 года представитель Марокко заявил на одном из заседаний Специального комитета, состоявшемся в Аддис-Абебе, что марокканская территория, все еще находящаяся под испанским господством, должна быть в любом случае освобождена и что, поскольку правительство Мадрида, похоже, не согласно с ее освобождением путем переговоров и путем применения формул безусловного возвращения ее Марокко, правительство Марокко предложило, чтобы этой территории была предоставлена независимость в ближайшее время (A/АС.109/SR.436).

96. В октябре 1966 года министр иностранных дел Марокко заявил на Генеральной Ассамблее, что его правительство не возражает против предложения Испании о распространении на Сахару принципа самоопределения при условии, что это предложение будет обусловлено следующими гарантиями: вывод всех испанских войск из Сахары; сохранение в территории сил, необходимых, по мнению Организации Объединенных Наций, для обеспечения общественного порядка; вывод испанской администрации из территории; беспрепятственное возвращение беженцев, являющихся уроженцами территории.

97. Министр заявил далее, что переговоры, направленные на осуществление права на самоопределение, должны проходить не непосредственно между управляющей державой и местным населением, а в установившемся порядке, который Организация Объединенных Наций применяла в отношении других территорий и благодаря которому заинтересованное население могло выражать свою волю при международном контроле r/.

98. В 1967 году, после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2354 (XXII), Марокко истолковало поддержку этой резолюции Испанией как изменение ее политики и отдало должное правительству Испании. Поэтому Марокко стало проводить политику сотрудничества с Испанией, в рамках которой обе страны рассматривали свои общие интересы в районе на основе взаимности.

99. Перерыв в диалоге между Марокко и Испанией был отчетливо виден в марте 1969 года, когда Марокко информировало Организацию Объединенных Наций о серии мер, принятых правительством Испании и включавших расширение военного присутствия и поощрение капиталовложений в экономику.

100. Наконец, в сентябре 1974 года марокканское правительство безрезультатно предложило Испании обратиться совместно в Международный Суд, который вынес бы путем юридической процедуры судебное решение *stricto sensu* (A/9771, приложение). Поскольку такая процедура не была принята Марокко, по договоренности с Мавританией, просило Генеральную Ассамблею обратиться в Международный Суд для вынесения консультативного заключения по вопросу о Западной Сахаре.

---

r/ Там же, двадцать первая сессия, пленарные заседания, 1441-е заседание.

101. В соответствии с положениями пункта 1 постановляющей части резолюции 3292 (XXIX), которые упомянуты выше в пункте 76, Генеральная Ассамблея постановила просить Международный Суд дать консультативное заключение по этому вопросу.

102. За исключением резолюции 2983 (XVII) Марокко проголосовало в поддержку всех резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей с 1965 по 1974 год по вопросу об Испанской Сахаре.

### 3. Мавритания

103. 1 июля 1957 года Председатель Монтар Оулд Дадда, который в то время был заместителем председателя Правительственного совета Мавритании, заявил в своей речи в городе Атаре о том, что он призывает "наших братьев из Испанской Сахары подумать об этой великой в экономическом и духовном плане Мавритании..." s/.

104. С тех пор правительство Мавритании строило свою политику в отношении Испанской Сахары на двух принципах. С одной стороны, с точки зрения истории, географии и населения, Мавритания убеждена в том, что Испанская Сахара, или по меньшей мере "Испанская Мавритания", как она называлась, является неотъемлемой частью Мавритании. С другой стороны, она согласилась в 1962 году с принципом самоопределения населения Испанской Сахары. В этом отношении в 1972 году представитель Мавритании в Четвертом комитете заявил, что для мавританского правительства лишь коренное население Сахары является субъектом распространения принципа самоопределения, поскольку Мавритания не согласится с решением, которое будет навязано прямо или косвенно территории или ее населению в результате вмешательства чуждых элементов t/.

105. Важно также отметить, что представители Мавритании всегда выражали свою уверенность в том, что при постановке вопроса о выборе пути жители Испанской Сахары предпочтут общий путь с Мавританией. Помимо этой уверенности, Мавритания всегда заявляла о своей "подлинной и искренней приверженности" праву народов на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

106. В целях деколонизации территории правительство Мавритании рекомендовало также использование таких путей и средств, как совместные действия, на основе согласия и сотрудничества между странами, граничащими с Испанской Сахарой, с одной стороны, и Испанией, с другой.

---

s/ Там же, двадцать девятая сессия, пленарные заседания,  
2251-е заседание.

t/ Там же, двадцать седьмая сессия, Четвертый комитет,  
2004-е заседание.

107. Так, в сентябре 1970 года главы государства трех соседних стран встретились в Нуадибу и решили созвать конференцию по расширению своего позитивного сотрудничества с целью ускорения освобождения Испанской Сахары. Мавритания также выразила свое желание, чтобы процесс деколонизации территории проходил в обстановке дружбы и сотрудничества с управляющей державой, в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций.

108. Наконец Мавритания присоединилась к предложению Марокко о том, чтобы Генеральная Ассамблея запросила консультативное заключение Международного Суда (см. пункт 100 выше).

109. С 1965 года по 1974 год Мавритания голосовала в поддержку всех резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу об Испанской Сахаре.

#### 4. Алжир

110. Правительство Алжира считает, что Испанская Сахара является одной из самоуправляющихся территорий, которые в соответствии с главой XI Устава управляющие державы должны привести к независимости путем осуществления права их народов на самоопределение и на которые распространяется резолюция 1514 (XV) и/.

111. Правительство Алжира считает, во-первых, что проблема Испанской Сахары является главным образом колониальной проблемой и что ее решение должно заключаться в ликвидации в самые ближайшие сроки этой ситуации колониального господства. Поэтому все меры, направленные на ускорение деколонизации территории, получают одобрение и полную поддержку со стороны Алжира.

112. Во-вторых, правительство Алжира неоднократно указывало на то, что ему не безразлично будущее территории, которая граничит с Алжиром; оно заявляет, что его заинтересованность, которая основывается на явных геополитических мотивах и на необходимости обеспечения регионального единства, не выходит за рамки законных государственных соображений Алжира, однако ее не следует игнорировать при проведении любого поиска урегулирования проблемы Испанской Сахары.

113. Правительство Алжира неоднократно заявляло, что оно не имеет никаких территориальных претензий на Испанскую Сахару и оно по-прежнему придерживается этой позиции и/.

---

и/ Там же.

и/ Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет,  
2125-е заседание.

114. Исходя из этого, Алжир выступает, с одной стороны, за координацию своих действий с действиями других соседних с Испанской Сахарой стран и, с другой стороны, за переговоры с Испанией в целях отыскания мирного и удовлетворительного решения, ограждающего интересы населения Сахары.

115. Алжир одобрил инициативу Марокко и Мавритании по поводу обращения в Международный Суд за консультативным заключением w/. Однако Алжир при этом заявил, что значение, которое правительство Алжира придает правовым соображениям в отношении Испанской Сахары, никоим образом не снижает значения политических аспектов этого вопроса. Правительство Алжира считает, что поиск урегулирования проблемы должен включать свободное и полное участие непосредственно заинтересованного населения через посредство подлинных, свободно назначенных представителей x/.

116. С 1965 года по 1974 год Алжир голосовал в поддержку всех резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу об Испанской Сахаре.

---

w/ Там же, пленарные заседания, 2265-е заседание.

x/ Там же, Четвертый комитет, 2125-е заседание.

### Ш. ТЕРРИТОРИЯ, ЕЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО И АДМИНИСТРАЦИЯ

#### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

##### 1. Описание Территории

117. Испанская Сахара, расположенная вдоль атлантического побережья Северо-Западной Африки непосредственно против Канарских островов, является крайней западной частью великой пустыни Сахары. Превышая площадь Испании немногим более чем наполовину, она занимает общую площадь около 266 000 кв.км, а ее прибрежная полоса составляет 1 062 км. На севере и северо-востоке она граничит с Марокко и Алжиром, а на юге и востоке - с Мавританией; общая протяженность сухопутных границ Сахары составляет 2 045 км. Протяженность ее границы с Мавританией составляет 1 570 км, с Марокко и с Алжиром 475 км. у/. Кроме одного района, где линия границы выгибается и включает в Мавританию Коудиат оф Иджил с его важными залежами солей и железной руды, ее нынешние границы определяются долготой и широтой, а не физическими и этническими границами. Они являются результатом ряда международных соглашений и договоров, заключенных с 1900 по 1958 гг., причем последний является годом, когда северная граница была упорядочена путем передачи Марокко узкой полосы территории между высохшим руслом реки Дра'а и параллелью 27°40', которая является нынешней границей. Этот район, включающий нынешнюю провинцию Тарфая, ранее управлялся как часть бывшего испанского протектората в Марокко.

118. Территория, которую также называют "Западная Сахара" и которая состоит из двух районов - Сагия-эль-Хамра и Рио-де-Оро, - является неотъемлемой частью великой пустыни Сахара, которая простирается от Атлантического океана до Судана и от подножья гор Атлас до реки Сенегал. Прибрежная зона, которая является чрезвычайно плоской и засушливой, местами перемежающаяся с песчаными дюнами, со стороны моря большей частью окружена отвесными утесами, которые в некоторых местах прерываются ровными и песчаными пляжами. Эти утесы, небольшая глубина прибрежных вод, наличие значительного числа песчаных отмелей и частые свирепые ураганы, вызываемые взаимодействием холодных течений из Канарских островов и преобладающих ветров-пассатов, делают это побережье чрезвычайно опасным для судоходства. Кроме того, отсутствие какой-либо гавани или безопасной якорной стоянки, помимо Гуера на крайнем юге, пока что не позволяло Территории принимать сколько-нибудь широкое участие в промышленной разработке богатых рыбных ресурсов ее обширного прибрежного шельфа (см. пункт 171 ниже) и исторически ограничивало связь с внешним миром.

119. За пределами низменной, бесплодной и большей частью необитаемой прибрежной зоны пустыня переходит в ряд пенепленов из кристаллина

---

у/ Граница между Алжиром и Марокко носит спорный характер.

и в скалистую равнинную местность с почти незаметными неровностями, образуя на востоке высокогорное плато и холмы. Эти пенеплены перемежаются песчаными дюнами, а в некоторых местах прерываются отдельными холмами и невысокими скалистыми грядами, а также высохшими руслами рек или (вади), такими как Сагия-эль-Хамра, от которого произошло название северного района. В связи с отсутствием постоянных источников поверхностных вод и нехваткой осадков, растительный мир ограничен кустами и колючими кустарниками, способными существовать в условиях нехватки воды и наличия сильных и частых ветров, которые в определенные времена года вызывают сильные песчаные бури. Необходимую для поддержания жизни воду добывают путем бурения скважин в местах водоносных пластов. Климат внутри территории сухой, с огромными перепадами температуры в дневное и ночное время. В результате этого земледелие весьма ограничено, за исключением районов низинных земель, орошаемых редкими дождями, и некоторых мест, а именно, к югу и вблизи города Вилья Сиснерос, где достаточные запасы грунтовых вод позволяют выращивать с помощью ирригации зерновые и овощи.

120. Не располагая значительными пригодными к эксплуатации экономическими ресурсами, Территория в течение длительного времени находилась в сильной зависимости от финансовых субсидий Испании не только для целей развития, но также и для покрытия периодических расходов своей администрации и обеспечения услуг в социальной области. Хотя такое положение зависимости продолжает иметь место до настоящего времени, открытие несколько лет тому назад обширных и богатых запасов фосфатов в районе, имеющем доступ к берегу, неожиданно изменило экономические перспективы Территории. В 1974 году, после продолжительных и дорогостоящих приготовлений, начались широкая разработка и экспорт фосфатов, и ожидается, что в будущем Территория станет одним из крупнейших экспортеров фосфатов в мире. Помимо фосфатов, которые при нынешних ценах представляют собой большое богатство для Территории, очень мало известно о потенциале минеральных ресурсов района, поскольку он еще не полностью разведан.

## 2. Население

121. Физические характеристики данного пустынного района определили традиционный образ жизни коренных жителей, которые до недавнего времени в основном вели кочевой образ жизни и занимались скотоводством, постоянно передвигаясь по обширной территории и пересекая международные границы в поисках воды и пастбищ для стадов верблюдов, коз и овец. Однако с 1968 года Территория страдает от сильной засухи, которая охватила весь регион Сахары, и все население, за исключением приблизительно 16 процентов, осело в городах и торговых центрах и вокруг них.

122. Для своего размера Территория является чрезвычайно редко населенной. Согласно результатам переписи, проведенной в 1974 году испанскими властями, население составляло всего лишь 95 019 человек, из

которых 73 497 были коренными жителями Сахары; 20 126 человек были европейского происхождения, главным образом временные жители, среди которых были рабочие, торговцы из Испании и Канарских островов, гражданские служащие, иностранные технические специалисты, а также служащие вооруженных сил (главным образом офицерский и сержантский состав и их семьи); 1 396 человек - выходцы из других стран Африки, временно поселившиеся в Территории по причинам, связанным с работой. Из этого общего числа 41 207 человек проживали в трех городах Эль-Айне (ныне административная столица Территории с населением 28 499 человек), Смаре (7 295 человек) и Вилья Сиснерос (5 413 человек). Среди других населенных пунктов только в Гелте Семмур, находящимся вблизи границы с Алжиром, а также в Аусерт на юге, население составляло более 2 000 человек. Эти данные не включают большое число испанского военного персонала, а также персонала иностранного легиона, чье присутствие в Территории власти объясняют как временное и связанное с соображениями обороны и безопасности. В эти данные также не включены коренные жители Территории, которые проживают в соседних странах, как политические изгнанники или беженцы или по чисто экономическим и другим причинам.

123. Коренное население Территории большей частью состоит из лиц муришской и бедуинской рас, которых объединяет общий язык хассания (разновидность арабского), а также прочные культурные и традиционные связи. Хотя Миссия отметила серьезный конфликт, в котором молодые люди находятся с традиционной социальной структурой, общество Сахары продолжает в некотором отношении оставаться патриархальным обществом, в котором важную роль играют шейхи (чиух) и их племенные советы, или йема'а. Согласно данной социальной структуре исходная социальная единица, семья, не считается независимой группой, а рассматривается скорее как составная часть социальной группы (фракция) и как семейная группа (подфракция) племени; причем в большинстве случаев связи племени выходят далеко за пределы политических границ Территории. Таким образом, большинство жителей Сахары тесно связаны с другими членами их племени, например, достаточно назвать хотя бы три племени, Эргибат, Аит Лахсен и Улад Делим, члены которых также проживают в Мавритании, Марокко и Алжире. Это соответствует вековой традиции, согласно которой различные племенные группы кочевали по обширным районам, пренебрегая всякими политическими границами, установленными колониальными режимами; в действительности это являлось неотъемлемой чертой традиционной экономической системы, основанной на постоянном поиске пастбищ и воды и в которой не знали собственности на землю. Сегодня, хотя кочевой образ жизни идет к упадку, среди членов племен и их подразделений все еще сохраняется сильное чувство родства, которое распространяется за пределы границ Территории и ее соседей, и многие жители Сахары покинули Территорию, чтобы постоянно жить среди своих родственников и

близких в соседних странах, либо поселиться там временно по причинам экономического характера (включая засуху), либо потому, что они являются политическими изгнанниками и беженцами. По этой причине, а также в силу тесной близости между жителями Сахары Территории и жителями, например, марокканской провинции Тарфая и жителями пограничных районов Мавритании, чрезвычайно трудно определить, кто из них является коренным жителем Территории.

124. Численность коренных жителей Сахары, временно проживающих в соседних странах, колеблется от нижнего предела 7 000 - 9 000, по данным испанских властей и испанских властей Сахары, до свыше 40 000 - 50 000 по данным освободительных движений и правительств соседних государств. Хотя испанские власти, например, заявили Миссии, что, по их мнению, около 300 политических беженцев и изгнанников находится в Марокко, 600 - в Мавритании и несколько меньше в Алжире, марокканские власти приводят официальные данные от 30 000 до 35 000 для южной части Марокко, однако утверждают, что некоторые проживают и в других частях Марокко. Мавританские власти вообще не смогли предоставить какие-либо данные, поскольку они не проводят различия между жителями Сахары, являющимися беженцами или изгнанниками Территории, и теми, кто является мавританскими подданными. Они, однако, готовы провести при необходимости перепись населения.

125. Понятно, что любая перепись коренных жителей, проводимая за пределами Территории, будет трудно осуществимой задачей, которая, по мнению испанских властей и представителей политических движений Сахары, действующих в пределах Территории, должна будет основываться на достоверных фактах принадлежности к членам семьи и социальным группам (фракциям и подфракциям племен), существующим в пределах Территории.

В. Органы власти и управления

1. Конституционное развитие Территории

126. Эволюция политики Испании в отношении Испанской Сахары, которую миссия вкратце изложила в пунктах 79-88 выше, отражается в развитии политической и административной структуры Территории. С того времени, когда Территория перестала управляться как часть испанской Западной Африки и была официально провозглашена отдельной провинцией Испании z/, до 1966 года, когда Испания объявила, что она выступает за применение принципа самоопределения, упор делался на более полное вовлечение Территории в политическую и административную структуру испанского государства и создание инфраструктуры местной администрации. Так, в законе, введенном в 1961 году aa/, среди всего прочего, предусматривалось, что испанские законы и декреты будут применимы к Территории после их опубликования в "Официальных ведомостях", что Территория будет управляться правительством, что она будет иметь такое же право быть представленной в кортесах и других органах испанского государства, как и другие провинции Испании, и что в ней будут созданы муниципальные и другие местные органы управления, включая кабиљдо (провинциальный совет). В декрете, изданном 29 ноября 1962 года, излагаются состав, полномочия и функции различных местных органов Управления, которые отчасти унаследовали систему местного управления Испании и частично основаны на традиционной структуре общества Сахары.

127. После заявления Испании о том, что она выступает за применение принципа самоопределения Территории, 11 мая 1967 года был принят декрет о создании Иема'а (Генеральной Ассамблеи), которая, согласно декрету, будет иметь двоякую функцию: с одной стороны, она будет высшим представительным органом местного управления и, с другой стороны, она по своей инициативе будет решать вопросы, которые, по ее мнению, отвечают общим интересам Территории. Хотя ее полномочия ограничены принятием резолюций и предложений, всячески поощряется ее деятельность, направленная главным образом на решение вопросов законодательного характера и представление текстов, которые в случае их обнаружения генерал-губернаторами становятся положениями или нормами (правилами), имеющими силу в пределах Территории.

-----  
z/ Декрет от 10 января 1958 года.

aa/ Закон от 19 апреля 1961 года об организации и юридическом режиме провинции Сахары.

128. Как уже говорилось в пунктах 82 и 83 выше, в 1973 году в политике испанского правительства произошли коренные изменения после принятия Йема'а 20 февраля (А/9176, приложение) декларации. В декларации, которую Йема'а направила главе испанского государства, подтверждалось стремление населения Территории добиться самоопределения путем референдума и предлагалось, чтобы в промежуточный период существующие правовые институты были постепенно расширены, с тем чтобы "народ Сахары принимал большее участие в осуществлении функций и полномочий своего внутреннего управления".

129. В ответ на просьбы, содержащиеся в этой декларации, которая впоследствии была ратифицирована вновь избранной в июле Йема'а, глава испанского государства в письме от 21 сентября 1973 года bb/, выступая от имени своего правительства, заявил, что он гарантирует, что население свободно сможет определить свое будущее, когда оно обратится с такой просьбой, и изложил для рассмотрения Йема'а (см. пункт 83 выше) ряд основных принципов организации политической и административной структуры Территории в период на пути к самоопределению.

130. Принципы, изложенные в ответе главы испанского государства, были признаны Йема'а и закреплены в новом Политическом статуте Территории, который был одобрен Йема'а. В своей основе статут, главные положения которого излагаются ниже, предполагает создание режима внутреннего самоуправления, при котором законодательная и исполнительная власть будет осуществляться вновь избранной Йема'а и советом правления (см. пункты 143-148 ниже).

131. Однако миссии сообщили, что до сих пор новый Политический статут не был введен в действие ввиду отрицательной реакции правительства Марокко, в частности в связи с заявлением испанского правительства, что внутреннее самоуправление будет подготовительным шагом на пути к самоопределению сс/. Тем не менее, хотя существующие конституционные положения остаются в силе, Йема'а Сахары осуществила некоторые меры, касающиеся предлагаемых конституционных изменений, а другие меры продолжали изучаться во время пребывания миссии в Территории.

132. Хотя последующие события, включая решение испанского правительства приступить к проведению референдума в Территории, ставят под вопрос период внутреннего самоуправления, прежде чем будет решен тем или иным образом вопрос о статусе Территории, миссия считает, что ее доклад был бы неполным без изложенной ниже информации как о существующих политических и административных положениях, так и о положениях, предусмотренных в Политическом статуте от 1974 года.

---

bb/ См. также письма постоянных представителей Марокко и Испании на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (А/9654 и А/9655).

сс/ Там же.

Существующая форма управления

133. Конституционно Испанская Сахара все еще управляется как провинция Испании, а верховная власть принадлежит главе испанского государства, которому оказывает помощь Совет министров Испании. Ответственность за управление Территорией несет министр правительства, а на исполнительном уровне - генеральный директорат министерства по развитию Сахары. В рамках Территории правительство Испании представлено генерал-губернатором, который назначается декретом по предложению правительства и через которого центральные органы испанского правительства осуществляют такую же власть как и в провинциях испанской метрополии. Конкретно функциями генерал-губернатора являются:

- а) опубликование и исполнение всех законов и других положений, применяемых к Территории;
- б) руководство службами безопасности и соблюдение закона и порядка в Территории;
- с) проверка и контроль всех государственных служб;
- д) принятие мер по развитию Территории во всех аспектах гражданской жизни.

134. Генерал-губернатору оказывает помощь генеральный секретарь, также назначаемый декретом по предложению правительства, который является главой всех административных служб, за исключением судебных и военных. Являясь вторым высшим должностным лицом Территории, генеральный секретарь замещает генерал-губернатора в случае временного отсутствия или болезни последнего.

135. Образованная в 1967 году Йема'а является в основном консультативным и совещательным органом, состоящим из представителей различных слоев общества Сахары. Ее основные функции, изложенные в декрете dd/, являются следующими:

- а) рассматривать и давать заключение по всем вопросам, представляющим общий интерес для Территории, таким как бюджеты, планы общественных работ, подготовка кадров в области сельского хозяйства и скотоводства, изыскание водных ресурсов и в целом всех вопросов, касающихся социального и экономического развития;

---

dd/ Декрет 1024 от 11 мая 1967 года, статья 174.

b/ быть в курсе положений, законов и декретов, применимых к Территории, и делать соответствующие замечания и предложения, с тем чтобы они в большей степени соответствовали специфическим условиям Территории;

c/ по своей инициативе предлагать правительству принятие юридических мер по осуществлению государственных законов.

136. При нынешней структуре Йема'а состоит из следующих 103 членов ее/:

a) председателя Кабильдо, мэров городов Эль-Аюна и Вилья-Сиснерос, трех других представителей, каждый из которых избирается Кабильдо, а также муниципальных советов Эль-Аюна и Вилья-Сиснерос;

b) сорока шейхов, избираемых Йема'а;

c) сорока представителей, избираемых из семейных групп мужским населением Сахары в возрасте старше 21 года;

d) шестнадцати представителей корпоративных групп (рабочие, ремесленники и другие профессиональные группы).

137. Все члены Йема'а являются жителями Сахары, председатель и заместитель председателя избираются Йема'а из числа своих членов. Срок полномочий членов Йема'а четыре года, выборы проводятся каждые два года для заполнения должностей, перечисленных в пункте 136 выше.

138. Йема'а проводит обычные заседания два раза в год, в апреле и ноябре, и может созывать чрезвычайные заседания в случае настоятельной необходимости либо по требованию генерал-губернатора, либо по решению председателя Йема'а, по требованию не менее одной трети ее членов.

139. Йема'а до момента ее реорганизации, согласно новому Политическому статуту, продолжает выполнять в основном функции консультативного органа, обладающего полномочиями принимать рекомендации в форме резолюций или предложений, направляемых испанскому правительству, или одобрять положения, которые при условии их ратификации генерал-губернатором от имени правительства могут быть введены в действие в Территории. В настоящее время, например, Йема'а, не осуществляет контроль над бюджетом Территории (важнейшая функция любого законодательного органа), этот бюджет утверждается Советом министров Испании по предложению правительства, однако она может

---

ее/ Определение различных групп см. пункт 123 выше.

рассматривать бюджет и представлять по нему рекомендации. Однако Йема'а имеет полномочия открывать обсуждение и предлагать законодательство, которое она считает необходимым. Так, в ноябре 1974 года она одобрила, среди всего прочего, законодательные резолюции о статусе поданного Сахары (см. пункты 155-162 ниже); об организации системы исламского правосудия (см. пункты 164 и 165 ниже) и о статуте гражданской службы Территории, причем все они были одобрены генерал-губернатором и опубликованы в "Официальных ведомостях" в качестве норм и положений. На своем очередном заседании Йема'а рассмотрит предложения, касающиеся основного закона об образовании и предусматривающие введение всеобщего избирательного права для жителей Сахары обоих полов в возрасте старше 18 лет (см. пункты 151-153 ниже). В случае утверждения этого закона он будет применяться как при выборах членов местных органов управления, так и в случае Йема'а, когда она будет переизбираться согласно новому Политическому статуту.

140. Ввиду нынешнего состава и нерегулярности заседаний Йема'а назначила 11 комиссий, включая политический совет, наделенных специальными сферами полномочий, которые готовят работу Йема'а и представляют ей доклады и проекты резолюций.

141. В преддверии к вступлению в силу Политического статута Территории, одобренного в 1974 году (см. ниже), Йема'а на чрезвычайном заседании, проходившем в феврале 1975 года, создала постоянную комиссию, состоящую из председателя и 15 других членов, которая будет выполнять роль руководящего комитета Йема'а между ее сессиями и постоянного связующего звена между нею и исполнительным звеном правительства. Функции постоянной комиссии включают предоставление правительству консультации по вопросам неотложного характера, которые могут возникнуть, когда Йема'а не заседает, и, при необходимости, внесение предложения о созыве чрезвычайного заседания Йема'а. В состав постоянной комиссии в ее нынешнем виде входит шейх Ульд-Саид ульд-Юмани - председатель Йема'а, 5 заместителей из испанских картесов в Испанской Сахаре, два члена из предлагаемого Совета управляющих (которые были избраны Йема'а на ее февральской сессии) и семь других членов, трое из которых выбираются тремя основными группами в Йема'а (см. пункт 136 выше); остальные - это два самых старых и два самых молодых члена Йема'а.

142. В связи с тем, что всех 103 представителей из всех частей Территории собрать трудно, миссия не имела возможности встретиться с Йема'а в полном составе. Однако она имела две встречи с постоянной комиссией под председательством шейха Ульд-Саид ульд-Юмани. Беседы были посвящены, главным образом, проблеме деколонизации, однако в ходе этих бесед миссия имела возможность задать вопросы относительно роли и компетенции Йема'а. На основе этих бесед миссия

получила ясное представление о том, что, хотя члены Комиссии прямо высказывались относительно стремления Территории продвигаться по пути к самоопределению и независимости, они, являясь членами Йема'а, пока что играют только ограниченную роль в фактическом ведении дел Территории. По таким некоторым проблемам, как вопрос гражданства жителей Сахары и рассматриваемое законодательство по введению всеобщего избирательного права для взрослых, они выразили определенные мнения, свидетельствующие о том, что эти вопросы подробно ими были обсуждены. Однако их ответы на другие вопросы были весьма расплывчаты, например на такой вопрос, играет ли Йема'а какую-либо роль в разработке бюджета Территории. Возможно, это объясняется тем, что постоянная комиссия была лишь недавно создана, но это наводит миссию на мысль о том, что члены Йема'а в отношении руководства находятся в значительной зависимости от испанских властей, которые обеспечивают связующее звено между Йема'а и Мадридом, откуда осуществляется управление Территорией. Кроме того, у миссии сложилось впечатление, что Йема'а в ее нынешнем виде является громоздким органом и представляет главным образом более старые и более консервативные слои общества Сахары вследствие метода, согласно которому они избираются.

#### Политический статут 1974 года

143. Из описания существующих конституционных положений, приведенных выше, очевидно, что Территория еще не достигла стадии самоуправления, которая обычно предшествует получению независимости.

144. Испанские власти разъяснили миссии, что в действительности до референдума предполагалось ввести переходный период самоуправления на основе Политического статута, одобренного в 1974 году, и только в связи с международными осложнениями и быстрым развитием событий это не было осуществлено. Тем не менее, некоторые из предполагаемых изменений осуществляются, и Йема'а уже приняла некоторые связанные с этим меры, в процессе рассмотрения находятся другие.

145. Политический статут в основном предусматривает передачу ответственности за ведение внутренних дел Территории недавно сформулированному правительству Сахары. Согласно статуту, Испания будет продолжать представлять Территорию в международном плане и будет гарантировать ее территориальную целостность, внешнюю защиту и внутреннюю безопасность. Однако, помимо этих оговоренных областей, ответственность за внутренние дела и управление Территорией будет передана вновь избранной Йема'а, которая будет осуществлять законодательную власть, а также новому органу, именуемому Советом управляющих, который будет представлять собой исполнительный отдел

правительства. Полномочия, зарезервированные за испанским государством, будут осуществляться так же, как и в настоящее время: через генерал-губернатора, которому будет оказывать помощь заместитель губернатора; однако с созданием Совета управляющих должность генерального секретаря будет упразднена.

I46. Йема'а, которая будет состоять полностью из представителей коренного населения Сахары, будет иметь в своем составе 40 членов, избранных от избирательных округов, и до 12 членов, назначенных генерал-губернатором, с учетом либо представляемых ими особых интересов, либо вследствие их особых личных качеств. Йема'а будет обладать полномочиями вводить в действие законы, касающиеся, среди всего прочего, бюджета Территории и налогообложения, разработки и использования природных ресурсов, основных принципов гражданского, уголовного и общественного права, местного управления, а также организации системы исламского правосудия. Законы, одобренные Йема'а, будут обнародоваться генерал-губернатором от имени главы испанского государства. До тех пор пока они не будут затрагивать полномочия, зарезервированные за Испанией, генерал-губернатор не может отказываться от этого, хотя он и может в консультации с Советом управляющих направить их вновь в Йема'а для повторного рассмотрения вместе с предложениями по их изменению.

I47. Совет управляющих, который будет осуществлять контроль над политикой и управлением Территории, будет состоять из генерал-губернатора, в качестве его председателя по должности, четырех членов Йема'а, избранных ее членами, и трех членов, назначенных генерал-губернатором. Избранный член, получивший наибольшее число голосов, будет занимать должность заместителя председателя. Каждый из членов будет нести ответственность за определенный департамент администрации, а все члены могут принимать участие без права голоса в прениях Йема'а. Последняя может в любое время отменить назначение выбранных членов и выбрать других, чтобы заменить их.

I48. В других статьях статута предусматривается: а) Испания должна признать, что природные богатства и ресурсы Территории являются исключительной собственностью народа Сахары, который один имеет право пользоваться благами, получаемыми от них; б) только коренные жители Территории имеют статус жителя Сахары; и с) до тех пор пока статут будет оставаться в силе, жители Сахары будут испанскими подданными. Пересмотр статута или изменения в нем могут осуществляться только после одобрения народа Сахары путем референдума.

I49. Миссии сообщили, что уже были приняты некоторые первоначальные меры, направленные на введение статута в силу. В феврале 1975 года на своем чрезвычайном заседании Йема'а, среди всего прочего, одобрила кандидатуры четырех выбранных членов Совета управляющих, которые были выдвинуты специальной комиссией, назначенной для этой цели.

150. На своем заседании в ноябре 1974 года (см. пункты 160-162 ниже) Йема'а приняла также законодательную резолюцию о статусе подданного Сахары, а на следующем своем заседании в 1975 году она рассмотрит проект закона об избирательном праве, предусматривающий введение всеобщего избирательного права для взрослых, который должен быть представлен Йема'а соответствующей комиссией на заседании Йема'а в июне 1975 года.

#### Введение всеобщего избирательного права для взрослых

151. Хотя перестройка Йема'а конкретно не предусматривается в Политическом статуте территории, миссии сообщили в ходе бесед с Постоянной комиссией (см. пункт 142 выше), что его предполагается перестроить на основе всеобщего избирательного права для взрослых обоюбого пола и что выборные места будут представлять географические округа вместо существующих племенных и профессиональных групп. Проект закона о выборах по введению всеобщего избирательного права для взрослых был подготовлен соответствующей комиссией и должен был быть представлен Йема'а на его очередном заседании. В случае одобрения и опубликования правительством принцип всеобщего избирательного права будет применяться не только на уровне территории, но также и при выборе членов местных органов правления. Миссии было разъяснено, что это стало возможным в связи со значительными социальными изменениями, происшедшими за последние годы в обществе Сахары, в особенности в том, что касается отношения к роли женщин. Самое большое впечатление произвело на миссию то, что эта точка зрения разделялась теми членами Постоянной комиссии, которые, являясь шейхами, должны были бы представлять наиболее консервативные элементы общества Сахары.

152. Принцип выборов, разумеется, не нов в обществе Сахары, однако пока что он ограничивался взрослым мужским населением, а более конкретно главами семей. С 1973 года каждая подфракция выбирала своего шейха или шейхов, а также членов своего Йема'а, а шейхи подфракций, которые вместе в Йема'а каждой фракции, выбирали шейха фракции. Члены Йема'а, помимо тех, которые представляют корпоративные органы и группы, выбирались или взрослыми мужчинами различных подфракций, или Йема'а фракций. В результате этого Йема'а главным образом представляет традиционные элементы общества Сахары, и более половины его членов являются шейхами.

153. Предлагаемый закон предусматривает введение прямого избирательного права для взрослых путем тайного голосования на всех уровнях местного и территориального правления и предоставление права голоса всем жителям Сахары в возрасте свыше 18 лет и права баллотироваться на выборах. В ходе бесед с генерал-губернатором Территории, миссии было заявлено, что впервые этот принцип будет применен на выборах по замещению вакансий муниципальных советов Эль-Аюна и

и Виллья-Сиснерос, образовавшихся в связи с исключением из этих органов лиц, не являющихся жителями Сахары, вследствие предыдущего решения Йема'а, предусматривающего предоставление статуса жителей Сахары только коренным жителям (см. ниже).

154. Тот факт, что всеобщее избирательное право для взрослых обоого пола, очевидно, является не только приемлемым для членов Йема'а, но и желанным, а, следовательно, значит и для племенных групп, которые выбрали их, свидетельствует о больших изменениях, происходящих в обществе Сахары. Миссия не сомневается, что это будет важнейшим нововведением, благодаря которому Йема'а и другие учреждения будут более объективно представлять общественное мнение, чем это они делают в настоящее время.

Статус коренного жителя

I55. Ввиду тесного родства, которое существует между жителями Сахары, проживающими в Территории, и между жителями соседних стран, а также их кочевых традиций, вопрос определения того, кто является, а кто не является коренным жителем Территории, представляет собой отнюдь не легкую задачу. Поскольку как Марокко, так и Мавритания заявляют, что жители Сахары, проживающие в Территории, являются их подданными, пока что не возникали барьеры на пути их передвижения, и многие лица, являющиеся коренными жителями Территории, проживают постоянно или временно за пределами Территории. Некоторые из них считаются политическими беженцами или изгнанниками. Другие по экономическим причинам поселились в иных местах и могут или не могут считать себя гражданами той или другой из соседних стран.

I56. О сложности данной проблемы свидетельствуют большие расхождения в предоставленных миссии оценках числа коренных жителей, живущих за пределами Территории. Испанские власти считают, что их общее число не превышает 9 000 человек, из которых от 3 000 до 4 000, как сообщается, проживают в Марокко, от 4 000 до 5 000 - в Мавритании и гораздо меньше в Алжире (см. также пункт I24 выше). В эти данные включаются около 300 политических беженцев и изгнанников, проживающих в Марокко, и приблизительно в 2 раза больше - в Мавритании. Однако руководители фронта ПОЛИСАРИО, в отличие от марокканских властей, приводят намного большую цифру ff/. Такое различие, вероятно, можно объяснить тем, что как марокканские власти, так и фронт ПОЛИСАРИО в свои оценки включают лиц, которые могли покинуть Территорию много лет тому назад, до того, как была введена система удостоверений личности (см. ниже). В действительности, руководители фронта ПОЛИСАРИО считают, что если всем жителям Сахары в силу их исторической связи с Территорией будет предоставлена возможность стать гражданами государства Сахары, то потенциальная численность населения Территории могла бы достигнуть 750 000 человек.

I57. Из вышесказанного явствует, что если Территория получит независимость, то весьма важным будет критерий определения национальности. Возникнут также проблемы, связанные с установлением права людей участвовать в референдуме.

---

ff / По данным фронта ПОЛИСАРИО, общее число политических беженцев и изгнанников составляет 50 000 человек, в то время как марокканские власти заявляют, что только в южной части Марокко находится от 30 000 до 35 000 беженцев. Алжирское правительство считает, что в стране их насчитывается более 7 000 человек.

158. Для управляющей державы и представителей Сахары в постоянной комиссии Йема'а, которые представляют традиционные органы власти, критерием определения того, является ли житель Сахары коренным жителем Территории, служит принадлежность к семейной группе, существующей в Территории. Миссии было указано, что члены таких групп знают друг друга и что достоверность заявления относительно принадлежности к определенной семейной группе можно проверить у шейхов и почитаемых членов группы в консультации с их членами. С 1971 года, согласно положениям, разработанным комиссией Йемена, после консультаций с шейхами семейных групп, всем взрослым жителям территории выдаются удостоверения личности. Однако эти документы предназначены для административных целей, в основном для указания места жительства, и выдавались, среди прочего, кочевникам, которые в связи с тем, что они часто пересекают границы, могут также иметь удостоверение личности соседнего государства. Такие удостоверения личности выдавались также некоренным жителям, хотя, согласно Политическому статуту 1974 года, последние не являются подданными Территории и не имеют права голоса на выборах или баллотироваться на должность в политическом органе.

159. В Политическом статуте имеется положение, в котором говорится, что только коренные жители Территории автоматически приобретают национальность и что будет введен закон, определяющий условия, при которых приобретается или теряется национальная принадлежность.

160. Хотя Йема'а до введения в силу Политического статута не обладает полномочиями для введения законов, она тем не менее на своем заседании в ноябре 1974 года одобрила нормы, регулирующие выдачу документов об удостоверении личности жителям Сахары, которые 18 декабря 1974 года были обнародованы генерал-губернатором и в итоге могут стать основой такого закона. Согласно этим нормам, гражданами Сахары могут считаться следующие лица:

- a) каждое лицо, отец которого является жителем Сахары;
- b) лицо, мать которого является жителем Сахары, а отец иностранцем, при условии, что законы страны национальной принадлежности отца не требуют, чтобы их дети имели такую же национальность как и отец;
- c) лица, родившиеся в Территории, родители которых являются иностранцами, при условии, что последние также родились в Территории и проживали в ней в момент рождения;
- d) лица, родившиеся в Территории от неизвестных родителей, однако, если национальная принадлежность последних станет известной, в силу вступает вышеизложенное положение.

/...

161. В этих нормах далее предусматривается, что лица могут сделать выбор в пользу национальности Сахары, если они: а) родились в Территории; или б) родились за пределами Территории, однако их родители являются жителями Сахары. В случае бракосочетания жена жителя Сахары автоматически приобретает национальность своего мужа; дети автоматически получают национальность отца.

162. Наконец, в нормах предусматривается, что лицо, не являющееся жителем Сахары, может получить национальность Сахары по рекомендации соответствующей комиссии Йема'а, при условии, что он проживает в Территории не менее пяти лет подряд непосредственно перед подачей заявления или в исключительных случаях в течении 3 лет, если он внес значительный вклад в развитие Территории, например путем создания важной отрасли промышленности или являясь директором крупного сельскохозяйственного, промышленного или торгового предприятия.

163. Это последнее положение, которое, по мнению фронта ПОЛИСАРИО, способствует приобретению статуса граждан Сахары значительным числом некоренных жителей, которые в настоящее время занимают большинство руководящих должностей в администрации и в экономике. Однако, отвечая на вопросы, заданные им миссией, представители управляющей державы заявили, что власти никогда не намеревались использовать эти положения, чтобы предоставить статус граждан Сахары группам испанских подданных, которые в результате своей деятельности в Территории удовлетворяют требованиям, касающимся длительности проживания в Территории. Во время переговоров миссии в Мадриде отмечалось, что в положениях содержатся меры предосторожности на этот случай, поскольку приобретение национальности Сахары на основе проживания в Территории не является автоматическим, а предусматривается в случае положительного решения соответствующей комиссии Йема'а в каждом случае.

### Судопроизводство

164. Организация судопроизводства, в настоящее время действующая в Территории, предусматривает двойную систему судов, одна из которых применяет судебный кодекс Испании, а другая - исламский кодекс и обычное право. Обе системы обладают юрисдикцией рассматривать гражданские и уголовные дела. Однако первый вид судов, известных под названием судов обычной юрисдикции, могут не рассматривать дела, в которых обе стороны или одна из них являются коренными жителями Сахары, за исключением случаев, когда сторона или стороны признают компетенцию суда или когда дело связано с обвинением, касающемся вопроса безопасности или общественного порядка. Другие дела, касающиеся коренных жителей Сахары, рассматриваются судами, которые применяют исламское право, а заключения судов низшей инстанции подлежат пересмотру кади Территории. Апелляция по каждому делу направляется в провинциальный апелляционный суд в Лас-Пальмас и в конечном итоге в Верховный суд Испании.

/...

165. Разумеется, эту систему придется изменить, если Территория получит самоуправление. В Политическом статуте в действительности предусматривается, что Территория должна иметь свою собственную независимую судебную систему. В ноябре 1974 года в преддверии этого момента Йема'а одобрила нормы, излагающие принципы, на которых будет основываться данная система. Согласно данным нормам, правосудие в Испанской Сахаре будет отправляться независимыми и постоянными судами, которые будут обладать юрисдикцией рассмотрения гражданских, уголовных, административных и трудовых споров. В положениях предусматривается, что конституция Испанской Сахары будет разработана юридической комиссией Йема'а и представлена последнему для утверждения.

#### Административные службы

166. Поскольку Территория управляется как провинция Испании, то государственная служба, за исключением местного управленческого персонала, является неотъемлемой частью гражданской службы Испании, в которой отдельные служащие отвечают перед генерал-губернатором за развитие Сахары, а по делам специалистов — перед различными министерствами. Жители Сахары, работающие на государственной службе, несут такую же ответственность. На своем заседании в ноябре 1974 года Йема'а одобрила нормы о разработке нового статута, согласно которому будет учреждена отдельная гражданская служба, включающая в себя всех служащих территориального правительства, за исключением судебного персонала, который в целях сохранения своей независимости будет находиться в ведении испанского министерства юстиции. В гражданскую службу будут также включены служащие, зарплата которых будет выплачиваться не из бюджета Территории. Персонал органов местного правления, нанимаемый муниципалитетами и другими местными советами, будет исключен из нее, однако в гражданскую службу будут включены специальные группы, такие как медицинский персонал и преподавательский состав. Контроль над гражданской службой будет осуществляться комиссией, подотчетной Правительственному совету. Статут также предусматривает создание центра подготовки и повышения квалификации служащих (центр подготовки гражданской службы) по подготовке людей для поступления на службу и продвижения по ней, а также по организации курсов подготовки без отрыва от работы.

167. Хотя миссия не располагала полными данными о численности гражданских служащих, работающих в Территории, она не может не отметить, что очень немногие жители Сахары занимают должности выше промежуточного технического уровня, за исключением таких областей, как исламские суды и исламское образование. Фактически только один врач и один адвокат имеют высшие университетские степени,

/...

а 12 жителей Сахары, имеющие дипломы высшего технического образования, не все заняты в государственной службе. За исключением двух областей, упомянутых выше, большинство жителей Сахары, работающие на гражданской службе, нанимаются в качестве инспекторов здравоохранения, переводчиков, а также секретарями и клерками. Даже в составе территориальной полиции только два жителя Сахары имеют офицерские звания, тогда как почти все врачи и учителя, за исключением случаев преподавания арабского языка и ислама, являются некоренными жителями.

168. Когда миссия затронула этот вопрос в беседе с генерал-губернатором Территории, ей заявили, что властям хорошо известна эта проблема и что центры подготовки как раз и создаются для того, чтобы организовать специальные курсы для ускоренного продвижения по службе. Хотя ни одна из 30 правительственных служб не возглавлялась представителем Сахары, он заявил, что в настоящее время в пяти службах пять представителей Сахары работают в качестве помощников руководителей, и есть надежда, что вскоре будет назначено еще двадцать человек, главным образом путем выборочного продвижения по службе. Он добавил, что в прошлом главная проблема заключалась в том, что очень многие представители Сахары, которых отправляли за рубеж для получения высшего образования и профессиональной подготовки, не проявляли желания возвратиться в Территорию после завершения своей подготовки.

169. Миссия отметила, что одной из проблем, по-видимому, является то, что относительно небольшое число жителей Сахары завершают свое среднее образование и имеют подготовку для поступления в университет или получения профессиональной подготовки. Из 75 представителей Сахары, обучающихся за границей на государственные стипендии, только 52 человека поступили в высшие учебные заведения. Из этого очевидно, что пока такое положение не будет исправлено, Территория будет продолжать находиться в сильной зависимости от внешних источников, в том что касается приобретения квалифицированных технических и профессиональных кадров, которые ей потребуются для управления своими собственными делами.

/...

C. Экономические, социальные и культурные условия

1. Экономические ресурсы и перспективы

I70. Как уже отмечалось в предыдущем докладе миссии, Испанская Сахара - это обширная и бесплодная территория, редко населенная и обладающая небольшой разновидностью известных экономических ресурсов и лишь незначительной инфраструктурой дорог и других коммуникаций. За исключением богатых и легко разрабатываемых залежей фосфатов в районе Бу-Краа, место, находящееся всего лишь в 97 км от побережья, которые после того, как они будут полностью освоены, позволят Территории производить до 10 млн. тонн фосфатов на экспорт, существует немного известных ресурсов, которые могут разрабатываться без особых трудностей. В настоящее время единственными другими значительными видами экономической деятельности, помимо скотоводства для местного потребления, являются небольшая рыболовецкая отрасль, базирующаяся главным образом на перерабатывающем предприятии в Гуера, весьма ограниченное производство продуктов садоводства и зерновых в тех местах, где имеются запасы грунтовых вод для орошения, или в тех местах Территории, где иногда выпадают дожди, а также небольшая, но растущая отрасль туризма.

I71. Это не означает, что в Территории нет других ресурсов, которые со временем можно было бы разрабатывать. Минеральные ресурсы Территории пока что только частично разведаны, и в некоторых районах были обнаружены запасы железа и возможно, что дальнейшая разведка поможет обнаружить запасы других минералов и гидрокарбонатов, а также дополнительные запасы грунтовых вод. Хотя поиски нефти в северной части Территории, проводившиеся в начале 60-х годов, не принесли положительных результатов, все еще существует надежда обнаружения запасов нефти, и в настоящее время четыре компании приобрели концессии на разведку в прибрежных водах Территории. Следует также отметить, что обширный континентальный шельф, простирающийся до Канарских островов, богат рыбными ресурсами. Пока что в связи с отсутствием подходящих гаваней на побережье, наличием опасных течений и песчаных наносов, представляющих опасность для прибрежной навигации, и других факторов, Территория еще не освоила способы извлечения сколько-нибудь крупной выгоды от этих рыбных ресурсов, которые эксплуатируются главным образом рыболовецкими флотами из Канарских островов и других стран.

I72. Вследствие этого Территория находилась в сильной зависимости от получения субсидий и пособий из Испании для финансирования государственных расходов, а также периодических расходов правительства и капиталовложений в государственный сектор. Предоставленная

/...

миссии информация по бюджету Территории излагается в следующем разделе.

I73. В ходе переговоров с испанскими должностными лицами в Мадриде миссии было сообщено, что доход Территории от сбыта фосфата в 1975 году (первый полный год производства), как ожидается, составит 13 млн. песет *gg/*. Все эти средства, за исключением 12 процентов - на погашение капиталовложений и процентов и 10 процентов - в официальный резерв компании, будут использоваться в той или иной форме в интересах Территории. Это, безусловно, окажет значительное влияние на финансовое положение Территории, поскольку доход будет равняться почти половине субсидий по бюджету, предоставляемых Испанией. Поскольку в планах развития предусматривается трехкратное увеличение экспорта к 1980 году, когда разработка месторождений достигнет максимальных размеров, его значение для Территории очевидно. Так, министр правительства заявил миссии, что на основе нынешних статистических данных о населении разработка фосфатов в полном объеме обеспечит доход на душу населения, равный доходу некоторых развитых стран Европы. Министр отметил, что Испания признала суверенитет населения Сахары над природными ресурсами Территории и что помимо возвращения своих капиталовложений, по которым испанское правительство будет вести переговоры с любым новым правительством Территории, Испания не выдвигала никаких претензий в отношении использования доходов. Миссию также заверили во время переговоров с Генеральным директором по вопросам развития Сахары и другими испанскими должностными лицами, что в настоящее время испанское правительство не собирается сократить размер своих субсидий Территории, несмотря на доход, получаемый ею от экспорта фосфатов.

## 2. Государственное финансирование

I74. Как миссия уже отмечала, при нынешних конституционных положениях бюджет Территории составляется испанским правительством и одобряется Советом министров после рассмотрения проекта Йема'а, который обладает полномочиями вносить рекомендации, касающиеся бюджета. Данная процедура, в которой отражается тот факт, что в настоящее время Йема'а является консультативным органом, в действительности осуществляющим весьма незначительный контроль над правительством Территории, с введением самоуправления будет изменена.

---

*gg/* По состоянию на 24 сентября 1975 года 59,2 испанских песет равнялись 1 доллару США.

/...

I75. В настоящее время, помимо налогов на производство фосфатов и экспорт, доходы, получаемые в Территории главным образом от прямого и косвенного налогообложения, включая налоги на доходы, налоги на импорт и экспорт, а также налоги на сбыт и услуги, весьма незначительны, которые в 1974 году составляли менее одной трети бюджета. В нижеследующей таблице приводятся доход и расходы Территории за 1972-1974 годы:

	1972 г.	1973 г.	1974 г.
	(миллионов песет)		
<u>Доход</u>			
Территориальные доходы .....	280	315	771
Субсидии Испании .....	703	957	I 701
Общая сумма резервных средств .....	<u>293</u>	<u>325</u>	<u>-</u>
Всего .....	I 276	I 597	2 472
<u>Расходы</u>			
Периодические .....	575	900	I, I50
Общие капитальные расходы .....	<u>702</u>	<u>690</u>	<u>I 310</u>
Всего .....	I 277	1 599	2 460

На 1975 год испанское правительство одобрило первоначальную субсидию в размере I 655 млн. песет.

I76. За исключением капитальных расходов Национального института промышленности Испании (НИП, парагосударственного учреждения, которое, кроме всего прочего, предоставляло капиталовложения для разработки фосфатов, почти все средства по разделу капиталовложений предоставляются испанским правительством и направляются в государственный сектор. (См. пункты I85-I86 ниже). Это связано с нехваткой частных капиталовложений в Территории.

### 3. Отрасль по разработке фосфатов

I77. Ввиду преобладающей роли производства фосфатов в нынешней и будущей экономике Территории миссия проявила особый интерес к изучению аспектов их разработки в Бу-Краа. Она посвятила значительную часть одного дня посещению предприятий и встрече с их директором, а также с представителями рабочих Сахары.

/...

178. Рудник, который расположен в пустыне, в 107 километрах к юго-востоку от Эль-Аюна, является в высшей степени современной разработкой и на миссию произвели большое впечатление сооружения, а также льготы, предоставляемые как европейским рабочим, так и рабочим Сахары. В своей основе это простая операция, поскольку фосфатный пласт залегает в горизонтальном слое под небольшим покрытием и может извлекаться открытым способом. После предварительного дробления для удаления отходов фосфаты транспортируются по конвейерной ленте производительностью 2 000 тонн в час на расстояние 97 километров к пункту на побережье вблизи Эль-Аюна, где они подвергаются дальнейшей концентрации путем промывания, сушки и складирования в крытом хранилище емкостью 300 000 тонн. В связи с тем, что глубина прибрежных вод незначительна, был построен пирс длиной 3 100 метров с двумя глубоководными погрузочными причалами, способными обрабатывать суда грузоподъемностью до 100 000 тонн. Почти вся операция механизирована.

179. Залежи фосфата впервые были обнаружены в 1947 году, но только в 1962 году в подробном правительственном исследовании было сообщено о размере их запасов, составляющих около 1 700 млн. тонн, из которых получается высококачественный концентрат; как полагают, более 60 процентов запасов содержит свыше 80 процентов фосфатового известняка, а остальная часть - около 75 процентов. Наличие хлора ограничивает его применение в некоторых областях. После приблизительно 12 лет подготовительных работ в 1974 году началось промышленное производство, когда было экспортировано 2,1 млн. тонн, однако ожидается, что по мере ввода в действие дополнительных мощностей его экспорт возрастет до 3,7 млн. тонн в 1975 году, до 6 млн. тонн в 1976 году и до 10 млн. тонн в 1980 году. По отношению к мировому производству в 1974 году это выведет Территорию в число второго крупнейшего экспортера фосфатов после Марокко, на которое в настоящее время приходится 34 процента мировой торговли фосфатом. Исходя из нынешних мировых цен, которые с 1973 года были увеличены в 4 раза, доля экспорта Территории на мировом рынке составит приблизительно 680 млн. долл. США. Однако в настоящее время около двух четвертей производимых фосфатов экспортируется в Испанию в соответствии с краткосрочным контрактом, заключенным до повышения цен, и по ценам значительно ниже нынешнего мирового уровня. Фактические доходы от сбыта фосфатов в 1974 году составили 4 771 млн. песет. Однако директор компании заявил миссии, что поскольку Испания имеет свои собственные традиционные источники добычи фосфатов, то в будущем большая часть прироста добычи будет экспортироваться в страны, с которыми компания не имеет соглашений, предусматривающих твердые цены.

180. Рудники разрабатываются компанией FOSBUCRAA, являющейся дочерней компанией, находящейся в полной собственности НИП и зарегистрированной в Эль-Аюне. На настоящее время средства, вложенные

/...

в первый этап планового развития, по которому предусматривается уровень ежегодного производства в 3,7 млн. тонн, составляют 24 476 млн. песет, которые все предоставляются НИП при ежегодной фиксированной норме процента в 6 процентов. Нынешние планы предусматривают амортизацию данных капиталовложений на протяжении десятилетнего периода. При условии, что мировые цены на фосфаты останутся на нынешнем уровне, последующие планы развития, согласно которым годовое производство будет увеличено до 10,0 млн. тонн, будут финансироваться из поступлений компании.

181. Во время первой серии переговоров в Мадриде миссии было заявлено, что испанское правительство не собирается продолжать осуществлять контроль над фосфатами. Испанские должностные лица считают, что условия контракта компании с испанским государством достаточно выгодны для Территории и что новое правительство независимой Сахары, вероятно, изъявит желание унаследовать их. Министр иностранных дел подтвердил заявление должностных лиц, что Испания заинтересована лишь в возвращении вложенного капитала. Однако они заявили, что в этом отношении Испания не намеревается выдвигать какие-либо предварительные условия для предоставления независимости, и этот вопрос должен стать предметом переговоров с будущим правительством Территории после получения независимости. Кроме того, не существует причины, препятствующей продлению периода погашения капиталовложений. Позднее, когда Миссия возвратилась в Мадрид после посещения его Территории, было заявлено, что правительство не будет настаивать на погашении.

182. По условиям существующего контракта предусматривается, что компания возмещает капитал, вложенный за период с 6 до 10 лет, вместе с процентами по задолженности в размере 6 процентов, и по своему усмотрению выплачивает дивидент на основной капитал, который может не превышать 12 процентов. Остальная часть чистой прибыли после вычета в фонд резервов поступает в распоряжение Территории в виде налогов или других пособий. Миссии было сообщено, что, хотя компания действовала всего лишь в течение нескольких месяцев в 1974 году и далеко не на полную мощность, ее вклад в бюджет Территории будет уступать только субсидии испанского правительства и в 1975 году он будет значительно выше. Миссии также заявили, что в совете директоров Йема'а представлена двумя членами, входящими в него по должности.

/...

I83. По словам директора, число рабочих, нанимаемых компанией, составляет 2 620 человек, из которых в настоящее время 45 процентов составляют представители Сахары. Политика компании направлена на обеспечение работой как можно большего числа жителей Сахары. С этой целью компания осуществляет подготовку как квалифицированных рабочих, так и специалистов, а также обучает основам грамотности. Согласно данным, представленным компанией, 1 164 жителя Сахары включены в число слушателей курсов технической и профессиональной подготовки, из которых 539 человек обучается на курсах, организованных компанией, и 625 человек получают профессиональную подготовку, обеспечиваемую правительством. Число слушателей курсов компании по ликвидации неграмотности среди взрослых составляет 644 человека. Однако в настоящее время лишь 19 процентов руководящих и технических должностей заполнено представителями Сахары и только двое находятся на второй высшей должности помощника инженера, однако есть надежда, что положение улучшится, когда студенты завершат свою университетскую подготовку в Испании.

I84. Во время бесед с группой рабочих в Бу-Краа миссия пришла к выводу, что они в общем удовлетворены условиями, хотя и выразили недовольство тем, что иностранный персонал, получающий такую же заработную плату, как и представители Сахары, тем не менее получает дополнительные премии в качестве компенсации за работу за границей, а также пособия на членов семьи и оплачиваемый отпуск для поездки на родину. Высказывалось также недовольство в связи с тем, что относительно небольшое число представителей Сахары находится на руководящих должностях, положение, которое, по мнению миссии, будет быстро исправлено по мере подготовки местного населения. Миссия с удовлетворением отметила, что, несмотря на отсутствие каких-либо коллективных договоров, взаимоотношения между рабочими и администрацией в общем представляются удовлетворительными и, по-видимому, не предпринимаются попытки по ограничению права свободного высказывания между рабочими, которые находятся в числе наиболее политически активных групп Территории.

#### 4. Специальная программа развития

I85. Хотя возможности Территории являются чрезвычайно ограниченными в смысле осуществления крупномасштабного плана развития, в ней существует программа капитальных расходов, охватывающая 1974-1978 годы и предусматривающая общий объем расходов приблизительно в размере 20 000 млн. песет. Из этой суммы около 8 300 млн. песет представляют расходы НИП на сооружения ФОСБУКРАА, а остальная часть расходов состоит из субсидий испанского правительства. Из общей суммы около половины выделяется на развитие служб социальной области, включая жилищное строительство, образование и здравоохранение (9 000 млн. песет), а остальная часть - на развитие экономической инфраструктуры, включая дороги и коммуникации, а также на промышленное развитие.

/...

186. Три области, в которых капиталовложения направляются на осуществление конкретных экономических проектов, связаны с расширением рыболовной промышленности, водных ресурсов и туризма. В настоящее время по уже изложенным причинам (см. пункты 118, 170 и 171 выше), Территория располагает всего лишь весьма незначительной рыболовной отраслью, имеющей около 120 судов, которые осуществляют промысел из Гуера и Вилья Сиснерос, причем большая часть улова используется для местного потребления. Небольшое предприятие в Гуера производит около 9 000 тонн рыбопродуктов ежегодно. План предусматривает создание двух школ подготовки кадров в области рыболовства в Гуера и Вилья Сиснерос, расширение причалов в обоих упомянутых городах и в Эль-Ахне, а также строительство второго рыбоперерабатывающего завода в Вилья Сиснерос производительностью в 22 000-27 000 тонн рыбы и рыбопродуктов ежегодно. Что касается водоснабжения, то программа предусматривает в первую очередь увеличение числа скважин для обеспечения водой скота и растущих потребностей города. Однако уже наметился прогресс в развитии ирригационного земледелия после обнаружения крупных водоносных пластов у побережья, где, как предполагается, ирригационным земледелием будет охвачено около 4 000 гектаров земли. Мелкомасштабность данных проектов говорит об ограниченности ресурсов Территории и ее зависимости от доходов, получаемых от сбыта фосфата.

#### 5. Проблема жилищного строительства

187. Одной из проблем, с которой столкнулась миссия во время посещения Территории, является острая необходимость увеличения количества жилых домов для постоянного проживания в большинстве населенных пунктов. Генерал-губернатор Территории разъяснил миссии, что всего лишь около семи лет назад приблизительно 70 процентов населения вело кочевой образ жизни, проживая в палатках и находясь в постоянном передвижении в поисках воды и пастбищ для своих стад. Однако в результате засухи, начавшейся в 1968 году, поголовье скота сократилось, а большинство жителей было вынуждено отказаться от кочевого образа жизни и в поисках занятости осесть в населенных центрах и вокруг них. Как миссия могла убедиться, это привело к росту лагерных стоянок вокруг населенных центров. Хотя палатки могут быть удобными для условий пустыни, в условиях города они быстро превращаются в лачуги и порождают проблемы, связанные с общественным здравоохранением.

188. Миссии было сообщено, что в 1971 году начала осуществляться программа жилищного строительства. К концу прошлого года было построено 1 568 жилищ, а в течение следующих пяти лет планируется построить еще 10 000. Часть этого строительства финансируется правительством Испании в рамках специальной программы развития, а остальная часть - из бюджетных субсидий. Новые дома распределяются комиссией Йема'а на основе справедливого распределения между семейными группами, причем преимущество отдается крупнейшим домашним хозяйствам. Однако нехватка жилищ, по-видимому, будет оставаться острой в течение некоторого времени и ввиду ограниченного предложения рабочей силы миссия ставит вопрос о внедрении системы займов и регулируемой самопомощи.

/...

## 6. Социальная практика

189. В ходе бесед с членами ПУНС, Фронтом ПОЛИСАРИО и других организаций, а также с двумя студентами из Сахары, с которыми члены миссии встречались в Мадриде (см. пункт 21 выше), ей сообщили, что рабство, которое всегда существовало в Сахаре, все еще имеет место в этой Территории. Те, с кем по этому вопросу беседовали члены миссии, считают, что это относится, как правило, к шейхам и племенным вождям, однако они также отметили, что есть случаи, когда испанцы имеют рабов. Были отмечены конкретные случаи рабства, в этой связи миссии был передан список шейхов и других лиц, включая членов Иема'а, которые, согласно сообщениям, имеют рабов.

190. Большинство людей, которые сообщили эти данные миссии, заявили, что испанские власти всегда подавляли эту практику, но ничего не делали для того, чтобы искоренить ее, хотя все испанцы, замешанные в этом, немедленно высылались из Территории.

191. Миссии было сообщено, что рабы покупаются и продаются часто для того, чтобы служить в качестве домашней прислуги, и вполне обычным делом является, когда хозяин отдает в аренду раба на основе коммерческого соглашения, которое заверяется и регистрируется местными властями из числа коренных жителей. Дети рабов автоматически становятся рабами хозяина их родителей.

192. Миссия встретила с несколькими людьми, которые заявили, что они были рабами, они объяснили членам миссии свое положение. Миссия также располагает копиями документов о купле-продаже и освобождении рабов, которые имеются в архивах Секретариата.

193. Миссия полагает, что на эту проблему следует обратить внимание Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека.

## 7. Образование

194. По данным управляющей власти, в 1975 году на образование отводится несколько менее 16 процентов бюджетных ассигнований Территории. Система образования, которая большей частью контролируется государством, основана на принципе испанской системы. Она предусматривает всеобщее начальное образование для детей в возрасте от 6 до 13 лет, включающее в себя пятилетний период первичной подготовки, за которым следуют два года подготовки в объеме средней школы. Среднее образование начинается в возрасте 14 лет и состоит из трехлетнего курса обучения для получения степени бакалавра, после которого некоторые учащиеся проходят подготовительный курс для поступления в высшие учебные заведения. Поскольку в Территории нет университета, студенты направляются на обучение в Испанию на правительственные стипендии.

/...

195. Всеобщее начальное образование (начальные и средние курсы) осуществляется в государственных школах, существующих в каждом населенном центре, а детей кочевников обучают учителя, передвигающиеся с кочевой группой. Помимо обычных учебных курсов, имеются также курсы изучения арабского языка и исламской религии. По окончании начального образования дети, которые успешно сдают выпускные экзамены, могут продолжать образование в средних школах. А для тех, которые не сдают, имеются центры профессиональной подготовки.

196. Теоретически посещение школы является обязательным с 6 до 13 лет, однако в 1974 году из числа лиц школьного возраста, составляющих приблизительно 8 415 мальчиков и 8 044 девочек, только небольшая часть мальчиков и еще меньшая часть девочек посещали школу hh/. Расхождения еще более значительны при сравнении числа детей жителей Сахары и европейцев. В нижеследующей таблице приводится общее число детей, посещавших начальные и средние школы в 1974 году:

Испанская Сахара: Количество учащихся в 1974 году

<u>Всеобщее начальное образование</u>	<u>Мальчики</u>	<u>Девочки</u>
Дети жителей Сахары	5 150	909
Дети европейцев	1 360	1 180
<u>Среднее образование</u>		
Дети жителей Сахары	108	3
Дети европейцев	333	209

197. Миссию, которая была глубоко озабочена весьма слабой посещаемостью школ девочками, а также небольшим числом детей жителей Сахары обоего пола, продолжающим образование после начальной школы, заверили как испанские власти, так и группы представителей Сахары, с которыми она встречалась, что среди менее образованных жителей образование вообще и образование девочек в частности не находится в почете. Лидеры Фронта ПОЛИСАРИО и другие группы, с которыми миссия встречалась, заявили ей, что данные переписи неполностью отражают число

---

hh/ / Во время переговоров с миссией генерал-губернатор заявил, что только 5 процентов девочек в возрасте от 5 до 14 лет посещали школу.

/...

детей в Территории, так как некоторые родители не сообщили число своих детей во время переписи, проводимой в этих целях. Еще большего сожаления заслуживает тот факт, что чрезвычайно небольшое число детей жителей Сахары посещает средние школы. Даже принимая во внимание тот факт, что некоторые дети жителей Сахары (124 мальчика и 70 девочек) посещают профессиональные школы подготовки, число детей, образование которых заканчивается на уровне начальной школы, все же весьма велико. Именно этим объясняется то, что число представителей Сахары, имеющих профессиональную квалификацию или занимающих руководящие должности в гражданской службе, незначительно. Миссия также отметила, что, кроме учителей арабского языка и ислама, которые преподают также и другие дисциплины, почти весь преподавательский состав (184 на уровне начальной школы, 60 на уровне средней школы) не является представителями Сахары.

198. При обсуждении этих вопросов с генерал-губернатором Территории, миссии было заявлено, что комиссия Йема'а изучила проблемы образования и подготовила предложения для рассмотрения их на его очередной сессии. В предложениях предусматривается увеличение расходов на образование до 20 процентов от размера бюджета, значительное увеличение числа школ и контингента девочек, а также создание политехникума. В течение следующих нескольких месяцев планируется построить 70 новых сельских школ.

199. Кроме начальных и средних школ, упомянутых выше, имеется еще центр по изучению арабского языка, в котором обучается 450 студентов, а также центры профессиональной подготовки, о которых говорилось ранее.

200. Миссии было сообщено, что в настоящее время 75 представителей Сахары обучаются в Испании на правительственные стипендии, из которых 52 учатся в университетах и других высших учебных заведениях, причем большинство из них обучается искусству и гуманитарным наукам. Кроме того, правительства Алжира и Туниса предлагают несколько стипендий для изучения арабского языка и исламского права. В Мадриде испанские власти отмечали, что число стипендий ограничивается только небольшим числом представителей Сахары, оканчивающих средние школы.

/...

#### IV. ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТЕРРИТОРИИ

##### A. Предварительные замечания

201. Расценивая свои полномочия, полученные от Специального комитета, Выездная миссия с самого начала считала, что одна из ее основных целей состоит в установлении контактов с возможно более широкими слоями населения, с тем чтобы определить их политические мнения и, в частности, их желания и чаяния относительно будущего территории. Поэтому миссия посвятила основную часть своего времени посещению возможно большего числа населенных пунктов, встречам в каждом из этих мест с жителями и проведению дискуссий с представительными группами. В этом ей помогало огромное желание населения встречаться с миссией, а также полученные ею в самом начале от испанских властей в Мадриде впоследствии подтвержденных генерал-губернатором заверения о том, что власти никого не собираются арестовывать или притеснять каким-либо иным образом за любые заявления, сделанные миссией, или за организацию публичных демонстраций и участие в них при условии, если, конечно, эти лица не будут совершать актов насилия и не будут нарушать мир.

202. В значительной степени благодаря тому сотрудничеству, которое было оказано испанскими властями, миссия смогла, несмотря на непродолжительный период своего пребывания в территории, посетить фактически все основные населенные пункты и выяснить мнение подавляющего большинства их населения. Во всех посещенных местах миссию встречали массовые политические демонстрации, она также имела большое число частных встреч с представителями всех слоев населения Сахары. Из всего этого стало очевидным, что подавляющее большинство местного населения территории выступает за независимость и против интеграции с какой-либо соседней страной. Те различия во мнениях, с которыми столкнулась миссия, существовали не по поводу цели, а по поводу того, какими средствами ее достичь, и по поводу поддержки, оказываемой соперничающим освободительным движениям.

203. Миссия, учитывая то, свидетелем чего она явилась в территории, в особенности массовые демонстрации в поддержку одного движения, фронта ПОЛИСАРИО, который описывается ниже, считает, что ее визит послужил катализатором для проявления действия политических сил и их давления, которые ранее были в значительной степени скрытыми. Это все имеет особо важное значение для миссии в связи с тем фактом, что это явилось неожиданностью для испанских властей, которые до сих пор лишь догадывались о глубоком политическом пробуждении населения.

204. Следует отметить, что визит миссии в территорию происходил в атмосфере значительной напряженности, которая перед ее прибытием была усугублена рядом пограничных инцидентов, а также несколькими взрывами бомб в Эль-Аюне и арестом и заключением лиц, обвиненных или

/...

подозреваемых в причастности к этим взрывам. Другим немаловажным фактором явилось широкое освещение в международной прессе визита миссии.

205. В нижеследующих разделах миссия излагает обстановку, которую она наблюдала во время своего визита в территорию. Эти выводы, естественно, следует рассматривать с учетом более поздних контактов, которые она имела с жителями Сахары и другими лицами во время своих последующих визитов в соседние страны.

#### В. Политические группировки и освободительные движения

206. До посещения территории во время своих обсуждений в Мадриде миссия обратилась к испанским властям с рядом вопросов относительно политического положения и различных политических группировок и освободительных движений, с которыми она могла встретиться в территории. Испанские власти объяснили, что развитию политической жизни в территории препятствует частично раздробленность населения Сахары и его кочевой образ жизни и частично консервативное влияние его традиционной иерархической структуры. По мнению испанских властей, политическое пробуждение широких масс населения - явление относительно недавнее, возникшее в результате нескольких факторов, как внешних, так и внутренних, причем к числу последних они относили начавшийся в связи с засухой быстрый процесс перехода населения к оседлому образу жизни, стремление молодого поколения к социальным переменам и растущую осведомленность о тех доходах, которые территория получает благодаря разработке своих залежей фосфатов. Что действительно было неизвестно в то время, так это масштабы, которых достиг этот процесс пробуждения и которые несомненно явились неожиданностью не только для испанских властей, но также и для большинства самих жителей Сахары. Миссия хочет подчеркнуть этот факт потому, что ее визит в территорию привел к изменению политической обстановки, которая в настоящее время все еще является неустойчивой и находится в стадии формирования.

207. В следующих разделах описываются различные политические группировки и освободительные движения, которые существуют или якобы существуют в территории. Миссия хочет отметить, что большинство из этих группировок образовалось совсем недавно и что их руководство, ориентация и членский состав все еще будут претерпевать изменения.

/...

1. Партия Национального единства Сахары (ПНЕС)

208. Эта партия, созданная в 1974 году и зарегистрированная 16 февраля 1975 года, является единственным признанным по закону политическим движением в территории; она заявляет, что численность ее членов с партийными карточками составляет 15 000 ii/. Программа партии, принятая на ее первом съезде в 1974 году, состоит из следующих 14 пунктов:

- a) достигнуть независимости Сахары на основе процесса ускоренного самоопределения;
- b) отвергать любые иностранные притязания;
- c) сохранять и укреплять религиозные и социальные традиции, приспособлявая их к институтам современного государства;
- d) создать в стране современную экономику, эксплуатируя и развивая природные богатства в целях повышения уровня жизни всех граждан;
- e) содействовать расширению образования на всех уровнях, сделать его обязательным и бесплатным;
- f) реорганизовать систему исламского правосудия, приспособлявая ее к требованиям современности;
- g) считать ислам официальной религией, а арабский язык - национальным языком;
- h) гарантировать полную занятость всем гражданам;
- i) повышать роль женщин Сахары как в семье, так и в обществе, с тем чтобы они могли активно участвовать в политической, культурной и экономической жизни страны;
- j) поддерживать отношения дружбы и сотрудничества со всеми странами, особенно с исламскими странами и в частности со странами, входящими в тот же географический район, что и Сахара;
- k) сохранять взаимную дружбу и сотрудничество с Испанией во всех областях;
- l) предоставить молодежи Сахары возможность играть решающую роль в строительстве новой Сахары в его культурных, социальных и политических аспектах;

---

ii/ Один региональный секретарь, с которым миссия проводила интервью, настаивает на том, что это число возросло до 22 000.

м) создавать и руководить деятельностью сельскохозяйственных кооперативов в тех районах страны, где они уместны;

н) проводить политику социального обеспечения и медицинской помощи для всех граждан.

209. Цель ПНЕС, как было разъяснено ее представителями в территории членам миссии, заключается в достижении полной независимости. Как и Фронт ПОЛИСАРИО (см. пункты 215-220 ниже), она выступает против интеграции с какой-либо соседней страной и против продолжения испанского правления, хотя она выступает за сохранение дружественных связей с Испанией после получения независимости. Миссии было сказано о том, что эта партия выступает против радикальных социальных изменений. Она выступает за конституционную форму правления, основанную на разделении законодательной, исполнительной и юридической власти, и что она выступает за установление мирных отношений и за сосуществование с другими политическими движениями.

210. Большинство членов Постоянной комиссии Йема'а считают себя членами партии, и миссия убедилась в том, что ПНЕС пользуется в основном поддержкой традиционных элементов, включая большинство шейхов и знати, она также пользуется поддержкой со стороны старшего поколения. Ее противники, главным образом члены Фронта ПОЛИСАРИО, в этой связи заявляют, что она является созданием испанских властей, утверждая, что эта партия финансируется ими и что она смогла увеличить число своих членов только потому, что те, кто имеют членские карточки этой партии, имеют приоритет при найме на работу. Помощник Генерального секретаря ПНЕС г-н Дуэ Сидна Ноха и другие представители партии, с которыми миссия встречалась в территории, отрицали эти утверждения, хотя они согласились с тем, что, когда партия создавалась, ее организаторы, которые были студентами, учившимися и получавшими стипендии в Мадриде, пользовались некоторой помощью со стороны испанского правительства в виде оплаты путевых расходов, с тем чтобы они могли посетить другие арабские страны и некоторые страны Европы и установить там контакты.

211. Как будет разъяснено ниже, хотя миссия и встречалась с рядом групп, представлявших ПНЕС в северном районе, однако она не видела никаких отдельных демонстраций в поддержку этой партии. Это было разительным контрастом по сравнению с Фронтом ПОЛИСАРИО (см. пункты 215-220 ниже), чьи сторонники с самого начала в массовом порядке появлялись с флагами и эмблемами своего движения. Только лишь когда миссия посетила южный район, ПНЕС, следуя примеру своих противников, организовала массовые демонстрации, приветствуя миссию в каждом месте, которое ею посещалось. Было заметно, что, когда обе эти партии демонстрировали, сторонники ПНЕС всегда находились ближе к месту пребывания или месту встреч миссии, где они были более заметны.

/...

212. Лидеры ПНЕС сказали миссии, что партия не организовала отдельной демонстрации на севере потому, что она соблюдала достигнутое с Фронтом ПОЛИСАРИО соглашение, согласно которому во избежание конфликта эти два движения должны были воздерживаться от показа своих флагов на отдельных демонстрациях, вместо этого они должны были демонстрировать совместно, выступая за предоставление независимости, поскольку это их общая цель. Лидеры Фронта ПОЛИСАРИО, однако, отвергли существование такого соглашения (см. также пункт 232 ниже).

213. То, что ПНЕС не удалось продемонстрировать свою силу в северном районе, определенно является тактической ошибкой, свидетельством чему является разъяснение, данное Генеральным секретарем ПНЕС г-ном Хали Хена Эль-Рашидом, относительно того, почему он не встретился с миссией во время ее пребывания в Эль-Аюне. При встрече на приеме, организованном Генерал-губернатором, он сказал миссии, что в целях исправления этой ошибки он отправляется в южный район для организации демонстраций ПНЕС и встретит миссию, когда она прибудет в Вилья-Сиснерос. Однако он не прибыл ни на эту, ни на другие последующие предусматривавшиеся встречи, а его местонахождение стало загадкой, которая была разрешена только тогда, когда марокканское радио объявило о том, что он прибыл в Марокко в сопровождении двух других жителей Сахары и заявил о своей верности марокканскому трону. Миссии удалось с ним встретиться во время ее визита в Марокко (см. пункты 238-243 ниже).

214. После бегства г-на Хали Хена Эль-Рашида, которое было охарактеризовано миссией другими членами ПНЕС как акт предательства, партия была реорганизована, во главе ее стал г-н Дуи Сидна Ноха и Исполнительный комитет в составе шести человек, который возглавил г-н Мохамед Ламин, все они были официально избраны в этот орган на втором национальном съезде партии, состоявшемся в Эль-Аюне с 16 по 18 августа 1975 года. Партия приступила к осуществлению программы более активной политической деятельности, что привело к конфликту с Фронтом ПОЛИСАРИО, в результате чего, согласно сообщениям, в Эль-Аюне в начале июля имели место столкновения между их соответствующими сторонниками (см. пункт 257 ниже). Тем не менее, ПНЕС привержена к принципу свободы политической деятельности и, согласно имеющимся сведениям, стремится к установлению мирных отношений со своими противниками и к сосуществованию с ними.

/...

2. Народный фронт освобождения Сегиет -эль-Хамра и Рио-де-Оро  
(Фронт ПОЛИСАРИО)

215. Фронт ПОЛИСАРИО, также созданный в 1973 году, считает себя освободительным движением и единственным подлинным представителем народа Сахары, борющегося за независимость. Это движение, руководство которого находится в Алжире (см. пункты 361-373 ниже), провело свой первый конгресс 10 мая 1973 года, два месяца спустя после того, как Йема'а (Генеральная ассамблея Сахары) приняла свою декларацию на имя главы испанского государства, в которой она просила разрешения на переход территории к внутреннему самоуправлению в качестве подготовительного шага к самоопределению (см. пункт 82 выше) - предложение, расцениваемое Фронтом как попытка Испании создать марионеточный режим.

216. Цели Фронта ПОЛИСАРИО, изложенные в его манифестах и в заявлениях, представленных миссии, сводятся к немедленному достижению Территорией независимости и к созданию республиканского режима, имеющего социалистическую направленность, при активном участии масс. Он выступает против продолжающегося присутствия Испании в Территории под любым предлогом, а также против претензий Марокко и Мавритании. Он также выступает против так называемого феодального элемента в обществе Сахары, а также против Йема'а и ПНЕС, которых он называет инструментами колониализма. Он осуждает репрессии, которые, по его утверждению, применялись колониальными властями и которые, как он заявляет, привели к бегству большого числа жителей из Территории и к заключению его членов в тюрьму за их деятельность.

217. Долгосрочная программа Фронта ПОЛИСАРИО, принятая на его втором конгрессе в 1974 году, призывает к национализации природных ресурсов и распределению благ, получаемых от них, в интересах всех слоев населения; перестройке и развитию экономики и улучшению социального положения жителей, особенно женщин, которое, по заявлениям представителей Фронта, оставляет желать много лучшего; и сохранению исламских религиозных институтов.

218. По утверждениям его лидеров, с которыми миссия встречалась в Алжире, Фронт ПОЛИСАРИО имеет политическое крыло и крыло, выступающее за вооруженное освобождение. Организационно члены Фронта объединены в секции, включая женские секции, секции рабочих и студентов. Ежегодно проводится съезд, который вырабатывает основополагающие политические директивы и избирает членов своего Исполнительного комитета (возглавляемого генеральным секретарем), а также политбюро Фронта. По утверждениям его руководителей, Фронт ПОЛИСАРИО хорошо организован в северном районе территории и в меньшей степени в южном районе. Они также заявили, что партия, которая имеет сторонников в полиции Территории и войска кочевников (Тропас Номадас), ведет вооруженную борьбу против испанской оккупации, начиная с мая

/...

1973 года. К числу главных операций партии относится разрушение в октябре 1974 года одной из электросиловых релейных станций транспортной системы, связывающей фосфоритные рудники в Букраа с побережьем, что на некоторое время прервало перевозку фосфата. Во время пребывания миссии в Территории Фронт ПОЛИСАРИО поднял мятеж в двух патрулях Тропас Номадас, в результате чего были захвачены испанские офицеры и унтер-офицеры. Подробности этих инцидентов отдельно изложены в пункте 261 ниже.

219. Фронт ПОЛИСАРИО не сообщил миссии основного числа своих зарегистрированных членов, в отличие от числа своих сторонников. По утверждению испанских властей, Фронт пользуется влиянием в основном среди молодого поколения, хотя, как выяснила миссия, ряд людей старшего поколения, включая шейхов и знать, считают себя его сторонниками. Из того, что было сообщено миссии в ходе ее предварительных бесед с представителями испанского правительства в Мадриде и из тех бесед, которые она имела с лидерами ПНЕС, она пришла к выводу, что сила Фронта ПОЛИСАРИО явно недооценивается. Фактически миссия установила, что он пользуется значительной поддержкой среди всех слоев населения, и в особенности среди женщин, которые вместе с молодежью и рабочими являются его наиболее приверженными сторонниками.

220. Как объясняется в других пунктах доклада, массовые демонстрации населения в поддержку Фронта ПОЛИСАРИО, которые миссия наблюдала по всей Территории, особенно в северном районе, включая Эль-Аюн, явились неожиданностью для испанских властей и для многих жителей Сахары и в значительной степени изменили политическое положение в Территории.

/...

### 3. Движения, выступающие за объединение с Марокко

221. Во время своего пребывания в территории миссии не удалось встретиться ни с какими группами, поддерживающими территориальные претензии соседних стран, и поэтому миссия не имела возможности оценить масштабы их влияния, она может лишь отметить, что они были затемнены теми массовыми демонстрациями, которые проводились в поддержку независимости. То, что в территории действительно имеются сторонники подобных групп, подтверждается тем фактом, что членам миссии было тайно передано несколько заявлений в поддержку объединения с Марокко. Когда миссия прибыла в Эль-Аюн, какой-то человек среди больших толп демонстрантов, собравшихся, чтобы приветствовать ее, поднял марокканский флаг, который, однако, был немедленно отобран другими демонстрантами, поддерживающими Фронт ПОЛИСАРИО. В Ла-Гюэре к миссии также обратился человек, который, будучи представлен как сторонник объединения с Марокко, заявил, что эта толпа угрожает его безопасности, и просил защиты у миссии. Это лицо, по его просьбе, было переправлено через проходящую поблизости границу в Мавританию. Однако позднее, когда миссия прибыла в Марокко, где беженцы из Сахары, по-видимому, единодушно выступают за объединение с этой страной, она имела встречи с представителями двух описываемых ниже освободительных движений, которые утверждают, что они пользуются поддержкой жителей Сахары как в Марокко, так и в территории. Миссия, однако, не встретила с третьим движением - Движением 21 августа - которое, как полагают испанские власти в Мадриде, было недавно создано в Марокко, но которое, по их мнению, насчитывает весьма небольшое число членов.

#### Фронт освобождения и объединения (ФЛУ)

222. Это движение, пользующееся поддержкой среди беженцев и политических эмигрантов в Марокко, заявило в манифесте, представленном миссии во время ее пребывания в Тан-Тан на юге Марокко (см. пункты 329-331 ниже), что его цель состоит в восстановлении национального единства Марокко от Сеуты и Мелильи до Ла-Гюэры. Оно требует прекращения колониального правления Испании в территории, выступает против создания марионеточного государства, осуждает иностранную эксплуатацию, а также так называемый "испано-алжирский заговор".

223. ФЛУ ведет преимущественно вооруженную борьбу и, по его утверждениям, несет ответственность за серию взрывов бомб в Эль-Ауне, часть из которых имели место до визита миссии, а также за вооруженные нападения на испанские военные посты возле марокканской границы после отъезда миссии. Во время пребывания в Тан-Тане миссия встретила с вооруженным и одетым в военную форму подразделением ФЛУ, о чем более подробно сообщается в пунктах 329-331 ниже. Руководитель этого подразделения назвал себя командиром сектора Эль-Аюн.

/...

224. По словам этого представителя, движение действует во всех районах территории, разделенной на секторы, в каждом из которых имеется командир сектора. Он заявил, что ФЛУ полностью состоит из жителей Сахары, многие из которых дезертиры из полиции территории, откуда оно получает свое снаряжение.

225. Однако испанские власти и Фронт ПОЛИСАРИО считают ФЛУ созданием правительства Марокко, хотя он и состоит из жителей Сахары. По мнению испанских властей, ФЛУ насчитывает около 1 500 вооруженных бойцов, которые, по их утверждению, являются жителями Сахары, находящимися на службе в армии Марокко.

#### Движение сопротивления за освобождение территорий, находящихся под испанским господством (МОРЕХОБ)

226. Это движение, ранее известное под названием Движение сопротивления голубых, было создано в Марокко в 1971 году его президентом г-ном Эдуардом Моха с целью объединения территории с Марокко. Однако впоследствии отношения этого движения с правительством Марокко ухудшились, поскольку, по словам его президента, МОРЕХОБ считало, что правительство не оказывает достаточной поддержки его делу. Впоследствии оно перенесло свою штаб-квартиру сначала в Алжир, а затем в Европу. Партия вновь вернулась в Марокко в начале 1975 года.

227. По словам г-на Моха, с которым миссия встретила во время своего пребывания в Марокко (см. пункты 327 и 328 ниже), МОРЕХОБ управляется политическим советом и имеет центральный комитет, состоящий из трех человек. Оно имеет два крыла: крыло политических действий и крыло вооруженной борьбы.

228. Испанские власти и политические движения, с которыми миссия встречалась в территории, считают, что МОРЕХОБ немногочисленно, и указывают на тот факт, что нет никаких данных о его участии в вооруженной борьбе в территории. Фактически, миссия ни в территории и ни в каких других местах не встречала никаких других членов или сторонников МОРЕХОБ.

#### С. Желания и чаяния населения

229. С самого начала миссия понимала, что будет трудно составить абсолютно точное представление о мнении населения Сахары из-за кочевого характера жизни населения и его разбросанности по соседним странам. Кроме того, отсутствует единое мнение относительно числа политических и обычных беженцев. Также выполнение миссией своей задачи было затруднено в связи с рядом взрывов бомб, совершенных непосредственно перед ее визитом, что обусловило принятие некоторых мер предосторожности. Несмотря на эти трудности, миссия смогла после своего визита в территорию прийти к выводу, что большинство находящегося в Испанской Сахаре населения со всей определенностью выступает за независимость.

230. Представления миссии о мнениях жителей территории основаны на народных манифестациях, свидетелями которых она была, а также на очень большом числе интервью, проведенных с группами и отдельными лицами, представлявшими различные мнения. Все интервью проводились в конфиденциальном порядке, в отсутствие представителей испанских властей. Незапланированные дискуссии имели место также с простыми жителями территории. При этом миссия стремилась узнать мнение возможно более широких слоев населения территории.

## 1. Народные демонстрации

231. Было вполне ясно, что чрезвычайно накаленная эмоциональная атмосфера благоприятствует тем группам, которые были более активными, лучше организованными и способными добиться массовой поддержки. Отсутствие каких-либо серьезных столкновений между сторонниками Фронта ПОЛИСАРИО и ПНЕС объясняется в значительной мере усилиями властей, направленными на убеждение общественности, а также дисциплинированностью, проявленной теми движениями, которые организовывали демонстрации.

232. В северной части Территории такое положение, несомненно, отвечало интересам Фронта ПОЛИСАРИО. Либо в силу того, что его сторонники были менее многочисленными на севере, либо, как заявляют руководители ПНЕС, в силу того, что у них было заключено соглашение с Фронтом ПОЛИСАРИО, согласно которому сторонники обоих движений должны были воздерживаться от демонстрации флагов и эмблем партий, с тем чтобы избежать конфронтации, однако остается фактом то, что во время пребывания миссии в Эль-Аюне и других местах на севере она не видела публичных демонстраций ПНЕС. Представитель Фронта ПОЛИСАРИО согласился с тем, что подобное предложение было сделано ПНЕС, однако, он сказал, что оно было отвергнуто руководителями Фронта, которые открыто признали, что сторонники Фронта уничтожили флаги и эмблемы ПНЕС.

233. В силу всех этих фактов миссия пришла к мнению, что публичные демонстрации нельзя рассматривать как единственное мерило народной поддержки того или иного политического движения, особенно в Территории, где все политические организации являются относительно молодыми и находятся в стадии формирования и где большинство населения в политическом плане является относительно неподготовленным. Однако, поскольку в демонстрациях участвовали огромные массы населения, их значение является очевидным.

234. Во время своей поездки по Территории во многих городских центрах, ни один из которых нельзя назвать крупным, миссия была свидетелем весьма широких политических демонстраций, в которых, по-видимому, участвовало большинство коренных жителей Сахары. Так, например, в Эль-Аюне, население которого составляет всего лишь 28 499 человек, миссию встречали толпы людей, стоящих вдоль дороги из аэропорта на протяжении нескольких километров, численность которых, по-видимому, составляла несколько тысяч человек. И на севере во время посещения ею Семары, население которой составляет немногим более 7 000 жителей, ее встречало по меньшей мере большинство жителей этого населенного пункта. Подобные демонстрации, хотя и в меньших масштабах, имели место в Даоре, Махбесе и Гелта-Земмуре, а на

/...

фосфатных рудниках в Фосбукраа, по-видимому, почти все местное рабочее население, составляющее почти 2 500 человек, вышло встречать миссию. На всех манифестациях в северной части Территории преобладающее большинство демонстрантов несло флаги и эмблемы Фронта ПОЛИСАРИО или украсило свою одежду цветами Фронта. Везде члены миссии видели вывешенные лозунги с требованием о предоставлении Территории полной независимости от Испании и отвергающие интеграцию с какой-либо соседней страной. Характерными лозунгами, которые также неоднократно устно заявлялись миссии, были: "Мы требуем полной независимости", "Нет - испанскому колониализму, нет - Марокко и нет - Мавритании", "Сахара - для населения Сахары". Многие лозунги Фронта ПОЛИСАРИО призывали к освобождению политических освобожденных.

235. 13 мая в Эль-Аюне миссия присутствовала на крупнейшей из демонстраций, организованных Фронтом ПОЛИСАРИО, в которой, по сообщениям прессы, приняло участие 15 000 человек. Хотя и шумная, однако эта демонстрация была организованной, и члены миссии могли свободно ходить среди демонстрантов и слышать их мнения.

236. Когда миссия прибыла в Вилья-Сиснерос, ее вновь приветствовали тысячи демонстрантов, стоящих на дороге из аэропорта и на пути следования по городу. Однако на этот раз это были две крупные и абсолютно разные группы демонстрантов; одна - с красными, зелеными, белыми и черными флагами и эмблемами Фронта ПОЛИСАРИО, а другая - с желтыми и голубыми флагами и эмблемами ПНЕС. Но их плакаты и лозунги были одинаковы - они содержали требования о предоставлении Территории полной независимости и отвергали интеграцию с соседними странами.

237. После этого в ходе ее визитов в населенные пункты на юге - Аустерт, Эль-Аргуб, Тихла и Ла-Гьюэру - члены миссии видели подобные демонстрации в каждом населенном пункте, причем сторонники Фронта ПОЛИСАРИО и ПНЕС стояли отдельными группами, каждая со своими флагами и эмблемами на виду. Хотя обе группы были представлены большим числом сторонников, однако большинство было явно на стороне Фронта ПОЛИСАРИО. Трудно определить, насколько точно этот факт отражает соотношение мнений в Территории или свидетельствует в какой-то мере о лучшей организации и более динамическом руководстве Фронта ПОЛИСАРИО и его молодых приверженцев. Очевидно то, что кампания Фронта, осуществлявшаяся подвижными группами, состоявшими в основном из студентов-активистов, которые двигались впереди миссии, добилась успеха, получив массовую поддержку среди населения, масштабы которой значительно превзошли ожидания испанских властей и ПНЕС.

/...

## 2. Интервью с представительными группами

238. Во время своего семидневного пребывания в Территории члены миссии провели официальные интервью по меньшей мере с 60 группами численностью от 10 до 30 человек каждая, а также имели значительно большее число интервью с частными лицами. Поступало столь большое число просьб о встрече с миссией, что в ряде случаев каждый ее член вынужден был проводить отдельные серии интервью. Миссия считает, что благодаря такой организации работы и за счет того, что большую часть своего времени она уделяла этой деятельности, ей удалось встретиться с представителями широких слоев населения в каждом городе и центре, которые она посетила, и узнать их свободно выраженные мнения. Как отмечалось раньше, все эти интервью проводились конфиденциально и в отсутствие представителей испанских властей. Принятые меры безопасности по охране миссии позволили всем, кто желал, обращаться к миссии. Естественно, эти интервью проводились в дополнение к встречам с членами постоянной комиссии Йема'а и к контактам с членами муниципальных советов городов Эль-Ажн и Вилья-Сиснерос.

239. Группы, с которыми проводились интервью, включали делегации Фронта ПОЛИСАРИО и ПНЕС, местных советов, шейхов и знати, а также группы женщин, студентов и рабочих и группы, составленные на специальной основе из представителей местного населения. Почти в каждом отдельном случае выраженные мнения совпадали с позициями одного из двух упомянутых выше политических движений, и выступавшие были единодушны в своих требованиях обеспечить полную независимость Территории и в своей оппозиции не только продолжению испанского колониального правления, но и любым территориальным претензиям соседних стран. Эти два момента неоднократно указывались миссии. Основные разногласия между сторонниками этих двух партий касались их позиции по отношению к Испании и условий достижения независимости. Лица, которые придерживаются позиции ПНЕС, а также многие из шейхов и пожилых людей, которые не принадлежат ни к одной из партий, выступали за самоопределение на основе референдума, организованного Испанией, а также подчеркивали свое желание относительно того, чтобы Сахара после достижения независимости по-прежнему поддерживала дружественные отношения с Испанией и со всеми неприсоединившимися странами.

240. Члены или сторонники Фронта ПОЛИСАРИО, среди которых имеется значительное число шейхов и знати, а также женщин и студентов и которые составляли приблизительно две трети лиц, изложивших миссии свои мнения, решительно выступали против продолжающегося присутствия Испании в Территории и против проведения ею какого-либо референдума. Они настаивали на немедленном выводе испанских вооруженных сил и осуждали ПНЕС как орудие Испании, которое, как они подозревают, было создано, для того чтобы увековечить испанское присутствие в Территории.

/...

241. Женщины-сторонницы Фронта ПОЛИСАРИО также представили жалобы относительно социальных условий, заявив, что образование является недостаточным, что подготовленный медицинский персонал из числа жителей Сахары отсутствует и что проводится дискриминация между жителями Сахары и европейцами в том, что касается пользования больницами и размера зарплаты jj/.

242. Многие из опрошенных говорили, что у них есть родственники, живущие в соседних странах, однако приводились различные сведения о численном процентном составе политических беженцев и проживающих в изгнании. Согласно весьма противоречивым мнениям, эта цифра составляет от 9 000 до 50 000 человек kk/, однако представители обоих политических движений заявили, что когда миссия посетит эти страны, то она, несомненно, встретится с лицами, которые будут называть себя жителями Территории, в действительности не являясь таковыми.

243. По вопросу об условиях осуществления населением своего права на самоопределение эти два политических движения придерживались противоположных точек зрения. С одной стороны, представители ПНЕС говорили о необходимости проведения референдума при тайном голосовании. Они выступали против наличия нескольких альтернатив и считали, что голосующим следует поставить лишь вопрос о том, хотят ли они независимости или нет. Если же большинство отвергнет независимость, то затем необходимо будет провести второй референдум, в ходе которого население сможет выбрать одну из остающихся альтернатив.

244. Руководители Фронта ПОЛИСАРИО считали, что нет необходимости в проведении референдума. Их позиция состоит в том, что возглавляемое ими движение представляет все население. Несмотря на это, они заявили, что если Организация Объединенных Наций будет настаивать на проведении референдумов, то они согласятся с этим на следующих условиях:

а) предварительный вывод испанской администрации и замена ее временной "национальной" администрацией;

---

jj/ Беседы миссии с жителями Сахары, работающими в фосфатной промышленности, приводятся в пункте 184 выше.

kk/ Генеральный секретарь Фронта ПОЛИСАРИО считал, что общее население территории может возрасти до 750 000, если всем сахарцам, проживающим в районах, прилегающих к Территории, будет дано право вернуться.

/...

б) предварительный вывод всех испанских вооруженных сил, причем оборона и безопасность Территории будут обеспечиваться освободительной армией Фронта ПОЛИСАРИО при наличии гарантий со стороны Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств (ЛАГ);

с) возвращение политических эмигрантов и беженцев.

245. Оба движения согласились с тем, что только лицам, которые являются подлинно коренными жителями Территории и которые намерены возвратиться в нее и жить в ней постоянно, независимо от результатов голосования, следует предоставить право голоса. Представители Фронта ПОЛИСАРИО заявили, что их партия будет настаивать на участии в любом органе, созданном для проверки и определения соответствия лиц подобным требованиям. Обе партии согласились, что при этом будут применяться следующие критерии: во-первых, принадлежность лиц к той или иной существующей в Территории родовой группе (подразделение племени), которая лучше всего может удостоверяться шейхами и знатью такой родовой группы; и, во-вторых, намерение этих лиц возвратиться и жить постоянно в Территории, независимо от результатов голосования.

246. Что касается вопросов, которые следует поставить перед голосующими, то руководители Фронта ПОЛИСАРИО считали, что должен быть лишь один вопрос, а именно: "Желаете ли вы быть свободными или оставаться под испанским правлением?". Не должно быть более одного вопроса, поскольку это, как заявляют они, приведет к разделению голосов и может способствовать преобладанию желаний большинства.

### 3. Беседа с представителями Испанской Сахары в Мадриде

247. Во время своего первого посещения Мадрида и перед поездкой в Испанскую Сахару миссия приняла двух арабов из этой Территории, которые учились по стипендиям, предоставленным испанским правительством.

248. Оба студента утверждали, что все политические движения в Территории в определенной степени инспирированы либо Испанией, либо странами, прилегающими к Испанской Сахаре. Они заявили, что, как жители Испанской Сахары, они выступают за независимость в том случае, если они будут знать, что Территория может стать жизнеспособным государством. Однако они высказали уверенность в том, что у Территории мало шансов на существование в качестве независимого государства в силу ряда причин, одна из которых заключается в том, что ее население никогда не чувствовало национальной обособленности. По их мнению, соединение с соседним государством является единственным реальным путем для Территории, и они высказались за воссоединение с Марокко, которое имеет давние контакты с населением, проживающим в северной части Территории.

/...

D. Свобода политической деятельности

249. В своих беседах с группами, представляющими или поддерживающими Фронт ПОЛИСАРИО, миссия неоднократно слышала жалобы на то, что власти проводили репрессивные действия против членов Фронта и что некоторые лица подвергались аресту, плохому обращению и заключению в тюрьму за участие в демонстрациях или в другой политической деятельности. Несколько групп представило миссии имена лиц, которые, по их словам, содержались как политические заключенные. Неоднократно упоминалось имя г-на Мохамеда Басири, который, по их заявлению, был арестован в 1970 году и о дальнейшей судьбе которого ничего не известно (см. пункты 254 и 343 ниже). После подробных бесед с представителями этих групп, среди которых были женщины, заявившие, что они являются женами или дочерьми заключенных, миссия получила список имен 21 человека, включавший имена восьми членов освободительной армии Фронта ПОЛИСАРИО, захваченный во время столкновений с испанскими войсками.

250. Кроме этих жалоб об имевших место в прошлом плохом обращении и тюремных заключениях члены Фронта ПОЛИСАРИО неоднократно высказывали опасения в отношении того, что они будут предметом репрессий после отъезда миссии. Действительно, представители указанной партии, особенно студенты, часто приходили на беседу с миссией с закрытыми лицами, объясняя это тем, что они не хотят быть узnanными. Однако эти опасения не помешали лицам, поддерживающим Фронт ПОЛИСАРИО, провести массовую демонстрацию перед миссией.

251. Как заявлялось выше, миссия до своего приезда в Территорию обратилась к испанским властям и получила от них официальные заверения в том, что никто не будет преследоваться или наказываться за высказывание членам миссии каких-либо точек зрения или за проведение мирной демонстрации в ходе визита миссии. Эти заверения были повторены в нескольких случаях генерал-губернатором и самыми высокопоставленными представителями испанского правительства. Фактически, миссия не видела арестов и не имеет свидетельств преследований со стороны властей во время ее пребывания в Территории.

252. В ходе встреч с генерал-губернатором и Генеральным секретарем Территории и с представителями испанского правительства в Мадриде миссия обсудила жалобы, касающиеся политических заключенных. Миссии было заявлено, что политических заключенных как таковых нет, поскольку выступления в Территории в защиту независимости от Испании не считаются правонарушением, однако имеется целый ряд лиц, отбывающих тюремное заключение за преступления, имеющие политический оттенок и связанные с насилием, включая акты саботажа, установку или попытку установки бомб. Некоторые лица были подвергнуты превентивному заключению в течение визита миссии, поскольку было обнаружено, что

/...

они хранят взрывчатые вещества. Эти меры были приняты для обеспечения безопасности миссии. Генерал-губернатор сообщил миссии о том, что будет объявлена амнистия всем тем, чьи правонарушения не были чрезвычайно серьезными по своему характеру.

253. По своей инициативе испанские власти представили список лиц, отбывающих тюремное заключение: причем имена только двух лиц фигурируют в списке, представленном Фронтом ПОЛИСАРИО. Другие имена властям в Территории не известны. Миссия, однако, осведомлена о том, что некоторые бойцы Фронта ПОЛИСАРИО, согласно заявлению его представителей, были захвачены в связи с нападением на конвейер фосфатного завода и были сосланы на Канарские острова для отбывания там наказания.

254. Что касается г-на Басири, судьба которого представляла особый интерес для миссии, учитывая многочисленные заявления, полученные от сторонников Фронта ПОЛИСАРИО, которые считают его героем освободительного движения, то испанские власти заявили, что он был арестован во время беспорядков в Эль-Аюне в 1970 году и немедленно после этого выслан в Марокко, откуда он прибыл. Они заявили, что с того времени не имели информации о г-не Басири. Однако они хотели бы знать, не может ли он быть одним и тем же лицом, что и некий г-н Мохамед Башир, который, по имеющейся у них информации, позднее был обвинен в попытке свергнуть правительство Марокко и осужден в этой стране по обвинению в измене. Позднее во время посещения Тан-Тана в Марокко, миссия встретилась с членами семьи г-на Басири, в том числе с тремя его братьями. Семья не имела сообщений от него с 1970 года и через посредство миссии обратилась к Организации Объединенных Наций с просьбой провести расследование в связи с его исчезновением.

255. Во время своего пребывания в Эль-Аюне миссия посетила тюрьму, где она имела частные встречи с некоторыми жителями Сахары, которым было определено наказание или которые ожидали суда за такие различные преступления, как установка бомб или акты саботажа. Некоторые из заключенных заявили, что с ними плохо обращались во время ареста, но не после приезда в тюрьму. После бесед с заключенными миссия встречалась с гражданскими и военными судьями. Ей сообщили, что 11 ранее арестованных лиц уже освобождены, но что лица, ожидающие суда, не могут, согласно закону, быть амнистированы, пока не будет вынесен приговор.

256. При отъезде из Территории миссия опубликовала заявление, которое было зачитано по радио. В этом заявлении миссия ссылалась на данные ей испанскими властями заверения о том, что ни одно лицо не будет арестовано, либо подвергаться преследованию высказывания своего мнения членам миссии или за участие в мирной политической демонстрации. В этом заявлении выражалась надежда на то, что политическая деятельность будет мирно продолжаться и будет характеризоваться духом терпимости и уважения взглядов других.

/...

257. В соответствии с информацией, которая впоследствии была получена миссией, этого, по-видимому, не случилось. Наоборот, по сообщению представителей административной власти и сообщениям в международной прессе, политическая атмосфера в Территории после отъезда миссии была отмечена напряжением и стычками между Фронтом ПОЛИСАРИО и ПНЕС. По сообщению испанской прессы, 6 июля в Эль-Ауне произошли серьезные столкновения между силами двух движений после массовой демонстрации, организованной накануне ПНЕС. Сторонники Фронта ПОЛИСАРИО совершили нападение на двух представителей ПНЕС, один из них был убит из огнестрельного оружия. Согласно сообщениям, стычки продолжались в течение трех часов, прежде чем полиция Территории, арестовавшая несколько лиц, смогла навести порядок. В ходе столкновений было ранено несколько человек. Другая версия этого инцидента содержится в манифесте, выпущенном Фронтом ПОЛИСАРИО, в котором заявляется о том, что 6 июля движение проводило одновременно демонстрации по всей Территории, что его сторонники подверглись нападению со стороны полиции и сторонников ПНЕС и что многие члены Фронта были арестованы.

/...

Е. Вопросы, касающиеся безопасности

258. Силы безопасности и обороны в территории состоят прежде всего из военизированных сил территориальной полиции и "Тропас Номадас" (войск кочевников), причем как те, так и другие состоят из жителей Сахары, которыми руководят в основном произведенные и не произведенные в чины испанские офицеры 11/. Это очень мобильные подразделения с легким вооружением, причем полиция территории занимается в основном вопросами внутренней безопасности, в частности в городах и сельских центрах, а "Тропас Номадас", которые состоят из моторизованных частей и частей, передвигающихся на верблюдах, являются силами обороны, которые патрулируют границы и внутренние районы пустыни. Этих двух сил, в состав которых входит всего лишь несколько тысяч человек, едва хватает для контролирования территориальной границы протяженностью свыше двух тысяч километров и района площадью в 266 000 квадратных километров. Поэтому им приданы регулярные части испанской армии, ВВС и ВМС, включая иностранный легион. Эти хорошо обученные, оснащенные и чрезвычайно мобильные силы государства-метрополии также патрулируют границы и прибрежные районы, однако в основном они сконцентрированы в составе более крупных подразделений в стратегических районах в качестве резерва. Во время визита миссии многие военнослужащие находились в казармах в Эль-Аюн и Семара. Те части, которые миссия действительно видела, не считая небольших частей территориальной полиции и "Тропас Номадас", занимали оборонительные позиции.

259. В связи с поступавшими сообщениями о численности испанских вооруженных сил в территории и требованием руководителей Фронта ПОЛИСАРИО о выводе этих сил до проведения какого бы то ни было референдума миссия ставила эти вопросы в ходе своих бесед с генерал-губернатором, а позднее с представителями правительства Испании в Мадриде. Миссии сообщили, что численность испанских вооруженных сил значительно меньше, чем та, о которой говорили; фактическая цифра будет сообщена миссии в конфиденциальном порядке. Миссии разъяснили, что численность вооруженных сил в необходимых случаях периодически меняется и может быть быстро увеличена, если того потребуют обстоятельства, за счет резервов на Канарских островах. Миссии сообщили, что задача сил метрополии состоит лишь в защите территории от вооруженных нападений, включая партизанские рейды различных подпольных освободительных движений. Генерал-губернатор, сославшись на опубликованные заявления высокопоставленных государственных деятелей Марокко относительно претензий этой страны на территорию, заявил, что положение на северной границе является напряженным. Данные разведки свидетельствуют о наличии в районе Тарфаа крупных марокканских сил, из которых три батальона, заявил он, были недавно переброшены к границе, где, кроме того, имеется ряд частей ФЛУ численностью около I 500 человек, предназначенных,

11/ Незадолго до посещения миссией территории три жителя Сахары были произведены в чин офицеров.

/...

по-видимому, для проведения партизанских вылазок в территорию. До тех пор пока данная обстановка будет сохраняться, испанские силы из государства-метрополии будут необходимыми для целей обороны. Он добавил, что на границах с Мавританией и Алжиром подобной угрозы не существует и что, хотя Фронт ПОЛИСАРИО предпринял несколько партизанских нападений, в основном на пограничные посты из лагерей в обеих странах, эти действия не привели к значительным человеческим жертвам.

260. Миссии было известно до ее приезда в территорию, что в Эль-Ауне имел место ряд инцидентов, связанных со взрывами бомб, которые приписывались лицам, выступающим за объединение территории с Марокко. Непосредственно перед приездом миссии произошла серия подобных инцидентов, которые, к счастью, обошлись без серьезных человеческих жертв. Кроме того, согласно сообщениям, ФЛУ и Фронт ПОЛИСАРИО предприняли ряд партизанских рейдов, главным образом, против пограничных постов или патрулей пограничников, которые, не являясь серьезными, привели, однако, к жертвам с обеих сторон.

261. Непосредственно перед визитом миссии в Территорию IO и II мая, когда она встречалась с испанскими должностными лицами в Мадриде, два различных патрульных подразделения "Тропас Номадас" во время выполнения служебного задания вблизи границы взбунтовались и, арестовав своих испанских офицеров и унтер-офицеров, а также нескольких испанских солдат, которые входили в эти патрульные подразделения, присоединились к Фронту ПОЛИСАРИО вместе со своим оружием и снаряжением. Во время этих мятежей один из испанских солдат был убит, а 14 других, включая двух раненых, были захвачены в плен mm/. Позднее, во время другого инцидента, который произошел 14 июня после визита миссии, поступило сообщение, что подразделение Фронта ПОЛИСАРИО захватило пост территориальной полиции в Гелта-Земмуре и взяло в плен вместе с оружием и снаряжением его командира и еще одного военнослужащего, которые оба являются жителями Сахары.

262. Испанские власти сообщили о серии инцидентов на границе с Марокко; некоторые из этих инцидентов произошли во время пребывания миссии в территории, однако большинство инцидентов имело место после ее отъезда. В основном эти инциденты состояли в перестрелке и нападениях на посты. Согласно сообщениям, 8 июня подразделение,

---

mm / Позднее, находясь в Тиндуфе (Алжир), который находится недалеко от границы с Испанской Сахарой, миссия при содействии Фронта ПОЛИСАРИО смогла встретиться и конфиденциально побеседовать с этими пленными, которые сообщили, что с ними хорошо обращаются, в соответствии с Женевской конвенцией от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными (United Nations, Treaty Series, Vol. 75, No. 972, p. 135). Двое раненых военнопленных впоследствии были освобождены и репатриированы. См. также пункты 374 и 375 ниже.

состоящее из 44 человек, под командованием капитана -- все являются жителями Сахары -- было захвачено испанскими войсками во время попытки занять пост в Махбесе. Испанские власти заявили, что найденные у них документы свидетельствуют о том, что они входили в состав одной из четырех рот марокканской армии, которым был дан приказ захватить четыре поста возле границы, однако правительство Марокко отрицало этот факт, заявив, что это было подразделение ФЛУ.

263. 24 июня автомобиль, в котором находился испанский офицер и четыре рядовых, подорвался на mine возле поста Тах, в 3 километрах от границы и в 27 километрах от Даоры. Все пассажиры убиты. До этого пост Тах несколько раз подвергался нападениям.

264. В период между концом июня и серединой августа на границе или вблизи границы с Марокко произошло несколько инцидентов, в том числе вооруженные нападения на пост Тах и другой пост в Хауса, а также несколько столкновений с испанскими военными патрулями. 22 июля вблизи Хагуня испанский патруль захватил вооруженный отряд, состоявший из сержанта и 15 солдат. Также сообщалось, что в Эль-Аюн вновь имели место взрывы бомб.

## V. ОБСУЖДЕНИЯ, ПРОВОДИВШИЕСЯ С ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ИСПАНИИ

### A. Встречи, состоявшиеся в Мадриде

265. Миссия провела не менее восьми встреч с представителями правительства Испании до и после посещения Территории. Половина из них представляет собой рабочие совещания с делегацией высокопоставленных лиц, включая глав соответствующих департаментов и служб, под руководством заместителя министра иностранных дел г-на Хуана Х. Ровира. На этих заседаниях продолжительностью в несколько часов каждое делегация Испании сделала все возможное, чтобы представить миссии всю запрашиваемую информацию и разъяснить политику правительства и изложить проблемы, возникшие в отношении деколонизации Территории.

266. Помимо этих заседаний на рабочем уровне миссия как до визита в Территорию, так и после него была принята министром иностранных дел г-ном Педро Кортина Маури и г-ном Антонио Карро - министром по делам Испанской Сахары. Наконец, после своего возвращения из Территории миссия получила аудиенцию главы правительства, г-на Ариаса Наварро, во время которой присутствовал министр правительства. На всех этих совещаниях глава правительства и министры в откровенной обстановке обсудили с миссией политику их правительства в отношении деколонизации Территории. Они подчеркнули желание правительства, с одной стороны, осуществить решения Организации Объединенных Наций и, с другой стороны, уйти из Территории полностью и как можно скорее.

267. Следует отметить, что позиция испанского правительства в отношении определения времени ухода из Территории изменилась со времени первого и второго визита миссии в Мадрид, в результате обострения напряженности на северной границе Территории и инцидентов, которые имели место в период пребывания миссии в Территории. Хотя представители правительства по-прежнему придерживались своей принципиальной позиции, особенно в отношении права населения на самоопределение, тем не менее они сообщили миссии о своей глубокой озабоченности относительно быстрого, по их мнению, ухудшения положения. Они сообщили миссии, что в случае дальнейшего ухудшения положения до такой степени, когда правительство сочтет, что оно больше не в состоянии управлять Территорией и гарантировать ее безопасность, Испания немедленно уйдет из Территории. Правительство Испании повторило это в публичных заявлениях и в своих посланиях на имя Генерального секретаря.

268. В нижеследующих пунктах излагается позиция правительства Испании в том виде, в каком она разъяснялась миссии как до посещения ею Территории, так и после него, как она излагалась в письменных ответах на вопросы, представленные миссией, а также в последующих заявлениях представителей правительства.

/...

В. Позиция правительства Испании в отношении принципов, регулирующих деколонизацию Территории

Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи

269. Во время обсуждений в Мадриде миссии было дано разъяснение, что управляющая держава полностью придерживается мнения о том, что основой деколонизации Испанской Сахары должно быть свободное осуществление коренным населением его права на самоопределение в соответствии с принципами, содержащимися в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, как она изложена в резолюции 1514 (XV). Причиной задержки осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих провести референдум в Территории, явилась неподготовленность населения и нежелание его руководителей предпринимать поспешные шаги. Однако после получения письма от Йема'а от 20 февраля 1973 года (A/9176, приложение I; см. также пункт 82 выше), в котором в свете его последующего подтверждения вновь избранной Йема'а разъяснились чаяния народа Сахары, испанское правительство согласилось с изложенными в нем просьбами и начало осуществление конституционного процесса, посредством которого население Территории после непродолжительного периода внутреннего самоуправления осуществляло бы свое право на самоопределение в ходе референдума под эгидой Организации Объединенных Наций.

270. Поступая таким образом, испанское правительство действовало в соответствии с желанием населения Территории и согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающимся Территории. Например, в 1974 году Ассамблеей Территории был одобрен политический статут, предусматривающий внутреннее самоуправление. Через несколько месяцев в письме от 20 августа 1974 года на имя Генерального секретаря испанское правительство объявило, что в соответствии с резолюцией 3162 (XXVIII) в течение первых шести месяцев 1975 года оно проведет референдум под эгидой и наблюдением Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность коренному населению Сахары осуществить свое право на самоопределение (A/9714). Правительство рассчитывало, что референдум можно будет провести в июне 1975 года, однако оно отложило его в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 3292 (XXIX) Генеральной Ассамблеи. Правительство рассматривает эту просьбу как шаг назад. Оно предложило Специальному комитету направить в Территорию выездную миссию, с тем чтобы она смогла пронаблюдать пробуждение политической активности, которая имела место в Территории, в надежде на то, что на основе доклада миссии Генеральная Ассамблея разрешит проведение референдума.

/...

271. Испанское правительство придерживалось позиции, согласно которой будущий статус Территории должен быть определен путем свободного выбора соответствующим заинтересованным коренным населением и что это население должно решить, идти ли ему по пути независимости или интеграции с соседним государством.

272. Правительство Испании в меру своих возможностей соблюдало положения резолюции З162 (XXVIII). Оно создало в Территории атмосферу свободного политического выражения и провело консультации с другими правительствами, которые являлись заинтересованными сторонами в вопросе деколонизации Территории или сторонами, проявлявшими к этому интерес. После объявления о своем решении в принципе провести референдум испанское правительство в соответствии с пунктом 4 резолюции З162 (XXVIII) предложило сторонам провести консультации по определению условий. К сожалению, правительство Марокко выступило против проведения референдума, и по этому вопросу, следовательно, не было проведено никаких последующих консультаций. Однако правительство Испании готово в любое время провести такие консультации.

## 2. Вопрос о том, кто должен участвовать в референдуме

273. Правительство Испании считает, что только жителям Испанской Сахары следует предоставить право участия в референдуме и что это право должно быть ограничено в отношении жителей Испанской Сахары, которые были коренным населением Территории. К этому населению следует отнести политических ссыльных и беженцев и всех других лиц, которые по каким-либо причинам живут за пределами Территории.

274. Правительство признает, что особенно между соседними государствами возникнут трудности в определении того, кто является и не является коренным жителем Территории. Однако оно считает, что доказательством этого должна быть принадлежность к существующим в Территории определенным семейным группам (подразделение племени), которая может быть удостоверена членами группы в консультации с шейхами.

## 3. Вывод испанских вооруженных сил

275. Правительство Испании подчеркнуло, что его вооруженные силы находятся в Территории только в целях поддержания безопасности и защиты ее границ. Пока на границах Территории существует напряженность, такая защита необходима. Правительство будет готово вывести свои войска в ходе референдума при условии, что они будут заменены войсками Организации Объединенных Наций и что Организация Объединенных Наций возьмет на себя обязательство по гарантии безопасности Территории.

/...

#### 4. Условия референдума

276. Правительство выразило готовность рассмотреть любое предложение Организации Объединенных Наций относительно путей проведения референдума и роли Организации Объединенных Наций в таком референдуме. Оно считало, что во всех населенных центрах следует оборудовать места для голосования и создать избирательные коллегии, а также выездные избирательные коллегии в целях регистрации кочевников. Последние могли бы голосовать в ближайших центрах.

277. Правительство не сформулировало вопросы, которые должны быть представлены участникам референдума, поскольку оно не смогло провести консультации с другими заинтересованными сторонами, оговоренными в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Если референдум будет проведен, то вопросы можно было бы разработать на основе решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

#### 5. Отношения между Испанией и Территорией после деколонизации

278. Правительство Испании подчеркнуло миссии, что оно заинтересовано лишь в том, чтобы как можно скорее провести деколонизацию Территории, провести ее надлежащим образом и на основе свободного волеизъявления населения. После того, как будут осуществлены эти обязательства, Испания намерена полностью уйти из Территории.

279. Правительство Испании официально признало суверенитет коренного населения Территории над ее природными ресурсами. Этот суверенитет, несомненно, распространяется на фосфатную шахту, которая в случае полной ее разработки могла бы обеспечить населению средний доход на душу населения, сравнимый с доходом во многих развитых странах. В ходе обсуждений, состоявшихся до визита миссии в Территорию, ей сообщили, что правительство Испании надеется, что будущее правительство Территории изъявит готовность к ведению переговоров относительно возмещения капитала, вложенного Испанией в развитие фосфатной промышленности. Впоследствии, когда миссия вернулась из Территории, правительство Испании не будет настаивать на ведении таких переговоров.

/...

С. Возможный уход Испании из Территории до самоопределения

280. Усилившаяся напряженность на границе с Марокко и политические беспорядки в Территории во время визита миссии вызвали обоснованную озабоченность со стороны испанского правительства. Во время второй серии обсуждений в Мадриде правительство Испании в откровенной форме сообщило миссии, что если положение на границе ухудшится или, если внутренняя оппозиция к его постоянному присутствию в Территории достигнет таких размахов, что оно не сможет больше управлять эффективно Территорией или гарантировать ее безопасность, то правительство Испании, возможно, рассмотрит вопрос о полном уходе из Территории, не дожидаясь референдума. Испанские власти пояснили миссии, что задержка референдума, в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в резолюции 3292 (XXIX), в значительной степени способствовала обострению напряженности. Хотя правительство признает и согласно с ответственностью за проведение деколонизации Территории как можно быстрее, оно не считает себя обязанным соглашаться с дополнительной ответственностью, являющейся результатом задержки, санкционированной Генеральной Ассамблеей. Если в результате этой задержки позиция Испании в данной Территории окажется несостоятельной, правительство не будет иметь другого варианта, кроме как вывести свой административный и военный персонал и обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой о его замене.

281. С тех пор, как миссия завершила свой визит в Мадрид, позиция правительства Испании осталась неизменной. В письме Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1975 года (A/IO095) на имя Генерального секретаря, правительство Испании заявило, среди прочего, что неуверенность, вызванная отсрочкой референдума, является одной из "основных причин, по которой политические элементы в Западной Сахаре - одни внешние, а другие внутренние - настойчиво пытаются навязать свои услуги, что серьезно грозит привести к опасной ситуации". По мнению испанского правительства, присутствие выездной миссии Организации Объединенных Наций в этой Территории дало возможность народу Сахары безоговорочно выразить свое желание достичь независимости. Тем самым правительство Испании информировало Генерального секретаря о том, что оно считает свою миссию завершенной и что оно хотело бы закончить свою деятельность, не оставив какого-либо вакуума путем передачи власти тому, кто возьмет на себя ответственность за управление этой Территорией в результате процесса деколонизации.

282. Правительство Испании считало, что необходимо срочно вовлечь заинтересованные стороны в процесс деколонизации, для чего оно предлагало пригласить их для согласования позиций или, если такая непосредственная попытка не будет иметь успеха, пригласить их с той же целью принять участие в конференции под эгидой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать возможным мирное развитие процесса деколонизации.

/...

283. Если будет невозможным претворить в жизнь и эти идеи, как результат отсутствия согласованности между заинтересованными сторонами, или найти эквивалентное решение, которое приведет к достижению подобных целей, правительство Испании будет вынуждено прекратить свое присутствие и перестать выполнять роль управляющей державы и установит предельный срок для передачи власти. Однако это не значит, что оно прекратит сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в деле успешного достижения целей деколонизации этой Территории в кратчайшие сроки.

284. Правительство Испании предлагает послать в эту Территорию наблюдателей Секретариата Организации Объединенных Наций. В любом случае, в соответствии с той ответственностью, которую оно несет как управляющая держава, оно оставляет за собой право докладывать Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, если оно сочтет, в свете развития событий, что сохранение мира в этой Территории делает необходимыми подобные действия.

/...

## VI. ВИЗИТ В МАРОККО

### A. Общие сведения

285. Визит в Марокко, который включал переговоры с Его Высочеством королем Хассаном II и с марокканскими властями во главе с премьер-министром и встречи с представителями населения Марокко и беженцами, лидерами политических партий и освободительных движений, нельзя полностью оценить, если не учитывать атмосферы, которая окружала этот визит.

286. На протяжении всего пути, где бы она ни была, - в Агадире, где некоторые марокканские политические движения организовали массовую демонстрацию, в Тан-Тане, Заге или в лагере для беженцев в Амакруде, расположенном в 25 км от Агадира, - миссию тепло приветствовали люди, которые так же, как и средства массовой информации и марокканское правительство, недвусмысленно выражали свои чувства в отношении марокканского характера Западной (Испанской) Сахары и ее воссоединения с Марокко.

287. Основные сведения о марокканской позиции в отношении Испанской Сахары, которые получила миссия в ходе своего пребывания в Марокко, были ясно высказаны королем, правительственной делегацией, возглавляемой премьер-министром, и главнокомандующим марокканских войск в южных районах.

288. Основные данные о марокканской позиции были изложены в ответах на вопросник, представленный миссией марокканскому правительству.

289. Таким образом, миссия имела возможность свободно обсуждать и выяснить подлинные мнения Марокко, касающиеся вопроса деколонизации, путей и средств деколонизации и военного положения в пограничном районе.

### B. Переговоры с марокканскими властями

#### 1. Требования Марокко

290. Суть позиции Марокко в отношении марокканского характера Западной Сахары и его претензий на эту территорию была изложена ранее в настоящем докладе (см. пункты 89-102 выше).

291. Достаточно напомнить, что марокканское правительство считает доказанным, что Западная Сахара принадлежит Марокко в историческом, юридическом, административном, социально-экономическом и культурном планах. Поэтому Марокко требует ее воссоединения с территорией Марокко.

/...

292. В ходе переговоров с миссией марокканские власти в первую очередь подчеркивали, что Марокко не знало колониализма в его обычной форме оккупации одной иностранной державой, а стало жертвой подлинного колониального расчленения: одна часть под протекторатом Франции, одна так называемая международная зона Танжера под управлением 13 держав и одна часть под протекторатом Испании, включая северную зону, южную зону (Тарфая, Сагия эль-Хамра и Рио-де-Оро) и анклав. Таким образом, марокканские власти считают, что, хотя значительная часть марокканской территории в настоящее время освобождена, обширные районы и анклав Марокко все еще остаются под испанской оккупацией.

293. Во-вторых, марокканские власти заявили, что испанская политика проникновения в Западную Сахару не знала такого насилия, каким характеризовалась оккупация других частей Северной Африки. Она сосредоточивалась на поглощении территории часть за частью. Эта политика была тем более эффективной в силу отсутствия средств связи. Однако марокканское правительство признало, что Испания не решалась отделить территорию от Марокко и всегда старалась осуществлять административные и законодательные функции в сотрудничестве с представителем султана, который в то время был вассалом короля.

294. В силу этого, как заявили марокканские власти, Марокко не стремится и никогда не стремилось к аннексиям, а лишь хочет восстановить свои права, отстаивая свою территориальную целостность.

295. По мнению правительства Марокко, концепция территориальной целостности, как она определена в пункте 6 резолюции 1514 (XV), относится к целостности страны, которая уже существует и уже является государством. Чтобы убедиться в этом, следует рассмотреть пункт 6 вместе с пунктами 4 и 7 вышеупомянутой резолюции. Аналогичным образом делалась ссылка на резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, содержащую Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, особенно на положения, касающиеся принципа равноправия и самоопределения народов.

296. Марокканское правительство считает, что его притязания на территорию, официально объявленные в 1956 году, значительно предшествовали открытию фосфатов или даже разведке в этом районе. Кроме того, ресурсы фосфатов в территории представляли для Марокко лишь второстепенное значение, учитывая, что Марокко уже располагает достаточными резервами, которые позволяют осуществлять эксплуатацию на протяжении восьми веков при нынешних темпах, не говоря уже о недавно обнаруженных месторождениях, которые еще не эксплуатируются.

/...

Наконец, Марокко потребовало и воссоединило провинции Тарфая и Ифни, которые были и остаются бедными районами. Таким образом, притязания правительства Марокко на территорию никоим образом не связаны с наличием минеральных богатств в этом районе.

## 2. Декolonизация территории

297. Объясняя свою позицию по вопросу о деколонизации, правительство Марокко подчеркнуло, что с самого начала, именно в силу его инициативы и благодаря его действиям, вопрос об Испанской Сахаре был включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Кроме того, Марокко не только голосовало в поддержку всех резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, за исключением резолюции 2983 (XXVII), но и явилось также инициатором и соавтором проектов этих резолюций. Это означает, что правительство Марокко не видит никакого противоречия между доктриной Организации Объединенных Наций в вопросе деколонизации в целом, и в вопросе о Западной Сахаре в частности, и политикой Марокко, направленной на освобождение Западной Сахары от колониального ига. История колонизации Марокко и процесс деколонизации приводится в качестве доказательства.

298. Марокканские власти заявили, что борьба за освобождение не будет закончена до тех пор, пока части марокканской территории, такие как Западная Сахара, будут оставаться под колониальным господством. Итак, для Марокко проблема деколонизации этого района сводится к возвращению к марокканскому государству территорий и населения, оторванных в результате колониальной узурпации. Короче говоря, деколонизация Западной Сахары подразумевает *ipso facto* интеграцию с марокканским государством.

299. Для марокканского правительства самоопределение или право Западной Сахары на свободное определение - принцип, который оно всегда поддерживало, - никогда не означали отказа от части своей территории. Напротив, независимо от процедур, предусмотренных Организацией Объединенных Наций в 1965 году, главным стремлением Марокко, которое участвовало в разработке упомянутых процедур, было освобождение Западной Сахары и ее реинтеграция с марокканским государством.

300. По мнению марокканского правительства, эта политика вытекает из резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу об Испанской Сахаре, и в частности положений резолюции 2072 (XX), в которой Генеральная Ассамблея обратилась с настоятельной просьбой к правительству Испании как управляющей державе немедленно принять все необходимые меры для освобождения территории от колониального господства и с этой целью вступить в переговоры по проблемам, касающимся суверенитета, проблемам, которые возникают в связи с этой территорией.

/...

301. По мнению марокканского правительства, особый характер деколонизации Западной Сахары подчеркивался тем, что Организация Объединенных Наций призвала к проведению переговоров с целью урегулирования проблемы суверенитета. В отношении таких переговоров марокканские власти заявили, что никто не сомневался в том, что партнером Испании в этой проблеме было Марокко, которое выступило с инициативой включить этот вопрос в повестку дня двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

302. По мнению правительства Марокко, вопрос о Западной Сахаре остается неразрешенным, потому что Испания отказывается начать переговоры в отношении проблемы суверенитета, которая возникает в связи с территорией. Отказ Испании выполнить резолюцию 2072 (XX) заставил Генеральную Ассамблею не только сохранить этот вопрос в повестке дня, но и принять впоследствии ряд резолюций, причем во всех этих резолюциях содержались ссылки на первоначальную резолюцию 2072 (XX).

303. Правительство Марокко считает, что тупик, в который зашел, начиная с 1966 года, этот вопрос в результате позиции Испании, заставил Генеральную Ассамблею утвердить в 1974 году резолюцию 3292 (XXIX), согласно которой Организация Объединенных Наций начала пересмотр вопроса с основным упором на юридические аспекты, которые затрагивали проблему суверенитета.

304. Для того чтобы завершить изложение позиции в отношении проблемы деколонизации в той форме, в которой она предусматривается Организацией Объединенных Наций, марокканские власти ссылаются на положения, содержащиеся в принципах V и VI резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года:

"Принцип V. Когда установлено, что существует такое доказательство *prima facie* географического и этнического отличия данной территории или ее отличия в культурном отношении, то могут быть приняты во внимание и другие элементы. Эти дополнительные элементы могут среди прочего относиться к административному, политическому, юридическому, экономическому или историческому характеру территории ...

Принцип VI. Можно считать, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления в случае:

- a) превращения ее в суверенное независимое государство;
- b) свободного объединения с независимым государством; или
- c) слияния с независимым государством".

/...

305. Марокко считает, что правильное и добросовестное применение принципов деколонизации и самоопределения не обязательно автоматически ведет к статусу независимого государства; иначе говоря, все зависит от конкретной обстановки в каждой территории.

306. Поэтому правительство Марокко считает, что правильное и добросовестное применение резолюции 1541 (XV), а также других соответствующих резолюций заключается в правильном взаимодействии принципов деколонизации и соблюдении единства и территориальной целостности суверенных государств.

/...

### 3. Пути и средства деколонизации

#### Переговоры

307. Марокко убеждено, что, если бы принцип уважения территориальной целостности был принят во внимание управляющей державой, то применение его к Западной Сахаре не вызвало бы непреодолимых препятствий.

308. Применение этого принципа привело бы к началу переговоров, касающихся суверенитета, согласно положениям пункта 2 резолюции 2072 (XX); это также привело бы к процедуре передачи административной власти, как это было в случае с анклавом Ифни. Марокко заявило, что отказ Испании начать переговоры привел к требованию о вынесении консультативного заключения Международного Суда согласно резолюции 3292 (XXIX).

309. По мнению правительства Марокко, в случае, если мнение Международного Суда будет благоприятствовать позиции Марокко и даст разъяснение, запрашиваемое Генеральной Ассамблеей по проблеме суверенитета, возникающей в связи с территорией, никто не сможет ожидать от Марокко, чтобы оно сотрудничало с каким-либо другим государством в расчленении своего национального единства и территориальной целостности, которое международное право, основанное на принципе равноправия государств, не допускает в отношении никакого другого государства. В этом плане марокканские власти предусмотрели также процедуру передачи администрации путем переговоров.

#### Референдум

310. Правительство Марокко отметило, что с тех пор как Генеральная Ассамблея впервые призвала к организации референдума, прошло семь лет. Поэтому правительство Марокко отклонило референдум по той простой причине, что условия процесса деколонизации путем проведения референдума были аннулированы управляющей державой, которую правительство обвиняет в проведении в территории политики, основанной на следующих данных. Испания отказалась от проведения всех переговоров и консультаций по проблеме суверенитета, возникающей в связи с территорией. Молчание, которое с 1966 года было ответом на призывы резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, среди прочего, направление выездной миссии Организации Объединенных Наций, вызывает еще большее опасение, поскольку в это время управляющая держава односторонне разрабатывала меры по созданию военно-политического аппарата, регулирующего секторы, связанные с безопасностью, администрацией, судебной системой, экономикой и образованием.

311. Во-первых, речь шла, как утверждает Марокко, о военной оккупации при численности войск, по оценочным данным, от 70 до 80 тыс. человек. Во-вторых, правительство Марокко отвергает, "так называемую ассамблею", которая якобы наделена полномочиями выступать от имени населения Западной Сахары и которая на самом деле, заявляет правительство, лишь одобряет решения, принятые колониальными властями. В-третьих, Марокко учитывает положение беженцев, которым управляющая держава запрещает возвращаться на свои земли.

312. Несмотря на то, что положение в территории не носит характера, который мог бы создать благоприятный политический климат, как это предусмотрено в резолюции 2229 (XXI), марокканские власти заявили, что Марокко вновь готово проявить добрую волю. Так, если все положения, перечисленные в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, будут выполнены - в чем марокканские власти сильно сомневаются - Марокко согласится с организацией референдума при соблюдении следующих дополнительных условий:

- a) вывод испанских войск и администрации;
- b) присутствие в территории войск Организации Объединенных Наций;
- c) администрация Организации Объединенных Наций в территории;
- d) переходный период, равный 6 месяцам после ухода испанских войск и испанской администрации.

313. Наконец, единственный вопрос для референдума, который встретит согласие марокканского правительства, является следующим:

"Хотите ли Вы остаться под властью Испании, или хотите воссоединиться с Марокко?"

#### 4. Военное положение в пограничном районе

314. В ходе пребывания в Агадире миссия собирала информацию о военном положении в пограничном регионе и о числе войск.

315. Марокканские власти сообщают, что обстановка в провинции Тарфайя, которая примыкает к границе, отделяющей Марокко от территории, остается спокойной. В этой связи власти заявляют, что не было зарегистрировано ни малейшего инцидента на марокканской территории, где размещены королевские вооруженные силы. Власти также уточнили, что со времени независимости Марокко и с того времени, как провинция Тарфайя была воссоединена, в ней постоянно размещаются подразделения марокканской армии.

/...

316. Однако марокканские власти заявили, что после решения Испании создать государство в Западной Сахаре, которую Марокко рассматривает как неотъемлемую часть своей территории, правительство Марокко решило усилить подразделения, размещенные в этом регионе. Это усиление, названное символическим, было осуществлено не ради конфронтации, а скорее ради того, чтобы показать решимость Марокко не позволить Испании осуществить свой план в отношении Западной Сахары.

317. Правительство Марокко не намерено изменять положение в территории в одностороннем порядке, поскольку оно предложило рассмотреть этот вопрос в Международном Суде.

318. Марокко обвиняет Испанию в том, что она пытается воспрепятствовать процедуре, разработанной Организацией Объединенных Наций, заявляя о своем намерении "немедленно уйти из Западной Сахары и передать полномочия". Такие действия, по мнению Марокко, создали бы опасный вакуум в регионе и никоим образом не способствовали бы миру. Правительство Марокко заявило, что если подобный шаг, который он считает безответственным, будет предпринят в территории со стороны Испании, то Марокко, со своей стороны, твердо намерено взять на себя исторические и юридические обязательства в отношении Западной Сахары, ибо "мораль, история и право обязывают правительство принять меры, независимо от того, каких бы жертв такие меры ни потребовали".

С. Переговоры с руководителями политических партий, освободительных движений и представителями групп известных лиц

319. В ходе своего пребывания в южных провинциях Марокко миссия посетила лагеря для беженцев, расположенные в Тан-Тане, Заге и Амакруде. Таким образом, миссия имела контакты с беженцами и вела переговоры с их представителями. Миссия также могла вести переговоры с г-ном Хали Хена Аль-Рашидом, генеральным секретарем ПНЕС; г-ном Эдуардо Моха, председателем МОРЕХОБ; с группой солдат Фронта освобождения и единства (ФЛУ); с группой жителей Западной Сахары, изгнанных из территории; с делегацией Исполнительного комитета партии Истикляль; с группами, представляющими беженцев; с выходцами из Западной Сахары, проживающими в Марокко, и, наконец, с известными марокканскими деятелями.

320. В ходе этих переговоров все заслушанные лица и группы заявляли о том, что они являются марокканцами по происхождению, независимо от того, были они выходцами из Западной Сахары или из других районов, заявляли о своей преданности королю Хасану II, утверждали, что Испанская Сахара принадлежит Марокко, и выражали твердое желание, чтобы Западная Сахара была вновь объединена с марокканской территорией.

1. Встречи с генеральным секретарем Партии национального единства Сахары (ПНЕС) г-ном Хали Хена Аль-Рашидом

321. В пункте 213 выше миссия изложила обстоятельства исчезновения из территории г-на Хали Хена.

322. Миссия имела переговоры с г-ном Хали Хена 23 и 26 мая в Агадире. Г-н Хали Хена сказал, что его заявления не отражают его подлинных чувств, поскольку выступать в защиту Марокко в территории опасно для кого бы то ни было. Он заявил, что он всегда был верен Марокко и что другие члены Центрального комитета ПНЕС разделяли его мнения, хотя многие рядовые члены не знали об этом и полагали, что ПНЕС является тем, на что она претендует. Объясняя обстановку в территории и его роль как лидера ПНЕС, он заявил, что начиная с 1958 года, когда испанские войска силой подавили волнения в Вилья-Сиснерос и Семаре, которыми началась борьба за освобождение, испанские власти умело маневрировали, чтобы подорвать верность населения Марокко, стремясь превратить территорию в отдельную политическую единицу. Эта политика заключалась, с одной стороны, в создании марионеточной "Йема" и, с другой стороны, в содействии надуманному движению за независимость. Это делалось частично с той целью, чтобы Испания могла продолжать контролировать экономическое богатство территории, и частично с тем, чтобы Испания могла оправдать себя перед лицом мировой общественности. И только лишь когда эта политика уже должна была принести свои плоды, испанское правительство обратилось в Организацию Объединенных Наций с просьбой направить в территорию выездную миссию.

323. Г-н Хали Хена заявил, что испанские власти избрали его новым лидером ПНЕС, обещая, что он станет главой правительства после достижения независимости, поскольку он получил образование в Испании и жена его была испанкой. Он принял предложение и делал вид, что выступает за независимость территории, поскольку он хотел подорвать движение независимости изнутри. Он заявил, что единственным путем сохранения мира в этом районе является присоединение территории к Марокко. По его мнению, причин для проведения референдума не имеется.

324. Г-н Хали Хена полагал, что испанские власти вызвали требования независимости среди части населения, выдвинув гипотезу, что территория будет процветать благодаря своим фосфатам.

325. В отношении массовых демонстраций, организованных фронтом ПОЛИСАРИО и ПНЕС, которые миссия наблюдала в территории, г-н Хали Хена заявил, что они были подстроены Испанией и не отражали желания большинства населения, которое лояльно по отношению к Марокко. Он настаивал на том, что движение фронт ПОЛИСАРИО в территории, как и ПНЕС, было создано Испанией и не имеет ничего общего с фронтом ПОЛИСАРИО в Алжире. В действительности, сказал он, имеется три движения, носящие название фронт ПОЛИСАРИО: одно в Алжире, служащее алжирским интересам, второе в территории и третье в Мавритании.

326. Г-н Хали Хена утверждал, что его мнения разделяют члены Центрального комитета ПНЕС, которые решили уехать с ним в Марокко за два месяца до прибытия миссии; однако другие члены не смогли уехать вместе с ним. Комитет не счел необходимым информировать все 20 000 членов ПНЕС о своем решении. Он заявил, что сторонники ПНЕС в южной части территории фактически не были под контролем Центрального комитета.

2. Интервью с председателем Движения сопротивления  
за освобождение территорий под испанским господством  
(МОРЕХОБ) г-ном Эдуардом Моха

327. Г-н Моха рассказал миссии о своих поездках в Марокко, Алжир, Ливию, Бельгию и снова в Марокко. Он объяснил, что МОРЕХОБ вынуждено было постоянно изменять местопребывание своей штаб-квартиры в связи с политическими трудностями, с которыми оно сталкивалось везде, где бы оно ни бывало. Созданное в Марокко в 1961 году, МОРЕХОБ вынуждено было покинуть Рабат и направиться в Алжир в 1973 году, поскольку, заявил г-н Моха, Марокко, считавшееся его родиной, не предоставляло ему достаточной защиты. Лишившись своего марокканского паспорта, г-н Моха отправился в Алжир с "проездным документом Организации Объединенных Наций". Г-н Моха убедился в Алжире, что алжирское правительство не только заключило соглашения

/...

с Испанией по газу и рудникам, но также отказывало ему во встрече с вождями сахарских племен. Кроме того, Алжир принял решение ограничить деятельность МОРЕХОБ. Поэтому г-н Моха вынужден был поехать в Ливию, где он оставался недолго, прежде чем направиться в Брюссель. МОРЕХОБ вернулось в Рабат, поскольку наметилась мобилизация сил в защиту освобождения Западной Сахары и ее присоединения к территории Марокко.

328. Г-н Моха заявил, что существует по меньшей мере две партии под названием фронт ПОЛИСАРИО. Первый, созданный Мавританией и МОРЕХОБ, распался, поскольку Мавритания через своего посла в Мадриде просила Испанию передать Западную Сахару под суверенитет Мавритании в обмен на экономические монополии, которыми Испания продолжала бы пользоваться в Западной Сахаре. По словам г-на Моха, эти предложения были отклонены Испанией, которая считала, что она сможет добиться и других более важных уступок. Второй фронт ПОЛИСАРИО, заявил г-н Моха, был создан в Алжире в 1974 году. Что же касается ПНЕС, то г-н Моха заявил, что она была создана Испанией. В этой связи он уточнил, что в момент создания этой партии к нему обращались "влиятельные лица в Мадриде" с предложением войти в это движение. В отношении политического будущего Западной Сахары г-н Моха полагает, что, если Международный Суд признает обоснованность марокканского требования, не будет необходимости в выяснении мнения населения путем референдума. По мнению г-на Моха, население, проживающее на территории, составляет лишь одну шестую часть всего населения Сахары. Тем не менее, если возникнет необходимость в проведении референдума, он должен будет сопровождаться следующими условиями: выводом испанских войск и испанской администрации из территории; возвращением беженцев в территорию, ответственностью Организации Объединенных Наций. Что же касается вопроса, по которому будет проводиться референдум, его следует обсудить Марокко и Испании.

### 3. Встречи с солдатами из Фронта освобождения и единства Сахары (ФОЕ)

329. Миссия не встречалась ни с кем из руководителей ФОЕ. Однако она встретила с группой солдат ФОЕ. Созданный в феврале 1975 года ФОЕ имеет целью освобождение оккупированной Испанской Сахары и ее объединение с матерью-Марокко. Встречавшиеся с миссией солдаты заявили, что ради этого дела они будут бороться с оружием в руках до полного освобождения территории или погибнут.

330. ФОЕ заявил, что в территории он основывает свою деятельность на организации, разделенной на семь групп, четыре из которых действуют в южном районе (Рио-де-Оро), а три другие группы действуют в северном районе (Сатия-эль-Хамра). Военные действия были отмечены ФОЕ в Хагунии, Семаре, Эль-Ауне, Хаузе и Эхдерии.

/...

331. Большинство сил ФОЕ состоит из перебежчиков из войск кочевников и полиции территории. Таким образом, большая часть используемого вооружения, в том числе и "джип", на котором военные приехали в гостиницу, где остановилась миссия, поступила из испанской армии. Кроме того, ФОЕ заявил, что он не получал никакой помощи от Марокко. ФОЕ не признает созданную, по их словам, Испанией ПНЕС и "состоящий из детей" фронт ПОЛИСАРИО, с которыми он будет неустанно бороться. Что же касается МОРЕХОБ и г-на Моха, ФОЕ заявляет, что ему ничего неизвестно даже об их существовании.

#### 4. Встреча с заключенными, изгнанными из территории

332. 25 мая 1975 года в Тан-Тане миссия встретила группу сахарских заключенных, изгнанных из территории, в районе Тарфая. Шесть человек из этой группы заявили, что они были арестованы 19 мая 1975 года и обвинены в том, что они бросали бомбы в Эль-Ауне. Они также заявили, что их подвергали пыткам и содержали в течение трех дней без пищи и воды. Один из них, г-н Абэй Мохамед, по их словам, умер в результате пыток, которым его подвергла полиция территории. Шесть человек показали Миссии видимые следы жестокого обращения. Миссия организовала их обследование марокканским врачом, который сопровождал ее во время ее пребывания в Марокко.

#### 5. Встреча с генеральным секретарем и членами Исполнительного комитета партии Истикляль

333. По прибытии в Агадир миссия стала свидетелем массовой демонстрации, организованной марокканской партией Истикляль и другими марокканскими организациями в поддержку утверждения этой страны, что территория является частью Марокко и должна быть присоединена к ней.

334. Позиция партии Истикляль была изложена миссии на встрече, которая состоялась в Агадире 26 мая. Истикляль была представлена делегацией в составе генерального секретаря партии г-на Мохаммеда Бусетта и четырех членов ее Исполнительного комитета.

335. Г-н Бусетта заявил, что граница, отделяющая марокканскую провинцию Сагия-Эль-Хамра и Рио-де-Оро от родины-матери, является искусственной и отделяет народ, живущий по обе стороны от нее, от своих сородичей. По его мнению, для поддержания мира важно, чтобы территория была воссоединена с Марокко как можно скорее. Народ Марокко един в своей решимости сделать все возможное для достижения этой цели.

/...

336. Он заявил, что требование Марокко полностью соответствует резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая в своем пункте 6 закрепила принцип уважения единства и территориальной целостности соответствующих стран. Этот принцип, содержащийся также в Уставе Организации Объединенных Наций, был применен в отношении деколонизации Западного Ириана и некоторых других территорий, в прошлом находившихся под колониальным господством, как, например, Ифни. Принцип самоопределения не может быть применен в случае Западной Сахары, поскольку население в территории является частью марокканской нации. Применение этого принципа в данном случае не будет подлинным актом самоопределения, поскольку население подвергается давлению со стороны колониальных властей.

337. Генеральный секретарь партии Истикляль заявил, что миссии не следует поддаваться влиянию массовых демонстраций в поддержку независимости, происходящих в территории. Ей следует задать себе вопрос, почему колониальная держава, которая ранее отказывала в свободе слова народу, находящемуся под ее господством, теперь изменяет свою политику и позволяет народу требовать ее ухода.

338. Г-н Бусетта полагал, что, если бы население было действительно свободно высказывать свои пожелания, многие высказывались бы за объединение с Марокко. Он сказал, что филиалы Истикляль существовали в территории до тех пор, пока они не были закрыты испанскими властями. С тех пор Истикляль продолжает действовать в этом районе подпольно.

339. В конце встречи делегация партии Истикляль передала миссии текст манифеста.

/...

6. Беседы с группами представителей беженцев из Сахары и жителями Сахары, проживающими в Марокко

Общая часть

340. Для получения объективных сведений о стремлениях и чаяниях населения миссия стремилась принять как можно больше представителей, назначенных на месте самими жителями для проведения бесед в спокойной обстановке, а не на шумных митингах. В этих целях члены миссии каждый раз разделялись на три группы, каждая из которых вела отдельные переговоры поочередно с представителями населения без представителей марокканских властей. Во время своего пребывания в районе Агадира миссия в общей сложности встретила примерно с 30 группами численностью от 20 до 50 человек каждая. Все заявления, сделанные группами в беседах с членами миссии, главным образом касались следующих трех моментов: марокканского характера Западной Сахары; ее освобождения от испанского господства; и ее возвращения Марокко.

Заявления беженцев

341. Заявления представителей беженцев перед членами миссии в основном сводились к тому, что беженцы, прибывшие из всех частей Западной Сахары, были либо изгнаны из территории, либо вынуждены были ее покинуть, поскольку они выразили свою привязанность к Марокко. Многие из этих представителей заявили, что они покинули территорию после ареста одного из членов их семей. Все они выражали сожаление по поводу низкого уровня развития территории во всех областях, в чем они обвиняли Испанию, но лишь некоторые заявили, что они покинули территорию по экономическим соображениям. Беженцы заявили, что они предпочли бы жить в Западной Сахаре, а не в Марокко. Все они выразили также желание вернуться в свои дома, как только территория будет освобождена. Что касается освобождения территории, то беженцы выразили решимость бороться насмерть. Все они высказались против референдума.

342. Беженцы заявили, что у них не возникает никаких проблем с марокканским населением данного района, с марокканскими властями, а также с представителями королевских вооруженных сил Марокко. Они не устанавливают тесных контактов с местным населением, поскольку они хотят, по их словам, сохранить свою самобытность как жители Сахары. Они не поступают на постоянную работу в Марокко, поскольку они хотят избежать соблазна остаться там на постоянное жительство. Они также не занимаются обработкой земли, поскольку не хотят быть к ней привязанными. Они сохраняют также надежду вернуться когда-либо в Сахару и поэтому сейчас живут в палатках, вместо того, чтобы строить прочные и постоянные дома.

/...

### Встреча с членами семьи г-на Мохамеда Басири

343. В Тан-Тане миссия беседовала с группой лиц, которые представились членами семьи г-на Басири, которого жители Сахары считают своим героем и судьба которого беспокоит подавляющее большинство жителей Сахары, о чем упоминается в пункте 254 выше. В эту группу входили три человека, которые представились братьями г-на Басири. В их удостоверениях значилось: г-н Басири Мулай Ларби, родился в 1925 году в Марракеше и проживает в Рабате; г-н Басир Моктар, родился в 1935 году в г.Тадла; г-н Басир Мохамед, родился в 1949 году в г.Бени-Айятт. Трое братьев через посредство миссии попросили Организацию Объединенных Наций провести расследование, для того чтобы помочь им раскрыть тайну исчезновения Басири.

344. Члены группы высказались за освобождение Сахары и включение ее в Марокко.

## VII. ВИЗИТ В АЛЖИР

### A. Позиция правительства

345. По прибытии в Алжир 28 мая миссия была принята президентом Хуари Бумедьеном, после чего она отбыла в пограничные районы, чтобы осмотреть лагеря беженцев из Испанской Сахары (см. пункты 361-363 ниже). По возвращении в Алжир 31 мая миссия в отсутствие министра иностранных дел встретила с генеральным секретарем министерства иностранных дел г-ном Абдельмаалеком Бенабилесом, г-ном Абдесселамом Земином и с другими высокопоставленными представителями правительства Алжира. 1 июня по завершении визита миссия имела краткую встречу с президентом. Мнения, представленные миссии на этих встречах, были позднее дополнены ответами на письменные вопросы, представленные правительству ранее. В нижеследующих пунктах кратко излагается позиция правительства Алжира, как она была разъяснена миссии.

#### 1. Основные принципы

346. Миссии было объяснено, что политика правительства основывается на трех элементах. Во-первых, Алжир не имеет никаких территориальных притязаний на Западную Сахару; во-вторых, он выступает за подлинную и полную деколонизацию; и в-третьих, он поддерживает определенные Организацией Объединенных Наций принципы деколонизации территории.

347. Что касается первого из этих элементов, то правительство считает, что хотя у него нет никаких территориальных притязаний, оно, тем не менее, имеет к этому непосредственное отношение, поскольку Алжир имеет общую границу с территорией, а существующее там неустойчивое положение затрагивает его безопасность, равно как и безопасность региона, частью которого является Алжир. По этой причине Алжир добивался подлинного решения, которое учитывало бы интересы всех сторон, в особенности интересы населения, будущее которого является предметом обсуждения.

/...

348. Правительство Алжира считает, что основой деколонизации является осуществление народами, находящимися под колониальным господством, своего права на самоопределение, и эта позиция, по мнению представителей алжирского правительства, соответствует принципам Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства, а также, в особенности, процедуре деколонизации Западной Сахары, изложенной в нескольких принятых одна за другой резолюциях Генеральной Ассамблеи. Резолюция 3292 (XXIX) отличается от предыдущих резолюций лишь тем, что в ней содержится просьба к Международному Суду дать консультативное заключение, и временно откладывается проведение референдума, с помощью которого население сможет осуществить свое право на самоопределение. Однако, хотя Генеральная Ассамблея и указала в пункте 1 резолюции, что решение просить Международный Суд дать консультативное заключение "без ущерба для применения принципов, изложенных в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи", правительство Алжира считает, что резолюция 3292 (XXIX) никоим образом не изменяет процедуры деколонизации, установленной Организацией Объединенных Наций. Принцип, в соответствии с которым народы, находящиеся под колониальным господством, имеют неотъемлемое право самостоятельно определять свой политический статус, содержался во многих декларациях и резолюциях и, в частности, в резолюции 2625 (XXV), в которой содержится Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Этот же принцип содержался в резолюции 1541 (XV), которая, строго говоря, не рассматривала вопрос деколонизации, поскольку в ней излагались лишь средства, с помощью которых самоуправляющаяся территория может добиться полного самоуправления. Согласно этой резолюции, самоуправляющаяся территория может свободно присоединиться или войти в состав независимого государства лишь на основе свободного решения народа территории. Поэтому, по мнению правительства Алжира, очевидно, что доктрина Организации Объединенных Наций относительно деколонизации прежде всего основывается на свободном волеизъявлении населения, которое подлежит деколонизации.

349. Правительство Алжира отметило, что ОАЕ и Группа неприсоединившихся стран в своих резолюциях по Западной Сахаре заняли позицию, аналогичную позиции Организации Объединенных Наций.

350. Правительство также подчеркнуло, что все три страны, граничащие с территорией - Алжир, Мавритания и Марокко - разделяли это мнение, по крайней мере, до июля 1973 года, о чем свидетельствуют совместные коммюнике, опубликованные после встреч, имевших место по различным поводам между главами этих государств. Последнее из этих коммюнике, опубликованное в конце их встречи в Агадире, которая проходила 23 и 24 июля 1973 года, содержит заявление, подтверждающее их твердую приверженность принципу самоопределения и стремление обеспечить, чтобы данный принцип осуществлялся в Западной Сахаре в рамках, которые будут гарантировать свободное и подлинное волеизъявление жителей, в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

351. Миссии было указано, что позиция правительства Алжира в этом вопросе осталась неизменной. Оно считает, что отрицание универсальности права всех колониальных народов на самоопределение равносильно удару в спину всем освободительным движениям. Алжир не будет выступать против решения, основанного на разделении территории в соответствии с требованиями Марокко и Мавритании, при том условии, что будет должным образом выявлено мнение населения и оно свободно выскажется в пользу такого решения. Фактически, возможно любое решение, если население свободно выражает свое мнение в пользу этого.

352. Обязанность Генеральной Ассамблеи решить, каким образом население должно осуществлять свое право на самоопределение, и обеспечить его осуществление. Обязанность Генеральной Ассамблеи в этом отношении стала особенно очевидной после объявления испанским правительством, что при определенных обстоятельствах Испания может уйти из территории до проведения референдума.

2. Условия осуществления права на самоопределение

353. Правительство Алжира отметило, что, начиная с резолюции 2229 (XXI), Генеральная Ассамблея указывала и неоднократно подтверждала, что население территории должно осуществить свое право на самоопределение путем проведения референдума, процедура которого должна быть установлена управляющей державой в консультации с правительствами Мавритании и Марокко и "с любой другой заинтересованной стороной". Ассамблея также указала, что такой референдум должен проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций и что миссия Организации Объединенных Наций должна активно участвовать в организации и проведении такого референдума. Резолюции, в которых излагалась эта процедура, получили одобрение подавляющего большинства государств-членов Организации Объединенных Наций, включая Алжир, Мавританию и Марокко.

354. Поэтому правительство Алжира считает, что тщательно подготовленный референдум, контролируемый и гарантируемый Организацией Объединенных Наций, остается, несмотря на трудности, которые может повлечь его организация, наилучшим средством предоставления населению возможности осуществить свое право на самоопределение.

355. Правительство Алжира подчеркнуло, что роль Организации Объединенных Наций должна быть шире, чем роль простого наблюдателя, поскольку, по его мнению, лишь Организация Объединенных Наций, по своему характеру и призванию, в состоянии обеспечить беспристанное выяснение подлинных мнений населения. Помимо контроля и обеспечения референдума, Организация Объединенных Наций должна определить формулировку вопроса или вопросов, по которым надлежит провести голосование, для обеспечения того, чтобы характер вопросов позволил получить четкие ответы, что в свою очередь позволит определить подлинную волю населения.

356. Правительство считает, что в случае рассмотрения других решений, помимо непосредственного предоставления независимости территории, необходимо учитывать, что Генеральная Ассамблея в резолюции 1541 (XV), рассматривая возможность получения территорией самоуправления путем слияния с другим государством, указала в Принципе IXa на следующее:

"а) данная территория должна достигнуть значительной степени самоуправления и иметь свободные политические учреждения, для того чтобы ее народ был в состоянии сделать сознательный выбор путем применения понятных и демократических методов".

/...

357. Учитывая вышесказанное, правительство Алжира считает, что прежде всего будет необходимо уточнить желание населения освободиться от колониального господства, и лишь на более поздней стадии, когда территория будет иметь свободные политические учреждения, может возникнуть вопрос объединения или слияния с другим независимым государством, если в этом возникнет необходимость.

358. Правительство Алжира считает далее, что право голосовать на референдуме должно предоставляться лишь коренным жителям Испанской Сахары. Задача проверки беженцев, живущих за пределами территории, может быть поручена специальной комиссии Организации Объединенных Наций, состоящей из представителей управляющей державы, представителей стран, принимающих беженцев, представителей политических движений Сахары, а также ученых-социологов, которые могут помочь установить научные критерии и соответствующую процедуру определения коренных жителей Испанской Сахары. Представители алжирского правительства согласились с мнением, выраженным миссии во время обсуждения на территории, что организация населения Сахары по семейным группам (подгруппам) до некоторой степени поможет комиссии определить, кто является коренным жителем территории и кто ими не является.

### 3. Позиция Алжира в отношении национально-освободительных движений

359. Правительство Алжира заявило, что оно воздерживалось от вмешательства в дела населения территории и что абсолютно лишены основания обвинения Алжира в том, что оно создало Фронт ПОЛИСАРИО. Правительство Алжира лишь помогало национально-освободительному движению, которое оказалось наиболее активным, как оно помогало бы любому освободительному движению, которое выступает против колониализма, и не пыталось свергнуть независимое правительство.

360. Правительство заявило, что его позиция по данному вопросу хорошо известна и всегда была последовательной. Алжир, опираясь на свой собственный опыт, поддерживает право всех колониальных народов на освобождение от колониального господства и всегда готов принимать представителей и оказывать помощь их освободительным движениям. При соблюдении вышеуказанного условия правительство Алжира не предпочитает одно освободительное движение другому.

В. Посещение пограничных районов

1. Контакты с сахарскими беженцами

361. В сопровождении представителей алжирского правительства миссия перелетела самолетом в Тиндуф, находящийся в юго-западной части Алжира, примерно в 50 километрах от границы с Испанской Сахарой. Хотя Тиндуф - город небольшой, он является административным центром района, местом нахождения крупного железного рудника и местом проведения ежегодной ярмарки, на которую прибывают люди даже из Мали.

362. В течение двух дней, проведенных в Тиндуфе, миссия посетила три лагеря, в которых, как ей было сказано, размещается в общей сложности около 7 000 сахарских беженцев из территории. Первые два лагеря, которые миссия посетила 29 мая, расположены соответственно в Умм-Эль-Ассель, примерно в 180 километрах от Тиндуфа и в Себиша Абдаллах, - примерно в 30 километрах от Индуфа. Третий лагерь, который миссия посетила утром 30 мая, расположен в пригороде Тиндуфа. Во всех трех лагерях миссию встречали многолюдные, шумные демонстрации, насчитывавшие несколько тысяч человек с гордо развивавшимися флагами фронта ПОЛИСАРИО, и виднелись многочисленные плакаты с лозунгами, такими как "Народ Сахары требует полной независимости"; "Мы говорим "нет" испанскому колониализму, "нет" Марокко" или "Наш единственный законный представитель - это фронт ПОЛИСАРИО". Хотя не все демонстранты были членами фронта ПОЛИСАРИО, было ясно, что они по крайней мере являются его сторонниками. Это подтвердилось в ходе многочисленных бесед, которые миссия провела с отдельными лицами и группами демонстрантов, большинство которых бежало от репрессий, которым они подвергались как в территории, так и в районе Тарфая в Марокко, который населен сахарцами. Многие демонстранты говорили, что они находились в лагерях уже с 1973 года, когда был создан фронт ПОЛИСАРИО, хотя другие утверждали, что они покинули территорию уже после посещения миссии. Миссия заслушала ряд жалоб общего характера о порядках и грубом обращении с сахарцами, сторонниками независимости, со стороны властей как в территории, так и в Марокко; к этой теме неоднократно возвращались представители фронта ПОЛИСАРИО. Многие лица из территории рассказали, что они были вынуждены покинуть ее, оставив все свое имущество. Они сказали, что они благодарны алжирским властям за то, что они заботятся о них, предоставляя продовольствие, медицинское обслуживание и школы.

363. Среди обитателей лагерей миссия заметила некоторое число людей, которые заявили, что они покинули территорию еще в 1970 году, когда начались демонстрации за независимость. Большинство из лиц, с которыми миссия беседовала, происходили из северного района территории. Миссии было сказано, что большинство людей являются беженцами, но что среди них находится большое число членов освободительной армии фронта ПОЛИСАРИО, получающих военную подготовку, находясь

/...

в лагерях. Миссия отметила, что около 30 человек все еще одеты в форму войск кочевников Испанской Сахары; как ей было сказано, они принадлежали к составу двух патрулирующих отрядов, которые взбунтовались в начале месяца (см. пункт 261 выше) и присоединились к фронту ПОЛИСАРИО вместе со своим оружием и военным снаряжением. Миссия отметила, что условия жизни в лагерях оставляют желать лучшего, хотя все беженцы подтвердили, что они удовлетворены помощью, которая им предоставляется.

## 2. Встреча с лидерами фронта ПОЛИСАРИО

364. Во время своего визита в территорию миссия встретила с многочисленными сторонниками фронта ПОЛИСАРИО и беседовала с многими его членами, в том числе с местными представителями. Лишь после того как миссия прибыла в Алжир 28 мая, она впервые установила контакт с руководством этого движения, которое направило своего представителя, чтобы встретиться с ней в г.Алжире.

365. Официальные переговоры миссии с руководством фронта ПОЛИСАРИО состоялись в Тиндуфе 30 мая. Делегацию возглавлял его Генеральный секретарь г-н Саид Луали. В нее также входили два члена Исполнительного комитета г-н Омар Мохамед Али и г-н Макфуд Али Байба и члены его Политического бюро г-да Брахим Галли, Мусса и Ахмед Каид. Беседа, которая продолжалась несколько часов, проходила в дружественной и сердечной обстановке; делегация объяснила, что она приветствует возможность сообщить мировой общественности о себе и о деятельности фронта ПОЛИСАРИО, поскольку он не располагает средствами, для того чтобы выпускать коммюнике и распространять информацию.

366. Многое из того, что Генеральный секретарь рассказал миссии о задачах, организации и деятельности фронта ПОЛИСАРИО, уже было изложено ранее в настоящем докладе (см. пункты 215-218 и 244-246 выше). По утверждению Генерального секретаря, фронт ПОЛИСАРИО является не чужестранным творением, а национальной силой, представляющей чаяния населения территории; однако он благодарен за помощь, которую ему предоставляют Алжир и Ливия. Цель его - добиться для территории полной независимости и создать новый демократический порядок на благо всего народа. Он сказал, что фронт ПОЛИСАРИО отвергает все территориальные притязания на Западную Сахару со стороны ее соседей, и в то же время не требует возвращения районов (ставших частью трех соседних стран), которые, как он сказал, были переданы им Испанией, хотя они и населены сахарцами.

367. Г-н Луали сказал, что организационная структура фронта ПОЛИСАРИО изложена в уставе, принятом на его первом съезде в 1973 году. Этот съезд, на который собираются представители всех подразделений движения, является верховным директивным органом. Только он уполномочен

/...

изменять устав, определять общий курс политики и определять направление деятельности на предстоящий год. Ежегодно он избирает членов Исполнительного комитета и Политического бюро. Первый состоит из четырех военных членов и трех политических членов. К числу военных принадлежит Генеральный секретарь, который является ответственным за деятельность движения, и в качестве Председателя Исполнительного комитета, - за проведение в жизнь постановлений съезда. Политическое бюро состоит из 21 члена.

368. Каждый из военных членов Исполнительного комитета несет ответственность за военный сектор в вооруженной освободительной борьбе. Единственным участком, на котором не ведется вооруженная борьба, является южная часть территории, где движение как следует не организовано. Вопрос о вооруженной борьбе все еще обсуждается в этой части территории. Генеральный секретарь с гордостью говорил о действиях партизан, которые миссия уже описала.

369. Он сказал, что студенты находятся в авангарде освободительной борьбы, хотя существуют некоторые разногласия и противоречия между членами движения и теми из студентов, которые продолжают свои занятия ради личной выгоды, а не для того, чтобы содействовать благополучию народа Сахары. Руководители фронта ПОЛИСАРИО считают, что отдельные лица должны жертвовать личными интересами для блага народа и, со своей стороны, прекратили свою учебу, чтобы посвятить все свои силы борьбе за освобождение. Однако Генеральный секретарь сказал, что у него нет чувства обиды против таких студентов, так как большинство из них помогли делу, пробудив общественное мнение и, в особенности, помогая активным членам фронта ПОЛИСАРИО противодействовать усилиям Испании создать ПНЕС в качестве третьей силы. Многие из них участвовали в сжигании флагов ПНЕС и препятствовали ей проводить демонстрации во время пребывания миссии.

370. Мнения руководителей фронта ПОЛИСАРИО в отношении проведения на территории референдума изложены в пунктах 244-246 выше. Говоря вообще, Генеральный секретарь не видит необходимости в референдуме, так как по его мнению, население достаточно ясно показало миссии, чего оно хочет через посредство массовых демонстраций, свидетелями которых миссия сама была во время своего посещения территории. Однако фронт ПОЛИСАРИО согласится на проведение референдума при условии, что Испания сначала выведет свою администрацию и свои вооруженные силы, место которых займет освободительная армия фронта ПОЛИСАРИО, а также при условии, что экспатриантам и беженцам будет разрешено вернуться в Сахару для участия в голосовании. Он подчеркнул, что на референдуме населению должен быть задан только один вопрос, а именно: хочет ли оно стать свободным или оставаться под испанским господством.

371. Во время встречи миссии с генерал-губернатором территории в Эль-Айюне последний просил миссию информировать лидеров фронта ПОЛИСАРИО о том, что он готов встретиться с ними где угодно и без каких бы то ни было условий в надежде, что он сможет убедить это движение отказаться от вооруженной борьбы и принять на себя роль законной политической партии. Когда миссия передала это заявление делегации, г-н Луали сказал, что фронт ПОЛИСАРИО рассмотрит это предложение и даст свой ответ позднее. Он добавил, что движение готово вступить в диалог с испанскими властями при условии, что они готовы сделать реальные уступки.

372. Также во время пребывания в Эль-Айюне к миссии обратилась семья испанского гражданина г-на Антонио Мартина, владельца частной транспортной компании, который был похищен фронтом ПОЛИСАРИО и содержался в плену. Когда миссия подняла этот вопрос в беседе с лидерами движения, она была заверена в том, что он здоров и что с ним хорошо обращаются. Генеральный секретарь заявил, что фронт ПОЛИСАРИО против расизма и обращается со своими пленниками гуманно. Это же относится и к испанским офицерам и военнослужащим, которых фронт ПОЛИСАРИО захватил в плен (см. пункт 261 выше).

373. В отношении военнопленных фронт ПОЛИСАРИО уже информировал Международный Красный Крест о том, что он будет соблюдать положения Женевской конвенции от 12 августа 1949 года, касающейся обращения с военнопленными nn/. Когда миссия высказала мысль о том, что движение могло бы сделать гуманный жест и освободить двух раненых, Генеральный секретарь спросил, выпустят ли испанские власти захваченных ими вооруженных партизан oo/. Беседа миссии с военнопленными изложена в следующем разделе.

### 5. Беседа с испанскими заключенными

374. Поздно вечером 29 мая, в сопровождении нескольких журналистов, миссия была проведена членами фронта ПОЛИСАРИО в пустыню, примерно в 80 километрах от Тиндуба, куда были доставлены для встречи с миссией 14 захваченных в плен испанских военнослужащих, в том числе офицеры, младшие офицеры и солдаты. Эти военнопленные составляли часть двух упоминавшихся выше патрулей, в которых сахарские военнослужащие

---

nn/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 972.

oo/ В письме от 10 июля 1975 г. на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций фронт ПОЛИСАРИО объявил о своем решении освободить двух военнопленных в качестве дружественного жеста по отношению к испанскому народу.

/...

взбунтовались и захватили их в плен. В результате бунта один испанский солдат был убит, а два других, которые находились среди военнопленных, были ранены. Ниже перечисляются имена военнопленных:

Офицеры (лейтенанты)

Хуан Альварес  
Антонио Фандиньо Наварро  
Хосе Санчес Венега  
Франсиско Лоренсо Васкес

Другие звания

Антонио Морас Бенито  
Хасинто Эскаланте Сальдито  
Антонио Бауса Демейн  
Даниэль Фуэнтес Гарроте  
Висенте Бланко Гарсия  
Педро Матеос Медино  
Матео Эродия Перес  
Хосе Мануэль Сольядо Пиньеро  
Хосе Собрино Риос  
Хосе Лара Ромеро

375. По ее просьбе миссии было разрешено беседовать с пленными наедине без членов фронта ПОЛИСАРИО или сопровождающих журналистов. Таким образом, пленные могли говорить с миссией откровенно. Они назвали миссии свои имена и звания и все без исключения заверили ее в том, что с ними действительно хорошо обращаются. Миссия была рада передать эти заверения правительству Испании и их семьям через посла Испании в Алжире.

## VIII. ВИЗИТ В МАВРИТАНИЮ

### A. Мнения правительства

376. Рано утром 4 июня после остановки в Париже и Дакаре миссия прибыла в Нуакшот, где ее встречали представители правительства Мавритании. Несколько позднее в тот же день миссия была принята президентом Моктаром Ульд Дадда, чему предшествовали рабочие встречи с правительственной делегацией в составе старших должностных лиц, которую возглавляли министр иностранных дел г-н Хамди Ульд Мукнасс и министр внутренних дел г-н Ахмед Ульд Мохамед Салах. В дополнение к вышеуказанным лицам в состав делегации входили: г-н Абдаллах Ульд Шейх, министр торговли и транспорта; г-н Баль Мохамед Эль-Бешир, помощник генерального секретаря канцелярии президента Республики; г-н Мохамед Ульд Сиди Али, директор отдела по политическим вопросам министерства иностранных дел; г-н Мулайе Эль-Хассен, Постоянный представитель Мавритании при Организации Объединенных Наций; г-н Таки Ульд Сиди, директор протскольного отдела, и г-н Мохамед Махмуд, советник министерства внутренних дел.

377. Впоследствии, после посещения центров на севере Мавритании волизи границы с Испанской Сахарой, где миссия смогла побеседовать с населением, 8 июня миссия вновь встретилась с президентом и министром иностранных дел. Эти обсуждения, которые были позднее дополнены ответом правительства на письменные вопросы, ранее представленные ему миссией, дали миссии возможность уточнить мнения правительства Мавритании относительно деколонизации Испанской Сахары. В нижеследующих пунктах излагается позиция правительства Мавритании, как она была объяснена миссии.

#### 1. Основа территориальных претензий Мавритании

378. Согласно правительству Мавритании политические границы, установленные в колониальный период, являются искусственными границами, не имеющими никакого отношения к истории или этнографической реальности. До прихода испанцев весь регион, от реки Сенегал до Сегьет-эль-Хамра, куда входила Мавритания и большая часть Западной Сахары, был известен как страна ("билад") Шингетти по имени находящегося в Мавритании оазиса Шингетти, которую населяли мавританские племена кочевников-пастухов, имевшие общий язык (хасания), культуру, обычаи и традиции. Вследствие физических характеристик района, таких как редкие осадки и недостаточный подножный корм, эти племена издавна разработали социально-экономическую систему, основанную на ведении кочевого образа жизни в пределах традиционно признанных районов миграции. Эти традиционные районы миграции, которые нередко перекрывали друг друга, простирались за пределы нынешней территории Республики Мавритании и Западной Сахары вплоть до южной границы марокканского влияния. Эта кочевая социально-экономическая система существовала в колониальный период и

/...

сохранилась до настоящего времени без всякого соблюдения чисто административных границ, установленных колониальными режимами. В результате этого население по обеим сторонам границы является идентичным, поскольку оно принадлежит к тем же мавританским племенам и зачастую к одним и тем же социальным и семейным группам.

379. С точки зрения физической географии и народонаселения Западная Сахара является анклавом внутри мавританского окружения, отделенным от Мавритании границей, которая имеет оправдание лишь с точки зрения колониального правления. Увековечивание такого произвольного разделения путем создания искусственного государства Западная Сахара создаст серьезные проблемы. Это не только разобьет мавританский народ и разъединит членов одних и тех же семей, но и закроет доступ в традиционные районы миграции, которые, как утверждает правительство Мавритании, необходимы для экономической жизни кочевых племен, поскольку это лишит целый народ средств к существованию.

380. Миссии было объяснено, что с тех пор, как часть народа Мавритании, находившаяся ранее под французским колониальным господством, добилась своей независимости, мавританцы стали требовать деколонизации и воссоединения с остальной частью страны, которая остается под испанским правлением. Президент Ульд Дада изложил эту позицию еще в 1957 году и с тех пор эта позиция Мавритании неоднократно подтверждалась.

381. Когда члены миссии спросили, не противоречит ли эта позиция позиции Марокко, им сообщили, что для правительства Мавритании в действительности нет никаких противоречий между территориальными претензиями обеих стран. Марокко имеет общую границу с территорией, и племена на севере, безусловно, имеют родственные отношения с племенами на юге Марокко и это родство аналогично тому, которое связывает население большей части территории с Мавританией. Поэтому Марокко имеет объективные основания претендовать на часть территории, и Мавритания поддерживает это требование. Каждая страна признает права другой в пределах ее соответствующей сферы влияния. Большая часть территории принадлежит Мавритании, в то время как северная часть принадлежит Марокко.

382. В свете вышеизложенной позиции представители правительства Мавритании на вопрос, имеются ли какие-либо беженцы, прибывшие из территории, заявили, что, поскольку жители Сахары и Мавритании составляют один и тот же народ, лагерей для беженцев не существует, и невозможно отличить тех, кто прибыл из района под испанским контролем, от других мавританцев. Хотя, возможно, и имеются несколько человек, которые не могут по той или иной причине вернуться в Западную Сахару, ни одного из них нельзя считать беженцем, поскольку они прежде всего являются мавританцами, живущими в своей собственной стране и среди

/...

своих родственников. Обычной практикой является постоянная и не прекращающаяся миграция через границу в обоих направлениях по мере того, как кочевники передвигаются со сменой времен года; например, многие племена имеют свои финиковые рощи на юге Мавритании, куда они прибывают для сбора урожая.

383. Правительство Мавритании объяснило, что одна из целей приглашения миссии посетить города вблизи границы, состоит в том, чтобы члены миссии сами могли убедиться, что население по обе стороны границы идентично, что между ними происходит постоянное взаимное проникновение и что все как жители территории, так и жители Мавритании считают себя одним народом.

2. Принципы, которые необходимо применять для деколонизации территории

384. Миссии было сообщено, что правительство Мавритании не видит несоответствия между своей позицией и принципами Организации Объединенных Наций в отношении деколонизации или положениями резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об Испанской Сахаре.

385. Во-первых, Декларация, содержащаяся в резолюции 1514 (XV), установила ряд принципов, имеющих одинаково важное значение. Так, наряду с признанием права колониальных народов на самоопределение и независимость, в ней также в пункте 6 говорится, что всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава. Кроме того, согласно резолюции 1541 (XV) самоопределение может быть достигнуто несколькими способами, одним из которых является слияние с независимым государством. Таким образом, резолюции Генеральной Ассамблеи предусматривают ряд альтернативных путей достижения деколонизации, и вопрос заключается в том, чтобы определить, какому принципу следует уделять первоочередное внимание. На практике, Генеральная Ассамблея в каждом случае всегда учитывала конкретные обстоятельства, и во многих случаях она уделяла первоочередное внимание принципу необходимости сохранения национально-го единства и территориальной целостности соответствующих стран.

386. Правительство Мавритании отметило, что в случае с Западной Сахарой Генеральная Ассамблея признает право народа на самоопределение, не исключая вышеупомянутый принцип. Фактически, при изложении процедуры деколонизации территории в резолюциях Генеральной Ассамблеи неоднократно подчеркивались два элемента: во-первых, необходимость проведения референдума на свободной, демократической и справедливой основе; и, во-вторых, такой референдум должен основываться на консультациях с правительствами Мавритании, Марокко и любой другой заинтересованной стороны. Если бы такой референдум был проведен раньше, как этого требовала Ассамблея, его результаты, безусловно, лучше соответствовали бы принципу уважения национального единства и территориальной целостности заинтересованных стран. Однако управляющая держава на девять лет задержала осуществление этого требования Генеральной Ассамблеи. Правительство Мавритании считает, что необходимо сделать вывод о том, что управляющая держава использовала эту отсрочку для того, чтобы изменить социально-политическую структуру территории в целях превращения ее в страну, чуждую своему окружению. Короче говоря, правительство Мавритании считает, что такое положение было специально подготовлено, а выбор сориентирован таким образом, чтобы референдум мог привести лишь к одному результату, которого добивается управляющая держава.

/...

387. Правительство Мавритании считает, что Генеральная Ассамблея при разработке политики в отношении деколонизации территории должна учитывать вышеупомянутые соображения и добиваться жизненного решения, которое будет отвечать интересам мира и гармонии в данном регионе. Оно считает, что принципы деколонизации, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи, предлагают Ассамблее широкие возможности выбора. Она, возможно, сочтет, что ее выбор будет облегчен, если будут приняты во внимание соответствующие сферы влияния в территории соответствующих заинтересованных сторон. Сфера влияния Мавритании соответствует традиционному району миграции населения Мавритании, который простирается до Сегуа-эль-Хамры. Путем воссоединения с Мавританией народ этого района смог бы достичь самоопределения и независимости.

388. Представители правительства Мавритании заявили, что если Генеральная Ассамблея решит руководить процессом самоопределения территории, необходимо будет учесть соображения, изложенные в следующем разделе.

### 3. Условия проведения референдума

389. Хотя представители правительства Мавритании не рассматривали референдум как предпосылку для определения желаний населения территории в отношении их будущего статуса, они считали, что если Генеральная Ассамблея решит, что референдум необходим, то испанские власти должны его провести. Испания, заявили они, намерена предоставить территории независимость и может легко повлиять на население через своих традиционных шейхов. Однако в силу условий, существующих на территории, в частности ввиду отсутствия квалифицированных кадров и кочевого характера населения, территория, несмотря на свои экономические богатства, не может быть жизнеспособной в качестве независимого государства. Поэтому есть опасность того, что колониализм может быть заменен одной из форм неоколониализма.

390. По их мнению, предварительным условием любого свободного осуществления права на самоопределение является вывод испанской администрации и замена ее временной администрацией Организации Объединенных Наций, которую нельзя будет обвинить в предвзятости и которая будет пользоваться доверием всех сторон.

391. Вторым условием должно явиться тесное сотрудничество заинтересованных стран - Мавритании и Марокко - в соответствующих сферах их влияния в подготовке и проведении референдума.

/...

392. Все коренные жители Сахары должны принять участие в этом акте самоопределения непосредственно, либо посредством референдума, основанного либо на всеобщем голосовании взрослого населения, либо, как это было в Западном Ириане, на голосовании его представителей. Будет чрезвычайно трудно определить, кто из населения Мавритании может считаться жителем территории, однако правительство Мавритании готово провести перепись населения, если Организация Объединенных Наций сочтет это необходимым. Однако подобная перепись населения будет носить чисто административный характер и лишена реального смысла, поскольку она предполагает разделение семей.

393. Задача определения кто имеет право голоса в референдуме, должна, по мнению правительства Мавритании, быть поручена органу, состоящему из представителей Организации Объединенных Наций, заинтересованных стран и самого населения. В задачи подобного органа должна также входить подготовка вопросов, по которым будет проводиться голосование, с учетом объективных фактов существующей обстановки и необходимости уважения национального единства и территориальной целостности государств.

394. Представители правительства Мавритании заверили миссию в том, что Организация Объединенных Наций может рассчитывать на полное сотрудничество их правительства.

В. Контакты с населением

395. С 5 по 7 июня 1975 года миссия в сопровождении министра торговли и транспорта, Постоянного представителя Мавритании при Организации Объединенных Наций и других высокопоставленных представителей правительства посетила населенные пункты, находящиеся вблизи границы территории. Первым городом, посещенным миссией, был город Атар, расположенный в районе Адрар примерно в 80 километрах к югу от границы, затем миссия посетила города Фдерик, Зверат и Бир-Могрейн, расположенные вблизи восточной границы территории, причем последний из указанных городов является торговым центром для кочевников на севере и расположен примерно напротив Гельта Земмур. Наконец, 7 июня миссия посетила город Нуадибу - портовый и рыболовецкий город - второй по численности населения в Мавритании, расположенный на побережье Атлантического океана, прямо на границе против города Гюэра.

396. Как и в других местах, миссию повсюду, где бы она ни бывала, встречали большие группы демонстрантов, которые выстраивались вдоль дорог и приветствовали членов миссии флагами и плакатами. Однако в этих городах, повсюду были мавританские флаги, и почти все плакаты призывали к возвращению территории Мавритании или осуждающие испанский колониализм. На типичных плакатах говорилось: "Мы требуем освобождения Мавританской Сахары" или "Мы провозглашаем единство мавританского народа". Однако в частных беседах почти все группы, за исключением тех, с которыми миссия встречалась в Нуадибу (см. ниже), заявляли, что они признают право народа Сахары на самоопределение в рамках территории и его право избрать независимость, если таким будет желание народа. Однако все разделяли мнение, что, если территория не сможет существовать в качестве самостоятельного государства, то оно должно объединиться с Мавританией.

397. В каждом из посещенных мест, и особенно в Бир-Могрейне и Нуадибу, миссия встречала также группы демонстрантов, которые несли флаги и эмблемы фронта ПОЛИСАРИО, а также плакаты, содержащие требования независимости территории и протест против присоединения к Марокко или к Мавритании. Присутствие этих демонстрантов, которые были в явном меньшинстве, подтверждало заявления мавританских властей миссии о том, что не будет ограничиваться право населения свободно выразить миссии свои пожелания, даже если они не совпадают с позицией правительства.

398. Как и в других посещенных миссией странах, в каждом из населенных пунктов, где побывала миссия, она проводила беседы с большим числом лиц и представительных групп в каждом случае без присутствия представителей правительства Мавритании.

/...

399. Атар, первый из городов, посещенных миссией, является важным центром выращивания финиковых пальм, где по словам мавританских властей, многие группы кочевников владеют плантациями финиковых пальм, куда они приходят и где они проводят часть года. Здесь миссию встретили несколько тысяч демонстрантов, что явилось одной из самых крупных демонстраций в Мавритании. В течение сравнительно непродолжительного пребывания в этом городе, составившем всего лишь несколько часов, миссия смогла провести беседы с четырьмя представительными группами и с рядом отдельных лиц, почти все из которых заявили миссии, что они мавританцы и что, тем не менее, их ближние родственники, а в ряде случаев и члены семьи проживают в Западной Сахаре. Они подчеркнули, что они считают население, проживающее на другой стороне границы, своим собственным народом, с которым бы они хотели воссоединиться. В Атаре миссия также встретила группу, численностью в несколько сот человек, в основном состоявшуюся из женщин, которая организовала демонстрацию в поддержку фронта ПОЛИСАРИО и которая позднее заявила миссии протест, поскольку некоторые из них были арестованы по прибытии миссии за нарушение порядка и препятствие в осуществлении миссией своих задач. Когда этот незначительный инцидент был урегулирован, они рассказали миссии, что они являются женами членов освободительной армии фронта ПОЛИСАРИО.

400. Во Фдерике и Зверате положение было во многом аналогичным. В Зверате среди большого количества народа, призывавшего к воссоединению Западной Сахары с Мавританией, миссия вновь встретила небольшую группу членов фронта ПОЛИСАРИО, на этот раз состоявшую из молодежи или студентов. Они заявили, что в Зверате имеется много политических беженцев, однако им мешали встретиться с миссией, так как власти ограничили число демонстрантов 100 участниками. Однако когда их попросили обосновать свое заявление, они смогли организовать лишь немногочисленную демонстрацию, примерно из 300 сторонников. Те, кто встретились с миссией, говорили, что они беженцы и заявили, что они выступают прежде всего за независимость Западной Сахары, но, если это окажется невозможным, они хотели бы присоединиться к Мавритании.

401. В Бир-Могрейне, который примыкает к Сагийет-эль-Хамра в северной части территории, где фронт ПОЛИСАРИО пользуется большой поддержкой, миссия встретила две большие группы демонстрантов, одна из которых призывала к объединению с Мавританией, а другая поддерживала позицию фронта ПОЛИСАРИО. Кади и другие видные деятели Бир-Могрейна заявили миссии, что, по их мнению, первоочередной задачей является получение населением Западной Сахары независимости от Испании. После того, как это будет достигнуто, они считают, что "их братья" в бывшей территории, вероятно, решат присоединиться к Мавритании.

402. В Нуадибу миссия была встречена несколькими тысячами демонстрантов, призывавших к включению территории в Мавританию, и небольшой, но решительно настроенной группы сторонников фронта ПОЛИСАРИО, насчитывавшей несколько сот человек. Их присутствие вызвало некоторое временное замешательство, когда миссия обнаружила, что программа, составленная муниципальными властями, состоит из встречи в помещении кинотеатра, организованной лидерами национальной политической партии Мавритании, с подготовленными выступлениями в поддержку официальной позиции правительства. Однако позднее миссия смогла провести частные беседы с несколькими группами, в том числе с представителями фронта ПОЛИСАРИО. За исключением фронта ПОЛИСАРИО, позиция которого уже была полностью объяснена, все группы, с которыми беседовала миссия, заявили, что они считают жителей Западной Сахары мавританцами и желают воссоединения территории с Мавританией. Однако они подчеркивали, что их первой задачей является освобождение территории от колониального господства.

Добавления  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Замечание, внесенное г-жой Мартой Хименес Мартинес (Куба) . . . . .	132
II. Встречи с главами государств и правительств . . . . .	133
III. Текст совместного коммюнике заинтересованных сторон . .	150

/...

ДОБАВЛЕНИЕ I

Замечание, внесенное г-жой Мартой Хименес Мартинес (Куба)

Делегат Кубы в основном согласна с докладом и хотела бы сделать следующее замечание:

Законным является право народов быть хозяином своей собственной судьбы в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой говорится: "Все народы имеют право на самоопределение; в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие". Осуществление этого права не может быть ограничено, и тем более не может быть подчинено интересам других наций.

Действия Организации Объединенных Наций должны осуществляться в направлении предоставления народу Сахары гарантии свободно решать свою собственную судьбу, чему должна содействовать управляющая держава и соседние страны, в атмосфере мира и взаимной безопасности.

/...

ДОБАВЛЕНИЕ II

Встречи с главами государств и правительств

А. Встреча с Председателем правительства Испании,  
состоявшаяся 21 мая в Мадриде

1. Председатель правительства Испании г-н Ариас Наварро выразил надежду, что Выездная миссия имела в своем распоряжении в территории все необходимые средства для успешного выполнения своей задачи. Он подчеркнул, что основной чертой позиции Испании является ее твердое намерение прекратить свое присутствие в территории, с тем чтобы полностью выполнить резолюции Организации Объединенных Наций о деколонизации Испанской Сахары, однако сделать это в мирной атмосфере, избегая всякой конфронтации между группами или странами, интересы которых не совпадают. Если бы дело обстояло иначе, то усилия Испании в Сахаре были бы бесцельными. Будучи государством-членом Организации Объединенных Наций, Испания считает, что наиболее подходящим способом выполнения ее миссии в территории в полном объеме является следование курсу, определенному в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Исходя из этого, Испания приняла рекомендации Организации и даже согласилась приостановить уже начавшийся процесс деколонизации, который уже начался, а также отложить проведение референдума, учитывая новое требование о необходимости подождать вынесения консультативного заключения Международного Суда по историческим аспектам этого вопроса, и соглашаясь, тем самым, с просьбой об отсрочке.

2. Для наиболее быстрого решения потребовалось бы провести прямые переговоры со всеми заинтересованными странами. Однако Испания столкнулась с фактом наличия противоречивых интересов и устремлений, которые воспрепятствовали достижению справедливого решения посредством договоренности между всеми заинтересованными в будущем этой территории сторонами.

3. Испания, не отдавая предпочтения никакой группе, стремится прежде всего сохранить мир в территории, вверив ее судьбу тем, кого свободно выберет население. Было бы весьма нежелательно, если бы, несмотря на искреннее стремление Испании к сотрудничеству и признанию резолюций Организации Объединенных Наций, процесс деколонизации превратился в серию отсрочек и переноса сроков, что может лишь усилить напряженность и обострить позиции. Марокко хотело бы пойти на двусторонние переговоры с Испанией, однако не желает учитывать волю народа Сахары. Претензии выдвинула также Мавритания, а Алжир заявил о своей заинтересованности в данном вопросе. Столкнувшись с таким положением, Испания не желала взять на себя роль судьи; поэтому она согласилась с рекомендациями Организации Объединенных

/...

Наций о том, что она должна обеспечить деколонизацию путем осуществления населением территории права на самоопределение, а позже пошла на отсрочку этого процесса, приняв во внимание направление в Международный Суд запроса о консультативном заключении.

4. Обобщая вышеизложенное, Председатель правительства вновь отметил, что Испания считает, что необходимо безотлагательно завершить процесс деколонизации, ибо усиление существующей напряженности создаст серьезную угрозу для обязательств Испании, — которые, между прочим, не должны выходить за рамки ее обычных обязательств при мирном процессе, — а также для данного региона. Председатель хотел бы довести до сведения вовлеченных в этот вопрос стран и сторон, что Испания готова немедленно передать территорию в распоряжение такой власти, о которой все они смогут договориться на справедливой и равноправной основе.

5. Указав, каким образом миссия намечает продолжить свою деятельность после своей поездки и подчеркнув преимущества сотрудничества между заинтересованными странами в поисках соответствующего принципам Организации Объединенных Наций решения, глава миссии осведомился, намерена ли Испания пойти в целях ослабления напряженности на примирительные меры. Одной из таких мер было бы освобождение лиц, заключенных в тюрьму за подрывную деятельность.

6. Председатель правительства отметил, что из-за отсрочки процесса деколонизации участвующие стороны стали проявлять в своих позициях все большую непримиримость и нетерпеливость. С территорий соседних стран были совершены агрессивные нападения, в результате которых погибли или были похищены члены вооруженных сил, ответственные за поддержание мира в территории. Задержание лиц, ответственных за совершение таких актов, вполне обоснованно; тем не менее, можно рассмотреть вопрос о великодушном к ним отношении, если другие стороны пойдут на некоторые ответные меры. Председатель заявил, что освобождение лиц, которых, по-видимому, имел в виду глава миссии, находящихся в предварительном заключении в интересах обеспечения безопасности миссии, не представляет никакой трудности.

7. Испания уважает чаяния народа Сахары; однако существует, по-видимому, опасность того, что территория может быть аннексирована насильственным путем, вопреки воле своего народа. Испания не стремится остаться в территории; тем не менее, она хочет, прежде всего, чтобы передача власти осуществлялась мирным путем, причем лицом, свободно избранным населением.

/...

8. Глава миссии сказал, что миссия убедилась в наличии в территории совершенно определенного стремления к независимости; она информирует об этом другие страны, которые она должна посетить. Он подчеркнул, что, для того чтобы население могло свободно выразить свою волю, необходимо сотрудничество всех сторон.

9. Председатель испанского правительства подчеркнул, что Испании совершенно не трудно уважать свободно выраженную волю народа и что единственная угроза для народа этой территории заключается в ее возможной насильственной аннексии. Во время пребывания миссии в соседних странах, она могла бы, вероятно, убедить их в том, что интересы мира в этом регионе требуют соблюдения решений Генеральной Ассамблеи всеми странами и что они должны изменить свою позицию и попытаться обсудить вопрос о том, как можно наилучшим образом обеспечить мирную деколонизацию территории. Председатель выразил надежду на то, что миссия окажется успешной. Он вновь подчеркнул, что Испания несколько не заинтересована в том, чтобы оставаться в территории и будет и впредь осуществлять усилия по выполнению резолюций Организации Объединенных Наций; однако он подчеркнул твердую решимость испанского правительства как можно скорее уйти из территории и его стремление к обеспечению должных гарантий прав и свободы народа Сахары.

10. Понимая нетерпение Испании, глава миссии подчеркнул в то же время, что, будучи управляющей державой, она имеет определенные обязательства в отношении этой территории. Чрезмерная поспешность может лишь повредить делу.

11. Председатель правительства Испании вновь подчеркнул, что единственным фактором, оправдывающим продолжение присутствия Испании в территории, связанного с определенными жертвами, является ее стремление осуществить деколонизацию территории мирным путем: Испания не хочет, чтобы в территории воцарилась анархия, а добивается ее передачи какой-либо избранной населением ответственной власти, опирающейся в максимально возможной степени на гарантии и соглашение заинтересованных сторон. Правительство Испании будет и впредь прилагать усилия для выполнения своего долга и обязанностей. Он хотел бы надеяться, что моральный авторитет миссии окажет определенное воздействие на соседние страны, что могло бы найти свое отражение в улучшении общего климата, в котором должен разворачиваться процесс деколонизации.

В. Встреча с королем Марокко 22 мая в Фесе

12. Его Величество король Хасан II приветствовал выездную миссию и подчеркнул ее важность, ибо она должна способствовать укреплению мира и сотрудничества в регионе. Эта миссия будет полезной независимо от ее выводов.

13. Его Величество отметил, что первая задача миссии состоит в том, чтобы информировать Организацию Объединенных Наций о создавшемся положении в регионе, который должен служить звеном связующим страны Северной Африки и страны расположенные к югу от Сахары, а не ареной для конфронтации. Для достижения этой цели миссия должна учесть в вопросе о Сахаре интересы различных сторон.

14. Его Величество сказал, что Организация Объединенных Наций действительно способствовала деколонизации в Африке на основе принципа самоопределения. Этот же принцип применялся в Азии и Латинской Америке. Однако в этих случаях самоопределение не означало автономию. Дело в том, что все эти страны действительно определили свое будущее, однако не на основе самоопределения. Если бы до того, как Конго стало Заиром, а Нигерия сегодняшней Нигерией, Катангу и Биафру спросили, хотят ли они стать независимыми, то не было бы ни Заира, ни Нигерии в том виде, в котором они известны международному сообществу в настоящее время. Ни одно африканское государство не поддержало бы политику раскола этих государств.

15. Его Величество подчеркнул, что проводимая Испанией политика проникновения в территорию не сопровождалась насилием, характерным для французской оккупации в Северной Африке. Испанское проникновение было коварным и вероломным. Испания ставила перед собой задачу поглотить территорию частями. Успеху этой коварной политики способствовало и отсутствие средств связи. Однако, несмотря на вероломность своих действий, Испания так и не отважилась отрезать Сахару от Марокко. Она всегда правила и издавала законы в сотрудничестве с представителем султана, являвшегося вассалом короля.

16. Как только Марокко получило независимость, оно выступило в поддержку самоопределения Сахары. Однако это никогда не означало, что оно отказывается от части своей территории. В первые годы никаких больших проблем не возникало. Проблемы стали появляться только после того, как Испания ввела понятие "заинтересованной стороны".

17. Его Величество сказал, что ни в Марокко, ни на международной арене он не выступает за обособленность региона. Он является сторонником горизонтальной и вертикальной интеграции. Даже, если бы не было никаких территориальных претензий и никто не проявлял бы заинтересованности, он предпочел бы пробудить интерес к этому вопросу у других стран Магриба: Мавритании, Алжира и Ливийской Арабской Республики, а не у иностранных государств.

/...

18. Миссия должна была посетить южные провинции Марокко. Его Величество отметил, что не так важно то, что скажут миссии жители этих провинций, сколько сходство, которое обнаружит сама миссия в обычаях, танцах, фольклоре, религии и культуре населения, проживающего по обе стороны искусственной границы. Выводы миссии либо будут способствовать урегулированию этой проблемы, либо приведут к установлению диалога, даже если будет необходимо продолжать борьбу на дипломатическом уровне, что все же лучше, чем борьба на другом уровне.

19. Марокко всегда защищало право на уважение целостности своей территории. Вступая в Организацию африканского единства (ОАЕ), Марокко сделало оговорки в отношении Устава ОАЕ в том, что касается Мавритании. Генерал де Голль провозгласил независимость Мавритании без предварительной консультации с Испанией с тем, чтобы присоединить Сахару к Мавритании. С этого момента вопрос о Сахаре стал прямо или косвенно открытым вопросом, решение которого подразумевает необходимость его обсуждения с Марокко.

20. Его Величество отметил, что, как заявил Алжир, у него нет территориальных притязаний к Сахаре; было бы банально утверждать, что это вполне естественно. Что касается Мавритании, то каковы бы ни были ее границы, главное заключается в необходимости для Мавритании иметь общую границу с Марокко, поскольку сосуществование с Мавританией не вызовет никаких проблем.

21. Марокко обеспокоено, главным образом, присутствием самозванца и опасностью создания марионеточного государства, которое отделит северную Сахару от южной. Часть континента, простирающаяся от африканского выступа до Танжера, является колыбелью Африки и не должна оккупироваться или оставляться на милость какого-либо захватчика.

22. Его Величество выразил недоумение тем фактом, что Организация Объединенных Наций соглашается на проведение референдума в территории, где насчитывается 25 000 жителей и 70 000 солдат. Он хотел лишь высказать некоторые свои соображения, однако предоставляет миссии возможность сделать свои выводы. Он тем не менее выразил надежду, что миссия придет к единодушным выводам, отвечающим интересам народов этого региона. Марокко лишь отстаивает свое право защищать целостность своей территории. Его страна никогда не была сторонником аннексии территорий.

23. Затем Его Величество сказал несколько слов о Фесе - городе мудрости и культуры, в котором находится старейший в мире Карауинский университет.

24. В заключение Его Величество сказал, что в том, что касается проведения возможного референдума в Сахаре, Марокко может согласиться лишь на один единственный вопрос: "Хотите ли вы оставаться под правлением Испании или хотите присоединиться к Марокко?". Если вопрос для референдума будет сформулирован таким образом, то Марокко признает волю населения Сахары.

25. Глава миссии поблагодарил короля Марокко за любезное приглашение миссии. Он сказал, что задача, возложенная на миссию, является весьма деликатной, ибо связана с ее политическими, юридическими и другими последствиями.

26. Миссия уже посетила Испанскую Сахару, и он с удовольствием констатировал, что ее визит в территорию проходил в хороших условиях. Миссия находилась в непосредственном контакте с жителями территории и отметила все, о чем ее информировали и все, что она смогла увидеть сама. Однако миссия не выполнила бы до конца свою задачу, если бы не посетила Марокко, Алжир и Мавританию. Непосредственные контакты и беседы, которые миссия имела в Марокко и будет иметь в Алжире и Мавритании, будут полезными для нее в связи с ее подходом к данной проблеме.

27. Глава миссии напомнил о мандате миссии, который включает, во-первых, изучение политической, экономической, культурной и социальной обстановки в территории, во-вторых, установление непосредственных контактов с коренными жителями с целью выявить их настроения и самые глубокие чаяния и, в-третьих, определение точек зрения, затронутых или заинтересованных сторон. На текущем этапе он не знает, каковы будут выводы миссии, однако отметил, что заявление Его Величества представляет собой новый подход к решению данной проблемы.

28. Глава миссии выразил надежду на то, что визит миссии в Марокко будет проходить в спокойной обстановке и не приведет к ухудшению положения. Он попросил, чтобы марокканские власти приняли все меры, чтобы миссия смогла выполнить свой мандат.

29. Во время своего пребывания в Марокко миссия проведет беседы с марокканскими властями и в этой связи поставил вопросы с тем, чтобы получить разъяснения по всем аспектам проблемы, как ее видит Марокко. Во время этих бесед миссия сообщит марокканским властям о том, что она увидела и услышала в территории, для того чтобы узнать точку зрения правительства Марокко относительно этих фактов.

30. Глава миссии сказал, что по окончании визита в Марокко миссия направится в Алжир, чья позиция по вопросу о Сахаре отличается от позиции Марокко. Для миссии будет полезно подробно ознакомиться с этой позицией. В заключение миссия намеревалась осуществить подобную деятельность в Мавритании. Полученная информация позволит миссии информировать Организацию Объединенных Наций о действительном положении в территории и сообщить ей мнение миссии относительно наиболее целесообразных путей и средств для оказания помощи в решении этой проблемы.

31. Глава миссии подчеркнул, что данная миссия является миссией Организации Объединенных Наций, чья позиция в отношении деколонизации изложена в резолюции 1514 (XV). Он сознает, что принцип самоопределения может вступить в противоречие с принципом территориальной целостности. Тем не менее, его в первую очередь заботит поддержание мира и

безопасности в данном районе и во всей Африке; эта цель, несомненно, соответствует интересам сотрудничества, дружбы и взаимопонимания между государствами и народами континента.

32. Глава миссии поблагодарил Его Величество за столь любезно предоставленные членам миссии разъяснения и за внимание, проявленное Его Величеством к его выступлению.

33. Его Величество поблагодарил главу миссии за его заявление и сказал, что задача миссии будет столь же деликатной, сколь и трудной. Он сам принял на себя определенные обязательства, исходя из своего подхода к решению этой проблемы на основе справедливых переговоров. В трудных напряженных ситуациях он всегда принимал меры, направленные на то, чтобы избежать непоправимого.

34. Его Величество считает, что референдум может отрицательно повлиять на процесс деколонизации; вот почему Марокко обратилось в Международный Суд. Вопрос, поставленный перед Судом, состоит из двух частей. Опасность существует только для тех, кто не уверен в своих правах.

35. В качестве одной из последних возможностей Марокко могут принудить согласиться с проведением референдума на следующих условиях:

- a) вывод испанских войск и администрации;
- b) присутствие в территории "голубых касок" Организации Объединенных Наций;
- c) наличие в территории администрации Организации Объединенных Наций;
- d) обеспечение после ухода испанских войск и администрации переходного периода продолжительностью в шесть месяцев.

36. При выполнении вышеуказанных условий Марокко может согласиться на проведение референдума, что будет связано с определенным риском. Его Величество объяснил, что, идя на такой риск, он поступает не как игрок, а как спортсмен.

37. Глава миссии сказал, что заявление Его Величества успокаивает его и вселяет надежду на будущее.

38. Говоря о составе миссии, Его Величество отметил, что три страны, направившие в нее своих членов, представляют три континента, которые пострадали от политики колониализма. Поэтому он считает, что устанавливаемый диалог представляет собой диалог между воинствующими элементами и бойцами.

39. Наконец, Его Величество затронул вопрос о положении в южной части Африки и сказал, что он всегда будет бороться за дело Африки, если такой курс не будет противоречить интересам его страны.

С. Встреча с президентом Алжира, состоявшаяся 28 мая  
в Алжире

40. Глава миссии принес свои извинения президенту Хуари Бумидьену за опоздание миссии с прибытием в Алжир. Президент спросил главу миссии, действительно ли Испания намеревается уйти из Сахары. Глава миссии ответил, что председатель испанского правительства заявил миссии о намерении его правительства уйти с территории, как только будут созданы условия, позволяющие ее народу выразить свое мнение. Однако с момента отбытия миссии появились новые факторы.

41. Глава миссии заявил, что он приветствовал бы некоторые разъяснения, касающиеся позиции Алжира, который, согласно резолюции Организации Объединенных Наций является "заинтересованной" стороной, но не одной из "участвующих" сторон, так как он не имеет никаких территориальных притязаний. Согласно некоторым сообщениям, заинтересованность Алжира в деколонизации соответствует заинтересованности в ней всех других африканских стран.

42. Президент разъяснил, что, хотя все африканские страны имеют одинаковую заинтересованность, например в отношении Анголы, Мозамбика и Южной Африки, заинтересованность Алжира в вопросе о Сахаре, является несколько иной.

43. Глава миссии заявил, что миссия хотела бы получить информацию именно об этом различии. Миссия хотела бы также с помощью алжирского правительства встретиться с находящимися в Алжире руководителями Народного фронта за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Ора (Фронт ПОЛИСАРИО) и, если возможно, получить содействие со стороны правительства в организации встречи с военнопленными, захваченными, как сообщается, этим движением. Он пояснил, что миссия, желая встретиться с военнопленными, преследует главным образом гуманитарную цель; миссия также посетила пленных, которых испанские власти содержат в Сахаре. Глава миссии сказал, что миссия хочет встретиться с испанскими военнопленными по собственной инициативе, а не по просьбе испанского правительства, которое выразило лишь свою озабоченность в отношении военнопленных.

44. Президент изложил позицию Алжира, который, как ему известно из собственного опыта, отстаивает дело независимости и постоянно стремится оказать помощь другим странам в их борьбе. В соответствии с этой политикой Алжир приветствует у себя представителей всех освободительных движений и оказывал им помощь, и не может возникнуть никакого вопроса о его отказе от этой политики. Определенная часть прессы подняла вопросы, касающиеся цели визита миссии в Алжир. Президент хотел бы еще раз заявить, что Алжир не имеет никаких территориальных притязаний в отношении Сахары. Однако это не означает,

что он не должен выполнять свой долг; он не может, например, бороться с расизмом в Южной Африке и хранить молчание в отношении испанского колониализма на его границах.

45. До последнего года проводились встречи между представителями Марокко, Мавритании и Алжира; Алжир стремился помочь этим двум братским странам найти сферу согласия. К сожалению, этой политике сотрудничества положен конец. Алжир готов вести переговоры с Испанией, с которой у него никогда не было никаких споров, даже в связи с проблемой Палестины, поскольку Испания не имеет отношений с сионистами. Однако позиция Марокко в отношении Испании не является логичной в связи с его притязаниями на Сахару, а не на испанские анклав; ведя борьбу против колониализма, необходимо проводить последовательную политику.

46. Алжир считает, что он имеет отношение к событиям в этом районе, в этом регионе, где положение становится все более и более запутанным. Ответственность за создавшееся положение несет не только Испания, но также Марокко и Мавритания, которые вдвоем выдвигают претензии на Сахару, хотя всего лишь несколько месяцев назад они присоединились ко всем резолюциям Организации Объединенных Наций, предусматривающим применение принципа самоопределения. Это универсальный боевой принцип, который Алжир всегда поддерживал и будет поддерживать. На недавнем совещании глав арабских государств Марокко предложило отказаться от этого принципа, однако Алжир категорически выступил против этого. Разумеется, не могло быть и речи о том, чтобы позволить неоколониализму утвердиться на границах трех заинтересованных стран; однако с чего было опасаться применения принципа самоопределения, если это помогло бы Испании с честью и полностью уйти с территории? Кроме того, отказ от универсального применения данного принципа был бы ударом в спину освободительным движениям.

47. Таким образом, позиция Алжира совершенно ясна. С другой стороны, миссия поступила бы хорошо, если бы она спросила Марокко и Мавританию, что они подразумевают под "Сахарой", на которую они претендуют и каковы ее точные границы. Заявляя об этом, Алжир не будет выступать против раздела, если он поможет решить данный вопрос. Однако, по мнению Алжира, страна, уверенная в справедливости своего дела, не должна быть вынуждена обращаться в суд для того, чтобы вернуть часть своей территории, поскольку это означало бы наличие некоторых сомнений с точки зрения права; такая страна имеет другие средства в своем распоряжении. В любом случае было бы очень трудно определить бывшие границы Марокко, поскольку в давние времена в арабском мире не было границ. Кроме того, духовная власть религиозных лидеров с географической точки зрения не совпадала с административным делением.

48. Президент сказал, что вопрос о том, следует ли учитывать пожелания населения, должна решить Организация Объединенных Наций. Алжир, со своей стороны, воздерживался от вмешательства в дела населения территории. Алжир обвиняли в создании освободительного движения на пустом месте; большей небылицы невозможно придумать. Поскольку он не претендует ни на один акр земли, ему нет никакой необходимости устраивать спектакли. Разумеется, он оказывает помощь Фронту ПОЛИСАРИО и готов оказывать помощь, так же как всем без исключения освободительным движениям, включая Партию национального единства Сахары (ПУНС) и Фронт освобождения и единства (ФЛУ) и т.д. Алжир фактически одновременно оказывает помощь нескольким движениям, например в Анголе. И если было бы создано движение за освобождение испанских анклавов в Марокко, оно также получало бы от Алжира помощь. С другой стороны, Алжир не поддерживает подрывные движения, которые стремятся свергнуть установленные режимы. Бойцы Фронта ПОЛИСАРИО проявляют в территории наибольшую активность; они осуществляют налеты и захватывают пленных. Однако Алжир не несет ответственности за эти действия.

49. Президент вкратце коснулся трех принципов, на которых основывается политика Алжира: Алжир не имеет никаких территориальных притязаний; он выступает за подлинную и полную деколонизацию; и он поддерживает принципы Организации Объединенных Наций. Он удивлен тем, что в настоящее время некоторые круги предлагают Испании замедлить процесс деколонизации. Именно этим объясняется то, что последнее коммюнике правительства Испании было расплывчатым и что Алжир, со своей стороны, запросил разъяснений, касающихся значения выражения "передача власти". Не имела ли в виду Испания передачу власти Марокко, Мавритании (или одновременно обеим) или местному населению? Как и любой глава государства, сознающий свою ответственность, президент очень внимательно следит за развитием событий, которые могут привести к возникновению проблемы безопасности в этом районе.

50. Что касается пленных, с которыми миссия хотела бы встретиться, то, по мнению президента, они, вероятно, находятся недалеко от границы. Правительство Алжира может лишь помочь миссии связаться с руководителями Фронта ПОЛИСАРИО; оно может обратиться к ним с просьбой удовлетворить просьбу миссии. Однако только они могут принять решение.

51. Глава миссии спросил президента, обязательно ли будет применяться принцип самоопределения, если Международный Суд признает суверенитет Марокко (или Мавритании или обеих стран) над Сахарой. Другими словами, будет ли учитываться мнение населения о том, что касается передачи власти, или же такая передача власти будет просто осуществлена с помощью переговоров между Испанией и страной, которая будет определена Судом?

/...

52. Президент сказал, что, по его мнению, Международный Суд не компетентен принимать решение по политическому аспекту этого вопроса - другими словами признавать суверенитет той или иной страны. Он уполномочен решать лишь правовой вопрос, который ему направлен, а именно, является Сахара *terra nullius* или нет. Генеральной Ассамблее придется затем решить политический вопрос, и Организация Объединенных Наций поступила бы нелогично, если бы она изменила собственные решения по вопросу о деколонизации. Ему непонятны опасения, связанные с проведением опроса среди населения, которые, очевидно, существуют в некоторых кругах. По его мнению, необходимо доверять народу; он ссылается на Алжир, народ которого почти единодушно высказался в пользу независимости, хотя опрос проводился под контролем Франции. Поэтому Алжир хочет помочь миссии решить свою задачу, стремясь лишь к укреплению мира и гармонии между народами.

53. Глава миссии спросил, согласится ли Алжир с присутствием на его границах нового независимого государства, если так сложатся обстоятельства. Президент ответил, что его страна подчинится решению Организации Объединенных Наций; это единственно возможный ответ, потому что, если бы Алжир заявил, что он выступает за опрос населения, его бы обвинили в том, что он играет на руку Испании, а если бы он высказался за раздел территории, то это противоречило бы принципу самоопределения. Он отметил, что решение Организации Объединенных Наций по вопросу о Сахаре в значительной степени зависит от позиции трех соседних стран.

54. Президент сказал, что этот вопрос осложняется тем, что страны, претендующие на территорию, не разъяснили свои позиции. Направляя дело в Международный Суд, необходимо ясно изложить суть вопроса. Только в том случае, если Суд получит полную информацию, можно будет продвинуться к решению данного вопроса. По его мнению, невозможно игнорировать пожелания народа, каким бы маленьким он ни был.

55. Президент затем спросил о планах миссии. Глава миссии ответил, что она посетит южную часть Алжира, чтобы встретиться с руководителями фронта ПОЛИСАРИО и узнать, имеются ли в этом районе беженцы из Сахары.

56. Президент отметил, что фронт ПОЛИСАРИО, вероятно, очень мощное движение, так как ему удалось одержать верх путем набора вооруженных людей, а именно дезертиров из испанской армии. В отношении беженцев он указал, что очень трудно провести различие между группами местного населения. Например, существуют кочевые группы, передвигающиеся между Алжиром, Марокко и Сахарой. Как ему известно, Марокко сообщало, что в этой стране насчитывается 35 000 беженцев из Сахары.

/...

57. Глава миссии разъяснил, что миссия, сопровождаемая алжирской делегацией, попытается установить, кто зарегистрирован в качестве беженцев, с тем чтобы составить списки избирателей для возможного референдума.

58. Президент заверил миссию, что алжирское правительство сделает все возможное для облегчения задачи миссии, с тем чтобы она могла встретиться с кем пожелает.

59. В заключение президент заявил, что ему было особенно легко беседовать с представителями миссии, поскольку у его страны нет притязаний на территорию Сахары. Если бы у нее были такие притязания, она бы вернула все то, что принадлежит ей, не ожидая прибытия миссии Организации Объединенных Наций, несмотря на ее большое уважение к этой Организации.

60. Беседа закончилась взаимными выражениями благодарности.

Д. Встречи с президентом Мавритании, состоявшиеся  
в Нуакшоте

Встреча 4 июня

61. Поприветствовав членов миссии, президент Моктар Ульд Дадда отметил, что как всегда заявляла Мавритания и как может подтвердить сама миссия, "Сахара - это Мавритания, а Мавритания - это Сахара". Как с точки зрения географии, так и населения, они являются одной страной: на той и другой стороне границы, произвольно установленной колонизаторами, можно найти одинаковые кочевые племена и даже одинаковые семьи. Такая ситуация, конечно, не является единственной в своем роде, поскольку вся Африка была разделена на совершенно произвольной основе, однако в данном случае раздел, навязанный колонизаторами, был значительно менее заметным, чем в других местах, возможно, из-за кочевого характера населения. Тот факт что в обеих частях страны находились разные колонизаторы, сейчас вырос в проблему, поскольку мавританцы уже были независимыми в течение долгого времени, в то время как Сахара оставалась под испанским господством.

62. С тех пор, когда Мавритания получила возможность высказать свои взгляды, она выдвинула свои претензии в отношении Сахары. Так, еще в июле 1957 года, когда в Мавритании еще действовал принципиальный закон (Loi-cadre) Майтре Ульд Дадда в речи, произнесенной в то время, определил позицию страны по этой проблеме; с тех пор эта позиция неоднократно повторялась.

63. Когда в 1965 и в 1966 годах в ОАЕ был поднят вопрос о самоопределении, Мавритания поддержала его и продолжает поддерживать. С одной стороны, эта процедура противоречит здравому смыслу. Разве двух братьев спрашивают, принадлежат ли они к одной семье? С другой стороны, принимая во внимание колониальный статус территории, необходимо осуществить право на самоопределение, однако в нормальных условиях. При таких обстоятельствах не может быть сомнения в результатах опроса и "братья только попросят объединиться со своими братьями". Однако должны быть обеспечены необходимые условия, и Организация Объединенных Наций может лучше всего выполнить данную функцию.

64. Президент убежден, что не будучи этнологами или социологами, члены миссии не могли не заметить уз родства и сходства, существующих между Мавританией и Сахарой. Это родство является настолько большим, что у Мавритании нет беженцев из Сахары; и наоборот, в Сахаре не может быть никаких беженцев из Мавритании. Миссия будет иметь широкую возможность увидеть, выслушать и опросить всех, кого она пожелает. Она может затем задать вопросы или членам правительства или самому президенту.

65. Глава миссии спросил, каким образом можно согласовать следующие три момента: Мавритания желает присоединить Испанскую Сахару к своей территории; она поддерживает принцип самоопределения; она является единственной страной, выдвигающей притязания в отношении территории. Король Марокко заявил миссии, что его страна согласна с Мавританией в отношении деколонизации территории.

66. Президент подтвердил, что с 1970 года точки зрения Марокко и Мавритании в отношении территории сблизились и что обе страны в настоящее время согласны в отношении деколонизации территории. Вначале Марокко претендовало на всю Мавританию, частью которой является Сахара. Однако в конце концов разум восторжествовал, и Марокко признало независимость Мавритании. Нет никакого противоречия между претензиями двух стран: Марокко добивается деколонизации Сахары, и Мавритания стремится к тому же.

67. Сахара имеет общую границу с Марокко, а племена в северной части территории очень близки по своему происхождению к племенам в южной части Марокко — близость, подобная той, которая объединяет большинство жителей Сахары и Мавритании. Поэтому Марокко имеет объективные причины выдвигать претензии на часть территории, а Мавритания поддерживает эти притязания; вот почему она согласилась с предложением Марокко направить дело в Международный Суд. Кроме того, с момента последней сессии Генеральной Ассамблеи Марокко признало права Мавритании на Сахару. Следовательно, нет никаких противоречий между притязаниями двух стран: большая часть Сахары принадлежит Мавритании, а северная часть принадлежит Марокко. Поэтому нет ничего необычного в том, что обе страны заняли общую позицию.

68. Глава миссии спросил, можно ли из высказываний президента сделать вывод, что обе страны готовы заключить соглашение о разделе. Если это так, то каким образом можно согласовать такую позицию с поддержкой Мавритании права на самоопределение?

69. Президент отметил, что вопрос заключается прежде всего в деколонизации территории. Деколонизация должна пройти через несколько стадий, начиная с ухода колонизаторов, чье присутствие является источником угнетения. Кроме того, вину несет Испания не как таковая, а как колониальная держава. Как только будет выполнено это важнейшее условие, население получит возможность осуществить свое право на самоопределение. Однако не может быть никакой речи о том, чтобы опрос проводила Испания; она может легко повлиять на население через традиционных вождей. Возможно, испанскую администрацию можно было бы заменить временной администрацией Организации Объединенных Наций, которую нельзя было бы обвинить в пристрастии и которая бы пользовалась общим доверием.

/...

70. Глава миссии отметил, что это предложение находится в соответствии с позицией, занятой Марокко. Он отметил, однако, что ни Марокко, ни Мавритания, очевидно, не могут представить себе возможность того, что народ выскажется не за присоединение, а за полную независимость. Что думает Мавритания о создании независимого государства?

71. Президент согласился, что осуществление права на самоопределение может принести совершенно различные результаты. Население может даже пожелать сохранения статуса-кво в Сахаре, как это имело место в Джибути. Испания, со своей стороны, стремится к предоставлению независимости в качестве решения вопроса. Однако в свете сложившихся в территории условий, в частности нехватки подготовленного персонала и кочевого характера жизни населения, независимость, несмотря на богатство страны, не была бы надежным решением; есть опасность того, что колониализм может быть заменен формой неоколониализма, с которым будет еще труднее бороться, поскольку он будет более коварным. Разумеется, абсолютной независимости не существует нигде, тем более в развивающихся странах, нуждающихся в помощи, а относительная независимость для страны заключается в свободе выбора своих партнеров. Возможно, население само предпочтет независимость. Главное — предоставить народу территории возможность выразить свое мнение в условиях полной свободы, не подвергая его какому то ни было нажиму или влиянию. Однако само присутствие Испании уже является формой давления. Вполне возможно, что население отклонит независимость в качестве решения, если ему будет предоставлена возможность свободно выразить свое мнение.

72. Глава миссии указал на существование в территории политического движения, руководители которого находятся в Алжире и которое требует предоставления полной независимости территории. Президент в свою очередь отметил, что если такое движение действительно существует и является подлинным движением Сахары, оно сможет выразить свои взгляды во время опроса населения в тех же условиях, что и любая другая группа.

73. Глава миссии попросил президента высказать свои замечания относительно "расходящейся" позиции, занятой Алжиром, и президент отметил, что сама Организация Объединенных Наций провела четкое различие между позицией Марокко и Мавританией, с одной стороны, и позицией Алжира, с другой, хотя Алжир никогда конкретно не упоминался в ее резолюциях.

74. На вопрос о том, внушает ли позиция Алжира доверие в Мавритании, президент предпочел не отвечать, опасаясь, что его слова могут быть неправильно истолкованы. Это основная цель поддерживать дружественные отношения с соседними странами в атмосфере взаимопонимания.

75. В заключение президент подчеркнул, что забота Мавритании о населении Сахары является совершенно бескорыстной.

#### Встреча 8 июня

76. Подводя итог пребыванию миссии в Мавритании, глава миссии подчеркнул, что решение проблемы Сахары не будет действенным, если в нем не будут учтены как пожелания населения, так и пожелания заинтересованных стран. Поэтому весьма важным является достижение соглашения на региональном уровне. Миссия собрала в Мавритании определенные данные, которые, возможно, помогут отыскать решение.

77. С другой стороны, миссия также столкнулась с трудностями, поскольку она не смогла встретиться с "беженцами из Сахары", хотя она и отметила существование определенной общности между населением этого района. Если Организация Объединенных Наций примет решение что необходимо провести опрос населения, потребуется достигнуть договоренности в отношении того, кто должен участвовать в таком опросе.

78. Три члена миссии выразили свою признательность за теплый прием, который им был оказан, и выразили надежду, что работа миссии будет способствовать миру в этом районе.

79. Президент заявил, что он не собирается вновь вступать в дискуссию по существу проблемы. Миссию заранее предупредили о трудностях организации встречи с жителями Сахары, находящимися в лагерях. Мавритания вполне могла бы заранее подобрать необходимых людей, с тем чтобы миссия не услышала недовольных голосов. Если она этого не сделала, то только потому, что она не хотела усложнять задачу миссии или сделать ее чрезмерно легкой. Более важно то, что в стране существует полная свобода слова, как это подтверждается наличием различных мнений, выслушанных миссией - такое разнообразие, помимо всего прочего, является гарантией откровенности. Предоставляя возможность каждому высказать свое мнение, может показаться, что Мавритания наносит ущерб интересам той или другой стороны, в частности своим интересам; однако это единственно честный подход, а следовательно и единственно возможный.

80. Мавритания полагается на Организацию Объединенных Наций в решении проблемы Сахары; она всегда поддерживала решения этой Организации и будет продолжать это делать и в будущем. Ей было бы чрезвычайно трудно согласиться с тем, что жителей Сахары необходимо отделить от своих братьев, однако она обещала сотрудничать в Организации Объединенных Наций. Интерес, проявляемый Мавританией к своим братьям из Сахары, отнюдь не является эгоистическим; она стремится прежде всего избежать принятия любого решения, которое не соответствовало бы пожеланиям жителей Сахары, даже если некоторые из них предпочли бы

независимость или какое-либо другое решение. С ними необходимо обращаться как с сознательными людьми, а не как с пешками на шахматной доске. Мавритания не хотела бы также "фальсифицированного" решения.

81. Мавритания испытывает чувство удовлетворения от того, что она, хотя и незначительно, способствовала успеху миссии. Она не добивается преимуществ и не пытается оказать влияние на кого-либо или играть на чьей-либо дружбе. Она просто попросила миссию изложить то, что она видела и слышала, и в своих замечаниях коснуться существа проблемы.

82. Глава миссии выразил удовлетворение организацией визита миссии в Мавританию. Хотя возможно такая организация осложнила ее работу, миссия имела возможность оценить масштаб проблемы и все аспекты данного положения. Во время своих контактов с жителями Сахары миссия отметила разногласия, которые нуждаются в анализе. Она представит доклад обо всем увиденном и услышанном с максимальной степенью объективности, что является лучшим способом содействия интересам всех сторон.

83. Миссия надеется, что до опубликования ее доклада и принятия по нему решения Генеральной Ассамблеей не будет ничего предпринято для изменения обстановки в территории. Миссия не имела на этот счет никаких сомнений в отношении Мавритании, однако она с удовлетворением получила в тот же день заверения на этот счет от министра иностранных дел.

84. Президент подтвердил, что его страна не собирается предпринимать ничего такого, что усложнило бы задачу миссии.

### ДОБАВЛЕНИЕ III

#### Текст совместного коммюнике заинтересованных сторон

А. Совместное коммюнике, опубликованное правительствами  
Алжира, Мавритании и Марокко в Нуацису 14 сентября  
1970 года

Руководствуясь духом встреч, соглашений и договоров, проведенных и заключенных в Ифране, Тлемсене и Касабланке, и братских отношений, существующих между Королевством Марокко, Алжирской Народной Демократической Республикой и Исламской Республикой Мавританией Его Величество король Хасан II, Его Превосходительство президент Хуари Бумедьен и Его Превосходительство президент Моктар Ульд Дадда встретились в Нуадибу 14 сентября 1970 года для обмена мнениями, в частности по региональным проблемам.

После тщательного рассмотрения положения в Сахаре, находящейся под испанским господством, они решили активизировать свое тесное сотрудничество с целью ускорения деколонизации этого региона, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

С этой целью был создан Трехсторонний координационный комитет, на который была возложена задача следить за процессом деколонизации этой территории как в политической, так и в дипломатической областях.

В задачу этого Комитета также входит содействие развитию экономического сотрудничества между Организацией государств бассейна реки Сенегал (ОЭРС) и странами Магриба.

Главы трех государств подчеркнули необходимость и целесообразность расширения контактов на всех уровнях между Марокко, Алжиром и Мавританией и координации своей политики как в региональном, так и международном плане.

По окончании переговоров, которые выявили полное единство мнений, главы трех государств решили встретиться вновь для рассмотрения развития положения в этом районе.

Его Величество король Хасан II и Его Превосходительство президент Хуари Бумедьен выразили свою признательность и благодарность за радужный прием и братское гостеприимство, оказанные им Его Превосходительством президентом Моктаром Ульд Дадда, партией и народом Мавритании.

В. Совместное коммюнике, опубликованное правительствами Алжира, Мавритании и Марокко в Алжире 5 января 1972 года

Трехсторонний координационный комитет, созданный на встрече в верхах в Нуадибу и состоящий из министра иностранных дел Королевства Марокко Его Превосходительства г-на Абделати́фа Филали, министра иностранных дел Исламской Республики Мавритании Его Превосходительства г-на Хамди Ульд Мукнаса, министра иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительства г-на Абдель-азиза Бутефлики, проводил свои заседания в Алжире 4 и 5 января 1972 года.

После рассмотрения состояния отношений между тремя братскими странами и обмена мнениями по всем проблемам региона три министра выразили удовлетворение позитивным развитием отношений между их странами в двухстороннем и региональном плане. Они подтвердили свою решимость укрепить эти отношения на основе принципов, которые были определены главами их государств в Ифране, Тлемсене, Касабланке и Нуадхибу.

Министры иностранных дел с большим удовлетворением констатировали полное совпадение взглядов, выявившееся в ходе текущих обсуждений и вновь подтвердили волю правительств своих соответствующих стран продолжать усилия, направленные на укрепление двухстороннего и регионального сотрудничества в соответствии с политической братства и добрососедства и в духе солидарности, вытекающего из глубоких чаяний их народов и их веры в общность своей судьбы.

Три министра уделили особое внимание рассмотрению проблем, представляющих общий интерес, в частности, вопросам деколонизации Сахары, все еще находящейся под испанским господством.

Они подчеркнули необходимость укрепления своего фронта, совместного осуществления и координации своей деятельности с целью ускорения освобождения этой территории.

Три братские страны, сознавая характер отношений и важность интересов, которые связывают их с Испанией, искренне надеются, что эта соседняя и традиционно дружественная страна не будет препятствовать ходу истории, с тем чтобы сохранить возможность обеспечения мира и сотрудничества.

Это способствовало бы ликвидации всех факторов, создающих напряженность, которая может подвергнуть опасности достижение согласия, безопасности и стабильности в этом регионе.

Три министра согласовали программу действий, которая будет представлена главам государств трех стран во время их следующей встречи, которая состоится в Рабате во второй половине марта 1972 года.

Министры иностранных дел Королевства Марокко и Исламской Республики Мавритании выразили министру иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики г-ну Абдельазизу Бутефлике свою искреннюю благодарность за теплый и братский прием, оказанный им во время их пребывания в Алжире.

С. Совместное коммюнике, опубликованное правительствами Алжира, Мавритании и Марокко в Нуакшоте 9 мая 1973 года

По приглашению министра иностранных дел Исламской Республики Мавритании Его Превосходительства г-на Хамди Ульд Мукнаса и после дипломатических консультаций министр иностранных дел Королевства Марокко Его Превосходительство г-н Ахмед Таиби Бенхима, министр иностранных дел Алжирской Демократической Республики Его Превосходительство г-н Абдельазиз Бутефлика и министр иностранных дел Исламской Республики Мавритании встретились в Нуакшоте 8 и 9 мая 1973 года.

В ходе этой встречи три министра рассмотрели состояние отношений между тремя братскими странами и в обстановке откровенности, искренности и чистосердечия обменялись мнениями по всем проблемам субрегиона.

Они выразили удовлетворение непрерывным развитием дружественных отношений, установленных между их странами, а также обнадеживающими результатами сотрудничества, которое они осуществляли во все большем числе областей.

Три министра уделили особое внимание развитию обстановки в Сахаре, все еще находящейся под испанским господством и выразили свою озабоченность в связи с позицией и намерениями правительства Испании в отношении ее деколонизации.

Они осуждают тактику проволочек, которой пользуется правительство Испании, чтобы уклониться от выполнения лежащих на нем обязательств и соответствующих решений международных органов.

Они вновь подтверждают свою решимость предпринять энергичные шаги в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она взяла на себя обязанности, которые были четко изложены в нескольких резолюциях по этому вопросу и поддержанных Организацией африканского единства и присоединившимися странами.

Они также подтверждают стремление своих правительств координировать и активизировать их усилия, с тем чтобы сорвать маневры правительства Испании, ускорить подлинную деколонизацию территории и осуществить принципы, изложенные главами их государств духе встречи в Нуадибу в сентябре 1970 года и переговоров в Рабате в июне 1972 года.

С этой целью они решили поддерживать между собой постоянные контакты, с тем чтобы следить за развитием обстановки и принимать такие меры, которые могут потребоваться.

Они признали, что встреча глав их государств была в высшей степени необходимой для выработки плана действий в свете новой обстановки, созданной в одностороннем порядке Испанией. Дата проведения совещания в верхах в Рабате будет установлена по возможности в ближайшее время.

Они выразили удовлетворение обстановкой откровенности, которая позволила им разъяснить свои позиции и рассеять все злостные слухи, умышленно распространяемые определенными кругами о соответствующих позициях каждой из трех стран в отношении Сахары.

В ходе этой встречи министры иностранных дел Алжира и Мавритании выразили свою полную солидарность с Марокко в связи с мерами, которые в осуществление своего суверенитета оно приняло в целях защиты своих прав на принадлежащие ему природные ресурсы путем расширения своей рыболовной зоны до 70 морских миль.

Министры иностранных дел Алжира и Марокко выразили министру иностранных дел Мавритании благодарность за радушное и братское гостеприимство, которое было оказано им в ходе их пребывания в Нуакшоте, и просили его выразить президенту Исламской Республики Мавритании Его Превосходительству г-ну Моктар Ульд Дадда, их признательность за его любезное согласие встретиться с ними и за оказанный им прием.

D. Совместное коммюнике, опубликованное правительствами Алжира, Мавритании и Марокко в Агадире 24 июля 1973 года.

В соответствии с дружеским приглашением Его Величества Короля Хасана II, Его Превосходительство Президент Хуари Бумедьен, Председатель Революционного совета и глава правительства Алжирской Народной Демократической Республики и Его Превосходительство Президент Исламской Республики Мавритании Моктар Ульд Дадда нанесли 23 и 24 июля 1973 года визит в Агадир, где в настоящее время находится резиденция Его Величества Хасана II.

В этой связи главы трех государств провели совещание в соответствии с братскими узами и отношениями дружбы, сотрудничества и добрососедства, которые характеризуют взаимоотношения между тремя братскими странами.

Эта встреча явилась еще одной возможностью для рассмотрения международных, региональных и двусторонних отношений. Будучи убеждены в том, что упрочение отношений между их тремя странами отвечает коренным чаяниям их народов и принципам, закрепленным в заключенных между ними договорах, главы трех государств вновь подтвердили свою решимость продолжать усилия в целях укрепления существующего сотрудничества и расширения перспектив во всех областях.

Его Превосходительство Президент Хуари Бумедьен и Его Величество Король Хасан II с большим удовлетворением отметили выраженное в ходе этой встречи Его Превосходительством Президентом Моктаром Ульд Дадда стремление его страны присоединиться к арабскому Магрибу, способствовать его развитию и укреплять устой его институтов.

Главы трех государств уделили особое внимание развитию проблемы Сахары, все еще находящейся под испанским колониальным господством. Они вновь подтвердили свою нерушимую верность принципу самоопределения и стремление следить за претворением этого принципа в жизнь на основе, гарантирующей жителям Сахары свободное и подлинное выражение их воли в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Стремясь расширять свои отношения сотрудничества на региональной основе, с одной стороны, и еще более способствовать увязыванию интересов различных регионов Африки, с другой стороны, главы трех государств приняли решение о совместном строительстве автотрассы, связывающей Агадир, Тиндуф и Атар. Они выразили свое убеждение в том, что такой проект по своему экономическому значению свидетельствует о единстве контакта и представляет собой конкретный вклад в дело расширения обменов и сотрудничества между странами Магриба и западной части Африки.

Верные политике национальной независимости и неприсоединения, главы трех государств проявили особый интерес к конференции, которая должна состояться в Алжире в начале сентября этого года, и выразили свою твердую решимость приложить все усилия для ее успеха.

Главы трех государств убеждены в том, что их инициатива свидетельствует о их стремлении способствовать осуществлению коренных чаяний стран третьего мира и отражает их озабоченность развитием обстановки, которая представляет собой серьезный поворот в современных международных отношениях.

По случаю этого визита Его Величество Хасан II, в сопровождении своих высоких гостей, участвовал в торжественном открытии плотины имени Юсуфа Бен Ташфина. Присутствие президентов Моктара Ульд Дада и Хуари Бумедьена на этой церемонии, носящей исключительно магрибский характер, представляет собой источник глубокого удовлетворения и является предзнаменованием общего будущего, полного надежд для народов их стран.

Его Превосходительство Президент Хуари Бумедьен и Его Превосходительство Президент Моктар Ульд Дада были особенно тронуты горячим и братским приемом, который был им оказан Его Величеством Хасаном II, а также обстановкой дружбы, доверия, откровенности и полного согласия, царившей на встрече в Агадире.

Они выразили Его Величеству королю Хасану II свою искреннюю благодарность и глубокую признательность и марокканскому народу — свои чувства братства и дружбы за горячий прием, который он оказал им вместе с Его Королевским Величеством во время их пребывания в Агадире.

Е. Совместное коммюнике правительства Мавритании и Марокко, изданное 12 июня 1975 года в Рабате

В рамках братских отношений, существующих между Исламской Республикой Мавританией и Королевством Марокко, Его Превосходительство президент Моктар Ульд Дада находился 11 и 12 июня 1975 года с визитом в Рабате.

Во время переговоров, проходивших в обстановке исключительного взаимопонимания и согласия, Его Превосходительство президент Моктар Ульд Дада и Его Величество король Хасан II подтвердили свое единое желание и далее проводить периодические консультации на самом высоком уровне в целях укрепления сотрудничества между двумя странами во всех областях и согласовывать на постоянной основе свою политику, направленную на освобождение Сахары от испанского господства.

/...

В этой связи главы двух государств подтвердили свою решимость предпринимать любые усилия в целях помешать маневрам со стороны Испании, препятствующим процедуре по передаче данного вопроса в Международный Суд, осуществленной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в соответствии с совместной просьбой Марокко и Мавритании для обоснования их общих прав на эту территорию.

Г. Совместное коммюнике правительства Алжира и Марокко, изданное 4 июля 1975 года в Рабате

Член Революционного совета и министр иностранных дел Алжира г-н Абделаазиз Бутефлика находился со вторника 1 июля 1975 года по пятницу 4 июля 1975 года с визитом в Марокко. Этот визит символизирует узы братства, соединяющие Марокко и Алжир, а также общность их судьбы в радостные и трудные времена.

Этот визит осуществлен также в рамках тесного сотрудничества, существующего между двумя странами во всех областях, в соответствии с благородными целями, которые они преследуют в деле создания Арабского Магриба, а также в соответствии с политикой плодотворного диалога, согласованных действий и взаимопомощи.

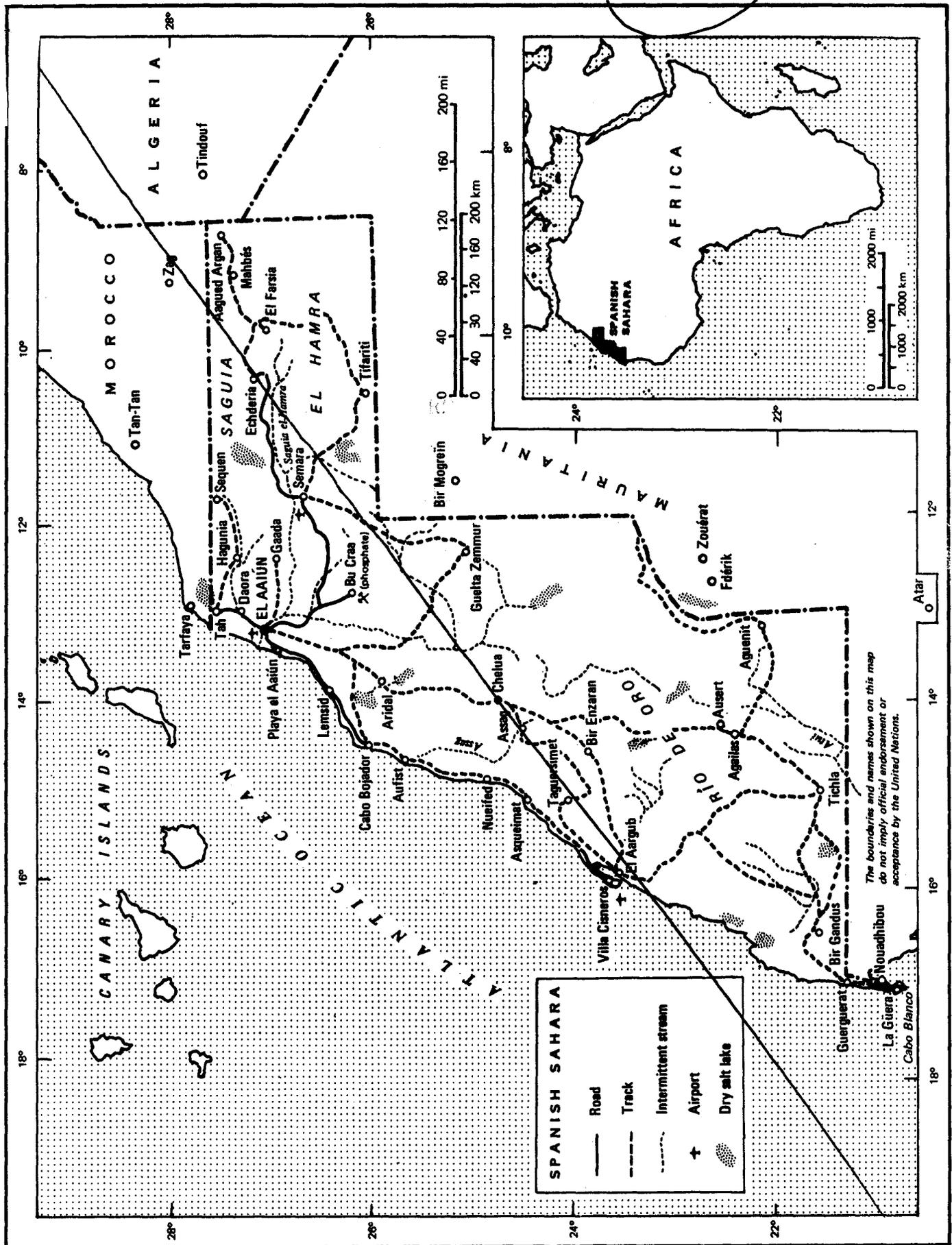
Эта политика является результатом исторических встреч между Его Величеством королем Хассаном II и Его Превосходительством президентом Хуари Бумедьеном, а также договоров и конвенций, заключенных между двумя братскими странами.

Г-н Абделаазиз Бутефлика имел аудиенцию с Его Величеством королем Хассаном II. Во время этой аудиенции, проходившей в духе откровенности и сердечности, министр Алжира заявил, что Алжир, подтверждая то, что у него не имеется никаких территориальных претензий на западную часть Сахары, находящуюся под испанским господством, с огромным удовлетворением отмечает единство взглядов, достигнутое между двумя братскими странами - Марокко и Мавританией - в отношении этого района, единства, содействующего укреплению безопасности, спокойствия, стабильности и сотрудничества. Последний фактор, несомненно, окажет благотворное влияние на этот жизненно важный район Арабского Магриба.

Верные принципам борьбы против колониализма во всех его формах, обе стороны - Алжир и Марокко - убеждены в необходимости осуществления более тесной координации своих действий с целью положить в самое ближайшее время конец испанской оккупации и маневрам испанского правительства, направленным на сохранение тем или иным образом своего господства в Сахаре.

В целях укрепления и расширения сотрудничества, а также принятия любого рода мер, направленных на его самое успешное осуществление, обе стороны намереваются приступить к выполнению проектов, утвержденных на основе общего согласия, которые еще не были осуществлены, и предпринять все необходимые усилия по ускорению создания Арабского Магриба.

KAPTA



**SPANISH SAHARA**

- Road
- - - Track
- · - Intermittent stream
- + Airport
- ☼ Dry salt lake

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

ГЛАВА XIV

(A/10023/Add.6 (Часть I)

СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1 - 9	I60
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	10	I61

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		I63
II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ЯНВАРЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		I74
III. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 АПРЕЛЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		I75

/...

ГЛАВА XIV

СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Сейшельских островах на своих 1019-м и 1020-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 августа 1975 года.
2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет также принимал во внимание положения резолюции 3287 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о Сейшельских островах, в пункте 6 которой Ассамблея просила Комитет "продолжать рассмотрение этого вопроса, включая направление в подходящее время в консультации с управляющей державой выездной миссии Организации Объединенных Наций в территорию в связи с процессами, которые ведут к достижению этой территории независимости...".
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение I к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории. Специальному комитету также были представлены два письма Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций соответственно от 29 января и 4 апреля 1975 года на имя Председателя и исполняющего обязанности Председателя, в которых содержалась информация о проводившейся в Лондоне в марте 1975 года конференции по разработке конституции Сейшельских островов (см. приложения II и III к настоящей главе).
4. Представитель Соединенного Королевства как заинтересованной управляющей державы участвовал в работе Специального комитета при рассмотрении этого вопроса.

/...

5. На 1019-м заседании 20 августа Председатель приветствовал министра сельского хозяйства и природных ресурсов Сейшельских островов г-на Чэмери Четти и министра образования и социального развития г-на Гай Синона, которые также представляли Сейшельскую демократическую партию (СДП) и Объединенную народную партию Сейшельских островов (ОНПС), национально-освободительные движения территории, приглашенные Специальным комитетом для участия в рассмотрении этого вопроса. С заявлениями выступили представитель Соединенного Королевства, а также г-н Четти и г-н Синон (A/АС.109/PV.1019).

6. На том же заседании представители Берега Слоновой Кости и Индии внесли проект резолюции (A/АС.109/L.1061), подготовленный Австралией, Афганистаном, Берегом Слоновой Кости, Данией, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Объединенной Республикой Танзания, Тунисом, Тринидад и Тобаго, Фиджи и Эфиопией.

7. На 1020-м заседании 21 августа соавторы этого проекта резолюции представили пересмотренный проект резолюции (A/АС.109/L.1061/Rev.1), в котором в конце последнего пункта преамбулы были добавлены слова "и учитывая, в частности, заявления в этой связи представителей правительства Сейшельских островов".

8. На том же заседании Специальный комитет принял пересмотренный проект резолюции (A/АС.109/L.1061/Rev.1) (см. пункт 10 ниже). С заявлениями выступили Председатель, г-н Синон и г-н Четти, а также представитель Соединенного Королевства (A/АС.109/PV.1020 и Corr.1).

9. 26 августа текст резолюции (A/АС.109/504) был передан Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. Решение Специального комитета

10. Текст резолюции (A/АС.109/504), принятой Специальным комитетом на его 1020-м заседании 21 августа, которая упоминается в пункте 8 выше, приводится ниже:

Специальный комитет,

рассмотрев вопрос о Сейшельских островах,

заслушав заявления представителей правительства Сейшельских островов 1/,

заслушав заявление управляющей державы 2/,

---

1/ A/АС.109/PV.1019.

2/ Там же.

/...

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

с удовлетворением отмечая, что в результате конференции по разработке конституции, состоявшейся в Лондоне в марте 1975 года, в которой в полной мере участвовали обе политические партии, в территории было создано коалиционное правительство,

отмечая ясно выраженное стремление правительства Сейшельских островов к тому, чтобы территория достигла независимости не позднее июня 1976 года, и постоянную готовность управляющей державы предоставить независимость народу Сейшельских островов в соответствии с его пожеланиями,

отмечая далее, что создается комиссия по пересмотру избирательной системы с целью согласования вопроса о системе выборов и численности и составе законодательного собрания и что на начало 1976 года предусмотрено возобновление конференции по выработке положений конституции независимости,

принимая во внимание выраженную позицию правительства Сейшельских островов относительно территориальной целостности Сейшельских островов и учитывая, в частности, заявления в этой связи представителей правительства Сейшельских островов 3/,

1. вновь отмечает единое желание народа Сейшельских островов добиться независимости в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. просит правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве управляющей державы и далее принимать все необходимые меры по оказанию помощи народу Сейшельских островов в его усилиях, направленных на достижение самоопределения и независимости не позднее июня 1976 года;

3. подчеркивает ответственность Организации Объединенных Наций за предоставление всей возможной помощи народу Сейшельских островов в его усилиях, направленных на упрочение своей национальной независимости, и с этой целью предлагает специализированным учреждениям и организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, разработать конкретные программы оказания помощи Сейшельским островам;

4. постановляет держать вопрос о Сейшельских островах в поле зрения.

---

3/ Там же.

ПРИЛОЖЕНИЕ I\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 3
2. Конституционные и политические события .....	4 - 21
3. Экономическое положение .....	22 - 33
4. Социальные условия .....	34 - 40
5. Положение в области образования .....	41 - 43

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1010.

## СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблее на двадцать восьмой сессии в/. Дополнительная информация представляется ниже.
2. Сейшельский архипелаг состоит из 85 островов, из которых 40 островов входят в гранитную группу и 45 - в коралловую группу. Общая площадь земли, которая включает различные скалы и небольшие коралловые рифы, составляет приблизительно 277,1 кв.км. Территория расположена в западной части Индийского океана. Самый большой остров Махе, расположен на расстоянии более 1 600 км к востоку от Кении, в 985 км к северу от Мадагаскара и приблизительно в 2 800 км к юго-западу от Бомбея. Город Виктория, столица Сейшельских островов, является единственным портом архипелага и находится на острове Махе. Другие гранитные острова, включающие второй по величине остров Праслин, находятся в радиусе 56 км от Махе. Коралловые острова представляют собой рифы, находящиеся на различной стадии формирования и поднимающиеся на высоту нескольких метров над уровнем моря.
3. В соответствии с переписью населения 1960 года численность населения составляла 41 425 человек, к июню 1968 года численность населения приблизительно увеличилась до 49 981 человека. В 1971 году численность населения составляла приблизительно 52 650 человек. Основную часть населения составляют креолы (потомки ранних французских поселенцев), африканцы и другие иммигранты смешанного происхождения, индийцы, китайцы и небольшое число европейцев. Почти все жители являются христианами.

---

а/ Данный раздел основан на опубликованных материалах и на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 22 июля 1974 года за год, окончившийся 31 декабря 1973 года.

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава X, приложение I.

/...

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

4. Конституция, которая была одобрена на Конференции по составлению конституции Сейшельских островов в марте 1970 года, остается в силе. В соответствии с конституцией создан совет министров, состоящий из главного министра, четырех министров и трех членов ex officio (помощника губернатора, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам); заседания совета министров проходят под председательством губернатора. На членов совета министров возложены обязанности, охватывающие широкий круг деятельности правительства, за исключением таких вопросов, которые являются прямой ответственностью губернатора: внешние сношения, оборона, внутренняя безопасность, общественные услуги, правительственное радиовещание и газеты.

5. Законодательное собрание состоит из спикера, 15 выборных членов и трех членов ex officio совета министров. Территория разделена на восемь избирательных округов, причем от семи из них избираются по два члена, а от одного округа - только один член собрания. Выборы проводятся каждые пять лет, если собрание не будет распущено раньше.

### А. Местное правительство

6. Местное правительство было реорганизовано в 1968 году, когда все существующие местные власти, за исключением районного совета Виктория, были освобождены от власти, и их обязанности были возложены на отделы центрального правительства, руководство которыми осуществляют соответствующие комитеты правительственного совета. Районный совет Виктории избирается лицами, достигшими зрелого возраста. Он располагает финансовой автономией, и круг его обязанностей включает руководство рынками, бойнями, очисткой улиц, общественно-санитарной гигиеной, ремонтом дорог и сбором определенных налогов.

### В. Юридическая система

7. Гражданский и торговый своды законов территории основаны на французском гражданском праве, в которые внесены местные модификации. В 1952 году был принят закон об уголовном праве, основанный на британском уголовном праве. В территории существуют два типа судов: Верховный суд и городские суды.

8. Верховный суд является также апелляционным судом для городских судов. Апелляции Верховного суда в отношении уголовных преступлений направляются в Сейшельский апелляционный суд в Лондоне и после этого в юридический департамент Тайного совета Соединенного Королевства. Апелляции Верховного суда, касающиеся гражданских дел, направляются в апелляционный суд по гражданским делам Маврикия и после этого в юридический департамент Тайного совета.

### С. Политические партии

9. Из двух политических партий, существующих в территории, правящей партией является Сейшельская демократическая партия (СДП) под руководством главного министра Джеймса Р.Манчама. Руководителем Объединенной народной партии Сейшельских островов (ОНПС) является г-н Ф.Альберт Рене. До 1974 года обе партии имели различные мнения по вопросу о будущем статусе Сейшельских островов и характере их связей с Соединенным Королевством Великобритании. Г-н Манчам неоднократно заявлял, что большинство жителей Сейшельских островов выступает в поддержку интеграции или тесной связи с Соединенным Королевством Великобритании и что независимость территории является нецелесообразной. Г-н Рене и его партия выступали в поддержку или некоторой формы ассоциированного статуса с Соединенным Королевством, или за полную независимость. Однако в 1974 году СДП решила принять предложение о независимости. В это время г-н Манчам заявил, что решение о принятии независимости было ему навязано в результате той поддержки, которая оказывается ОНПС Координационным комитетом ОАЕ /Организация африканского единства/ за освобождение Африки. Другим фактором, ускорившим принятие этого решения, был отказ правительства Соединенного Королевства рассмотреть вопрос об интеграции территории Соединенным Королевством или о присвоении территории статуса "ассоциированного государства".

### Д. Ход осуществления независимости

10. В марте 1974 года главный министр Манчам заявил, что в ходе переговоров с представителями Соединенного Королевства было достигнуто соглашение о том, что всеобщие выборы состоятся 25 апреля и что территория станет независимой через год после выборов с/.

11. В результате выборов СДП получила 13 мест (21 902 голоса на выборах, что составляет 52,4 процента от общего числа избирателей), в то время как ОНПС получила два места (19 920 голосов, что составляет 47,6 процента от общего числа избирателей). После объявления результатов голосования 26 апреля, по имеющимся сообщениям, состоялись столкновения на острове Махе. По сообщениям газет, полиция применила слезоточивый газ для разгона демонстрации в поддержку ОНПС. Сообщалось о 9 отдельных вспышках пожаров в различных частях острова. В этой связи следует заметить, что в марте 1973 года г-н Рене, ОНПС, представил Законодательному собранию документ, в котором внесено предложение о разделении Сейшельских островов на 15 равных избирательных округов. Однако данное предложение было отвергнуто.

---

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23,  
(A/9623/Rev.1), глава X, приложение I, пункт 16.

После этого ОНПС предприняла еще одну попытку обратить внимание на избирательную систему 21 января 1974 года, когда партия направила заявление Председателю Специального комитета. В этом заявлении ОНПС выразила свое мнение в отношении того, что избирательная система является несправедливой и недемократической.

12. 26 апреля 1974 года г-н Манчам был приведен к присяге в качестве главного министра на второй срок. Он заявил, что его партия надеется сотрудничать с "несущей ответственность оппозицией в рамках демократического общества". Касаясь возможной даты независимости, г-н Манчам заявил, что он намерен проконсультироваться со своими коллегами и с правительством Соединенного Королевства. Однако он добавил, что новое правительство надеется приобрести опыт, прежде чем оно придет к самостоятельной власти, и по этой причине Сейшельские острова принимают "независимость" осуществляемую по фазам и формулу внутреннего самоуправления".

13. 18 ноября после переговоров в Лондоне с г-жой Джоан Лестор, парламентским заместителем государственного секретаря в министерстве иностранных дел и по делам Содружества наций, г-н Манчам заявил, что Сейшельские острова станут независимыми в начале 1976 года. Было достигнуто соглашение о том, что Конференция по разработке конституции состоится в Лондоне в 1975 году для разработки конституции для Сейшельских островов и для принятия решения о дате предоставления независимости, которая будет предоставлена через год после созыва Конференции по разработке конституции.

14. Конференция по разработке конституции Сейшельских островов состоялась в Лондоне в период между 14 и 27 марта 1975 года под председательством г-жи Лестор. Делегацию Сейшельских партий возглавлял г-н Манчам, СДП, и г-н Рене, ОНПС. На Конференции также присутствовал г-н К.Х.Аллан, губернатор Сейшельских островов, и другие официальные лица Соединенного Королевства.

15. В коммюнике, опубликованном в конце конференции, копия которого была направлена Специальному комитету постоянным Представителем Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций 4 апреля, официально сообщалось о том, что Конференция завершилась согласием двух Сейшельских политических партий о принципах временной конституции, предусматривающей внутреннее самоуправление и создание коалиционного правительства (см. приложение III к настоящей главе). Однако не было возможности достигнуть соглашения по некоторым остальным вопросам независимой конституции.

/...

16. Соглашение между двумя партиями гласит следующее:

"После дискуссии, состоявшейся в Лондоне между руководителями двух политических партий и в духе национального примирения, Демократическая партия Сейшельских островов направила приглашение Объединенной народной партии Сейшельских островов присоединиться к правительству в вопросе введения внутреннего самоуправления. В том же самом духе Объединенная народная партия Сейшельских островов приняла это приглашение.

Обе партии пришли к согласию о том, что эта конституция должна предусмотреть назначение 10 дополнительных членов в нынешнее Законодательное собрание по 5 кандидатур от каждой заинтересованной партии. Будет сформирован кабинет министров, состоящий из 12 министров, в соответствии с соглашениями между партиями, 8 министров будут назначены из числа представителей ДПС в Законодательном собрании, а 4 из числа представителей Объединенной народной партии Сейшельских островов".

17. Приветствуя это соглашение, г-жа Лестор заявила, что временная конституция будет введена, по возможности, в кратчайшие сроки. Среди прочих положений, в ней будет предусмотрено увеличение числа членов кабинета министров и законодательного собрания для того, чтобы можно было сформировать коалиционное правительство. Г-жа Лестор заявила также, что она будет рекомендовать правительству Соединенного Королевства "назначить комиссию по пересмотру выборной системы на основе принципов, которые были обсуждены руководителями двух партий в качестве возможного средства разрешения противоположных точек зрения в отношении выборной системы, а также числа членов и состава Законодательного собрания". Г-жа Лестор подчеркнула, что Комиссия должна будет представить рекомендации государственному секретарю к концу 1975 года в целях проведения дальнейшей дискуссии на возобновленной конференции, которую можно было бы провести в январе 1976 года. На этой конференции цель правительства Соединенного Королевства будет заключаться в "окончательном определении положений конституции о независимости Сейшельских островов, с тем чтобы после ее утверждения парламентом, Сейшельские острова смогли бы прийти к независимости на основе пожеланий обеих политических партий не позднее 30 июня 1976 года".

Е. "Британская территория в Индийском океане"

18. Как указывалось раньше d/, в соответствии с Указом Соединенного Королевства от 8 ноября 1965 года, три острова Сейшельских островов

---

d/ См. там же пункт 21.

(Алдабра, Фаркуар и Десрочес) были административно отделены от территории. Три острова вместе с архипелагом Чаргос, который находится в 1 900 км к северо-востоку от Маврикия, составляют самостоятельную административную единицу, имеющую название "Британская территория в Индийском океане". По данным управляющей державы это мероприятие было проведено с согласия правительства Маврикия и Сейшельских островов. Диего-Гарсиа, основной остров архипелага Чаргос, находится на равном расстоянии от восточного побережья Африки, северного побережья Индийского океана и западного берега Австралии.

19. Следует напомнить, что 24 октября 1972 года Соединенное Королевство опубликовало соглашение между правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки о строительстве небольшого центра связи ВМС на Диего-Гарсиа (см. также А/10023, (том I) глава VI, приложение, дополнение III).

20. По сообщениям прессы отмечалась постепенное расширение строительства Соединенными Штатами Америки на Диего-Гарсиа "военного оборонительного комплекса", включая создание телекоммуникационной станции и станции слежения за спутниками, причем численность персонала насчитывает около 275 человек; создание условий для запуска спутников на стационарную орбиту непосредственно над Диего-Гарсиа; создание взлетной полосы длиной в 2 500 метров. В феврале 1974 года правительства Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в принципе договорились о расширении существующих средств, включая строительство постоянной базы на 600 человек; строительство взлетно-посадочной полосы длиной в 4 000 метров для приема самолетов В-52; строительство шахт для хранения ядерного оружия; и создание средств в лагуне для расположения отряда из 12 кораблей, включая ядерные подводные лодки, вооруженные ядерными баллистическими ракетами дальнего радиуса действия.

21. Вопрос о "Британской территории в Индийском океане" является пунктом разногласий между СДП и ОНПС. В то время как СДП поддерживает создание центра связи ВМС на Диего-Гарсиа, считая, что это отвечает интересам политической стабильности в районе Индийского океана, ОНПС возражает против этого, рассматривая эти события в качестве попыток правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки "превратить Индийский океан в район конфликта великих держав".

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие сведения

22. Экономика Сейшельских островов в основном ориентирована на сельское хозяйство. Основными культурами, главным образом, производимыми на экспорт, являются кокосовые орехи, корица, пачули, ваниль и чай. Территория удовлетворяет свои потребности, главным образом, за счет импорта, особенно в том что касается основных продуктов питания, таких как рис, мука, мясо, овощи и молочные продукты.

23. Рыбная промышленность в основном не развита, местные рыбаки в основном полагаются на традиционные методы и оборудование, чтобы добывать себе пропитание на жизнь.

#### В. Сельское хозяйство и животноводство

24. По сообщению управляющей державы, 1973 год был посвящен осуществлению сельскохозяйственной политики, разработанной правительством в 1972 году. Были предоставлены дополнительные фонды Совету по сельскохозяйственным займам для предоставления кредитов фермам; были разработаны мероприятия для предоставления средств для восстановления кокосовых плантаций и улучшения земли на них; было построено три сельских рынка.

25. В 1973 году кокосовые орехи и корица, основные продукты, производимые на экспорт, занимали приблизительно 22 600 акров и 14 000 акров соответственно. Производство кокосовых орехов поднялось до 3 364 длинных тонн стоимостью 4,7 млн. сейшельских рупий е/. Производство корицы составило 1 620 длинных тонн стоимостью 7,1 млн. сейшельских рупий.

26. В 1973 году в территории насчитывалось 3 000 голов скота и 8 000 свиней, из которых 540 и 2 150 голов соответственно было забито в течение года. Новая скотобойня начала функционировать в начале 1973 года, одновременно начала осуществляться новая важная схема увеличения поголовья скота, основанная на ввозе дополнительного скота для улучшения породы.

#### С. Рыболовство

27. Годовой улов рыбы в 1973 году составил приблизительно 2 700 тонн стоимостью 5 млн. сейшельских рупий. Правительство приступило к осуществлению программы развития рыболовства и увеличило предоставление займов промышленности до 30 000 фунтов стерлингов. Проекты, направленные на развитие промышленности по обработке местного тунца, были одобрены в течение 1973 года.

---

е/ Сейшельские рупии (СР) в 1973 году составляли приблизительно 0,19 долл. США. /...

#### Д. Промышленность

28. В 1973 году открылся новый завод по производству мебели, и начались работы по строительству пекарни. Из запланированных новых восьми гостиниц строительство четырех гостиниц было завершено к концу 1972 года, а остальные четыре гостиницы находились в стадии строительства в 1973 году.

#### Е. Связь и другие основные средства

29. В течение рассматриваемого года начались операции в международном аэропорту. Было осуществлено 1 186 международных полетов на Сейшельские острова (790 в 1972 году) и 9 672 местных полета (3 070 в 1972 году). В общей сложности в 1973 году территорию посетило 293 судна по сравнению с 324 судами в 1972 году.

30. Продолжались работы по восстановлению порта в Виктории и улучшению дорожной системы.

31. Ведутся работы по улучшению снабжения водой и развитию канализационной системы.

#### Ф. Государственные финансы

32. В соответствии с заявлением секретаря по финансовым вопросам общие расходы на товары и услуги в 1973 году должны составить 52,6 млн. сейшельских рупий. По его словам, это составляет увеличение приблизительно на 36 процентов по сравнению с действительными данными за 1972 год, когда бюджет был увеличен почти вдвое по сравнению с бюджетом 1971 года.

33. Основной формой прямого налогообложения является подоходный налог. Он взимается со всех прибылей и доходов на капиталовложения в территории. В дополнение к этому налоги уплачиваются жителями территории с доходов от капиталовложений на Сейшельских островах или прибыли, возмещенной Сейшельским островам, причем основой для оценки являются доходы, зарегистрированные в календарном году, предшествующем году оценки. Основным источником косвенных налогов являются таможенные сборы и налог на приобретение лицензий.

### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

#### А. Общие сведения

34. Пособия нуждающимся лицам были увеличены в течение года с 20 сейшельских рупий или 25 сейшельских рупий до 40 сейшельских рупий на одного человека; 60 сейшельских рупий на человека с одним иждивенцем и 70 сейшельских рупий на человека с двумя или более иждивенцами. В общей сложности для пособий было предоставлено 811 000 сейшельских рупий.

35. В 1973 году была введена значительно расширенная система предоставления займов для строительства домов владельцам и жителям этих домов, сюда входят беспроцентные займы, единовременные пособия, помощь при строительстве зданий и предоставление строительных материалов.

### В. Рабочая сила

36. В 1973 году правительство создало трехсторонний комитет для организации подготовки рабочей силы на интегрированной национальной основе, с тем чтобы полнее удовлетворять потребности, которые могут возникнуть в будущем, с помощью подготовленного персонала в любых требуемых областях.

37. По сообщениям управляющей державы, в 1973 году общая занятость составила приблизительно 14 000 человек, что равно приблизительно уровню полной занятости взрослого населения.

### С. Здравоохранение

38. Медицинские услуги продолжали оказываться, как и раньше, но при этом большее внимание стало обращать на общественное здравоохранение в результате расширения туризма. В течение 1973 года было начато строительство новой операционной и превращение одного из санаториев в хирургический блок.

39. Средства для медицинского обслуживания включают больницу общего типа на 210 коек; 3 больницы, расположенные в коттеджах, с 54 койками; 5 диспансеров для приема больных; один диспансер с двумя кроватями для больных с менее серьезными случаями заболеваний, ожидающих перевода в больницу общего типа. В дополнение к этому имеются специализированные отделения в общей больнице или диспансерах: 6 пунктов матери и ребенка; 1 пункт для лечения туберкулеза; 1 пункт для лечения венерических болезней; и 10 пунктов для лечения других болезней.

40. Медицинский персонал укомплектован 16 зарегистрированными врачами; 18 старшими сестрами (сестрами, имеющими квалификацию, эквивалентную той, которая требуется для работы в Соединенном Королевстве), из которых 12 являются дипломированными акушерками; 49 сестрами, получившими местные дипломы, которые также являются дипломированными акушерками; 60 сестрами, прошедшими частичную подготовку, из которых 8 частично подготовлены в качестве акушеров; 17 санитарными инспекторами; 4 лаборантами и рентгенологами; и 1 фармакологом.

/...

## 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

41. По сообщению управляющей державы, в 1973 году в территории насчитывалось 19 060 детей школьного возраста (от 5 до 15 лет). 10 275 школьников обучалось в начальных школах (10 074 в 1972 году); 2 052 в средних школах первой ступени (1 859 в 1972 году); и 727 школьников в средней школе второй ступени (655 в 1972 году). В территории отсутствуют условия для получения более высокого образования. В 1973 году 97 студентов посещали высшие учебные заведения за границей, из них 84 человека обучались в Соединенном Королевстве.

42. По состоянию на 1971 год в территории отмечалось 38,2 процента неграмотных лиц от общей численности населения в возрасте 10 лет и старше. В 1973 году насчитывалось около 800 человек взрослого населения, посещавших классы по ликвидации неграмотности.

43. В следующей таблице показано число школ, учащихся и преподавателей на Сейшельских островах в 1973 году:

Школы	Школы		Учащиеся <sup>а/</sup>		Преподаватели	
	Государст- венные	Незави- симые	Государст- венные	Незави- симые	Государст- венные	Незави- симые
Начальные школы	32	3	9 427	848	421	30
Средние школы	11	2	2 294	487	103	24
Школы профес- сиональной подготовки	4	-	346	-	25	-
Подготовка преподава- телей	1	-	193	-	12	-

<sup>а/</sup> Средние данные о ежедневной посещаемости школы.

ПРИЛОЖЕНИЕ П\*

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных  
Наций от 29 января 1975 года на имя Председателя Специального  
комитета

Я считаю, что, возможно, Вам и Специальному комитету будет интересно узнать, что 29 января в Лондоне было объявлено о том, что с 14 по 27 марта в Лондоне состоится конференция по разработке конституции Сейшельских островов.

Специальный комитет напоминает, что 6 июня 1974 года в Законодательной ассамблее Сейшельских островов было выдвинуто предложение о том, чтобы попросить английское правительство организовать конференцию по разработке будущей конституции Сейшельских островов. Г-жа Джоан Лестер, парламентский заместитель Государственного секретаря по иностранным делам и Содружества наций, 12 ноября 1974 года заявила в парламенте, что английское правительство проведет эту конференцию весной 1975 года в целях принятия решения о конституционном развитии Сейшельских островов и, с одобрения парламента, об окончательном прогрессе в направлении достижения независимости.

Айвор РИЧАРД

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/474.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III\*

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных  
Наций от 4 апреля 1975 года на имя Исполняющего обязанности  
Председателя Специального комитета

Буду Вам признателен, если Вы обратите внимание членов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на прилагаемое коммюнике, опубликованное в Лондоне по завершении Конференции по разработке конституции Сейшельских островов.

Айвор РИЧАРД

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/483.

ДОПОЛНЕНИЕ

Коммюнике, опубликованное по завершении Конференции по разработке конституции Сейшельских островов, состоявшейся в Лондоне с 14 по 27 марта 1975 года

1. Конференция по разработке конституции Сейшельских островов завершилась согласием политических партий Сейшельских островов образовать коалиционное правительство.

2. Конференция проводилась в Мальборо-Хауз с 14 по 27 марта под председательством члена парламента г-жи Джоан Лестор. Делегации сейшельских партий возглавляли Главный министр Сейшельских островов, г-н Дж.Р. Манчам, руководитель Сейшельской Демократической партии (СДП), и руководитель Объединенной народной партии Сейшельских островов (ОНПС) г-н Ф.А.Рене. На Конференции также присутствовали губернатор Сейшельских островов г-н К.Х. Аллан и сотрудники министерства иностранных дел и по делам Содружества наций. Конференция собралась для рассмотрения формы временной конституции и возможной конституции независимых Сейшельских островов. Цель Конференции заключалась в достижении соглашения, позволившего бы г-же Лестор представить кабинету министров и парламенту предложения о независимости Сейшельских островов. Конференция достигла согласия в отношении принципов временной конституции и ряда вопросов, относящихся к конституции независимых Сейшельских островов. Однако, несмотря на усилия примирить противоположные точки зрения, не оказалось возможным достичь согласия по ряду центральных вопросов конституции независимых Сейшельских островов.

3. На этой стадии руководители двух политических партий Сейшельских островов провели дискуссию и пришли к следующему соглашению:

"После дискуссий, состоявшихся в Лондоне между руководителями двух политических партий, и в духе национального примирения Демократическая партия Сейшельских островов направила приглашение Объединенной народной партии Сейшельских островов присоединиться к правительству в вопросе введения внутреннего самоуправления. В том же самом духе Объединенная народная партия Сейшельских островов приняла это приглашение.

Обе партии пришли к согласию о том, что эта конституция должна предусмотреть назначение 10 дополнительных членов в нынешнее Законодательное собрание по 5 кандидатур от каждой заинтересованной партии. Будет сформирован кабинет министров, состоящий из 12 министров. В соответствии с соглашением между партиями 8 министров будут назначены из числа представителей СДП в Законодательном собрании, а 4 - из числа представителей ОНПС".

/...

4. Приветствуя это соглашение, г-жа Лестор заявила, что оно открывает путь к объединенным и процветающим Сейшельским островам. Временная конституция будет введена по возможности в кратчайшие сроки. Среди прочих положений в ней будет предусмотрено увеличение числа членов кабинета министров и Законодательного собрания Сейшельских островов, для того чтобы можно было сформировать коалиционное правительство. Г-жа Лестор также заявила, что она будет рекомендовать правительству Ее Высочества назначить комиссию по пересмотру выборной системы на принципах, которые были обсуждены с руководителями двух партий в качестве возможного средства разрешения противоположных точек зрения в отношении выборной системы, а также числа членов и состава Законодательного собрания. Комиссия должна будет представить к концу 1975 года Государственному секретарю рекомендации в целях проведения дальнейших дискуссий на возобновленной конференции, которую можно было бы провести в январе 1976 года. На этой конференции цель правительства Ее Величества будет заключаться в окончательном определении несогласованных положений конституции независимых Сейшельских островов, с тем чтобы после ее утверждения Парламентом Сейшельские острова смогли бы перейти к независимости в соответствии с пожеланиями обеих политических партий не позднее 30 июня 1976 года.

5. Руководители сейшельских партий согласились с этим предложенным графиком. Они заявили участникам Конференции о своем намерении в промежуточный период до предоставления независимости предпринять всевозможные усилия для разрешения имеющихся противоречий и для обеспечения того, чтобы Сейшельские острова пришли к независимости в мире и единстве.

ГЛАВА XV  
(A/10023/Add.6 (Часть I))

ГИБРАЛТАР

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ..	1 - 3	179
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	179
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ ...		180

ГЛАВА XV

ГИБРАЛТАР

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Гибралтаре на своем 1019-м заседании 20 августа 1975 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте II этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет также принимал во внимание резолюцию 3286 (XXIX) от 13 декабря 1974 года по вопросу о Гибралтаре.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.

В. Решение Специального комитета

4. На своем 1019-м заседании 20 августа Специальный комитет, заслушав заявление Председателя (A/АС.109/PV.1019), постановил передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, о котором говорится в пункте 3 выше, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса Четвертым комитетом и с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Политические события .....	3 - 11
3. Экономическое положение .....	12 - 26
4. Социальные условия .....	27 - 42
5. Положение в области образования .....	43 - 45

---

\* Ранее издан под условным обозначением А/АС.109/L.1050.

/...

ГИБРАЛТАР<sup>а/</sup>

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

А. Конституция

1. Конституция 1969 года остается в силе б/. Следует напомнить, что в преамбуле к Указу 1969 года о Конституции Гибралтара говорится, что "Гибралтар является частью доминионов Ее Величества, и правительство Ее Величества дало заверения народу Гибралтара в том, что Гибралтар останется частью доминионов Ее Величества до тех пор, пока парламент своим актом не решит иначе". Кроме того, в преамбуле говорится, что правительство Ее Величества "никогда не вступит в переговоры, согласно которым народ Гибралтара будет передан под суверенитет другого государства, вопреки его свободно и демократически выраженным пожеланиям".

В. Население

2. Согласно официальным подсчетам население Гибралтара на конец 1973 года составляло 29 927 человек:

Гибралтарцы	19 092
Другие британские подданные	6 807
Иностранцы	<u>4 028</u>
Итого	29 927

2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

А. Беседы между Соединенным Королевством и Испанией

3. Обсуждения между официальными лицами правительств Испании и Соединенного Королевства в отношении будущего Гибралтара состоялись в Мадриде 30 и 31 мая 1974 года. Согласно заявлению государственного

---

а/ Настоящий раздел основан на опубликованных докладах и на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 19 августа 1974 года за год, закончившийся 31 декабря 1973 года.

б/ Подробности см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 23 (A/7623/Rev.1), глава XI, приложение, пункты 7-23.

/...

министра иностранных дел и по делам Содружества наций г-на Роя Хэттерсли, переговоры, явившиеся результатом консенсуса в отношении Гибралтара, достигнутого Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1973 года с/были лишь пробными и не наносили ущерба позициям ни одной из сторон. Никаких решений не было принято.

В. Заявления, сделанные Испанией и Соединенным Королевством на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи

4. На 2117-м заседании Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 25 ноября 1974 года, представитель Испании выступил с заявлением, в котором он сказал, что достоин сожаления тот факт, что правительство Соединенного Королевства настойчиво продолжает сохранять последнюю колонию, существующую в Европе, несмотря на доктрину Организации Объединенных Наций и постоянные усилия Испании по достижению договоренности d/. Он сказал, что Соединенное Королевство пытается запутать вопрос о суверенитете, утверждая, что оно не согласится с тем, чтобы народ Гибралтара перешел под суверенитет другого государства, вопреки его свободно и демократически выраженным пожеланиям. Однако Испания неоднократно повторяла, что она заинтересована лишь в восстановлении суверенитета над испанской землей, и по достижении этого она предоставит гражданам территории возможность выбора между принятием испанского гражданства, сохранением английского гражданства или сохранением двух гражданств. Представитель Испании также выдвинул обвинение в том, что Соединенное Королевство не захотело начать серьезные и конструктивные переговоры в соответствии с консенсусом Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года. Хотя в мае в Мадриде состоялись переговоры между официальными лицами этих двух правительств, тем не менее Соединенное Королевство воспользовалось случаем, чтобы поставить вопрос о расширении возможностей доступа к военному аэродрому на Гибралтаре, а эта привилегия будет равняться укреплению и расширению колониального присутствия Соединенного Королевства.

5. Анализируя проблему деколонизации Гибралтара в свете решений Генеральной Ассамблеи, принятых, начиная с 1964 года, представитель Испании заявил, что она будет состоять из четырех элементов: а) вопрос о Гибралтаре является колониальным вопросом по своему характеру; б) необходимо покончить с колониальным статусом посредством

---

c/ Там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 30 (A/9030), стр. 144.

d/ Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2117-е заседание.

переговоров между Испанией и Соединенным Королевством; с) к данному случаю применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в частности пункт 6, согласно которому необходимо уважать принцип национального единства и территориальной целостности; d) сразу же после ликвидации колониального статуса необходимо обеспечить интересы жителей Гибралтара.

6. Он призвал Соединенное Королевство проявить свою искреннюю заботу о населении территории путем ликвидации своей военной базы, которая, как заявил он, используется для ядерных целей и которая представляет угрозу для населения, включая угрозу ответных военных с применением ядерного оружия мер.

7. Представитель Испании также сослался на фразу в преамбуле к Конституции Гибралтара от 1969 года, в которой говорится, что правительство Ее Величества никогда не вступит в переговоры, согласно которым народ Гибралтара будет передан под суверенитет другого государства вопреки его свободно и демократически выраженным пожеланиям (см. пункт выше). Он выдвинул обвинение в том, что Соединенное Королевство внесло поправки в это законодательство а posteriori для оправдания своей бездеятельности перед Генеральной Ассамблеей. Кроме того, Организация Объединенных Наций считает, что принцип самоопределения не является основным элементом деколонизации Гибралтара в любом случае, и вновь подтвердила принцип территориальной целостности Испании. Представитель Испании также настаивал на том, что согласно Утрехтскому договору, к которому Соединенное Королевство обращается как к юридической основе своего права на сохранение Гибралтара, пожелания нынешнего населения не играют решающей роли в отношении того, что касается суверенитета. Он также просил Генеральную Ассамблею вновь торжественно подтвердить, что Соединенное Королевство обязано начать переговоры с Испанией и вернуть эту территорию испанской нации.

8. В ответ на заявление представителя Испании представитель Соединенного Королевства сказал, что от его правительства требуют игнорировать свободно и неоднократно выраженное пожелание народа Гибралтара остаться под суверенитетом Соединенного Королевства, что является нарушением обязательств Соединенного Королевства в соответствии с главой XI Устава e/. Если когда-либо народ Гибралтара свободно и демократическим путем решит присоединиться к Испании, Соединенное Королевство не будет препятствовать осуществлению этого решения. Однако пока что он этого не решил, и до тех пор, пока он будет желать оставаться под суверенитетом Великобритании, Соединенное Королевство будет оказывать ему помощь и поддержку перед лицом ограничений, которые ему приходится преодолевать.

---

e/ Там же, 2124-е заседание.

9. Касаясь замечаний представителей Испании о том, что Соединенное Королевство не проводило серьезных переговоров с Испанией за последний год, он сказал, что его страна всегда считала, что официальные переговоры по существу проблемы между двумя правительствами будут преждевременными до тех пор, пока не будут уменьшены разногласия между заинтересованными сторонами. В этой связи он заявил, что ограничения, введенные Испанией в отношении Гибралтара, вызывают у жителей Гибралтара враждебность и подозрение в отношении намерения испанского правительства. В связи с этим его правительство считает, что смягчение напряженности является необходимым предварительным шагом к серьезным переговорам. С учетом такого смягчения его правительство искренне желает продолжать диалог с Испанией, с тем чтобы воспользоваться любой возможностью для достижения прогресса в выработке решений. В этой связи он приветствует тот факт, что Испания уделяет больше внимания, чем когда-либо прежде, необходимости учитывать точки зрения самих жителей Гибралтара.

### С. Предложения Испании

10. 7 ноября 1974 года главный министр Гибралтара сэр Джошуа Хассэн опубликовал в лондонской газете "Таймс" предложения Испании о новом режиме на Гибралтаре, которые были представлены ему в Брюсселе в феврале 1973 года представителем министерства иностранных дел Испании.

11. Говоря вкратце, в этих предложениях содержался призыв к признанию испанского суверенитета над Гибралтаром, причем Гибралтар станет специальной территорией с законодательной, юридической, административной и финансовой автономией. Жители Гибралтара примут испанское гражданство, однако от них не будут требовать отказываться от английского гражданства, если этого не требуют английские законы. Кроме того, Конституция 1969 года будет изменена с целью учета испанского суверенитета, а также испанских уголовных и полицейских законов во всех вопросах, касающихся внутренней и внешней безопасности Испании. Аналогичным образом, главным должностным лицом на Гибралтаре станет гражданский губернатор, назначенный главой государства Испании, самыми старшими членами исполнительного органа будут испанцы или жители Гибралтара испанского гражданства, а испанский язык будет официальным языком.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие вопросы

12. В течение рассматриваемого периода экономика Гибралтара по-прежнему зависела главным образом от деятельности, связанной со складированием транзитных грузов, и реэкспортом, а также от обеспечения снабжения для прибывающих судов и туристов и военного персонала, приданного базе. Помимо доков и установок по обслуживанию английских военных кораблей, в число портовых сооружений входит также небольшая, но важная коммерческая судоремонтная верфь. Имеется ряд относительно мелких промышленных объединений, занятых обработкой табака и кофе, консервированием мяса, затариванием пива и минеральных вод для местного потребления. Усилия по расширению экономической базы территории главным образом были направлены на развитие туризма.

13. В 1973 году в порт Гибралтара вошло в целом 2 541 торговое судно (2 243 в 1972 году) общим водоизмещением 14,6 миллиона чистых зарегистрированных тонн (13,3 миллиона в 1972 году). Из них 1 864 судна были океанскими судами водоизмещением в 14,3 миллиона чистых зарегистрированных тонн.

14. В следующей таблице кратко излагается импорт и экспорт за 1972 и 1973 годы.

#### Гибралтар: основной импорт и экспорт, 1972 и 1973 годы

(тонны дедевейта)

	<u>1972</u> год	<u>1973</u> год	<u>(+) или (-)</u> по сравнению с 1972 г.
<u>Импорт</u>			
Генеральный и насыпной груз	112 565	155 346	+ 42 781
Топливная нефть	206 949	201 665	- 5 284
Различные виды нефти, включая смазочные материалы	<u>10 513</u>	<u>12 806</u>	+ <u>2 293</u>
Итого	330 027	369 817	+ 39 790
<u>Экспорт (на кораблях водоизмещением свыше 150 чистых зарегистрированных тонн)</u>			
Генеральный груз	5 829	7 519	+ 1 690

15. Стоимость импорта в течение 1973 года достигла 15,5 миллиона фунтов стерлингов f/из которых на товары фабричного производства приходилось 7,1 миллиона фунтов стерлингов, на продукты питания - 4,8 миллиона фунтов стерлингов, на горючее - 2,5 миллиона фунтов стерлингов и на другую продукцию - 1,1 миллиона фунтов стерлингов. Экспорт товаров местного происхождения был незначительным.

В. Государственные финансы

16. В течение 1972/1973 финансового года фактические поступления достигли 5,7 миллиона фунтов стерлингов (как и в 1971/1972 году), а текущие расходы - 5,7 миллиона фунтов стерлингов. Сумма государственного долга достигла 363 096 фунтов стерлингов. Основные статьи текущих поступлений и расходов в течение этого года перечислены в таблице ниже.

Гибралтар: текущие поступления и расходы в 1972/1973 году

(в фунтах стерлингов)

<u>Поступления</u>	<u>1972/1973</u> (фактически)
Таможенные сборы	I 569 734
Портовые, гаванские и причальные сборы	42 475
Лицензии, акцизы и внутренние поступления, не классифицируемые иным образом	I 033 432
Судебные или административные поступления, плата за конкретные услуги и возмещение за предоставленную помощь	471 064
Почта и телеграф	208 418
Сдача в аренду правительственной собственности	332 812
Проценты	192 029
Лотерея	122 280
Различные поступления	185 240
Муниципальные услуги	I 577 528

f/ Местной валютой является фунт стерлингов (£).

/...

Гибралтар: текущие поступления и расходы в 1972/1973 году

(в фунтах стерлингов)

1972/1973  
(фактически)

Расходы

Социальные услуги	2 046 148
Общественные работы	1 221 492
Администрация	290 858
Юриспруденция, закон и порядок	369 141
Государственные услуги (доходы)	304 944
Пенсии	329 009
Прочие расходы	492 955
Туризм	118 917
Муниципальные услуги	553 825

/...

17. Капитальные расходы финансируются по линии Фонда совершенствования и развития. В 1972/73 году Фонд получил 2,3 млн. ф. ст. (2,8 млн. ф. ст. в 1971/72 году), поступивших в основном в качестве субсидий из фондов развития и благосостояния Содружества наций (1,9 млн. ф. ст.) и от выпуска облигаций (391 188 ф. ст.). Расходы Фонда составили 2,7 млн ф. ст. (2,2 млн. ф. ст. в 1971/72 году), при этом основными статьями расходов были жилищное строительство (1,4 млн. ф. ст.), муниципальные службы (511 768 ф. ст), школы (266 482 ф. ст), медицинское обслуживание (161 175 ф. ст) и займы на развитие туризма (119 932 ф. ст).

#### С. Помощь Соединенного Королевства Гибралтару

18. В ноябре 1974 года правительство Соединенного Королевства объявило, что оно безвозмездно предоставит правительству Гибралтара еще 7,7 млн. ф. ст. в виде помощи на цели развития на трехлетний период 1975/76-1977/78 годов. Из этой суммы 1,9 млн. ф. ст. будет израсходовано на образование, в том числе на новую женскую общеобразовательную школу, на начальную школу для района Вэрил Бэгг (см. пункт 41 ниже), на филиал Колледжа по повышению образования и на новую школу для детей с физическими недостатками; 1 млн. ф. ст. - на завершение строительства жилого района Вэрил Бэгг; 3,5 млн. ф. ст. - на строительство новых жилых домов и ремонт и модернизацию существующих государственных жилых домов и 1,3 млн. ф. ст. - на прочие расходы, в том числе на электростанцию, ремонт больницы и расширение порта. Было также решено, что министр по развитию заморских территорий рассмотрит новые предложения о включении в нынешнюю программу мероприятий в отношении центра отдыха, объединенного с новой женской общеобразовательной школой, и расширения здания аэропорта после того, как будет завершено детальное изучение этих проектов.

19. По-прежнему будет оказываться техническая помощь на основе увеличения ассигнований на подготовку учителей в Соединенном Королевстве.

#### Д. Транспорт и связь

20. Протяженность дорог в Гибралтаре составляет 26,8 мили, причем все они пригодны для автомобильного транспорта. Автобусы поддерживают сообщение между всеми частями Сити и Северным и Южным районами. На 31 декабря 1973 года было зарегистрировано 6 594 автомашины, по сравнению с 6 431 в 1972 году.

21. Аэропорт Гибралтара расположен в Норт-Фронте приблизительно в 1 миле от центра города и имеет взлетно-посадочную полосу длиной в 2 000 ярдов. Королевские военно-воздушные силы отвечают за обслуживание и управление аэродромом и за руководство полетами и метеорологические службы.

/...

22. К концу 1973 года насчитывалось 6 950 телефонов, что представляет собой увеличение на 995 номеров по сравнению с 1972 годом. Открытая 1 апреля новая телефонная станция, рассчитанная первоначально на 2 000 номеров, расширила возможности телефонной сети на 50 процентов.

#### Е. Туризм

23. Туризм является одной из наиболее важных отраслей экономики, и его развитие продолжается. В 1973 году число прибывающих туристов возросло до 49 290 (увеличение на 9 процентов) по сравнению с 1972 годом. Из этого числа 31 632 туриста останавливались в гостиницах в среднем на 7 дней. Средняя заполненность гостиниц составила 45,4 процента.

24. Наиболее важным событием в области туризма в указанном году явилось открытие 1 августа 1973 года гостиницы "Холидэй инн" на 197 мест. Кроме того, Бюро туризма Гибралтара открыло в Лондоне свои представительства и впервые наняло постоянного агента.

25. За год в Гибралтар прибыло 81 круизное судно, доставив в общей сложности 48 606 пассажиров. Кроме того, территорию посетили 1 412 яхт, на которых находились в общей сложности 5 409 человек пассажиров и команды.

26. По оценкам Управляющей державы, расходы туристов в 1973 году составили в целом 2,5 млн. фунтов стерлингов.

### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

#### А. Рабочая сила

27. К концу 1973 года 10 912 человек работали по контрактам, т.е. были застрахованы в обязательном порядке по Плану социального страхования; еще 1 500 человек либо работали на себя, либо добровольно отказались от страхования; это представляет собой общее увеличение числа занятых на 351 человека по сравнению с 1972 годом.

28. Из этого числа приблизительно 4 400 (44 процента) застрахованных лиц являлись промышленными рабочими, нанятыми официальными работодателями (правительство Гибралтара, министерство обороны и департамент по вопросам окружающей среды). Другими основными областями занятости являются оптовая и розничная торговля, гостиничное дело, общественное питание, портовые погрузочно-разгрузочные работы и строительство.

/...

29. Согласно сообщению Управляющей державы, вследствие нехватки местной рабочей силы значительная часть рабочей силы состояла из иностранных рабочих. Однако в вопросе трудоустройства предпочтение отдается местным рабочим, с тем чтобы свести к минимуму безработицу среди местного населения.

30. Заработная плата и условия найма работников промышленности официальными работодателями регулируется Объединенным промышленным советом официальных работодателей, который раз в два года проводит пересмотр уровня заработной платы. Значительное число строительных и инженерных кадров в частном секторе также оплачивается по этим ставкам.

31. Основные ставки заработной платы для мужчин, выплачиваемой официальными работодателями из расчета стандартной пятидневной 40-часовой рабочей недели в 1973 году составили: для неквалифицированных рабочих - 15,10 ф. ст., для квалифицированных рабочих - 15,53 ф. ст., для профессиональных работников - 16,96-17,72 ф. ст. и для ремесленников - 18,16-18,60 ф. ст. Эти ставки включают общую надбавку в размере 50 новых пенсов, выплачиваемую с 1 апреля, и надбавку на дороговизну в размере 60 новых пенсов, выплачиваемую с 1 октября. Размер надбавки на дороговизну был подсчитан в соответствии с новой формулой, которая предусматривает увеличение надбавки на дороговизну на 15 новых пенсов на каждый дополнительный пункт роста индекса розничных цен по сравнению с 1 июля 1973 года (100) (см. пункт 33 ниже), причем каждое увеличение надбавки должно происходить не позднее, чем после увеличения индекса на три пункта.

32. Ставки заработной платы женщин составляли примерно 93 процента от заработной платы мужчин.

### В. Стоимость жизни

33. В июле 1973 года был введен новый индекс розничных цен. Годовые индексы, рассчитанные на основе старого индекса с базисными ценами по состоянию на июль 1970 года, и нового индекса по состоянию на июль 1973 года, были следующими:

	Январь	Апрель	Июль		Октябрь	
	(старый)	(старый)	(старый)	(новый)	(старый)	(новый)
Общий индекс	124,70	129,11	134,16	100,00	138,55	103,63
Группа продовольственных продуктов	131,41	137,98	149,90	100,00	160,55	107,10

34. По-прежнему осуществлялся контроль над ценами на основные продукты: яйца, сливочное масло, маргарин, пищевые жиры, мороженное мясо, картофель и сахар.

/...

### С. Профсоюзы

35. В 1973 году было зарегистрировано 12 ассоциаций предпринимателей с общей численностью 334 человека и 11 профсоюзов рабочих, численность которых составляла приблизительно 6 383 человека, или около 50 процентов занятого населения. Шесть профсоюзов рабочих являются отделениями профсоюзов, руководство которыми осуществляется из Соединенного Королевства и которые являются частью Конгресса профсоюзов Соединенного Королевства и в большинстве случаев Международной конфедерации свободных профсоюзов (ИСФТЮ); структура оставшихся пяти профсоюзов напоминает модель профсоюзов Соединенного Королевства. Шесть профсоюзов, составляющие 97 процентов общей численности членов профсоюзов, ассоциированы в Совет профсоюзов Гибралтара, который признан Конгрессом профсоюзов Соединенного Королевства.

36. В октябре 1974 года во время двухгодичного пересмотра уровня зарплаты Совет профсоюзов Гибралтара организовал забастовку рабочих, работающих в области связи, а именно: на телеграфе, телефоне и в почтовых отделениях, с тем чтобы выразить протест правительству в отношении отказа поднять заработную плату и оклады служащих правительственных учреждений до уровня окладов служащих в Соединенном Королевстве. Предложение правительственных учреждений о первоначальном увеличении всех окладов и заработной платы на 5 процентов было расценено профсоюзами, как не отвечающее действительному положению вещей. Впоследствии правительственные учреждения внесли поправки в свое предложение, касающееся профсоюза за работников транспорта и смежных областей, объединяющего промышленных рабочих, увеличив коэффициент до 7 процентов и предусмотрев коррективы на уровень жизни и другие выплаты. После отказа представителей профсоюзов возобновить переговоры с правительством, правительство объявило о том, что оно намерено предложить 10-процентное увеличение всех основных окладов и заработной платы как работникам, занятым в промышленности, так и других областях, а также провести увеличение всех других выплат, что в конечном счете приведет к увеличению заработной платы за неделю от 2,10 фунта стерлингов до 15 фунтов стерлингов в зависимости от категорий служащих.

37. Объясняя свою позицию, правительство заявило, что условия в Гибралтаре значительно отличаются от условий, существующих в Соединенном Королевстве, и что ни одно правительство, несущее ответственность, не может согласиться на автоматическую формулу, которая бы поставила политику в области заработной платы вне его контроля. Правительство далее заявило, что уравнивание в окладах служащих правительственных учреждений поставило бы лиц, занятых в частном секторе, и в частности пенсионеров, в невыгодное положение,

/...

в то же время использование системы уравнивания для всех рабочих послужило бы причиной такого роста стоимости товаров и услуг, что это привело бы к отрицанию любых выгод от увеличения складов.

38. Со своей стороны, профсоюз работников транспорта и смежных областей заявил, что, если не будет использоваться принцип уравнивания, то разница между окладами в Соединенном Королевстве и в Гибралтаре будет вполне очевидно настолько значительной, что жители Гибралтара будут покидать территорию и правительственным учреждениям придется набирать рабочих из Англии по ставкам Соединенного Королевства.

39. В октябре и ноябре 1974 года делегация профсоюзов встретила в Лондоне, по меньшей мере, два раза с г-ном Хаттерсли, государственным министром иностранных дел и по делам Содружества наций и г-ном Франком Джуддом, заместителем министра обороны (Военно-морской флот), с тем чтобы разрешить создавшееся положение и создать возможность для возобновления переговоров. 22 ноября было объявлено, что было достигнуто соглашение о процедуре возобновления переговоров. Представитель профсоюзов, однако, заявил, что промышленные рабочие не сразу откажутся от предпринятых ими мер.

#### Д. Жилищное строительство

40. По сообщению управляющей державы жилищному строительству уделяется исключительное значение в соответствии с осуществляемой в настоящее время программой развития, причем этой отрасли в 1973 году было ассигновано 2,0 млн. фунтов стерлингов.

41. В целом, план развития призывает к строительству 682 жилых помещений стоимостью почти в 7,0 млн. фунтов стерлингов, из которых 30 жилых помещений в Каталонском заливе практически уже завершены строительством. Значительный прогресс, по имеющимся сообщениям, был достигнут в ходе осуществления самого большого проекта, известного как Варил Бегг Эстейт, в котором будет находиться 625 жилых помещений, когда будет закончено строительство. По предварительным данным, 335 жилых помещений будет закончено в 1974 году и 347 - в 1975 году.

#### Е. Здравоохранение

42. Услуги, предоставляемые больницами, находящимися в распоряжении правительства, состоят в следующем: а) больница Сент-Бернард, со 182 кроватями для жителей общины и посетителей; б) психиатрическое отделение имени Георга V для 10 пациентов; и с) больница для инфекционных больных на 10 пациентов. В течение 1972/73 года в общей сложности было израсходовано 666 578 фунтов стерлингов на медицинские услуги и здравоохранение (в 1971/72 году - 550 440 фунтов стерлингов).

/...

## 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

43. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте 5-15 лет. В конце 1973 года насчитывалось 5 336 учеников, включая 3 808 учеников начальных школ и 1 481 ученика в средних школах.

44. Что касается начальных школ, то школьная система состоит из 11 государственных школ, 2 частных школ и 2 профессиональных школ. Имеются две общеобразовательные средние школы, одна для мальчиков и другая для девочек. Торговая школа, которая стала частью общеобразовательной школы для девочек в 1972 году, имеет двухгодичные курсы для девочек со средним образованием, которые сдали квалифицированные экзамены. Техническая и профессиональная подготовка обеспечивается Гибралтарским и Портовым техническим колледжем, учащиеся которого получают общее двухгодичное образование в области технических наук. В конце 1973 года в колледж было набрано 37 студентов.

45. Пересмотренные расходы за образование, одобренные в бюджете на 1973 год, составили 573 767 фунтов стерлингов или 9,6 процента от общей суммы расходов. Действительные расходы составляют 689 837 фунтов стерлингов.

/...

ГЛАВА XVI  
(A/10023/Add.6 (часть II))

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ \*

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 3	195
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	4	196
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		197

---

\* Примечание Докладчика: см. стр. 198, сноска 1, относительно нового названия территории.

/...

ГЛАВА XVI

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ 1/

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Французском Сомали на своем 1019-м заседании 20 августа 1975 года.
2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации оставшихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет также принимал во внимание решение, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года по вопросу о Французском Сомали 2/.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.

---

1/ Примечание Докладчика: В терминологическом бюллетене № 240, выпущенном Секретариатом 15 апреля 1968 года (ST/CS/SER.F/240), говорится:

"Новое название территории, известной ранее как Французское Сомали, следующее: Французская территория афаров и исса ...

Это обозначение, вводимое по просьбе управляющей державы, следует употреблять во всех документах, за исключением изложения текстов, в которых оратор или автор употребляли иную терминологию".

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (A/9631), стр. 148, пункт 23.

/...

В. Решение Специального комитета

4. На своем 1019-м заседании 20 августа Специальный комитет, заслушав заявление Председателя (А/АС.109/PV.1019), постановил без возражений передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, о котором говорится в пункте 3 выше, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса Четвертым комитетом и с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения . . . . .	1 - 5
2. Конституционные и политические события . . . . .	6 - 27
3. Будущий статус территории . . . . .	28 - 49
4. Беспорядки и меры по обеспечению безопасности . . . . .	50 - 61
5. Французское военное присутствие в Джибути . . . . .	62 - 66
6. Экономическое положение . . . . .	67 - 88
7. Социальные условия . . . . .	89 - 93
8. Положение в области образования . . . . .	94 - 97

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.1053.

## ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ<sup>а/</sup>

### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Расположенное на восточном побережье Африки между 39° 30' и 41° восточной долготы и между 11° и 12° 30' северной широты Французское Сомали занимает территорию в 23 000 кв. км, большую часть которой составляют пустыни или полупустыни. Территория имеет общую границу с Эфиопией на севере, западе и юго-западе, а также с Сомали на юге. Ее береговая линия составляет около 800 км и начинается от Рас Думейра на севере и кончается в Лойяде на юге. Ее поверхность представляет собой в основном вулканическое плато, перемежающееся местами низинными равнинами и озерами, причем некоторые из них, например озера Ассаль и Алоль, находятся ниже уровня моря. Территория не имеет постоянных водных артерий. Климат очень жаркий в течение большей части года, причем в Джибути, столице, средняя температура составляет 29,44° по Цельсию. Влажность в прибрежных районах очень высока, однако снижается по мере продвижения во внутренние районы. Осадков выпадает мало и выпадают они нерегулярно, в среднем менее 127 мм. в год.

2. Население делится на следующие 4 основные группы: афары или панакиль, куда входят адохьяммара и асахьяммара; исса - сомалийская группа, в которую входят абгалы, далолы и вардиги; арабы, главным образом йеменского и саудовского происхождения; и европейцы.

3. Согласно данным газеты "Ревей де Джибути" от 11 марта 1967 года <sup>в/</sup> общая численность населения в марте этого года составляла 125 050 человек; это население делилось следующим образом:

исса	58 240
афары	48 270
европейцы и ассимили- рованное население	10 255
арабы	8 258
	<hr/>
	125 050

<sup>а/</sup> Новое название территории см. в Терминологическом бюллетене № 240 (ST/CS/SER.F/240), выпущенном Секретариатом 15 апреля 1968 года. Подробную информацию, касающуюся этого изменения, см. также в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/7200/Rev.1), глава XV, приложение, пункты 6 и 7.

Информация, содержащаяся в настоящем докладе, почерпнута из опубликованных источников.

<sup>в/</sup> As quoted by V. Thompson and R. Adloff in Djibouti and the Horn of Africa (Stadord, California, Stanford University Press), p. 36.

/...

4. Согласно сообщениям, из этого числа 28 430 исса, 1 700 афаров, 2 600 европейцев и 5 120 арабов классифицировались как иностранцы.

5. По данным Демографического ежегодника Организации Объединенных Наций, в 1973 году население территории по оценкам составило 101 000 человек, плотность населения была равна 5 жителям на квадратный километр и годовой темп роста населения составлял 2,1 процента.

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

### А. Конституционное положение территории

6. Согласно закону, одобренному референдумом 19 марта 1967 года, Французское Сомали имеет статус заморской территории в рамках Французской Республики. Территория является автономной в финансовом отношении и представлена во Французском парламенте и в Экономическом и Социальном Совете.

### Структура управления

7. Существующая политическая структура была установлена Законом № 67-521 от 3 июля 1967 года с/, касающемся "организации Французской территории афаров и исса". В законе предусматривается, что органами управления и администрации территории являются Правительственный совет и Палата депутатов, в которых различным общинам территории предоставляется равное представительство (статьи 5 и 26).

8. Для административных целей Французское Сомали разделено на округ Джибути и четыре административных округа: Дикхил, Али, Сабъех, Таджурах, Обок. Органами правосудия территории являются Верховный апелляционный суд, суд первой инстанции и несколько судов обычного права.

#### а) Правительственный совет

9. Правительственный совет состоит из председателя и министров из числа членов Палаты депутатов и избранных ими. Поскольку состав Совета должен учитывать равное представительство различных общин территории, список кандидатов, составляемый Палатой депутатов, должен отражать вышеупомянутое представительство.

---

с/ См. Journal Officiel Французской Республики от 4 июля 1967 года и Journal Officiel территории от 10 июля 1967 года.

/...

10. Бывшие конституционные положения предусматривали, что Правительственный Совет проводит заседания под председательством губернатора и что главный министр занимает пост вице-председателя. Согласно новому статуту, установленному Законом 1967 года, представитель Французской Республики, именуемый в настоящее время Верховным комиссаром, не принимает участие в работе Совета. Однако заместитель Верховного комиссара может присутствовать на заседаниях Правительственного совета с правом совещательного голоса (статья 16).

11. Правительственный совет ведает делами территории и несет ответственность за государственные службы. Совет разрабатывает смету бюджета территории и обладает исключительными полномочиями в отношении расходов. Он также ответственен за исполнение решений Палаты депутатов (статья 20). Прочие функции Совета включают в себя назначение глав территориальных государственных служб и глав административных округов; определение в консультации с Палатой депутатов условий службы территориальных гражданских служащих; образование, ликвидацию или изменение административных округов; организацию племенных общин; регулирование административной политики и здравоохранение; предоставление сельскохозяйственных и лесных концессий, а также концессий на разработку недр, не входящих в компетенцию Французской Республики; предоставление концессий на общественные работы; регулирование цен; статистику и развитие начального образования. Правительственный совет может также представлять свои рекомендации в отношении программ радиовещания и телевидения.

12. После первых выборов в Палату депутатов, которые состоялись 17 ноября 1968 года, был избран Правительственный совет и его председателем стал г-н Али Ареф Бурхан.

в) Палата депутатов

13. В соответствии с законом от 1967 года, исправленным и дополненным законом, принятым 19 декабря 1972 года, Палата депутатов состоит из 40 членов, избранных прямым всеобщим голосованием на срок 5 лет. Как и в Правительственном совете, различные общины территории должны быть равно представлены в Палате. Председатель избирается членами Палаты.

14. Палата депутатов проводит две очередные сессии в год, созываемые Председателем Правительственного совета. Продолжительность каждой очередной сессии ограничена двумя месяцами, причем голосование по территориальному бюджету должно проводиться до 31 декабря каждого года.

/...

15. Чрезвычайная сессия Палаты может быть созвана председателем Правительственного совета: по просьбе Верховного комиссара на основании письменной просьбы, по крайней мере, двух третей членов палаты; или по инициативе самого председателя Правительственного совета. Продолжительность чрезвычайной сессии ограничивается одним месяцем.

16. Компетенция Палаты депутатов распространяется на следующие вопросы: а) государственные финансы, включая принятие бюджета и установление пошлин налогов; б) экономические вопросы, включая программы развития, торговое право, городское планирование, жилищное строительство, кредит и транспорт; с) социальные вопросы, включая труд, социальное обеспечение и вопросы здравоохранения; д) начальное, среднее, профессиональное и техническое образование; и е) частное право. Палата депутатов может принимать постановления, касающиеся вопросов, которые входят в ее компетенцию, и имеет право назначать наказания в виде тюремного заключения сроком до 5 лет и/или штрафа до 100 000 франков за нарушение ее постановлений. Палата депутатов может вносить предложения и поправки, при условии, что они имеют целью аннулировать или эффективно сократить статьи расходов, создать или увеличить бюджетные поступления и обеспечить контроль над государственными расходами. Палата депутатов может ставить под сомнение ответственность Правительственного совета посредством голосования по предложению о недоверии, при условии, что это предложение подписано, по крайней мере, девятью депутатами. В случае если такое предложение принимается абсолютным большинством членов, Правительственный совет автоматически прекращает исполнение своих функций. Председатель Совета при согласии других членов может также внести предложение о доверии. Если таковое отклоняется абсолютным большинством членов Палаты, это требует отставки Правительственного совета. Правительственный совет имеет право просить Верховного комиссара предложить французскому правительству распустить Палату депутатов. В случае роспуска Палаты новые выборы должны быть проведены в течение двух месяцев.

с) Верховный комиссар

17. Французское государство представлено в территории Верховным комиссаром, который назначается Декретом французского Государственного совета. При выполнении своих обязанностей Верховный комиссар Республики пользуется помощью заместителя Верховного комиссара.

18. Верховный комиссар промульгирует законы и декреты территории после уведомления об этом Правительственного совета и затем обеспечивает их выполнение. На Верховного комиссара возлагается обеспечение уважения личных и коллективных прав и свобод. Он обеспечивает законность актов территориальных властей, и в этой связи решения Палаты депутатов и Правительственного совета должны представляться

/...

ему до выполнения председателем Правительственного совета необходимых формальностей и до опубликования их или вступления в силу. В течение 10 дней после вышеуказанного представления он может потребовать от Палаты депутатов или Правительственного совета второго чтения или дальнейшего рассмотрения данного текста. Это требование не может быть отклонено. Наконец, Верховный комиссар может обратиться к французскому министру по делам заморских территорий, с тем чтобы он предложил Государственному совету Франции аннулировать декретом любой акт территориальных властей на основании отсутствия компетенции, превышения власти или нарушения закона. Министр Франции по делам заморских территорий также уполномочен принимать такие меры.

а) Компетенция французского государства

19. Компетенция французского государства охватывает все области, конкретно не возложенные на Палату депутатов и Правительственный совет. В статье 38 Конституции территории предусматривается, что такая компетенция охватывает следующие области:

- а) внешние сношения и контроль над иммиграцией;
- б) морские перевозки, почтовые службы и электросвязь;
- с) оборона (организация, общая безопасность, правопорядок, гражданская оборона и материалы стратегической или национальной значимости);
- д) денежное обращение, казна, кредит, валюта и внешняя торговля;
- е) гражданство и организация и контроль над демографической статистикой;
- ф) вопросы общего закона, касающиеся *statut civil de droit commun* (личного статута);
- г) создание, организация и компетенция судов, за исключением вопросов, касающихся *droit privé traditionnel* (обычного частного права);
- h) радио и телевидение.

В. Предполагаемая реформа статуса территории

20. 12 декабря 1974 года в Палату депутатов был внесен законопроект реформы некоторых основных положений закона № 67-521 от 3 июля 1967 года (см. пункт 7 выше).

/...

21. В соответствии с положением законопроекта Палата депутатов будет компетентна двумя третями голосов устанавливать порядок выборов своих членов, их число, распределение мест по избирательным округам, устанавливать условия, кто имеет право быть избранным, и положения о том, кто не имеет права быть избранным или не подходит для того, чтобы быть членом Палаты депутатов, и проводить демаркацию избирательных округов. Нарушения постановлений о регулировании цен, изданных Правительственным советом, будут наказуемы в том же порядке, что и нарушения постановлений Палаты депутатов. Для внесения предложения о недоверии в Палату депутатов требуются подписи одной четвертой части депутатов. Палата депутатов будет также ответственна за организацию местных торговых советов. Общее регулирование страхового дела останется в компетенции Палаты депутатов, однако разрешения, выдаваемые иностранным страховым компаниям и специальным агентам страховых компаний, останутся в компетенции территориального правительства.

22. Законопроект также расширит полномочия Верховного комиссара, который получит право объявлять чрезвычайное положение на условиях, оговоренных в законах и положениях.

23. Внося законопроект, Председатель Палаты депутатов, французское должностное лицо, г-н Рожер Ватинель, сказал, что новый закон дарует "полное совершенствование" Палате депутатов, которая становится суверенной в своих правах и ответственности.

24. Вслед за утверждением трех поправок, касающихся торговых соглашений, торговых советов и страховых компаний, Палата депутатов территории приняла законопроект 38 голосами при одном голосе против. Он должен быть затем передан на рассмотрение Национальной Ассамблеи Франции и французскому сенату.

25. Законопроект является одной из частей целой серии законодательных текстов и конвенций, куда входят, в частности, законопроект о введении всеобщего налога и конвенции между метрополией и территорией. Эти конвенции позволят властям территории осуществлять прямой контроль над кредитами, предоставляемыми метрополией, и над административным персоналом и полицией, которые с этого момента будут находиться в подчинении властей территории. Другие законодательные акты положат конец монополии, осуществляемой компанией Эр Франс, и таким образом позволят самолетам других авиакомпаний приземляться в Джибуте с разрешения властей территории. Иностранным банкам будет позволено учреждать отделения, а для оказания помощи местному населению будет создан банк развития (см. пункт 69 ниже).

### С. Частичные выборы

26. После протестов оппозиционных партий относительно нарушений законности во время выборов в ноябре 1973 года французский Государственный совет объявил результаты выборов по второму избирательному округу Джибути недействительными.

27. Частичные выборы были проведены 23 марта 1975 года. Правительственная партия, "Союз и прогресс в содружестве с Францией" (ЮПЕФ), была единственной партией, которая выдвинула кандидатов на семь мест, подлежащих заполнению. Оппозиционные партии приказали своим сторонникам воздержаться от голосования. Семь депутатов по списку ЮПЕФ были переизбраны, получив 89,04 процента поданных голосов. Вслед за объявлением результатов голосования Председатель Правительственного совета г-н Бурхан объявил, что выборы явились победой не только семи кандидатов, но также и победой политики сохранения территории в рамках Французского сообщества.

### 3. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

#### А. Позиция Сомали

28. В интервью, опубликованном 21 декабря 1974 года в газете "Монд", президент Сомали, генерал Сиад Барре, охарактеризовал позицию своей страны по вопросу о территории. После утверждения о том, что референдумы 1958 и 1967 годов были незаконными и фальсифицированными и что они создали возможность для "беспощадных репрессивных мер против тех, кто не желал голосовать за сохранение французского присутствия", президент выразил протест против изменения названия территории; систематического лишения сомалийцев национальных удостоверений личности; отказа предоставить им работу; лишения их свободного доступа в школы; против возведения вокруг города Джибути ограждения из колючей проволоки; против существования марионеточного правительства, которое было трюкачески создано из ничего и посажено управлять территорией.

29. Он выразил надежду, что население территории получит подлинную возможность решить свое будущее в условиях полной свободы и что оно тогда распорядится своей независимостью так, как оно считает это нужным, независимо от того, будет эта страна связана с его страной или нет.

30. Генерал Барре заявил, что после того, как территория станет независимой, Сомали готово гарантировать французские и эфиопские интересы в данном районе.

31. Данное интервью завершало целую серию заявлений относительно независимости территории, сделанных в ходе дипломатического турне генерала Барре по различным африканским столицам в качестве Председателя Организации африканского единства (ОАЕ).

32. Позднее в коммюнике, подписанном президентом Барре и президентом Сенегала Леопольдом Сенгором и опубликованном 4 ноября 1974 года, оба главы государств, после подтверждения своих позиций в пользу независимости Африки, решили поддержать любую инициативу, направленную на достижение полной независимости французского Сомали.

33. Освобождение территории послужило также темой выступления министра иностранных дел Сомали г-на Омара Артеха Галиба 8 января 1975 года по случаю открытия двадцать четвертой сессии координационного комитета ОАЕ за освобождение Африки. Министр заявил, среди прочего, что "французское правительство все еще претендует на французское Сомали как на неотъемлемую часть французской земли. Это абсурдно и напоминает подход бывшего португальского режима, который рассматривал африканские территории, находящиеся под его господством, как заморские территории". Г-н Артех заявил, что, если Франция не предоставит территории независимость, ей следует быть готовой к реакции со стороны тысяч беженцев из французского Сомали, проживающих в Сомали. Он также обвинил Францию в том, что она превратила Джибути в огромную "военную базу" и окружила город защитным кордоном из колючей проволоки, по которой пропущен электрический ток, и минными полями. "Хотя Франции не нравится, когда ее сравнивают с режимом расистского меньшинства южной части Африки, - заявил г-н Артех, - я должен отметить, что подобного кордона из колючей проволоки с электрическим током не существует даже вокруг Солсбери. Следует отметить, что заграждение, о котором идет речь, было сооружено вокруг Джибути в сентябре 1966 года вслед за беспорядками, во время которых было убито несколько человек. Заграждение окружает город на протяжении примерно 10 километров, причем два его конца упираются в море. Въезд и выезд из Джибути разрешается по предъявлению документа, удостоверяющего личность.

34. Позиция Сомали в пользу освобождения и независимости французского Сомали была поддержана в резолюциях, принятых в 1973 и 1974 годах Конференцией исламских стран, на встрече глав государств ОАЕ и на встрече глав арабских государств в Рабате. Позиция Сомали в 1975 году оставалась прежней.

### В. Позиция Эфиопии

35. В выступлении 29 июля 1975 года на двадцатой очередной сессии Совещания глав государств и правительств ОАЕ, Председатель Временного административного совета и Совета министров Временного военного правительства Эфиопии бригадный генерал Тефери Банте заявил, что его страна считает, что будущая судьба территории должна быть определена в соответствии со свободным выбором ее народа. Он добавил, что если народ выберет независимость, то Эфиопия согласится с этим решением и будет приветствовать независимую соседнюю страну, чей суверенитет будет гарантирован ее членством в ОАЕ. Кроме того, в силу того, что историческое развитие, география и постоянные исторические контакты обусловили наличие взаимных интересов между этой территорией и его страной, Эфиопия уверена в том, что ее жизненно важные интересы будут признаны этим независимым государством.

36. В своем выступлении генерал Тефери Банте сказал, что Временное военное правительство не считает, что политика Эфиопии представляет какие-либо трудности для получения этой территорией независимости. Эфиопия признает, что, какие бы исторические права Эфиопия не имела в этом районе, эти права перекрываются правом народа этой территории на независимость.

### С. Позиция Франции

37. Во время вручения верительных грамот новым послом Сомали в Париже 18 сентября 1974 года президент Французской Республики Валери Жискард д'Эстан заявил, что право на самоопределение, которое всегда подтверждалось Францией, со всей очевидностью осуществляется народом территории, который открыто решил остаться частью Французской Республики.

38. В коммюнике, опубликованном 21 ноября после переговоров между президентом Французской Республики и г-ном Бурханом, указывалось на то, что факт принадлежности территории к Французской Республике является результатом свободного выбора, выраженного народом территории. Роль правительства состоит в том, — отмечалось в коммюнике, — чтобы уважать этот выбор и обеспечить, чтобы он уважался другими.

39. Во время своего посещения территории 1-3 мая 1975 года французский государственный секретарь по делам заморских территорий г-н Оливер Стэрн заявил, что в ходе текущей парламентской сессии вновь созданных органов управления территории в статус территории будут внесены изменения. Эти изменения, по утверждению г-на Стэрна, заново сформулируют связи территории с Францией в пользу большей автономии для территории. Однако он предостерег "тех, кто желал бы достичь независимости сразу и безусловно" в отношении того, что независимость территории лучше может быть обеспечена внутри французских рамок. Он сослался на необходимость того, чтобы французская армия обеспечивала защиту территории.

40. 6 ноября 1975 года г-н Стэрн заявил, что французское правительство не препятствует получению этой территорией независимости при условии, что будет выполнен ряд внутренних и внешних гарантий. Он заявил, что Франция находится в своих заморских территориях не из собственных интересов. Если население четко заявляет о своем желании отделиться от Франции, оно может это сделать. Кроме того, он заявил, что "серьезные гарантии" и независимость территории должны быть получены прежде всего от соседних государств - Эфиопии и Сомали. Г-н Стэрн объявил о том, что официальная делегация территории прибудет в Париж в конце года для обсуждения имеющихся проблем с ним и с президентом Французской Республики.

#### D. Позиция правительства территории и оппозиционной партии

41. В октябре в интервью, опубликованном в "Монд", г-н Бурхан заявил, что он не отвергает идеи независимости. Однако он дал понять, что до любых переговоров о независимости должно быть выполнено несколько предварительных условий. Эти условия включают в себя достижение прочного взаимопонимания между народами афар и исса и обеспечения гарантий сохранения независимости перед лицом территориальных претензий Сомали и Эфиопии. До тех пор, пока сохраняются эти аннексионистские устремления, "мы будем искать защиту у французского колониализма, с тем чтобы защитить наше право на самоопределение".

42. В заявлении от 30 ноября на открытии второй сессии Палаты депутатов территории г-н Бурхан сказал, что на протяжении последних нескольких недель лидеры соседней страны развернули бурную кампанию на международной арене, с тем чтобы заставить Францию покинуть территорию. Это наступление, заявил г-н Бурхан, нашло поддержку в определенных африканских государствах, ибо хорошо известно, что в Африке в ходу те концепции независимости и деколонизации, которые с наибольшей легкостью находят в себе поддержку. Г-н Бурхан заявил, что он осознает важность этих концепций, которые долгое время служили синонимами свободы и утверждения человеческого достоинства. Однако еще не известно, где следует искать подлинную независимость, памятуя о том, что немедленная независимость повлечет за собой крайне серьезный риск. Г-н Бурхан заявил, что он был избран огромным большинством населения на основе программы, которая, хотя и не исключала достижение территорией независимости, откладывала ее до того времени, когда будут созданы условия, чтобы такая независимость не влекла за собой никакого риска.

43. В партийном бюллетене от 14 ноября 1974 года Руководящий комитет главной оппозиционной партии Народной африканской лиги (ЛПА) потребовал полной независимости территории. Ее лидеры заявили, что "никакая генетическая революция в результате "скрещивания" всей страны не может превратить нас в выходцев из Аверни, Бургонии и Савойи. А это значит, что власти в Париже искренне и естественно равнодушны и будут всегда равнодушны к нашим страданиям, кроме тех случаев, когда официальная пропаганда требует обратного".

44. Бывший вице-председатель Правительственного совета и лидер ЛПА г-н Ахмед Дини заявил в своем интервью, опубликованном 10 января 1975 года в газете "Монд", что он неоднократно возражал против любого требования независимости, предпочитая дождаться того времени, когда население будет к ней готово. Со временем он убедился, что население никогда не будет к ней готово, поскольку Франция не делает ничего, чтобы подготовить его к осуществлению такой ответственности. Г-н Дини утверждал, что Франция имеет интерес к стране, но не имеет никакого интереса к народу, который там живет. Он заявил, что французское законодательство не охраняет ни жизни, ни собственности, ни чести народа территории, однако оно может быть использовано для жестокого обращения с населением.

45. По утверждению той же газеты, жалобы оппозиции те же, что и в предыдущие годы: автократизм режима, возглавляемого г-ном Бурханом, против произвольных действий которого противники режима практически беззащитны; фальсификация выборов, репрессии и расизм.

46. 16 мая делегация ЛПА вновь потребовала в Париже, чтобы Франция предоставила независимость французскому Сомали как можно скорее. Г-н Стэрн отклонил это требование, объяснив это тем, что, по его мнению, оно не пользуется поддержкой большинства народа территории. ЛПА заявила, что, поскольку французские власти отвергли ее требование "независимости путем переговоров", она будет добиваться признания Специальным комитетом и что делегация ЛПА, возможно, скоро начнет поездку по арабским странам для проведения кампании в целях получения международного признания. В июне палата депутатов территории также решила послать официальную делегацию во Францию и в африканские и арабские страны для разъяснения своей позиции по вопросу о независимости.

#### Е. Позиция освободительных движений

47. Полную и немедленную независимость территории также требуют два других освободительных движения, которые признаны ОАЕ и имеют статус наблюдателей в Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с ноября 1974 года.

48. Движение за освобождение Джибути (МЛД), генеральным секретарем которого является г-н Ахмед Бурхан Амар, имеет штаб-квартиру в Диредава, Эфиопия. В ноябре 1973 года МЛД заявило, что оно использует любые возможные средства для освобождения территории от французской колониальной администрации.

49. Руководство Фронта освобождения Сомалийского берега (ФЛКС), генеральным секретарем которого является г-н Аден Робле-Авале, расположено в городе Магадишо. С момента своего создания в 1963 году целью ФЛКС было достижение полной независимости территории. ФЛКС недавно привлек к себе международное внимание после похищения посла Франции в Магадишо (см. ниже).

/...

#### 4. БЕСПОРЯДКИ И МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

50. Посол Франции в Могадишо г-н Жан Гейюри был похищен 23 марта 1975 года четырьмя молодыми людьми, которые поволокли его к автомобилю, пользуясь оружием, чтобы помешать вмешательству толпы. Похитители, которые заявили, что они являются членами ФЛКС, потребовали освобождения двух жителей Джибути: г-на Омара Османа Рабеха и Омара Элми Кайреха, находящихся в заключении во Франции, а также выкупа в размере 100 000 долл. США в золотых слитках.

51. Г-н Осман Рабех уголовным судом в Джибути был приговорен к смерти 27 июня 1968 года после осуждения за покушение на жизнь председателя Правительственного совета г-на Бурхана. Этот приговор был заменен пожизненным заключением, и он содержался в тюрьме в городе Мюре во Франции. По данным печати, некоторые члены суда, юристы и высокопоставленные французские официальные лица частным образом признают, что во время суда над г-ном Османом Рабехом были допущены различные нарушения закона. Г-н Осман, который неизменно заявляет о своей невиновности, был в состоянии продолжить свое образование, находясь в тюрьме. Он успешно закончил среднее образование и получил степень бакалавра и магистра философии.

52. Г-н Элми Кайрех, 26 лет, был приговорен к пожизненному заключению 22 июня 1970 года в Джибути за совершение нападения на кафе по поручению ФЛКС. Он содержался в тюрьме в городе Кане.

53. Обоим заключенным было отказано в том специальном обращении, которое предусмотрено для политических заключенных.

54. После объявления условий освобождения посла Франции представитель ФЛКС в Алжире г-н Мохаммед Фарра заявил, что г-н Гейюри будет "ликвидирован" в случае невыполнения требований организации или если правительство Сомали попытается применить силу.

55. В коммюнике, обнародованном 26 марта 1975 года, французское правительство напомнило правительству Сомали, что оно несет ответственность за безопасность дипломатов, аккредитованных в его стране, и что французское правительство "надеется, что правительство Сомали не пожалеет сил для скорейшего освобождения нашего посла в условиях, которые полностью обеспечивают его безопасность".

56. За два дня до этого, 24 марта, министр иностранных дел Сомали г-н Артех попросил французское правительство принять условия похитителей посла. Он также просил Францию согласиться с принципом независимости французского Сомали.

57. После того как французское правительство приняло требование ФЛКС, правительство Народной Демократической Республики Йемен согласилось весьма неохотно на то, чтобы обмен произошел в Адене.

58. По сообщениям печати 25 и 26 мая 1975 года в Жибуте имели место столкновения между афарами и исса. Как сообщают, Франция направила 300 жандармов для укрепления гарнизона Жибути, который открыл огонь по бесчинствующей толпе, убив 11 человек и ранив около 250. Был введен комендантский час, действовавший с вечера до рассвета, и французский Верховный комиссар г-н Христиан Дабланк отдал приказ офицерам по поддержанию порядка открывать огонь по тем, кто нарушает комендантский час. Ночью международный аэропорт в Жибути был закрыт для гражданского сообщения, а все места развлечения были закрыты вплоть до уведомления. Было запрещено собираться в группы более пяти человек.

59. 1 июня в Жибути происходили демонстрации, во время которых несколько сот людей направилось к штаб-квартире французского Верховного комиссара. Группа молодых людей раздавала листовки, подписанные "патриот", призывающие народ организоваться и "быстро и сообща" отомстить за смерть людей, убитых во время беспорядков 25 и 26 мая 1975 года. 2 июня в Париже около 40 студентов, членов Студенческого союза Французской территории афаров и исса, устроили демонстрацию около здания Государственного секретариата департаментов и заморских территорий в знак протеста против того, что они назвали полицейскими репрессиями со стороны властей территории и метрополии. Была вызвана полиция для эвакуации правительственных помещений, захваченных студентами.

60. Представитель ЛПА г-н Хасан Гулед заявил 2 июня, что со времени прибытия двух французских гарнизонов жандармов из города Жибути было выслано 350 человек. Он утверждал, что эти люди были отправлены в пустыню недалеко от сомалийско-эфиопской границы, о чем также сообщалось агентством Франс-Пресс. Представители ЛПА Хасан Гулед и г-н Ахмед Дини заявили, что волнения в Жибути были спровоцированы по политическим мотивам, чтобы продемонстрировать, что население все еще не готово к независимости. Они утверждали, что некоторые министры в правительстве г-на Бурхана подстрекали две этнические группы к столкновению. Г-н Дини осудил бездействие французских властей, которые, по его мнению, "попустительствовали" беспорядкам. Он утверждал, что комендантский час облегчил убийство лидеров оппозиции. Он напомнил, что в 1967 году за период действия комендантского часа было убито более ста человек.

61. 12 июня Палата депутатов территории единогласно приняла резолюцию, осуждающую волну насилия в территории. Она призвала всех жителей сохранять благоразумие и контролировать эмоции и осудила ЛПА за то, что она, по мнению депутатов, в искаженном и преувеличенном виде представила события. Палата депутатов также осудила всякое иностранное вмешательство во внутренние дела территории.

## 5. ФРАНЦУЗСКОЕ ВОЕННОЕ ПРИСУТСТВИЕ В ДЖИБУТИ

62. В июле 1974 года французская пресса сообщила, что французское правительство решило усилить соединения трех родов войск, постоянно размещенных в Джибути.

63. По данным этих источников, сухопутные силы в Джибути в то время составляли 3 000 человек, сведенных в два моторизованных полка: пятый объединенный заморский полк (RIAOM), состоящий из нескольких пехотных рот, и танкового батальона, вооруженного танками AMX-13, и тринадцатая бригада иностранного легиона (DBLE), которая занимает гарнизоны внутри территории и патрулирует франко-эфиопскую железную дорогу. Эти два моторизованных полка подкреплены шестым полком военно-морской артиллерии (RAMA), который имеет 105-миллиметровые орудия на тракторной тяге и зенитные батареи. По сообщениям, имеются планы создать в Джибути три танковых взвода, два из которых будут снабжены танками AMX-13, вооруженными тактическими ракетами SS-11 класса "земля-земля", и будут приданы пятому RIAOM; и третий взвод, снабженный броневиками, вооруженными 90-мм пушками, предназначен для подкрепления разведывательных подразделений DBLE.

64. По сообщениям из вышеупомянутых источников, военно-воздушные силы будут также увеличены. Для разведки, патрулирования и различных миссий связи сухопутные силы используют транспортные вертолеты SA-330 и легкие вертолеты связи Аллюэтт-11, а военно-воздушные силы используют реактивный бомбардировщик F-100, двухмоторные транспортные самолеты Норатлас и вертолеты Аллюэтт-11.

65. Французские военно-морские силы направили в Джибути два самолета сопровождения; два патрульных судна ("Малюин" и "Этуаль полэр"); ракетные суда береговой охраны ("Комбатант"); шесть судов для морского десанта, моторные катеры или баркасы для патрулирования побережья. Эти военно-морские силы должны быть усилены новыми судами, которые заместят старые, и за счет создания судоремонтной базы как для гражданских, так и для военных целей.

66. В дополнение к упомянутым выше вооруженным силам имеется также государственная полиция, состоящая из двух рот и резервной роты из шести взводов, т.е. из свыше 360 человек, и автономный отряд кочевников, состоящий примерно из 500 человек местных жителей, рекрутированных на местах и находящихся под командой примерно 40 военно-морских офицеров и унтер-офицеров. Этот отряд непосредственно подчинен французскому Верховному комиссару.

## 6. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ a/

### А. Общая часть

67. Территория главным образом зависит от порта Джибути и от железной дороги, которая связывает столицу Эфиопии с морем. Порт обслуживает территорию, а также и Эфиопию, до закрытия Суэцкого канала он являлся важным международным грузовым путем. Территория располагает некоторыми другими ресурсами, но они незначительны. Из-за недостаточных дождевых осадков и из-за трудностей, связанных с ирригацией, возможности для ведения сельского хозяйства весьма ограничены. Промышленный сектор весьма мал, и большинство потребительских товаров импортируется.

68. В своем заявлении от 30 ноября 1974 года перед Палатой депутатов территории по случаю открытия бюджетной сессии председатель Правительственного совета заявил, что волна роста цен, которая охватила территорию в прошлом году, и в особенности на протяжении последних шести месяцев, была шире по своему охвату, чем тот рост цен, который наблюдался в территории в предыдущие годы. Цены на строительные материалы, медикаменты и более специализированные материалы выросли в среднем на 60 процентов. Рост цен на продовольствие и одежду составил от 15 до 30 процентов.

69. Как заявил он, ожидается, что возобновление судоходства по Суэцкому каналу приведет к возрождению экономики, что потребует модернизации порта, превращения Джибути в подлинно международный банковский центр, открытия территории для электросвязи и реализации потенциала Джибути в качестве международного аэропорта. Он заявил, что именно в этой связи французское правительство согласилось передать местному правительству полномочия выдавать разрешения на создание французских или иностранных банков, желающих открыть отделение в территории. Было также в принципе достигнуто соглашение о создании территориального банка развития, имеющего целью дать новый стимул частной инициативе, в особенности в отношении владения собственностью, домашней промышленности и мелкой торговли. Было также принято решение превратить банк Сосиетэ иммобильер де Джибути в территориальную полуправительственную корпорацию.

70. Председатель Правительственного совета объявил также, что в принципе достигнуто согласие относительно поправки к Статуту территории, что позволит заключать торговые договоры о поставках необходимых товаров непосредственно с иностранными государствами (см. пункты 20-25 выше).

---

a/ См. общее описание экономики территории в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, дополнение к пункту 23 повестки дня (A/6300/Rev.1), глава XII.

71. Он также объявил, что миссии экспертов, которая в скором времени прибудет в Джибути, поручено провести исследование возможности подключения национальной сети электросвязи к международной сети Телстар, и что французское правительство согласилось открыть аэропорт Джибути для международных авиалиний.

### В. Государственные финансы

72. В соответствии со специальным соглашением с Фондом капиталовложений для экономического и социального развития (ФИДЕС), на цели развития были утверждены расходы в размере 376 млн. франков Джибути e/. Когда французский Государственный секретарь по делам заморских территорий посетил Джибути в мае 1975 года (см. пункт 39 выше), он принимал участие в обсуждении, среди прочего, экономических и конституционных проблем территории. Он заявил, что следует предпринять шаги для улучшения дорог, ирригационной системы, жилого фонда и портовых сооружений территории.

73. Как видно из бюджетной сметы правительства территории на 1975 год, поступления и расходы будут сбалансированы на уровне 4 950 млн. франков Джибути. Сметные поступления составляют 2 700 млн. франков Джибути от косвенного налогообложения и примерно 1 400 млн. франков Джибути из других источников. Ожидается, что новый всеобщий подоходный налог принесет еще 850 млн. франков Джибути, что составит 17 процентов всех поступлений. Этот налог будет состоять из пяти элементов: скользящей шкалы налогообложения жалований и заработной платы; налога на промышленные и торговые прибыли; налога на компании; налога на доход лиц свободных профессий; и, наконец, налога на недвижимость. Доходы ниже 50 000 франков Джибути в месяц, а также дивиденды и доход от облигаций и акций будут изъяты из налогообложения.

### С. Внешняя торговля

74. О состоянии внешней торговли территории в 1972 и 1973 годах с Францией и с соседними странами (Эфиопией, Сомали и Демократическим Йеменом) свидетельствуют следующие цифры, охватывающие период в 9 месяцев.

---

e/ В декабре 1974 года один франк Джибути (DF) был равен 0,028 французского франка. Франк Джибути был введен 17 марта 1949 года и его эмиссия осуществлялась французской казной под наблюдением Совета денежного обращения территории, который, в свою очередь, подчиняется французскому министерству финансов. Франк Джибути гарантируется определенной суммой в долларах США, депонированной в Франко-американской банковской корпорации в Нью-Йорке. Франк Джибути конвертируется в доллары США по фиксированному курсу без ограничений.

/...

Французское Сомали: внешняя торговля с Францией  
и с соседними странами, 1972-1973 г.

(в метрических тоннах и в тыс. франков Жибути)

Страны	Тоннаж		Стоимость		Тоннаж		Стоимость	
	Импорт		Экспорт		Импорт		Экспорт	
	1972 г.	1973 г.	1972 г.	1973 г.	1972 г.	1973 г.	1972 г.	1973 г.
Общий объем, из которого:								
Франция	94 161,2	89 472,7	7 944 818	9 115 369	3 525,8	4 571,9	1 417 862	2 636 075
Эфиопия	15 852,4	15 238,6	3 954 537	4 634 984	1 110,0	1 804,0	962 885	2 251 198
Сомали	17 071,2	23 131,7	914 285	1 082 574	1 368,7	1 504,3	68 475	87 410
Демократический Йемен	83,4	9,0	4 767	3 147	10,0	16,2	617	4 526
	620,8	262,5	60 079	25 733	286,9	60;5	14 586	4 672

Источники: French Somaliland: Ministry of Economic Affairs, Bulletin de Statistique et de Documentation, No. 14, October 1975.

а/ Январь-сентябрь.

D. Транспорт и связь

75. В силу своего географического местоположения Джибути является одновременно перевалочным пунктом основных международных путей и региональным транспортным узлом. Его порт и аэропорт поэтому имеют особое значение.

Аэропорт

76. Аэропорт Джибути обслуживается компаниями Эр Франс, Эйр Мадаскар, Эйр Джибути, Эфиопиен Эйрлайнз, Йемен Эйрлайнз, Йемен Эйр, Алиенда (Аден) и Сомали Эйрлайнз"

77. Джибути является также важным центром военной авиации. Французская армия использует некоторое число коммерческих самолетов как для перевозки пассажиров, так и для перевозки грузов. На условиях аренды предоставляются также несколько небольших частных самолетов. Аэропорт, взлетно-посадочная полоса которого равна примерно 2 900 метрам, находится под объединенным контролем военных властей и Департамента гражданской авиации.

78. В 1972 году в аэропорту совершили посадку более 3 000 самолетов различного типа, в том числе 355 военных самолетов; прибыло примерно 32 000 пассажиров и столько же убыло, не считая 81 000 транзитных пассажиров. Грузовое движение составило 3 000 тонн и почтовое - 155 тонн.

79. Имеется также 10 более мелких аэропортов в Али Сабейх, Дикхиле, Ас Ейла, Иобоки, Таджурахе, Ранда, Дорра, Обоке, Мулхуле и Ле Даи.

Порт

80. Торговый порт Джибути имеет следующие портовые сооружения: 2 700 метров причалов и пирсов, углубленных драгами на 9-12 метров; 26 000 квадратных метров частных крытых складов; 70 000 квадратных метров открытой складской площади; и свободную от пошлин зону площадью в 14 гектаров. Весь район причалов, крытых складов и открытых складских площадок обслуживается железной дорогой. Грузовые причалы оснащены оборудованием для заправки горючим и водой. Порт имеет 4 буксира, 80-тонный плавучий кран и два передвижных крана меньшей мощности.

81. Нефтяные компании, имеющие портовые сооружения в Джибути, располагают емкостями для хранения примерно 190 000 тонн сырой нефти и портовыми сооружениями для разгрузки и транспортировки нефти на причал. К компаниям, имеющим оборудование в порту, относятся: "Шелл Ойл Компани", "Бритиш Петролиум Компани" (БП), "Эксон Корпорейшн", "Мобил Ойл Корпорейшн", "Тоталь - Компани африкан де петроль" и "Мори".

82. Чтобы дать представление об объеме грузооборота порта Джибути, ниже приводятся для целей сравнения данные за 1966 год, до закрытия Суэцкого канала, и данные за 1972 год:

	<u>1966 г.</u>	<u>1972 г.</u>
Число торговых судов, зашедших в порт	2 959	1 046
Зарегистрированный тоннаж, нетто	14 138 000	5 456 000
Загружено горючего	1 739 528	451 450
Пополнено воды (в кубических метрах)	275 724	109 065
Погрузо-разгрузочные работы, сухие грузы (в тоннах)	342 565	321 278

### Железная дорога

83. Работы по строительству железной дороги Аддис-Абеба-Джибути были начаты в 1896 году, однако линия не была введена в действие до 1917 года. Франко-эфиопская железнодорожная компания, созданная в 1908 году, была объявлена эфиопской компанией в 1959 году по соглашению, подписанному между Францией и Эфиопией. Доля компании в основном капитале составляет 34 600 акций, из которых Эфиопии принадлежит 17 300 акций, или 51 процент. В соответствии с этим соглашением, Эфиопия может постоянно бесплатно пользоваться портом Джибути для всего транзитного железнодорожного движения. Поэтому в порту эфиопские таможенные чиновники работают совместно с французскими таможенными чиновниками.

84. Расстояние между Джибути и Аддис-Абебой по железной дороге составляет 781 км, а разница в высоте над уровнем моря между двумя станциями - 2 348 метров. Подвижной состав включает 37 локомотивов и 3 дизельных состава, а также почти 800 вагонов различного типа.

85. Согласно официальным данным, положение с путевым сообщением на Франко-эфиопской железной дороге в 1972 и 1973 годы было следующим:

	<u>1972 г.</u>	<u>1973 г.</u>
	(январь-сентябрь)	
Общий объем пассажирских перевозок пассажиров (в тыс. чел.)	266,2	321,2
в млн. чел./км	57,1	67,0
Перевозка грузов		
а) в тыс. метрических тонн		
импорт в Эфиопию	128,4	157,4
экспорт из Эфиопии	97,0	119,8

	<u>1972 г.</u>	<u>1973 г.</u>
	(январь-сентябрь)	
Внутреннее сообщение (территория)	<u>3,4</u>	<u>2,7</u>
Общий транзит через Джибути	228,8	279,9
в) в млн. т/км		
импорт в Эфиопию	76,8	96,9
экспорт из Эфиопии	57,8	71,7
Внутреннее сообщение (территория)	<u>0,2</u>	<u>0,1</u>
Общий объем транзита через Джибути	134,8	168,7

Источник: French Somaliland: Ministry of Economic Affairs,  
Bulletin de Statistique et de Documentation No. 14, octobre 1975.

### Электросвязь

86. Городская телефонная сеть имеет автоматическую подстанцию с 1 500 линиями. Существуют планы создания новой подстанции с 4 000 линиями, число которых может быть увеличено до 6 000. Существует радиосвязь с Таджурахом, Обоком и Дикхилом, а также линия с Али-Сабьехом. Эта подстанция соединена двумя общими радиосетями Управления почты и электросвязи метрополии, которое установило радиотелефонные связи с Парижем, Аденом и Аддис-Абебой. В 1973 году имелась телетайпная сеть с 15 установками и радиообслуживание в порту.

### Е. Сельское хозяйство

87. Основными культурами внутренних районов являются сорго, фасоль сорта "ниебе" и лимоны. Вокруг Джибути имеется несколько овощных хозяйств, которые производят различные овощи во время прохладного сезона (салат, помидоры, лук-порей), а также дыни и арбузы во время жаркого сезона.

88. Для предотвращения наплыва кочевников в города Департамент сельского хозяйства сделал все возможное, чтобы удержать их в "вадис", снабжая водой и создавая сельскохозяйственные кооперативы в районе прибрежных равнин в Амбули, в районе Дикхила, вокруг Обоко и Би сидиро. На прибрежной равнине был создан "кооператив торгового садоводства" для продажи овощей в городах. Для содействия деятельности этих кооперативов Департамент сельского хозяйства создал питомник в Амбули, который снабжает или продает различные растения и семена.

## 7. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

### А. Рабочая сила

89. В 1974 году число работающих по найму составило, по оценке, примерно 12 000 человек в дополнение к 1 200 государственных чиновников, не считая военный персонал и охрану территории. По оценкам, число безработных составляло от 30 000 до 50 000 человек.

90. В конце 1973 года и в начале 1974 года был принят целый ряд мер в пользу наемных рабочих. Эти меры включали в себя увеличение гарантированного минимума жалованья специалистам и рост различных уровней заработной платы через ведение коллективных переговоров в частном секторе. Государственные служащие получили прибавку в раз-  
мере от 6 до 20 процентов.

### В. Государственное здравоохранение

91. В 1973 году на территории имелось 24 гражданских и военных врача, не считая врачей, находящихся на службе в вооруженных силах. В Джибути имеется три аптеки.

92. Больницы и диспансеры в территории имеют в общей сложности 882 койки. Больница Пельтьер в Джибути имеет 577 коек, а противотуберкулезный диспансер - 104 койки. Остальные койки распределяются между 16 диспансерами и медицинскими пунктами по всей территории.

93. В 1974 году расходы на государственное здравоохранение составили 494 млн. франков Джибути (в 1973 году 428 млн. франков Джибути). Смета расходов на 1975 год составила 627 млн. франков Джибути.

## 8. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

### А. Начальные школы

94. Общее число учащихся в начальных школах в территории выросло с 7 105 человек в 1972 году до 9 980 человек в 1974 году. Число учащихся в Джибути в 1972 году составляло 5 745 человек, и в 1974 году оно выросло до 7 177 человек. В округах во внутренних районах число учащихся соответственно составило: в 1972 году - 1 918 человек в 1974 году - 2 802 человека.

95. В 1974 году расходы на начальные школы включали в себя 39 млн. франков Джибути на строительство новых зданий; 15,4 млн. франков Джибути на оборудование и учебные пособия; 18,8 франков Джибути на оборудование и эксплуатацию школьных столовых.

/...

В. Средние и технические школы

96. Общее число учащихся в средних и технических школах выросло с 1 071 человека в 1970 году (758 человек в средних школах и 313 в технических школах) до 1 930 человек в 1974 году (1 342 человека в средних школах и 588 человек в технических школах). Территория имеет среднее учебное заведение (лицей) для трех последних лет обучения средней школы и три колледжа на уровне среднего образования.

97. Расходы по оплате персонала в области образования увеличились с 165 млн. франков Джибути в 1971 году до 500 млн. франков Джибути в 1974 году.

ГЛАВА XVII

(A/10023/Add.7)

КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1 - 8	221
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	222
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		223

/...

## ГЛАВА XVII

### КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА

#### А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, одобрив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, среди прочего, направить вопрос о Кокосовых (Килинг) островах Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.

2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на 1010-м и 1011-м заседаниях, состоявшихся 5 и 7 августа.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учитывал положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет руководствовался также согласованным мнением Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах 1/, в котором Ассамблея с удовлетворением отметила "конструктивную работу, осуществленную в течение года Специальным комитетом при тесном сотрудничестве управляющей державы, в частности в сообщении выездной миссии территории от 18 августа 1974 года", выразила благодарность управляющей державе "за активное участие в соответствующей работе Специального комитета и ее постоянную готовность принять следующую выездную миссию в территории"; обратила внимание управляющей державы "на выводы и рекомендации выездной миссии" 2/ и просила Комитет "продолжать изыскивать наилучшие пути и средства для осуществления Декларации в отношении территории...".

4. В ходе своих рассмотрений вопроса о территории Специальный комитет располагал подготовленным Секретариатом рабочим документом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о деятельности, касающейся территории.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (А/9631), стр. 147, пункт 23.

2/ Там же, дополнение № 23 (А/9623/Rev.1), гл. XX, приложение.  
пункты 200-217.

5. Австралия в качестве члена Специального комитета и соответствующей управляющей державы продолжала активно участвовать в работе Комитета в ходе рассмотрения этого вопроса; в состав делегации Австралии входил специальный представитель, который принял участие в обсуждении.
6. На 1010-м заседании 5 августа Докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (A/АС.109/PV.1010), представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1037), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории (A/АС.109/SC.3/SR.229, 231-233 и Corr.236 и 237).
7. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже). Председатель выступил с заявлением (A/АС.109/PV.1011).
8. 11 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Австралии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст консенсуса, касающийся Кокосовых (Килинг) островов, принятых Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, на который делается ссылка в пункте 7 выше.

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, заслушав заявление специального представителя Австралии о ходе осуществления соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года в отношении Кокосовых (Килинг) островов 3/, с удовлетворением отмечает тесное сотрудничество Австралии как заинтересованной управляющей державы в соответствующей работе Комитета и ее постоянную готовность принять в соответствующее время дополнительную выездную миссию в территории. Учитывая ответственность управляющей державы в плане создания таких условий, при которых народ территории будет иметь возможность в полной степени определять свой будущий политический статус, Специальный комитет с интересом отмечает первоначально принятые шаги и меры, предусмотренные австралийским правительством, в свете выводов и рекомендаций выездной миссии в территорию в 1974 году 4/, с тем чтобы дать народу Кокосовых (Килинг) островов возможность осуществлять свое право на самоопределение в соответствии с принципами Устава и Декларации.

---

3/ A/АС.109/SC.3/SR.229 и Corr. См. также A/АС.109/SC.3/SR.233 и Corr.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), гл. XX, приложение, пункты 200-217.

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения . . . . .	1-2
2. Конституционные и политические события . . . . .	3-6
3. Экономическое положение . . . . .	7

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.998.

## КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА а/

### І. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Кокосовых (Килинг) островах содержится в докладах Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях в/. Дополнительная информация изложена ниже.

2. Территория Кокосовых (Килинг) островов состоит из 27 мелких коралловых островов, которые образуют два отдельных атолла с общей площадью суши приблизительно 14 квадратных километров. Эта территория расположена в Индийском океане, приблизительно в 2 768 километрах к северо-западу от Перт и в 3 685 километрах к западу от Дарвина (Австралия). В 1973 году население территории составляло 654 человека, из них 512 человек жили на Хоум-Айленде (в основном малайцы Кокосовых островов) и 142 человека - на Вест-Айленде (в основном австралийцы).

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

3. Основу законодательной, исполнительной и судебной системы территории составляет Акт о Кокосовых (Килинг) островах 1955-1973 гг., который проводится в жизнь Департаментом специального государственного министра (ДОСМОС).

4. На 2124-м заседании Четвертого комитета, состоявшемся 2 декабря 1974 года, представитель управляющей державы заявил, что премьер-министр Австралии и специальный государственный министр обсуждали вопрос о будущем общины этой территории с г-ном Джоном Клунис-Россом, который признал необходимость преобразования и обязался поощрять, при помощи правительства Австралии, общину к тому, чтобы отделиться от поместья Клунис-Росс. Следует отметить, что выездная миссия рекомендовала как можно скорее принять меры в целях такого отделения.

---

а/ Данный раздел основан на материале опубликованных докладов и на материале доклада выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей эту территорию в 1974 году (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение). Для получения дальнейшей информации см. выступление представителя управляющей державы 2 декабря 1974 года на 2124-м заседании Четвертого комитета (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет).

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XX, приложение; там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XX, приложение.

/...

5. Представитель Австралии заявил далее, что в соответствии с рекомендациями выездной миссии Организации Объединенных Наций и после проведения консультаций усилия будут направлены на достижение следующих преобразований: а) общине этого острова в качестве юридического лица должен быть передан определенный в результате достижения договоренности участок земли на Хоум-Айленде, с тем чтобы помочь ей отделиться от поместья Клунис-Росс; б) должен быть создан местный орган власти, имеющий официальный правовой статус для ведения дел общины; этот орган будет состоять исключительно из избираемых на определенный период членов; с) все контракты, заключаемые правительством Австралии с поместьем Клунис-Росс, должны предусматривать выплату соответствующих сумм в австралийской валюте непосредственно общине Кокосовых островов; предполагалось создать для этой цели специальный общинный фонд Кокосовых островов, которым община будет управлять в своих собственных интересах; дальнейшие детали будут разработаны в ближайшем будущем в консультации с общиной; д) использование жетонов должно быть прекращено, и они должны быть заменены австралийскими деньгами, учитывая должным образом связанные с этим трудности; е) должны быть приняты меры для того, чтобы местные органы могли издавать распоряжения и совершенствовать систему отправления правосудия; ф) следует расширить сеть служб здравоохранения и образования; г) нормы заработной платы и условия труда на Кокосовых (Килинг) островах должны постепенно приводиться в соответствие с практикой, существующей в Австралии, и с конвенциями Международной организации труда; h) должны быть приняты положения, обеспечивающие членам общины свободное передвижение; и i) должны быть приняты меры, с тем чтобы жители Кокосовых островов, желающие получить австралийское гражданство, могли получить его.

6. Представитель управляющей державы подчеркнул то большое значение, которое правительство Австралии придает обеспечению независимого статуса этой общины наряду с расширением системы образования и повышением политической сознательности. Помогая территории в деле достижения полного обеспечения демократического местного самоуправления, правительство Австралии торжественно заявило, что будущий статус этой территории будет определен, учитывая в полной мере свободно выраженные желания жителей этих островов и в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

7. Что касается экономических условий в этой территории, то представитель управляющей державы заявил в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, что правительство Австралии знает о желательности диверсификации экономики Кокосовых (Килинг) островов и в этом контексте

/...

рассматривает предложение о создании высоконадежной карантинной станции для скота как важный фактор с/. Миссия выразила твердое убеждение, что необходимо принять меры для того, чтобы создание такой станции принесло прямую экономическую выгоду жителям Хоум-Айленда. Управляющая держава будет руководствоваться этим соображением и, определяя условия контрактов по этой станции, будет использовать их как средство создания независимого общинного фонда в австралийской валюте, средствами которого будет распоряжаться община в своих собственных интересах. Правительство Австралии намерено также изучить другие пути диверсификации экономики этой территории и будет просить помощи Организации Объединенных Наций в этом деле.

---

с/ Там же. Двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2124-е заседание.

/...

ГЛАВА XVIII  
(A/10023/Add.7)

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 8	228
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	229
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		232

## ГЛАВА XVIII

### НОВЫЕ ГЕБРИДЫ

#### А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (A/AC.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о Новых Гебридах Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своем 1010-м и 1011-м заседаниях, состоявшихся 5 и 7 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал положение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года о ходе выполнения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте II которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии". Комитет также учел и резолюцию Генеральной Ассамблеи 3290 (XXIX) от 13 декабря 1974 года о шести территориях, включая Новые Гебриды, в пункте 13 которой Ассамблея предложила, среди прочего, Специальному комитету "продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории...".
4. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории, Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в качестве одной из заинтересованных управляющих держав участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения им этого вопроса (см. A/AC.109/SC.3/SR.224-227, 229 и corr. и 236).
6. На 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (A/AC.109/PV.1010), представил доклад этого Подкомитета (A/AC.109/L.1035), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории (A/AC.109/SC.3/SR.224-229 и corr., 236, 240 и 241).

/...

7. На IOII-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже). С заявлением выступил председатель (A/AC.109/PV.1011).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был направлен постоянным представителям Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения их соответствующих правительств.

#### В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его IOII-м заседании 7 августа, на которые делается ссылка в пункте 7 выше:

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Новых Гебридов на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая проблемы, присущие Новым Гебридам в силу того, что они представляют собой кондоминиум, и в силу таких других особых факторов, как их размеры, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что эти обстоятельства никоим образом не должны задерживать процесса самоопределения и скорейшего осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применяется к этой территории.

3) Специальный комитет выражает свою признательность за сотрудничество и присутствие одной из управляющих держав, а именно Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, при обсуждении положения на Новых Гебридах. Однако Комитет с сожалением отмечает продолжающееся отсутствие в процессе обсуждений представителя другой управляющей державы, а именно Франции. В интересах обеспечения благосостояния жителей территории Специальный комитет еще раз настоятельно призывает правительство Франции изменить свою политику и принять участие в обсуждениях по вопросу о Новых Гебридах.

4) Специальный комитет отмечает, что правительство Новых Гебридов по-прежнему основывается на устаревшем Англо-французском протоколе 1914 года, положения которого препятствуют политическому и экономическому развитию территории. Существует настоятельная необходимость в учреждении единой

/...

администрации, отвечающей желаниям и чаяниям этого народа. Поэтому Комитет удовлетворен развитием событий в этом направлении в связи с англо-французскими переговорами на уровне министров, проходившими в Лондоне в ноябре 1974 года. Специальный комитет выражает надежду, что обязательства, принятые на себя управляющими державами на этих переговорах в отношении проведения ряда конституционных и политических реформ на территории, будут безотлагательно выполнены и что с народом территории будут проведены консультации в отношении его будущего политического статуса.

5) Специальный комитет в особенности озабочен тем, что пока еще не предпринято никаких усилий для содействия политическому единству или для информации народа о его правах в соответствии с резолюцией I5I4 (XV). Комитет считает, что усилия местных политических партий по информации народа о его неотъемлемых правах не снимают с управляющих держав их главной ответственности за содействие политическому образованию жителей территории. По мнению Комитета, совершенно необходимо, чтобы управляющие державы приняли меры для информации народа о его правах и для его подготовки к осуществлению этих прав в соответствии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи. Специальный комитет выражает надежду, что муниципальные и сельские советы, запланированные на ближайшее будущее, станут средством распространения такой информации.

6) Специальный комитет отмечает, что на совместном совещании в Лондоне на уровне министров управляющие державы договорились создать к концу 1975 года представительную ассамблею, которая будет избрана на основе всеобщего избирательного права. Специальный комитет выражает надежду, что новая ассамблея будет иметь реальные полномочия и обязанности и что система, при которой каждый избиратель будет голосовать три раза для избрания представителей в этот орган, не будет содействовать увековечиванию раздела в рамках кондоминиума, который так долго препятствовал развитию территории. В связи с этим Специальный комитет разделяет точку зрения представителя Соединенного Королевства о том, что управляющие державы несут ответственность за создание необходимых условий, в которых будут конструктивным образом развиваться демократия и политическая активность.

7) Хотя между управляющими державами была достигнута договоренность рассмотреть вопрос о статусе двойного подданства населения Новых Гебридов, Специальный комитет с обеспокоенностью отмечает, что гражданство жителей Новых Гебридов все еще остается неопределенным и что они все еще не будут иметь национального паспорта.

/...

8) Специальный комитет отмечает, что в Лондоне была достигнута договоренность о принципе объединения уголовного права и судебных процедур с целью рационализации существующего двойственного процесса и ликвидации тем самым некоторых причин отсутствия единства на территории.

9) Специальный комитет отмечает, что недавно учрежденный Совет по управлению землями будет управлять землями, доверенными ему для блага коренных жителей, и выражает надежду, что вскоре будет завершена работа по созданию новой системы земле-владения, предназначенной для удовлетворения справедливых чаяний жителей Новых Гебридов.

10) Специальный комитет с обеспокоенностью отмечает состояние экономики территории, которая основывается главным образом на натуральном сельском хозяйстве и на производстве копры: первое не имеет потенциальных возможностей для роста, а второе во многом зависит от колеблющихся цен на мировом рынке. Комитет отмечает, что экономический прогресс по-прежнему зависит от иностранной помощи и в этой связи он с удовлетворением узнал о том, что на совещании министров в 1974 году управляющие державы согласились разработать совместный план экономического и социального развития для территории с особым упором на сельские районы. Комитет вновь настоятельно призывает управляющие державы обеспечить право народа Новых Гебридов на владение и использование своих природных ресурсов и на сохранение контроля над своим будущим развитием.

11) Специальный комитет отмечает, что условия для образования на Новых Гебридах не обсуждались на совещании министров в Лондоне. Учитывая, что одной из наиболее серьезных проблем, стоящих перед территорией, является серьезная нехватка квалифицированного местного персонала, Комитет настоятельно призывает управляющие державы приложить все усилия для содействия унитарной системе обязательного образования, с тем чтобы позволить местным жителям соответствующим образом подготовиться к выполнению своих будущих политических и экономических обязанностей и обеспечить в достаточной степени наличие местных кадров в рамках гражданской службы.

12) Принимая во внимание направленное ему Национальной партией Новых Гебридов приглашение послать выездную миссию на территорию, с тем чтобы она сама "ознакомилась с ситуацией", Специальный комитет еще раз подчеркивает то значение, которое он придает направлению выездной миссии на территорию. Только с помощью получения из первоисточников соответствующей информации о существующем положении на территории и с помощью прямых контактов можно добиться осуществления истинных целей, чаяний и желаний этого народа. Специальный комитет выражает надежду, что управляющие державы в самое ближайшее время разрешат доступ выездной миссии на Новые Гебриды.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические события.....	3 - 15
3. Экономическое положение .....	16 - 31
4. Социальные условия .....	32 - 36
5. Положение в области образования .....	37 - 39

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.997.

/...

НОВЫЕ ГЕБРИДЫ<sup>а/</sup>

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация об островах Новые Гебриды содержится в докладе Специального комитета, представленном Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. По последним опубликованным данным, население Новых Гебридов составляет приблизительно 90 000 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

А. Администрация

3. Как сообщалось ранее с/, территория является кондоминиумом, управляемым совместно Францией и Соединенным Королевством. Управление осуществляется в соответствии с положениями англо-французского протокола от 6 августа 1914 года. Совместная администрация состоит из английской национальной службы, французской национальной службы и совместных служб (или служб кондоминиума).

4. Пост Верховного комиссара западной части тихоокеанского района, учрежденный Соединенным Королевством в 1887 году, был аннулирован в 1974 году. Функции Верховного комиссара Англии по делам Новых Гебридов, которые до данного времени осуществлялись *ex officio* Верховным комиссаром западной части тихоокеанского района с резиденцией в Хониара, были переданы 1 декабря 1973 года помощнику заместителя генерального секретаря министерства иностранных дел и по делам Содружества наций г-ну Е.Н. Ламуру. Комиссар-резидент Соединенного Королевства несет ответственность перед г-ном Ламуром. Французский комиссар-резидент продолжает подчиняться Верховному комиссару Франции, являющемуся губернатором Новой Каледонии.

---

а/ Настоящий раздел составлен на основании опубликованных докладов и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций 9 сентября 1974 года за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, а также правительством Франции 17 апреля 1975 года за год, закончившийся 31 декабря 1973 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (А/9023/Rev.1), глава XVII, приложение.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (А/9623/Rev.1), глава XV, приложение, пункт 3.

/...

## В. Законодательная власть

5. В 1974 году Консультативный совет состоял из 24 неофициальных членов (14 из которых избираются и 10 назначаются) и 6 официальных членов, включая английского и французского комиссаров-резидентов.

6. В период с 4 по 5 ноября 1974 года в Лондоне проводились англо-французские переговоры на министерском уровне относительно вопроса о Новых Гебридах д/. Французская делегация возглавлялась заместителем государственного секретаря канцелярии по вопросам заморских территорий и департаментов г-ном Оливье Стирном, а делегация Соединенного Королевства - парламентским государственным секретарем по иностранным делам и по делам Содружества наций г-жой Джоан Лестор. Оба представителя управляющих держав решили принять новые меры в целях поощрения дальнейшего политического и экономического развития территории, "давая возможность их населению идти по пути демократии и повышения социально-экономического благосостояния". Оба правительства решили содействовать замене нынешнего Консультативного совета ассамблеей представителей, наделенной новыми полномочиями и обязанностями. Такая ассамблея будет "избрана путем всеобщего голосования и будет представлена таким образом, чтобы обеспечить равное представительство всех слоев населения". В начале 1975 года должна была начаться работа по составлению избирательных списков и созданию соответствующего механизма выборов. Хотя не было установлено точной даты проведения таких выборов, предусматривалось, что они состоятся не позднее 30 сентября 1975 года.

7. Сообщалось, что в целях обеспечения соответствующей консультации с местным общественным мнением в промежуточный период между проведением выборов будут приняты определенные меры для повышения эффективности нынешнего Консультативного совета. К таким мерам относятся: включение еще двух членов из числа жителей островов Новые Гебриды и учреждение специализированных постоянных комитетов по осуществлению контроля за решением различных вопросов в период между сессиями Совета. Оба правительства пришли к соглашению о принципе унификации уголовного права и судебной системы в целях создания единой системы, основанной в процессуально-уголовном праве Англии и французском уголовном кодексе. Они также согласились изучить возможность предоставления жителям островов Новые Гебриды статуса "двойного гражданства".

8. В январе 1975 года г-жа Лестор и г-н Стирн посетили территорию, где они изучили прогресс, достигнутый в осуществлении мер, по которым они ранее достигли соглашения в Лондоне.

---

д/ Текст совместного коммюнике, опубликованный после проведения переговоров, воспроизводится в документе А/9861.

### С. Политические партии

9. Информация о четырех политических партиях территории содержится в предыдущих докладах Специального комитета. Из этих четырех партий двумя наиболее массовыми являются Национальная партия Новых Гебридов, насчитывающая приблизительно 58 000 членов, и "На-гриамель", в составе которой, по заявлениям, насчитывается 20 000 членов. Две другие партии, Союз общин Новых Гебридов (СОНГ) и Движение за автономию Новых Гебридов (ДАНГ), представляют интересы меньшинства, и считается, что в их рядах насчитывается несколько сотен членов. Сообщалось, что в настоящее время эти две партии достигли соглашения с "На-гриамель" о совместном выступлении против активизации движения за независимость, возглавляемого Национальной партией Новых Гебридов.

10. Согласно сообщениям в печати, Национальная партия надеется, что помощь со стороны меланезийцев другим партиям сократится, и считает, что неизбежно станет возможным достигнуть соглашения с "На-гриамель" о деятельности среди городского и сельского населения ради предоставления независимости в более раннее время. На конференции Административного совета Национальной партии, состоявшейся в период с 8 по 11 ноября 1974 года, председатель данной партии г-н Уолтер Лили заявил e/, что руководитель "На-гриамель" г-н Джими Стефен первым объявил независимость, направив в 1968 году в Организацию Объединенных Наций петицию f/, требующую предоставления независимости не позднее 1971 года. Г-н Лили оценил более позднее заявление г-на Стефена на праздновании "На-гриамель" в Санто как "предательское", "обманчивое" и "унизительное" заявление, не соответствующее первоначальным целям "На-гриамель".

11. Следует напомнить, что Национальная партия Новых Гебридов установила дату предоставления независимости Новым Гебридам в 1977 году. На вышеупомянутой конференции руководители партии высказали признательность комиссарам-резидентам за публикацию текста коммюнике после переговоров в Лондоне (см. пункт 6 выше) и заявили, что они более детально прокомментируют это событие после получения подробной информации об этих переговорах.

---

e/ Пресс-релиз Административного совета Национальной партии, 8-11 ноября 1974 года, имеется в Секретариате.

f/ См. документы А/АС.109/РЕТ.1122, 1148 и 1164 и Add.1, касающиеся прав человека, гражданства, объединенного правительства и возвращения отчужденных земель коренным жителям Новых Гебридов.

/...

12. В декабре 1974 года председатель Национальной партии Новых Гебридов провел ряд совещаний, отмечая на каждом из этих совещаний, что партия надеется, что предоставление независимости произойдет в соответствии с вышеуказанной датой.

D. Местные органы управления

13. В территории существует 21 местный совет, члены которых избираются всем населением островов или районов. В Виле имеется Консультативная комиссия по городскому планированию, а в Эспириту - избираемый городской совет. Жителям Вила, Санто, Эракор и Меле рекомендовалось создать муниципальные советы на основе французского принципа "commune".

14. Сообщалось, что на своей сессии в декабре 1974 года Консультативный совет принял проект законодательства о местных органах управления 16 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. В соответствии с проектом законодательства предусматривается создание советов городских и сельских общин. Мэр каждого города будет председателем муниципального совета, состоящего из представителей различных рас. Общинные советы будут создаваться в сельских районах. Члены этих советов будут избираться по единому списку большинством голосов; в каждом совете будут избираться председатели.

15. Некоторые члены Консультативного совета считали, что вопрос о создании муниципальных советов должен решаться ассамблеей представителей после ее создания. По мнению французского комиссара-резидента, необходимо, чтобы новые советы начали действовать в самое ближайшее время, предпочтительнее с апреля 1975 года. Он заявил, что будет невозможно в 1975 году создать все общинные советы.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие сведения

16. Экономика Новых Гебридов основывается в основном на натуральном садоводстве и производстве копры. Производится также кофе и какао, развивается животноводство и производство (мороженого и консервированного) мяса на экспорт, экспортируется также мороженая рыба. Еще одним источником поступлений является производство леса, а также развивается туристская индустрия.

17. Тем не менее, экономическое развитие все еще в значительной степени зависит от иностранной помощи; так, например, в 1973 году двумя управляющими державами было предоставлено 4,4 млн. австралийских долларов г/ на капитальное строительство (2,0 млн. австралийских долл. в 1972 году). В ноябре на конференции на министерском уровне (см. пункт 6 выше) было решено, что Франция и Соединенное Королевство приступят к осуществлению совместного плана развития территории.

18. Площадь территории составляет 1 188 166 гектаров, из которых 251 243 гектара зарегистрированы. В 1974 году Национальная партия Новых Гебридов в заявлении, определяющем ее политику в отношении земли, предложила, чтобы все земли, принадлежащие эмигрантам, были возвращены местным жителям. По заявлению партии, ее предложение основано на требовании населения, выраженном на партийной конференции в феврале 1974 года и на массовых митингах в Панго, Меле и других местах. Партия разработала четырехступенчатую программу возврата земли: а) возвращение всех земель, принадлежащих эмигрантам; б) подтверждение прав на землю, обрабатываемую настоящими владельцами - жителями Новых Гебридов, если такая земля приобретена у жителей Новых Гебридов или эмигрантов; в) возвращение всех необрабатываемых земель, принадлежавших эмигрантам, населению территории, как обычной подопечной земли; и д) признание за жителями Новых Гебридов различных традиционных прав и требований на землю. Партия также просила приостановить продажу земельных участков до выработки соответствующего закона о земельной собственности, а также предложила жителям Новых Гебридов не покупать больше земельных участков у владельцев-эмигрантов.

---

г/ В территории имеют законное хождение фунт стерлингов и французский франк. Однако в непосредственном обращении находятся австралийские доллары и новоггебридские франки (НГФ). 1 австралийский доллар равен 100 новоггебридским франкам или приблизительно 1,30 долларов США.

/...

19. По сообщениям на конференции на министерском уровне в Лондоне было решено создать новую систему землевладения, распространяющуюся на всех жителей территории независимо от происхождения. Планируется заменить положения о землевладении, содержащиеся в протоколе 1914 года, едиными правилами, основанными на традиционных концепциях населения Новых Гебридов о земельной собственности. Определенная работа по созданию единой системы землевладения уже была проведена работающим на Новых Гебридах английским консультантом г-ном Дж. Т. Флемингом, эта работа была в принципе одобрена обеими управляющими державами.

### В. Сельское хозяйство

#### Копра

20. В 1973 году территория экспортировала 22 159 метрических тонн копры стоимостью 5,4 млн. австралийских долл. по сравнению с 18 282 метрическими тоннами стоимостью в 1,4 млн. австралийских долл. в 1972 году. В конце сентября 1974 года цена на копру составляла 170 австралийских долл. за тонну, однако Федерация кооперативов на Новых Гебридах продолжала предоставлять субсидии в целях стабилизации цен и предложила кооперативам выплачивать 180 австралийских долларов за тонну. В ноябре того же года цены на копру упали до 140 австралийских долл. за тонну, и Федерация сообщила, что она будет продолжать предоставлять субсидии из расчета 10 австралийских долларов за тонну. Не сообщались причины такого резкого снижения цен на копру.

#### Другие сельскохозяйственные культуры

21. Какао и кофе занимают второе и третье место среди сельскохозяйственных культур по своему значению как источника поступлений. Экспорт какао возрос с 331 метрической тонны стоимостью 129 440 австралийских долл. в 1972 году до 828 метрических тонн стоимостью 495 000 австралийских долл. в 1973 году. Тем не менее, экспорт кофе снизился с 71 метрической тонны стоимостью 45 300 австралийских долл. в 1972 году до 2 метрических тонн стоимостью 1 400 австралийских долларов.

#### Крупный рогатый скот

22. На основании ежегодного доклада Соединенного Королевства в территории в 1973 году имелось приблизительно 100 000 голов крупного рогатого скота (99 000 голов крупного рогатого скота в 1972 году). За рассматриваемый период экспорт говядины и другой продукции животноводства составил: 658 метрических тонн мороженого и охлажденного мяса (стоимостью 461 000 австралийских долларов); 189 тонн консервированного мяса (259 000 австралийских долларов); 78 тонн других

/...

продуктов животноводства (26 000 австралийских долларов); и 29 тонн мяса в живом весе (30 000 австралийских долларов). Успешно шли дела на ферме "Чароллайс энд лимузин" по разведению племенного скота, расположенной недалеко от Вилы; в конце 1973 года имелось 453 головы племенного рогатого скота.

### С. Рыболовство

23. В 1973 году было экспортировано 15 131 тонна мороженой рыбы стоимостью почти в 8,0 млн. австралийских долл. на условиях фоб (61 процент общей стоимости экспорта) по сравнению с 15 598 тоннами стоимостью 9,0 млн. австралийских долл. в 1972 году (74 процента).

### Д. Лесная промышленность

24. В том же году было экспортировано 11 895 метрических тонн леса на сумму в 780 000 австралийских долл. по сравнению с 11 368 кубическими метрами стоимостью 4,4 млн. австралийских долл. в 1972 году.

### Е. Горнодобывающая промышленность

25. В 1973 году сумма расходов Департамента горнодобывающей промышленности кондоминиума составила 36 882 австралийских доллара (34 215 австралийских долл. в 1972 году). В этом же году было экспортировано 30 682 тонны марганца на сумму 329 000 австралийских долл. по сравнению с 36 965 тоннами стоимостью 409 000 австралийских долл. в 1972 году.

### Ф. Туризм

26. Сообщалось, что в 1973 году Новые Гебриды посетили 16 000 туристов (13 600 в 1972 году).

### Г. Государственные финансы

27. Как сообщалось ранее, территория имеет три бюджета. В 1973 году поступления и расходы распределялись следующим образом:

	<u>Поступления</u> (в австралийских долл.)	<u>Расходы</u> (в австралийских долл.)
Совместные службы (кондоминиума)	8 340 845	8 132 092
Английская национальная служба	5 215 884	5 424 735
Французская национальная служба	2 421 134	2 336 370

/...

28. В сентябре 1973 года правительство Австралии приняло меры по приостановлению потока капиталов на Новые Гебриды, потребовав получения предварительного разрешения от резервного банка Австралии на перевод австралийской валюты в территорию в размере 50 000 австралийских долларов или более.

29. Совместная администрация получила от двух местных банков займы в размере 2,0 млн. австралийских долларов на финансирование нескольких основных проектов, в том числе улучшение телефонного обслуживания в Виле и Санто, строительство причала в Виле, жилищное строительство для государственных служащих и выплата компенсации землевладельцам, пострадавшим в результате расширения дорог в Виле.

30. Сообщалось, что в 1974 году в территории были увеличены таможенные пошлины для сокращения разрыва между уровнем поступлений и расходов, составившего приблизительно 460 000 австралийских долларов.

31. В декабре 1973 года "Банк Гатцвиллер, Курц, Бангенер, С.А.", Швейцария, открыл свой филиал на Новых Гебридах под названием "Банк Гатцвиллер, Курц, Бангенер, оверсиз, Лтд." с акционерным капиталом в размере 500 000 австралийских долларов. Его операции специализированы; двумя его акционерами являются четвертый и пятый по величине банки Швейцарии: "Банк популайер суис" и "Банк леу". Это отделение в Виле, зарегистрированное в соответствии с законами Соединенного Королевства, стремится создать "рынок тихоокеанского доллара" аналогично рынкам европейских долларов и азиатских долларов.

/...

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### А. Кооперативные общества

32. Согласно ежегодному докладу Соединенного Королевства, в конце 1973 года имелось 131 кооперативное общество, находящееся под контролем английской национальной службы, с общим числом членов приблизительно 7 000 человек (только главы семей), представляющих свыше половины местного населения. Общий оборот кооперативов за 1973 год составил 2,3 млн. австр. долларов.

##### В. Рабочая сила

33. 30 сентября 1973 года Статистическое бюро кондоминиума с помощью регионального консультанта по вопросам рабочей силы Международной организации труда (МОТ)/Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) провело всеобщее исследование в области трудовых ресурсов. Это исследование охватило районы городской занятости Вилы и Санто, а также определенные отрасли промышленности за пределами этих районов, за исключением сельского хозяйства. Результаты этого исследования дали возможность получить первые полученные в территории данные о фактическом уровне занятости, а также будут служить основой для проведения других исследований в области трудовых ресурсов.

34. В связи с постоянным снижением с 1971 года добычи никеля в Новой Каледонии, в 1973 году значительно сократилось число жителей Новых Гебридов, приезжающих в Нумеа с целью трудоустройства. Как и в предыдущие годы, большинство рабочих переезжало вместе со своими семьями. Фактически, 2 000 жителей Новых Гебридов, занятых в этой промышленности, покидают Новую Каледонию в среднем по 22 человека в месяц. Например, в отличие от жителей островов Уоллиса, которые имеют французское подданство и могут перемещаться вместе со своими семьями, жители Новых гебридов не имеют такого юридического гражданства, с тем чтобы защитить свои права на трудоустройство.

##### С. Здравоохранение

35. В 1973 году штат английского медицинского управления состоял из одного главного врача, семи врачей эмигрантов, шести местных врачей (окончивших медицинский колледж на Фиджи), двух лаборантов, четырнадцати зарегистрированных медицинских сестер, двух дипломированных медицинских сестер, одного помощника санитарного инспектора, двух помощников лаборантов, одного специалиста по стоматологической гигиене и девятисто медицинских сестер. Этот персонал обслуживает основную больницу, районную больницу и сеть амбулаторных пунктов в сельской местности. Строительство новой основной больницы должно было закончиться в 1974 году.

36. Расходы английской национальной службы на здравоохранение за 1973/74 год составили в общей сложности 1 309 300 австралийских долларов (528 124 австр. долл. в 1972/73 году). Объем расходов миссионерских и благотворительных организаций составил приблизительно 150 000 австралийских долларов.

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

37. В 1973 году число детей школьного возраста составляло 22 500 человек (20 600 из числа коренного населения и 1 900 из числа некоренного населения) по сравнению с 21 900 человек в 1972 году. Коэффициент неграмотности в территории составлял 15 процентов от общего числа детей в возрасте 10 лет и старше. Начальное образование, предоставляемое с помощью английской национальной службы, осуществлялось в 96 государственных школах и 95 независимых школах (113 государственных школ и 82 независимые школы в 1972 году). Начальное образование, предоставляемое с помощью французской национальной службы, осуществлялось в 47 государственных школах и 36 независимых школах. Всего в школах территории обучалось 12 844 ученика по сравнению с 11 919 учениками в 1972 году. Кроме того, за границей обучалось 103 студента.

38. Совместная администрация кондоминиума ежегодно выделяет субсидию на образование, которая распределяется поровну между двумя национальными службами и используется для предоставления учебных средств в соответствии с политикой стран-метрополий.

39. В 1973 году общий уровень расходов на образование английской национальной службы составил 1 460 263 австралийских долларов (837 621 австралийский долл. в 1972 году), английский Фонд помощи развитию предоставил субсидию в размере 1 227 013 австр.долл. (214 123 австр.долл. в 1972 году). Расходы на образование французской национальной службы составили 19 360 917 ФНГ (17 157 082 ФНГ в 1972 году). Расходы районного комитета по вопросам образования составили 67 323 австр.долл., а расходы миссионерских и добровольных учреждений оценивались в размере 150 000 австралийских долларов.

ГЛАВА XIX  
(A/10023/Add.7)  
ОСТРОВА ТОКЕЛАУ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 9	244
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	245
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		247
II. ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 16 АПРЕЛЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....		251
III. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ОТ 6 МАЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ.....		253

## ГЛАВА XIX

### ОСТРОВА ТОКЕЛАУ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос об островах Токелау Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 999-м, 1010-м и 1011-м заседаниях в период с 14 мая по 7 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет руководствовался также согласованным мнением, принятым Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года 1/, где Ассамблея, среди прочего, с удовлетворением отметила "продолжающееся активное участие представителя Новой Зеландии в соответствующей работе Специального комитета"; также отметила "постоянную готовность управляющей державы принять выездную миссию" в территории и предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении островов Токелау, включая направление в необходимых случаях выездных миссий...".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение I к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. При рассмотрении этого вопроса в работе Специального комитета принимал участие представитель Новой Зеландии в качестве представителя заинтересованной управляющей державы (см. А/АС.109/SC.3/SR.225-229 и corr.).

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (А/9631), стр.147, пункт 23.

6. Специальный комитет также располагал письмом Временного поверенного в делах Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1975 г. на имя Председателя (см. приложение II к настоящей главе), в котором последнему сообщалось, что в связи с последующими консультациями, которые будут проведены в этом отношении с народом островов Токелау, и с согласия Специального комитета следует своевременно провести приготовления по фрахтованию судна для направления выездной миссии на острова Токелау в июне 1976 года или дате, близкой к этой. Председатель в письме от 6 мая 1975 года (см. приложение III к настоящей главе) сообщил правительству Новой Зеландии о том, что на основе консультаций, проведенных по этому вопросу, Специальный комитет согласился предусмотреть направление выездной миссии в территорию в соответствии с его рабочей программой на 1976 год и просил правительство Новой Зеландии продолжать осуществлять необходимые мероприятия (см. A/AC.109/PV.999).

7. На IOIO-м заседании 5 августа Докладчик Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (A/AC.109/PV.1010), представил доклад Подкомитета (A/AC.109/L.1019), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса территории (A/AC.109/SC/3/SR.225-229, 231 и 233 и Corr.).

8. На своем IOII-м заседании 7 августа Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащийся в нем проект согласованного мнения (см. пункт IO ниже). С заявлением выступил Председатель (A/AC.109/PV.1011).

9. 11 августа текст согласованного мнения был направлен Постоянному представителю Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

## В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

10. Ниже приводится текст консенсуса в отношении островов Токелау, принятого Специальным комитетом на его IOII-м заседании 7 августа, на который делается ссылка в пункте 8 выше:

Специальный комитет, заслушав заявление представителя Новой Зеландии в качестве представителя управляющей державы об осуществлении в отношении островов Токелау 2/ Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, с удовлетворением отмечает постоянное активное участие представителя управляющей державы в соответствующей работе Специального комитета в 1975 году. Специальный комитет также отмечает постоянную готовность управляющей державы принять на островах Токелау выездную миссию, с тем чтобы дать

---

2/ A/AC.109/SC.3/SR.225 и 229 и Corr.

Комитету возможность получить непосредственную информацию о положении в этой территории и о желаниях и чаяниях ее населения. Комитет, в частности, приветствует возможность проведения такой поездки в июне 1976 года или приблизительно в это время и просит Председателя продолжать консультации с управляющей державой по этому вопросу. Специальный комитет отмечает также с признательностью постоянную помощь, предоставляемую островам Токелау такими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ). Комитет рассматривает предоставление такой помощи, являющейся проявлением постоянного интереса к благосостоянию населения этой территории со стороны международного сообщества, как важное средство обеспечения более **глубокого понимания** населением этих островов целей, изложенных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Специальный комитет постановляет продолжать с учетом всех указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, изыскание наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении островов Токелау, включая направление выездной миссии в эту территорию.

ПРИЛОЖЕНИЕ I\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения . . . . .	1 - 2
2. Конституционные и политические события . . . . .	3 - 4
3. Экономическое положение . . . . .	5 - 6
4. Социальные условия и положение в области образования . . . . .	7 -10

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.1000.

## ОСТРОВА ТОКЕЛАУ<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по островам Токелау содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Острова Токелау состоят из трех атоллов: **Нукунону, Факаофо и Атафу**. Площадь атолла Нукунону составляет 1 350 акров, Факаофо - 650 акров и Атафу - 500 акров. Согласно переписи населения, проводившейся в сентябре 1973 года, население этих атоллов составляет в общей сложности 1 587 человек и подразделяется следующим образом: Атафу - 572 человека, Факаофо - 649 человек и Нукунону - 366 человек. Соответствующие данные за 1972 год составили 593, 678 и 362 человека и в целом 1 633 человека.

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

3. Острова Токелау включены в границы Новой Зеландии и управляются согласно закону островов Токелау, 1948 год, и поправкам к нему, которые являются основой законодательной, административной и правовой систем этой территории. Согласно положениям законопроекта о британском гражданстве и гражданстве Новой Зеландии, 1948 год, жители островов Токелау являются гражданами Британской империи и гражданами Новой Зеландии.

4. В соответствии с частью 1 поправки к закону островов Токелау от 1967 года была создана отдельная Служба государственного управления островов Токелау, находящаяся под контролем новозеландской Комиссии по делам государственного управления. На 31 марта 1974 года на островах Токелау насчитывалось 205 местных служащих (включая 115 временных рабочих) и 12 человек из числа экспатрированных лиц. В 1973 году эти цифры составили 198 и 12 человек соответственно. Эти цифры включают преподавателей, медсестер и других лиц, которые не классифицируются как государственные служащие Новой Зеландии. Лица, находящиеся на островах Токелау на государственной службе,

---

а/ Настоящий раздел основан на опубликованных докладах и на информации, переданной Генеральному секретарю правительством Новой Зеландии, согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций от 26 июля 1974 года за год, заканчивающийся 31 марта 1974 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, добавление № 23 (A/9023/Rev.1), глава XVI, приложение.

/...

проходят подготовку без отрыва от службы на Западном Самоа согласно плану администрации по подготовке кадров и в Новой Зеландии согласно новозеландскому плану подготовки кадров.

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

5. Общие доходы за год, закончившийся 31 марта 1974 года, составили 42 274 новозеландских доллара с/ по сравнению с 68 750 новозеландскими долларами в 1973 году. Расходы за этот год составили 393 671 новозеландских доллара (409 417 новозеландских доллара в 1973 году), которые распределились следующим образом: администрация - 76 221 новозел. долл.; образование - 118 517 новозел. долл.; здравоохранение - 39 237 новозел. долл.; общественные работы - 21 440 новозел. долл.; капитальное строительство - 120 920 новозел. долл.; сельское хозяйство - 6 325 новозел. долл.; и почта и радио - 9 011 новозел. долл. Финансовая помощь, полученная от Новой Зеландии, составила 119 600 новозел. долл. в 1972 году и 187 000 в 1973 году в дополнение к сумме 541 000 новозел. долл., предоставленной на трехгодичный период 1971/72 - 1973/74 годов.

6. Баланс в фонде "Копра стабилизейшн" на 31 марта 1974 года составил 31 466 новозел. долл. - сумма, которая вложена в страховые акции Новой Зеландии. 4 июня 1974 года на 205-м заседании Подкомитета II Специального комитета представитель Новой Зеландии заявил, что его правительство утвердило программу помощи общим объемом в 1,4 млн. новозел. долл. для жителей островов Токелау на период 1974-1977 годов; дополнительно к этому 4,5 млн. новозел. долл. были выделены на покрытие дополнительных запросов по оказанию помощи, получаемой со стороны тихоокеанских территорий, включая острова Токелау, в течение того же периода (A/AC.109/SC.3/SR.205 и corr.).

### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

7. Правительство Западного Самоа предоставляет помощь путем медицинского обслуживания территории, и атоллы постоянно посещаются медицинским персоналом Западного Самоа. Имеются три медицинских сотрудника островов Токелау и медицинский сотрудник с островов Эллис, находящийся на службе на острове Нукунону.

8. Начальное образование предоставляется всем детям. Стипендии предоставляются учащимся среднего и третичного образования в Западном Самоа, Фиджи и Новой Зеландии. Три семьи квалифицированных новозеландских преподавателей, 31 подготовленный преподаватель из

---

с/ Один новозеландский доллар (\$NZ 1.00) равен приблизительно 1,35 долл. США.

/...

числа жителей островов Токелау и 12 учителей-стажеров занимаются вопросами образования. Обязанности иммиграционных семей заключаются в том, чтобы оказывать содействие персоналу из числа жителей островов Токелау в том, что касается повышения уровня обучения и помощи в деле подготовки будущих мигрантов для жизни за пределами островов Токелау, в частности в Новой Зеландии.

9. В году, закончившемся 31 марта 1974 года, три студента, получившие стипендии от администрации, окончили занятия в медицинской школе на островах Фиджи, один - в области медицины и два - в области стоматологии. Пятнадцать детей приступили к среднему образованию в Новой Зеландии на основе стипендий, предоставляемых согласно плану подготовки кадров Новой Зеландии в этот же период.

10. Расходы на образование согласно плану подготовки кадров в Новой Зеландии в 1973/74 году составили 52 427 новозел. долл. по сравнению с 41 244 новозел. долл. в предыдущем году.

ПРИЛОЖЕНИЕ II\*

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1975 года на имя Председателя Специального комитета

Как Вы помните, когда правительство Новой Зеландии предложило Специальному комитету направить в июле 1971 года выездную миссию в Ниуэ а/, оно также предложило принять выездную миссию Организации Объединенных Наций на островах Токелау. При тех обстоятельствах включение поездки на острова Токелау в маршрут выездной миссии Организации Объединенных Наций в 1972 году на остров Ниуэ оказалось невозможным. Однако это приглашение остается открытым с того времени, и органы власти Новой Зеландии продолжали изучать пути решения проблем материально-технического характера, связанных с поездкой на острова Токелау.

Как следует из выступления представителя Новой Зеландии 10 апреля в Подкомитете II Специального комитета б/, в настоящее время появилась возможность организовать в следующем году чартерный рейс через Тихий океан судна "Сенпак Раундер", обладающего необходимыми удобствами для пассажиров. Если Специальный комитет пожелает включить в программу своей работы на 1976 год отправку небольшой ознакомительной миссии на острова Токелау на основании решения, принятого Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года с/ органы власти Новой Зеландии с удовлетворением сообщат, можно ли будет зафрахтовать судно "Сенпак Раундер" для этой цели примерно в середине 1976 года. Власти Новой Зеландии примут также меры для проведения необходимых предварительных консультаций с жителями островов Токелау на их следующем общем фоно или совещании совета. Если жители островов Токелау согласятся принять эту миссию Организации Объединенных Наций, то они, безусловно, пожелают провести дополнительный общий фоно до прибытия миссии. Вполне вероятно, что это мероприятие можно будет провести в конце первого квартала следующего года, и таким образом миссия сможет быть направлена в июне 1976 года или приблизительно в это время.

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/485.

а/ Доклад этой миссии см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 23 (A/8723/Rev.1), глава XVI, приложение I.

б/ A/AC.109/SC.3/SR.225 и Corr.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (A/9631), стр. 147, пункт 23.

/...

Делегация Новой Зеландии готова провести дальнейшее обсуждение этого предложения с Вами в удобное для Вас время.

М.МЭНСФИЛД  
Временный поверенный в делах

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Председателя Специального комитета от 6 мая 1975 года на имя Временного поверенного в делах Постоянного представительства Новой Зеландии

Имею честь уведомить Вас о получении Вашего любезного письма от 16 апреля 1975 года, касающегося возможности направления в 1976 году Специальным комитетом небольшой миссии по выяснению фактов на Острова Такелау a/.

На основе консультаций, проведенных в этом отношении, мне приятно сообщить Вам, что члены Специального комитета согласились с тем, чтобы Комитет предусмотрел направление такой миссии в соответствии с рабочей программой на 1976 год. Достигнутое таким образом соглашение будет занесено в отчет на следующем заседании Комитета b/. Учитывая выше-сказанное, я был бы очень признателен, если бы Ваше правительство пред-приняло необходимые действия в консультации с соответствующими отделами Секретариата.

---

a/ См. приложение II к настоящей главе.

b/ См. A/AC.109/PV.999.

ГЛАВА XX  
(A/10023/Add .7)  
БРУНЕЙ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . . . .	1 - 9	255
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА . . . . .	10	256
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ . . . . .		257

## ГЛАВА XX

### БРУНЕЙ

#### А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о территории Бруней Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своем 1018-м заседании 19 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет также руководствовался согласованным мнением, принятым Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 г. <sup>1/</sup>, в котором Ассамблея постановила просить Комитет "продолжить рассмотрение вопроса и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тридцатой сессии".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой территории.
5. Специальный комитет также располагал петицией в письменной форме от 20 марта 1975 года, направленной г-ном Дейма и г-ном Гамани и составленной от имени Народной партии Брунея (Партай Ракият Бруней) (НПБ), в которой содержалась просьба о заслушании (А/АС.109/РЕТ.1259).
6. На своем 999-м заседании 14 мая Комитет, утвердив сто девяносто один доклад Подкомитета по петициям и информации (А/АС.109/L.1009), постановил, в частности, удовлетворить вышеупомянутую просьбу о заслушании. Заявления были сделаны г-ном А.М. Азахари и г-ном Зайни Хаджи Ахмадом (НПБ) на 241-м и 243-м заседаниях Подкомитета II 15 и 22 июля (А/АС.109/SC.3/SR.241 и 243).

---

<sup>1/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (А/9631), стр. 148, пункт 23.

7. На 1018-м заседании 19 августа Докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (A/AC.109/PV.1018), представил доклад этого Подкомитета (A/AC.109/L.1052), в котором содержался отчет о рассмотрении вопросов об этой территории (A/AC.109/SC.3/SR.241-244).

8. На том же заседании Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 10 ниже).

9. 21 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. Решение Специального комитета

10. Ниже приводится текст консенсуса, принятый Специальным комитетом на его 1018-м заседании 19 августа, на который делается ссылка в пункте 8 выше.

Специальный комитет, рассмотрев петицию, касающуюся положения в Брунее 2/, и заслушав важное заявление 3/, сделанное г-ном А.М. Азахари, Председателем Народной партии Брунея (НПБ), которая на выборах 1962 года получила 98 процентов голосов, одобряет призыв НПБ о немедленном проведении трехсторонних переговоров между управляющей державой, Султаном Брунея и НПБ с целью установления даты объявления независимости Брунея и проведения свободных и демократических выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций; а также постановляет, при условии любых директив, которые может дать Генеральная Ассамблея в этой связи на своей тридцатой сессии, и с учетом результатов консультаций между его Председателем и заинтересованной управляющей державой, продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии с целью осуществления резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

---

2/ A/AC.109/PET.1259.

3/ A/AC.109/SC.3/SR.241.

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения.....	I - 2
2. Конституционные и политические события .....	3 - 6
3. Экономическое положение.....	7 - 2I
4. Положение в области образования.....	22 - 23

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.1021.

/...

БРУНЕЙ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Брунее содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/.  
Дополнительная информация приводится ниже.

2. Бруней расположен на северном побережье острова Борнео и включает в себя два района в Восточной Малайзии, занимающих территорию площадью приблизительно в 2 226 кв. мили (5 765 кв. км). В 1973 году население территории составило приблизительно 145 170 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

3. Сведения о конституционных мероприятиях на территории содержатся в предыдущем докладе Специального комитета с/.

4. В июне 1974 года несколько семей из Кампонг Лумбас, расположенного около границы с Сараваком, по имеющимся сообщениям, оставили свою деревню и попросили убежища в Сараваке из-за того, что они опасались ареста, несмотря на заверения со стороны правительства в том, что никто не будет арестован. Приблизительно в то же время в районе Бандар Сери Бегаван и Белайт были распространены "подрывные" листовки. В листовках был высказан призыв к народу поддержать Народную партию Брунея (партия Ракийт Брунея (ПРБ), которую возглавляет г-н А.М. Азахери, руководитель восстания 1962 года д/. В других листовках высказывался призыв к окончанию присутствия иностранных войск в Брунее, и одна из этих листовок была наклеена на доску для объявлений в лагере Гурка в Сери. Неделю спустя группа из двадцати двух учащихся средней школы, все из колледжа Султан Омар Али Сайфуддин в Брунее, по имеющимся сообщениям, покинула страну, потому что они также опасались ареста, и предполагают, что они находятся в Лимбанге, Восточная Малайзия. Приблизительно

---

а/ Информация, содержащаяся в данном рабочем документе, основана исключительно на опубликованных материалах.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XXI, приложение.

с/ Там же, пункты 3-10.

д/ Там же, девятнадцатая сессия, приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава XXI, пункт 16.

/...

в то же время "подрывные" лозунги были написаны на зданиях в Беракас Камп, месте расположения Королевского брунейского малайского полка. По имеющимся сообщениям, офицеры специального отдела посетили общежитие колледжа и обнаружили отсутствие двух полицейских.

5. В октябре 1974 года брунейская полиция предъявила обвинение господам Ахад Бин Омару и Хаджи Уаси Бин Хаджи Касин из Бандар Сери Бегаван, в том что у них находились "подрывные документы", подпадающие под раздел 4 (I) Указа о чрезвычайном положении 1962 года. По имеющимся сведениям, полиция разыскивала запись документа на магнитную пленку.

6. В декабре 1974 года султан Брунея заявил, что его правительство установит хорошие отношения с любой страной, желающей этого, и будет продолжать свои усилия, направленные на установление мира и безопасности, особенно на установление тесных взаимоотношений с правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие сведения

7. Экономика Брунея почти целиком основана на его богатых нефтяных запасах, дающих более 95 процентов всего экспорта. Другие виды экономической деятельности включают выращивание каучуконосных культур, натуральное сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство.

#### В. Программа развития

8. В октябре 1974 года правительство Брунея объявило подробности пятилетнего плана развития, который был в принципе одобрен Консультативным советом султана. План предполагает развитие новых отраслей промышленности Брунея и прекращение его зависимости только от нефти и природного газа, что создаст условия для найма 10 000 человек к 1978 году и увеличит сельскохозяйственное и промышленное производство. В соответствии с планом предполагаются правительственные капиталовложения в размере 500 млн. брунейских долл. е/ приблизительно по 100 млн. брунейских долл. в год, которые будут поступать из прибылей, получаемых территорией. Дополнительные капиталовложения будут предоставлены частными группами, и общие капиталовложения каждый год будут составлять 18 процентов от общего валового национального продукта.

---

е/ По состоянию на 1 июля 1972 года 2,82 долл. BR приблизительно равно 1,00 долл. США.

В соответствии с рекомендациями, изложенными в плане, предполагается создание национальной коммерческой авиалинии, национальной паровой линии, завода по производству удобрений, который будет использовать природный газ, и нефтехимической промышленности. Будут приниматься усилия для развития в больших масштабах сельского хозяйства. В течение пятилетнего периода правительство истратит 21 млн. брунейских долл. на создание условий в сельском хозяйстве, которые будут включать исследовательские центры, карантинные станции, но большинство капиталовложений в сельское хозяйство будет сделано из частных источников.

9. Часть новых рабочих мест в рамках 10 000 мест, предусматриваемых планом, будет предоставлена отраслям промышленности, базирующимся на сельскохозяйственном производстве, таким как: заводам по обработке саги для получения крахмала и сопутствующих продуктов для кормления животных, стоимостью в 4,5 млн. брунейских долл.; заводам по обработке овощей и производству касторового масла; упаковочной и кожевенной отраслям промышленности; заводу по производству фруктовых соков; кофейной фабрике; и холодильникам для домашней птицы.

10. В соответствии с планом предусматриваются также расходы в размере 36 млн. брунейских долл. на образование в дополнение к ежегодным расходам министерства образования; 35 млн. брунейских долл. на строительство дорог; 26 млн. брунейских долл. на телесвязь; 31 млн. брунейских долл. на строительство правительственных зданий; и 68 млн. брунейских долл. на расходы в области здравоохранения, включая строительство больниц на 500 коек в Бандар Сери Бегаван.

11. В декабре 1974 года консорциум из четырех основных японских банков объявил, что он предоставит территории заем в 100 млн. брунейских долл. для строительства завода по производству целлюлозы и бумаги в Куала Белайт, одному из первых проектов, который будет утвержден в соответствии с пятилетним планом развития. Строительство должно начаться в середине 1975 года, а в 1978 году завод будет пущен в строй. Предполагается, что завод будет производить 50 тонн целлюлозы ежедневно к началу 1978 года, причем основной материал будет поступать с угодий фирмы, охватывающих 200 тыс. акров лесных массивов в районе Куала Белайт и Лаби.

### С. Земля

12. В июле 1974 года правительство Брунея объявило о своих планах провозгласить территорию зоной контролируемого развития с целью передела земли. Оно также назначит авторитетные власти для контроля за разделом земли, а также для контроля за строительством и изменением использования всей земли в пределах 500 ярдов от муниципальной границы Гадонга, Тутонга, Сери и Кота Бату. Новые меры позволят распределить участки земли, охватывающие менее трех акров.

/...

D. Сельское хозяйство и животноводство

13. Кукуруза традиционно является второй по значению сельскохозяйственной культурой для фермеров в Брунее в течение некоторого времени, но початки вырастают небольшие по размерам, и местный урожай составляет приблизительно 1 000 фунтов на акр. С 1973 года было выращено 13 экспериментальных сортов, причем урожаи колебались от 2 500 до 5 000 фунтов на акр. Проблема, с которой сталкивается министерство сельского хозяйства в течение рассматриваемого года, состоит в том, чтобы убедить фермеров выращивать новые разновидности для продажи в качестве зерна, а не только початков и обеспечить такое положение, чтобы фермеры принимали соответствующие меры против скрещивания. С тем чтобы обеспечить выращивание кукурузы на зерно, Департамент рассматривает вопрос о снабжении их двумя видами семян, причем один из видов для выращивания на зерно и сахарный сорт, который может продаваться как силос. Кроме того, в стадии рассмотрения находится вопрос о возможности предоставления фермерам гарантированной цены на зерно.

14. Быстрые меры, принятые ветеринарной службой, предотвратили распространение геморрагической септицемии среди поголовья скота на Брунее. Распространение болезни, которая, как полагают, была завезена с Сабах, в настоящее время сократилось из-за постоянных четырехмесячных вакцинаций по всему государству и в результате запрета на передвижение скота по территории.

E. Нефть

15. Информация о нефтяной промышленности на Брунее содержалась в предыдущем докладе Специального комитета f/.

F. Государственные финансы

16. В 1974 году общие суммы вкладов составили 975 млн. брунейских долл. (в 1973 году 644 млн. брунейских долл.), а общие расходы составят 273 млн. брунейских долл. (в 1973 году 215 млн. брунейских долл.), причем прибыль территории составит 702 млн. брунейских долл. Доходы и расходы в 1975 году, как предполагается, составят соответственно 1 173 млн. брунейских долл. и 462 млн. брунейских доллара.

17. В 1974 году основными источниками дохода являлись: налоги, 686 млн. брунейских долл.; доходы от нефти и сдачи в аренду шахт,

---

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XIX, приложение, пункты 20-22.

/...

216 млн. брунейских долл.; проценты на капиталовложения (см. пункт 19 ниже), 37 млн. брунейских долл.; пошлины на импорт, 13,0 млн. брунейских долл.; продажа электроэнергии, 9,0 млн. брунейских долл. и телесвязь, 3,7 млн. брунейских долларов.

18. Самым большим пунктом расходов в 1975 году, как предполагается, будут расходы в размере 110 млн. брунейских долларов на создание второго батальона Королевского брунейского малайского полка. Как предполагается, 45 млн. брунейских долл. будет израсходовано на образование по сравнению с 32 млн. брунейских долл. в 1974 году. Фонд развития составит 80 млн. брунейских долл., который вместе с 20 млн. брунейских долл., перенесенных с 1974 года, составит 100 млн. брунейских долл., которые будут израсходованы на развитие в 1975 году.

19. В 1973 году инвестиции в Брунее оценивались в 745 млн. брунейских долларов, из которых 564 млн. были в стерлинговых фондах и акциях.

20. В конце 1973 года, по имеющимся сведениям, на Брунее в обращении находилось 44,7 млн. бумажных брунейских долл. и 2,3 млн. долл. в монетах. Внешние активы составили, приблизительно, 46 млн. брунейских долл. или 98 процентов от бессрочных обязательств.

21. Национальный банк в Брунее, который является единственным банком на территории, по имеющимся сведениям, планирует расширение в 1974 году в Юго-Восточной Азии и Европе. Банк имеет утвержденный капитал 100 млн. брунейских долл. и выплачиваемый капитал в 90 млн. брунейских долларов.

#### 4. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

22. Первый колледж первой ступени на территории с шестилетним образованием был открыт в январе 1975 года. Министр образования заявил, что он набрал 40 дипломированных учителей из Соединенного Королевства для центра с шестилетним образованием. В прошлом учащиеся в Брунее ездили в Соединенное Королевство или страны Содружества, для того чтобы сдать экзамен уровня "А", но с открытием данного колледжа они будут обучаться на курсах уровня "А" на территории.

23. Было также объявлено, что колледж по подготовке специалистов, который до недавнего времени выдавал только дипломы для преподавания в школах, будет повышен до ранга колледжа в области образования и будет выдавать дипломы с правом преподавания в университетах.

ГЛАВА XXI

(A/10023/Add.7)

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛИС, ПИТКЭРН И  
СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . . . .	1 - 11	264
B. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА . . . . .	12 - 13	266
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ . . . . .		271
II. ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ОТ 23 МАЯ 1975 ГОДА . . . . .		290

/...

ГЛАВА XXI

ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ПИТКЭРН И СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, одобрив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, среди чего, передать вопрос об островах Гилберта и Эллис, Питкэрн и Соломоновых островах Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот пункт на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет также принял во внимание резолюции 3288 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, касающуюся островов Гилберта и Эллис, 3290 (XXIX) от того же числа, касающуюся шести территорий, включая Питкэрн и Соломоновы острова. В пункте 6 резолюции 3288 (XXIX) Ассамблея предложила Комитету, в частности, "продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая направление в подходящее время в консультации с управляющей державой выездной миссии". В пункте 13 резолюции 3290 (XXIX) Ассамблея предложила Комитету, среди прочего, "продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса об островах Питкэрн и Соломоновых островах", включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории, когда это будет необходимо...".
4. Во время рассмотрения вопроса о территориях Специальному комитету был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение I к настоящей главе), в котором содержится информация о последних событиях, касающихся территорий.
5. Специальный комитет также располагал письмом Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 23 мая 1975 года на имя Председателя в отношении Соломоновых островов (см. приложение II к настоящей главе).

/...

6. Представитель Соединенного Королевства в качестве представителя соответствующей управляющей державы участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения им этого вопроса (см. A/AC.109/SC.3/SR.218, 220-224, 226 и 233 и Corr.).

7. Специальный комитет получил следующие две петиции в письменной форме в отношении островов Гилберта и Эллиса, в которых содержится просьба о заслушании: телеграмму от 29 января 1975 года от Преподобного Тебуке Ротана (см. A/AC.109/L.1009, пункт 5); и телеграмму от 22 мая 1975 года от г-на Пьера Генсуса, Генерального секретаря Всемирной Федерации профсоюзов (ВФП) (A/AC.109/PET.1262). Преподобный Ротан выступил на 221-м заседании Подкомитета II 24 марта 1975 года (A/AC.109/SC.3/SR.221 и Corr.) в продолжение предоставленной ему Специальным комитетом возможности заслушания на 983-м заседании 30 октября 1974 года (A/AC.109/PV.983). Представитель ВФП, просьба о заслушании которого была удовлетворена Специальным комитетом на его IOIO-м заседании 5 августа 1975 года по рекомендации Подкомитета по петициям и информации (A/AC.109/L.1018), не выступил перед Подкомитетом II.

8. Кроме того, в связи с рассмотрением вопроса об островах Гилберта и Эллис Подкомитет II заслушал выступление г-на Буэбуэтаке Арэита, министра связи, общественных работ и коммунального хозяйства, на своем 218-м заседании 10 марта 1975 года (A/AC.109/SC.3/SR.218 и Corr.) и г-на Е.А.У.Буллока, главы департамента зависимых тихоокеанских территорий Управления по иностранным делам и делам содружества наций Великобритании, на своем 221-м заседании 24 марта (A/AC.109/SC.3/SR.221 и Corr.).

9. На 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (A/AC.109/PV.1010), представил доклад этого Подкомитета (A/AC.109/L.1039), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории (A/AC.109/SC.3/SR.218, 220-224, 226, 233 и Corr., 240 и 241).

10. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации в отношении островов Гилберта и Эллис и Соломоновых островов и содержащийся в нем проект консенсуса по вопросу об островах Питкэрн (см. пункты 12 и 13 ниже) с пониманием того, что оговорки, высказанные членами, будут отражены в отчете заседания. С заявлениями выступили представитель Дании и Председатель (A/AC.109/PV.1011).

11. 11 августа текст выводов и рекомендаций в отношении островов Гилберта и Эллис, а также Соломоновых островов и текст консенсуса по вопросу об островах Питкэрн были направлены Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

/...

В. Решения Специального комитета

12. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятый Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, ссылка на который содержится в пункте 10 выше.

Общая часть

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народов островов Гилберта и Эллис и Соломоновых островов на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) В интересах обеспечения благосостояния населения рассматриваемых территорий с целью ускорения процесса деколонизации в направлении полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении рассматриваемых территорий Специальный комитет с удовлетворением отмечает возобновление сотрудничества со стороны управляющей державы при участии в соответствующей работе Комитета.

3) Специальный комитет считает, что народы этих соответствующих территорий должны быть подготовлены с политической, экономической и общеобразовательной точек зрения, с тем чтобы они могли свободно осуществить свое право на самоопределение и на независимость. В этой связи Специальный комитет отмечает некоторый прогресс в конституционном развитии и в области экономической и социальной деятельности.

4) Специальный комитет по-прежнему испытывает глубокую озабоченность по поводу испытаний ядерного оружия в южной части Тихого океана, несмотря на решительную оппозицию в отношении таких испытаний, отраженную в резолюции 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года и выраженную народами южной части Тихого океана, включая народы самоуправляющихся территорий этого региона.

5) Учитывая, что последние выездные миссии в малые территории дали возможность более точно оценить положение в посещенных территориях, а также практически показали, каким образом управляющие державы и Организация Объединенных Наций могут работать сообща на благо народов этих территорий, и напоминая, в частности, мнение выездной

/...

миссии 1974 года о том, что положение на островах Гилберта и Эллис должно быть предметом постоянного внимания 1/, Специальный комитет обращается к управляющей державе с призывом по-прежнему принимать в соответствующем порядке и согласно выраженной ею готовности выездные миссии в территориях, находящихся под ее управлением, обеспечить возможность доступа таких миссий на острова Гилберта и Эллис и на Соломоновы острова, что таким образом даст возможность Организации Объединенных Наций по-прежнему получать информацию из первых рук о положении в этих территориях и о мнении и чаяниях этих народов в отношении их будущего.

#### Острова Гилберта и Эллис

6) Полностью сознавая особые условия островов Гилберта и Эллис, ввиду таких факторов, как их размер, географическое положение, население и ограниченность полезных ископаемых, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение относительно того, что данные условия ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV). Резолюция 1514 (XV) полностью применима к островам Гилберта и Эллис, и их народу необходимо немедленно предоставить возможность свободно определить для себя свой будущий политический статус и форму правления. В этой связи Специальный комитет приветствует тесное сотрудничество управляющей державы в поисках, на основе консультаций с населением этой территории и с Комитетом, конструктивного подхода к решению проблем островов Гилберта и Эллис.

7) Специальный комитет отмечает некоторый прогресс, который был достигнут в этой территории со времени представления доклада выездной миссии 1974 года. Комитет, в частности, приветствует назначение в начале 1975 года спикера Палаты Ассамблеи.

8) В отношении предстоящего отделения островов Эллис от этой территории Специальный комитет отмечает, что конституционная конференция по вопросу об островах Эллис благополучно завершила свою работу 19 марта 1975 года. Согласно рекомендациям, принятым на этой конференции, административное отделение произойдет 1 января 1976 года; новая территория будет называться Тувалу и иметь такой же уровень конституционного развития, как и остальная часть этой территории. С особым интересом Комитет отмечает достигнутое с правительством островов Гилберта соглашение о сохранении совместного обслуживания и доступа в школу профессиональной подготовки моряков торгового флота и в педагогический колледж в Тараве.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I, пункт 316.

9) В связи с замечанием выездной миссии 1974 года в отношении необходимости продолжения программ политического образования <sup>2/</sup> Специальный комитет отмечает с удовлетворением тот факт, что две группы политических деятелей территории планируют воспользоваться в мае и июне 1975 года предоставленными Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) дотациями для поездок.

10) Специальный комитет по-прежнему испытывает серьезную озабоченность по поводу настоятельной необходимости в диверсификации экономики этой территории, что требует сотрудничества со стороны не только управляющей державы, но и международного сообщества. Поэтому Комитет приветствует программы помощи, которые продолжают осуществлять специализированные учреждения и такие организации в рамках системы Организации Объединенных Наций, как Азиатский банк развития.

11) В этой области Специальный комитет также приветствует воссоздание Совета ведомства по развитию островов Гилберта и Эллис (СВЕИДА) в целях укрепления правительственного представительства и контроля Совета. Комитет также отмечает намерение правительства заменить Совет по копре кооперативом по копре.

12) В отношении острова Оушен Специальный комитет считает, что непосредственно заинтересованные стороны должны урегулировать свои разногласия путем переговоров с учетом пожеланий и интересов народов этой территории и с целью достижения удовлетворительного для всех заинтересованных сторон урегулирования.

#### Соломоновы острова

13) Полностью сознавая особые условия Соломоновых островов, ввиду таких факторов, как их размеры, географическое положение, население, ограниченность полезных ископаемых, Специальный комитет вновь подтверждает свое мнение относительно того, что данные условия ни в коей мере не должны препятствовать скорейшему осуществлению процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (хv). Резолюция (хv) полностью применима к Соломоновым островам, и их народам необходимо немедленно предоставить возможность свободно определить свой будущий политический статус и форму правления. В этой связи Специальный комитет приветствует тесное сотрудничество управляющей державы в поисках, на основе консультаций с народом этой территории и с Комитетом, конструктивного подхода к решению проблем, связанных с Соломоновыми островами.

---

<sup>2/</sup> Там же, пункт 306.

14) Специальный комитет весьма обнадеживает в последнее время развитие событий в политической, экономической и социальной областях в этой территории и те усилия, которые будут предприняты управляющей державой и населением Соломоновых островов, а также их лидерами в направлении обеспечения беспрепятственного перехода этой территории к независимости.

15) Специальный комитет приветствует совместное заявление правительства Соломоновых островов и управляющей державы от 20 мая 1975 года о введении внутреннего самоуправления в этой территории, если это будет возможно, к 1 ноября 1975 года, но не позднее 31 декабря, при условии, что, если будет на то одобрение Парламента, независимость будет предоставлена через 12-18 месяцев 3/.

16) Специальный комитет рассматривает передачу административных функций местным советам управления, что означает передачу ответственности за экономическое и социальное развитие в руки непосредственно заинтересованных в этом органов, как одно из средств содействия преодолению сепаратистских тенденций, поскольку в этом случае все ресурсы территории могут использоваться для блага всех ее жителей.

17) Специальный комитет выражает надежду на сохранение в будущем курсов профессиональной подготовки без отрыва от производства. Эти курсы дают возможность жителям Соломоновых островов в наикратчайшее время получить квалификацию для работы как в государственном, так и в частном секторах экономики, в торговле и промышленности. Эти курсы также дают им возможность эффективно участвовать в процессе принятия решений на всех уровнях, что ведет к повышению степени эффективного самоуправления. Комитет надеется получить выводы правительства Соломоновых островов в отношении рекомендаций Специального комитета по замене иностранных специалистов местными кадрами.

18) Специальный комитет отмечает, что ограниченность экономических ресурсов по отношению к населению Соломоновых островов требует осуществления программы ускоренного экономического развития. В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает различные осуществляемые в настоящее время программы развития, которые будут способствовать общему сбалансированному развитию экономики. Комитет с интересом отмечает факт подготовки Седьмого плана развития, целью которого является обеспечение экономической независимости этой территории.

19) Специальный комитет отмечает, что правительство Соломоновых островов опубликовало Белую книгу о политике в области образования в период 1975-1979 гг., и Комитет с интересом ожидает ее получения.

---

3/ См. приложение II к настоящей главе.

13. Ниже приводится текст консенсуса по вопросу об острове Питкэрн утвержденный Специальным комитетом на его IOII-м заседании 7 августа, на который делается ссылка в пункте IO выше:

Специальный комитет, изучив вопрос о положении на острове Питкэрн и заслушав выступление представителя управляющей державы 4/ вновь подтверждает неотъемлемое право народа этой территории на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Специальный комитет отмечает, в частности, что в течение 1974 года произошло дальнейшее уменьшение численности населения этой территории до самого низкого уровня за сто лет, частично в результате непрерывного оттока молодежи из этой территории. По мнению Специального комитета, уменьшение численности населения, наряду с другими неблагоприятными факторами, присущими этой территории, такими, как отсутствие природных ресурсов и доступа к внешнему миру, приводит к тому, что повседневная жизнь в настоящих условиях становится все более затруднительной. Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу предоставить в первоочередном порядке всю возможную помощь в целях обеспечения благосостояния народа острова Питкэрн и содействия конструктивному развитию этой территории. По мнению Специального комитета, недавнее решение управляющей державы об улучшении портовых сооружений этого острова является одним из позитивных шагов в этом направлении. Специальный комитет постановляет, при условии соблюдения любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, продолжать изыскивать в консультации с управляющей державой наилучшие пути и средства полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении острова Питкэрн.

---

4/ A/AC.109/SC.3/SR. 220 и corr.

ПРИЛОЖЕНИЕ I\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Острова Гилберта и Эллис .....	I - I2
А. Конституционные и политические события .....	2 - 9
В. Экономическое и социальное положение .....	I0 - I2
2. Остров Питкэрн .....	I3 - I7
А. Общие сведения .....	I4
В. Экономическое и социальное положение и положение в области образования .....	I5 - I7
3. Соломоновы острова .....	I8 - 70
А. Общие сведения .....	I9
В. Конституционные и политические события .....	20 - 34
С. Экономическое положение .....	35 - 57
D. Социальные условия .....	58 - 6I
Е. Положение в области образования .....	62 - 70

Приложение: Карта островов Гилберта и Эллис

---

\*Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.995.

## 1. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС<sup>а/</sup>

1. Основная информация об островах Гилберта и Эллис содержится в докладах Специального комитета Генеральной Ассамблеи, представленных на ее двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях в/. Дополнительная информация приводится ниже.

### А. Конституционные и политические события

#### Общие сведения

2. На третьей и последней сессии Палаты Ассамблеи, состоявшейся в ноябре/декабре 1974 года, губернатор, исполнявший обязанности спикера Палаты, объявил, что в соответствии с разделом 61 Конституции он назначил г-на Робена К. Уатиоа, бывшего руководителя правительственных дел, спикером Палаты, начиная с января 1975 года. Г-н Уатиоа был приглашен для участия в заседаниях Палаты для дублирования нынешнего спикера.

3. На той же сессии Специальный комитет, в задачу которого входит пересмотр нынешней конституции, представил свой доклад с/ со следующими рекомендациями: а) просить правительство Соединенного Королевства внести поправки в раздел 45 (1) Указа об островах Гилберта и Эллис от 1974 года д/ в возможно скорейшие сроки в целях избрания члена Палаты, представляющего острова Лайн, без изменения существующего представительства; б) конституция должна быть переведена на языки островов Гилберта и Эллис и по возможности быстрее распространена по всей территории; и с) правительство островов Гилберта и Эллис должно изучить пути упрощения систем регистрации и голосования.

---

а/ Этот раздел подготовлен на основе опубликованных докладов и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 19 сентября 1974 года за год, оканчивающийся 31 декабря 1973 года.

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XV, приложение, и там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I, пункт 102.

д/ Там же, добавление XIII.

/...

4. Главный министр и другие члены Палаты были несколько разочарованы небольшим числом рекомендаций, содержащихся в докладе. Главный министр заявил, что пересмотр конституции необходим для отделения островов Эллис и что "опыт последних месяцев показал, что для того, чтобы действительно управлять своими собственными делами, мы должны энергично стремиться если не к полной независимости, то по крайней мере к внутреннему самоуправлению". Он сохранил за правительством право добиваться существенного пересмотра конституции в надлежащие сроки.

#### Будущий статус территории

5. В августе/сентябре 1974 года подавляющее большинство населения островов Эллис проголосовало за отделение от территории островов Гилберта и Эллис е/. Также сообщалось, что после консультации с Советом министров губернатор назначил Комитет в составе всех представителей островов Эллис в Палате Ассамблеи для представления рекомендаций по вопросам, связанным с отделением островов Эллис от территории. Председателем Комитета будет заместитель губернатора г-н Т.Х.Лейнг; секретарем Комитета - помощник секретаря канцелярии губернатора г-н Тито Исала.

6. Заседания Комитета должны проходить в Тарава до 19 сентября 1974 года, а 20 декабря Председатель и секретарь должны были сопровождать членов Палаты Ассамблеи, возвращающихся на острова Эллис, и посетить каждый из островов Эллис в течение последней недели декабря.

#### Местное управление

7. В соответствии с Указом о местном руководстве от 1966 года, вступившим в силу 28 марта 1967 года, на 16 из островов Гилберта и 8 из островов Эллис были созданы советы.

8. В течение 1972 года городской совет Бетио, первоначально созданный в 1958 году в составе назначаемых членов, был преобразован в выборный совет в соответствии с поправкой к Указу о местном руководстве от 1966 года. Как часть политики по укреплению местного руководства число избираемых членов Совета было увеличено с шести до девяти, а каждому из трех избирательных округов Бетио было предоставлено одно дополнительное место. В то же время для остальной части городских районов Тарава был создан городской совет Те Инаинано.

---

е/ О подробностях референдума см. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на острова Гилберта и Эллис, 1974 год, содержащийся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I. Результаты референдума указаны в пункте I9I.

9. После обсуждения с советами Бетио и Те Инаинано было решено заменить систему ежегодного выбывания одной трети членов Совета одноразовыми выборами, на которых все члены будут иметь право быть переизбранными на тот же трехлетний срок. С тем чтобы обеспечить беспрепятственное введение новой системы, избранные члены обоих советов согласились подать в отставку и выставить свои кандидатуры на переизбрание. Выборы состоялись 22 ноября 1974 года; было выставлено 18 кандидатур для избрания в городской совет Бетио и 16 кандидатур для избрания в городской совет Те Инаинано.

## В. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### Сельское хозяйство

10. В ноябре 1974 года главный министр заявил в Палате Ассамблеи, что правительство намеревается провести законодательство по замене Совета по копре Кооперативом по копре, который будет на аналогичных условиях входить в "Гилберт и Эллис Кооператив Федерейшн, Лтд." f/ Контроль над сбытом копры и ценами на нее, с учетом лишь мер, направленных на защиту капиталовложений производителей копры и на сохранение политики стабилизации цен, будет передан самим производителем копры через представителей, избранных ими в комитет нового кооператива.

### Рабочая сила

11. В конце 1973 года всего 1 178 жителей островов Гилберта и Эллис были заняты в фосфатной промышленности (1 124 в 1972 году). Английские уполномоченные по фосфатам (БПК) на острове Ошен пользовались услугами 469 уроженцев островов Гилберта и Эллис, 43 европейца, 25 китайцев и 18 жителей Банабанс. Кроме того, 709 рабочих из территории были наняты Фосфатной корпорацией Науру. На плантациях копры, как правительственных, так и частных, было занято 305 человек.

12. Сообщалось, что после консультации между представителями правительства и Ассоциации рабочих государственных предприятий было достигнуто соглашение о пересмотре заработной платы для правительственных гражданских служащих. Новая шкала заработной платы должна была вступить в силу 1 июля 1974 года; заработная плата более всего увеличилась на низком уровне шкалы и пропорционально сокращалась

---

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XXI, приложение I, пункт 66.

### 3. СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА <sup>1/</sup>

18. Основная информация по данной территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии к/. Дополнительная информация приводится ниже.

#### А. Общие сведения

19. В соответствии с оценками, сделанными в июле 1973 года, общее население территорий составляло 178 940 человек по сравнению с 173 510 в 1972 году. По признаку расы население делилось на следующие компоненты:

Меланезийцы	166 640
Полинезийцы	7 120
Микронезийцы	2 610
Европейцы	1 280
Китайцы	580
Другие	<u>710</u>
	178 940

#### В. Конституционные и политические события

##### Общие сведения

20. До конца 1973 года Соломоновы острова являлись одной из двух территорий, управляемых Соединенным Королевством через своего Верховного комиссара западной части Тихого океана, а другой территорией являлся кондоминиум Новые Гебриды, управляемый совместно Францией и Соединенным Королевством. В 1974 году Верховный комиссар перестал осуществлять свои функции в отношении Новых Гебрид. 28 августа 1974 года после вступления в силу новой конституции <sup>1/</sup> (см. ниже) г-н Дональд К.К. Ладдингтон, исполнявший до этого обязанности Верховного комиссара западной части Тихого океана, был приведен к присяге как губернатор Соломоновых островов.

<sup>1/</sup> Данный раздел основывается на опубликованных докладах и информации, направленной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства в соответствии со статьей 73е Устава от 22 июля 1974 года, за годовой период, истекающий 31 декабря 1973 года.

к/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XV, приложение.

<sup>1/</sup> С копией Указа по Британским Соломоновым островам от 1974 года № 1262 можно ознакомиться в Секретариате.

/...

21. Новая конституция вступила в силу 21 августа 1974 года. Проект конституции был составлен в соответствии с мнением Специального комитета по конституционному развитию <sup>ш/</sup>, состоявшего почти полностью из жителей Соломоновых островов, включая всех членов бывшего Совета управляющих территориями. В соответствии с положениями новой конституции Совет был заменен Законодательной Ассамблеей, состоящей из 24 выбранных членов, которые избирают главного министра, и трех членов *ex officio*: заместителя губернатора, генерального атторнея и министра финансов. Министры, за исключением главного министра, специально назначаются губернатором, действующим в консультации с главным министром. Главный министр избирает от четырех до шести министров для Совета министров, несущего коллективную ответственность перед Законодательной Ассамблеей. Первоначально в Совете будет представлять губернатор; позднее эту обязанность возьмет на себя главный министр.

22. 28 августа 1974 года первым главным министром Соломоновых островов был назначен 32-летний член от Уэст Макира г-н Соломон Мамалони из недавно созданной Народной прогрессивной партии (НПП). Он одержал победу над 5 другими кандидатами после ряда тайных голосований и при пятом голосовании 14 голосами против 10 одержал победу над своим основным соперником г-ном Бенедиктом Киника из Объединенной партии Соломоновых островов (USIPA).

23. Г-н Мамалони назначил членами Совета министров трех бывших председателей Комитета и двух новых людей. Среди них д-р Гидеон Золевеке, назначенный министром внутренних дел, портфель которого до этого времени сохранялся за главным министром, и г-н Филипп Солодия Фунифака, глава оппозиционной USIPA, назначенный министром общественных работ и предприятий.

24. Г-н Фунифака, 36-летний член от Малайка, сменил г-на Киника на посту руководителя USIPA. Причина ухода с поста г-на Киника заключалась в том, что он и главный министр происходят из Макира, что может вызвать беспорядки на острове в том случае, если они вступят в соперничество в Хониара.

25. Губернатор продолжает отвечать за оборону, иностранные дела, внутреннюю безопасность и общественные службы. Новая конституция является предпоследним шагом к достижению полного внутреннего самоуправления.

26. Одной из задач новой Законодательной Ассамблеи будет рассмотрение рекомендаций бывшего Совета управляющих, основанных на докладе Специального комитета по конституционному развитию (см. пункт 21 выше). Совет рекомендовал среди прочих следующие изменения:

---

ш/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XV, приложение, пункты 88-92.

/...

а) роспуск специальных комитетов Совета управляющих и замена их различными комитетами или административными процедурами, которые обеспечат положение, при котором с избранными членами Ассамблеи, не являющимися министрами, будут проводиться консультации, и они будут находиться в курсе правительственных дел и политики. Специальный комитет первоначально рекомендовал, чтобы все члены, не являющиеся министрами, вошли в Постоянный консультативный комитет для ознакомления членов Ассамблеи с деятельностью правительства и для консультирования министров по вопросам, по которым последние запросили такую консультацию;

б) следует предпринимать усилия по сближению вождей с Законодательной Ассамблеей и по передаче им каких-либо обязанностей в местном управлении. Специальный комитет первоначально рекомендовал признать вождей путем проведения ежегодной конференции старейшин.

27. Деятельность нового правительства Соломоновых островов включает в себя проведение в жизнь новой политики в области местного управления; пересмотр финансовой политики, которая, возможно, является противоречивой (в 1973 году Совет управляющих в принципе согласился ввести в начале 1976 года новую местную валюту для замены австралийской валюты); и пересмотр политики в области землепользования (включая горное дело), локализации (только что опубликован новый доклад) и образования, а также пересмотр обслуживания в области перевозок и здравоохранения.

#### Будущий статус территории

28. 28 августа 1974 года г-н Ладдингтон заявил, что назначение его на пост губернатора послужило признаком того, что Соломоновы острова теперь рассматриваются как единая и самостоятельная политическая единица и что "гораздо более значительные выборы главного министра продемонстрируют масштабы, в которых это единство берет на себя ответственность за свое собственное управление". Сообщается, что главный министр г-н Мамалони рассчитывает на предоставление этой территории независимости в 80-х годах.

#### Местное управление

29. В 1973 году в соответствии с Указом о местном управлении было создано 18 советов местного управления. В конце 1973 года на заседании бывшего Совета управляющих, посвященном вопросам бюджета, был внесен проект плана, в соответствии с которым наиболее бедные и менее организованные местные советы будут объединены в целях консолидации большого числа мелких организаций в восемь советов. Затем советы возьмут на себя обязанности центрального правительства. Таким образом, новая финансовая структура может быть введена в жизнь к 1 января 1975 года.

/...

Государственно-административная служба

30. По имеющимся сведениям, состав государственно-административной службы на 1 января 1974 года по сравнению с двумя предыдущими годами был следующим:

<u>Должности</u>	<u>1972 год</u>		<u>1973 год</u>		<u>1974 год</u>	
	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>	<u>Число</u>	<u>Проценты</u>
Должности, занимаемые жителями Соломоновых островов	1 599	70,3	1 661	73,5	1 621	74,1
Должности, занимаемые приезжими чиновниками, назначенными службой помощи заморским территориям	315	13,8	324	14,0	279	12,7
Должности, занимаемые неназначенными чиновниками, включая временных служащих из-за границы	72	3,2	48	2,1	56	2,6
Вакантные должности	<u>289</u>	<u>12,7</u>	<u>238</u>	<u>10,4</u>	<u>231</u>	<u>10,6</u>
Итого:	2 275	100,0	2 271	100,0	2 187	100,0

31. Эти цифры указывают на незначительный рост процентного соотношения жителей Соломоновых островов, нанятых службой. Сокращение числа назначенных приезжих чиновников, как сообщается, является результатом большого числа вакантных мест на должностях, обычно занимаемых приезжими чиновниками, а не результатом какого-либо значительного сокращения числа должностей, занимаемых, как правило, приезжими. Число должностей, занимаемых другими приезжими чиновниками, возросло в результате роста найма добровольцев и второстепенного персонала за пределами гражданской службы Соединенного Королевства.

32. Структура службы может быть подразделена на три категории: назначения старшей категории, включая профессионально-административных чиновников; назначения средней управленческой категории; оперативные назначения. Из 1 621 жителя Соломоновых островов, находящегося на государственно-административной службе, 152 занимают назначения средней категории.

/...

33. Согласно сообщению управляющей державы, в течение года быстрыми темпами проходила подготовка на курсах без отрыва от производства и подготовка в области управления и контроля. Все организованные на местной основе курсы подготовки без отрыва от производства, количество которых составляет 42, проводились или департаментами, или правительственной группой по производственной подготовке, или региональной группой по развитию профессиональной подготовки. В 1973 году курсы посещали 690 человек, т.е. одна треть персонала, занятого в государственно-административной службе. 53 чиновника посещали курсы без отрыва от производства или семинары за границей, изучая, главным образом, профессиональные и технические дисциплины.

34. В 1974 году сообщалось, что правительство назначило Комитет по локализации для пересмотра национальной программы в области локализации как в государственном, так и в частном секторе. Комитету было поручено представить рекомендации относительно ускорения замещения приезжих чиновников местными без нарушения нормальной деятельности.

/...

### С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### Общие сведения

35. Территория специализируется на производстве на экспорт ряда товаров, главным образом копры, древесины и рыбы, и сильно зависит от импортных товаров для удовлетворения местных потребностей. В 1973 году три главных товара составили 92 процента общего внутреннего экспорта по сравнению с 94 процентами в 1972 году. Хотя количество экспортируемой рыбы сократилось до 43 процентов от уровня 1972 года (частично в связи с пуском консервного завода в Тулаги), экспорт копры и древесины намного превысил цифры предыдущего года. В 1973 году древесина сместила копру с первого места в списке экспортных товаров, за ней следуют копра и рыба. Немного возрос реэкспорт.

36. Объем внешней торговли территории в 1973 году был меньше, чем в 1972 году. В 1973 году стоимость внешней торговли равнялась 21,0 млн. австралийских долларов n/ по сравнению с 21,1 млн. австралийских долларов в 1972 году. Экспорт оценивался в 9,0 млн. австралийских долларов (8,5 млн. австрал. долларов в 1972 году). Реэкспорт за соответствующие годы составил соответственно 725 000 австралийских долларов и 584 000 австралийских долларов. Общая стоимость импорта достигла 11,3 млн. австралийских долларов по сравнению с 12,0 млн. в 1972 году, что является сокращением на 6 процентов. Внутренний экспорт возрос почти на 6 процента, а реэкспорт — на 24 процента. Дефицит по видимым статьям торговли, составляющий 1,7 млн. австралийских долларов, был поэтому значительно ниже дефицита 1972 года (2,9 млн. австралийских долларов). Эти цифры не отражают значительного роста экспорта во второй половине 1973 года, вызванного главным образом изменением цены на копру на лондонской бирже. Импорт стабилизировался приблизительно на уровне 1,0 млн. австралийских долларов в месяц.

37. Япония по-прежнему является основным экспортным рынком территории, потребляя 54 процента экспорта территории в 1973 году (57 процентов в 1972 году). Сюда входит основная часть древесины территории и большая часть рыбы. Экспорт в страны Содружества наций за рассматриваемый период увеличился с 16 до 20 процентов. Структура импорта остается той же, что и в 1972 году. Австралия укрепила свою господствующую позицию в качестве источника импорта; Соединенное Королевство и Япония сильно отстают от нее, занимая второе и третье места. Из других стран Малайзия и Сингапур увеличили свою долю с 5 до 7 процентов.

---

n/ Местной валютой является австралийский доллар. Один австралийский доллар равняется приблизительно 1,47 долл. США. Все цифры были изменены так, чтобы не включать в себя импорт и экспорт японских рыболовецких судов. Поэтому между этими и ранее опубликованными цифрами наблюдается значительное расхождение.

/...

### Сельское хозяйство

38. Рассматриваемый год был третьим годом выполнения Шестого плана развития на 1971-1974 гг., в котором признается первостепенная важность сельского хозяйства для экономики страны. Была подготовлена подробная программа для достижения целей плана, включая завершение обзоров земных ресурсов и их применения, прямые стимулы по повышению производства с помощью ссуд и кредитов и разнообразные проекты, непосредственно связанные с конкретными целями, изложенными в предыдущих докладах. Осуществление плана сопровождалось полным или частичным утверждением всех проектов, представленных по программе в области сельского хозяйства. Однако административные отсрочки и другие трудности привели к более медленному и неорганизованному началу, чем предполагалось первоначально. Темпы развития были особенно высокими в развитии скотоводства, и в недавнем обзоре планов предоставления ссуд на разведение скота была подчеркнута необходимость в предоставлении дальнейшей капитальной помощи в сумме 500 000 австралийских долларов в этот сектор в течение периода, охваченного этим планом. Ожидается, что основная часть предложенной программы в области сельского хозяйства будет завершена к концу 1974 года.

39. Правительство Соломоновых островов подготавливает Седьмой план развития, направленный на достижение экономической независимости территории и обеспечение того, чтобы экономические вопросы решались преимущественно жителями Соломоновых островов. С учетом этих целей правительство Соединенного Королевства продолжает осуществление своей программы помощи, которая в настоящее время достигает 5 млн. фунтов стерлингов в год. Было объявлено о том, что осуществление нового плана начнется в середине 1975 года.

#### а) Копра

40. В 1973 году общий объем производства копры достиг 15 832 тонн, из которых 8 963 тонны было произведено жителями Соломоновых островов и 6 869 тонн было произведено на плантациях. Это свидетельствует о сокращении на 2 820 тонн доли жителей Соломоновых островов и на 2 171 тонну доли, производимой на плантациях, по сравнению с производством в 1972 году, главным образом вследствие чрезвычайно тяжелых климатических условий (циклон и засуха), имевших место в течение 1971 и 1972 годов. При более благоприятных условиях в 1973 году производство повысилось к концу года.

41. В ходе 1973 года Совет по копре имел закупочные пункты в трех главных портах территории. В начале года цены на копру составляли 70 австралийских долларов за тонну первого сорта, 66 австралийских долларов за тонну второго сорта и 56 австралийских долларов за тонну третьего сорта. Вследствие постоянного повышения мирового спроса на растительное масло цены стремительно возросли в течение

/...

этого года до рекордно высокой цифры в 200 австралийских долларов за тонну копры первого сорта в ноябре 1973 года с соответствующими повышениями для других сортов. Качество копры, предлагаемой для продажи, также повысилось за последний год. Процентное соотношение копры по качеству и происхождению в 1973 году было таким: 52 процента - первый сорт, 28 процентов - второй сорт и 20 процентов - третий сорт по сравнению, соответственно, с 57 процентами, 18,3 процента и 24,7 процента в 1972 году.

42. Совет по копре нашел рынки сбыта в Японии (5 698 тонн), Нидерландах (2 466 тонн), Соединенном Королевстве (2 210 тонн), Федеративной Республике Германии (2 000 тонн), Швеции (1 700 тонн) и Дании (773 тонны).

#### в) Другие культуры

43. В течение рассматриваемого года экспорт сушеных бобов какао возрос и достиг объема в 83,5 тонны по сравнению с наиболее низким уровнем в 63 тонны в 1973 году. Это повышение подчеркивает способность какао быстрее восстанавливаться после неблагоприятных погодных условий по сравнению с кокосовым орехом. Помимо исследовательских станций вся обработка производилась либо кооперативными обществами, находящимися во владении жителей Соломоновых островов, либо частными плантаторами.

44. Внедрение лучших сортов риса, предоставленных Международным научно-исследовательским институтом риса, наряду с более эффективными ирригационными мерами, практически содействовало как увеличению производства, так и повышению качества выращиваемого риса. Компания "Гвадалканал Плейнс, лтд." обрабатывает общую площадь свыше 1 000 акров и планирует собирать три урожая в год. В 1974 году ожидалось, что дополнительные 1 000 акров будут переведены на ирригационную обработку, которая вместе с повышением производительности обеспечит полную самоснабжаемость территории и позволит создать новую отрасль экспорта.

45. К концу рассматриваемого года компания "Соломон Айленд плэнтэйшн, лтд." завершила посадки масличных пальм на площади 2 920 акров и планирует засадить еще 1 050 акров в 1974 году. Однако не было достигнуто никакого дальнейшего прогресса в осуществлении плана посадки масличных пальм, так как спор в отношении владения землей между местным населением и правительством не давал возможности для организованной посадки пальм на обычных землях.

#### Животноводство

46. В течение 1973 года поголовье крупного рогатого скота территории составляло 17 206, т.е. увеличилось на 1 485 голов по сравнению с предыдущим периодом. Владение крупным рогатым скотом распределялось следующим образом: плантации - 12 668 голов (22 стада);

/...

миссии - 1 576 голов (32 стада); фермеры Соломоновых островов - 2 478 голов (338 стад); правительство - 484 головы (5 стад). Соответствующие цифры поголовья за 1972 год были следующими: 12 135, 1 300, 1 606 и 680. Обеспечение производимой на месте говядины улучшилось в течение этого года после открытия двух скотобоен и приобретения одной коммерческой компанией грузовой баржи для транспортировки скота.

### Рыболовство

47. Компания "Соломон Тайо, лтд." - объединенное предприятие японской компании "Тайо Фишери" и правительства территории - приступила к местному отлову рыбы в марте 1973 года с помощью пяти рыболовных судов; в течение года добавились еще шесть судов. Число жителей Соломоновых островов, нанятых этим совместным предприятием, к концу декабря 1973 года составляло 237 человек (91 - в море и 146 - на суше). Общий улов в течение рассматриваемого года составил почти 6 500 метрических тонн. В октябре начала работу консервная фабрика, выпускающая 50 ящиков консервов в день. Рынок "Хонияра фиш", который в настоящее время управляется созданной в местных условиях компанией, продал 195 000 фунтов мороженой рыбы в период с апреля по декабрь 1973 года.

48. В течение рассматриваемого года Отдел по вопросам рыболовства провел обзоры местных рынков и ресурсов. На севере Малайты было открыто опытное предприятие по сбыту отловленной рыбы. По-прежнему повышалось качество трепангов, добыча которых в 1973 году оценивалась в 73 000 австралийских долларов. Был подготовлен сотрудник по методам правильной обработки трепангов, который должен был в 1974 году организовать курсы в деревнях.

### Лесное хозяйство

49. В 1973 году экономист в Департаменте лесного хозяйства, работающий в тесном сотрудничестве с начальником Отделения по изучению существующих тенденций и экономическому анализу Департамента лесного хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, провел исследование лесной промышленности во время своего второго консультативного визита в территорию. Особый интерес представляла разработка и детальная оценка широкой программы пересадки леса, охватывающая период до 1985 года. Особое внимание получили два новых направления: повышение производства древесины в местных условиях и расширение участия Соломоновых островов в лесной промышленности.

50. Вряд ли в ближайшем будущем можно будет организовать на широкой основе коммерческую эксплуатацию неразрабатываемых лесов на Санта Исабель, которые пострадали серьезно от циклона Ида в 1972 году.

/...

Компания "Аллардис Ламбар Компани" смогла продолжить спасательные операции на своих лесных участках на этом острове, однако ожидается, что она прекратит работы на нем в 1974 году. Эта компания начала операции в лесах Каури на Санта Крус.

51. В течение 1973 года общий объем произведенной древесины, включая древесину, полученную для местного потребления, оценивался почти в 10 млн. куб. футов, общая стоимость которых составляет приблизительно 4,5 млн. австралийских доллара. После трудностей, испытанных в 1972 году, японский рынок древесины существенно восстановился в течение 1973 года. Экспорт пиломатериалов в эту страну достиг приблизительно 9 млн. куб. футов (что почти равняется рекордной цифре 1971 года) по сравнению с 8,4 млн. куб. футов в предыдущем году. Общая стоимость экспорта пиломатериалов в 1973 году превышала 4 млн. австралийских долларов (2,6 млн. австралийских доллара в 1972 году).

#### Обрабатывающая промышленность

52. После открытия морозильника "Соломон Тайо" и консервного завода в Тулаги промышленная база территории существенно расширилась; в 1973 году было экспортировано 5 400 метрических тонн мороженой рыбы типа тунец, и ожидается, что в начале 1974 года будет начат экспорт консервированного тунца. Другие виды обрабатывающей промышленности, действовавшей в течение года, включали производство ротанговой и другой мебели, предметов из стекловолокна, рифленого гальванизированного железа, кафеля и терацо, аквариумов и одежды. Циновки, корзины, инкрустированная резьба и антикварные вещи производились главным образом в сельских районах для местной продажи и для туристов. Большое значение имел рост экспорта предметов домашнего ремесла, главным образом в Соединенные Штаты Америки.

53. Обрабатывающие отрасли промышленности, действовавшие в 1973 году, включали производство бисквитов, крученого и тертого табачного листа, безалкогольных напитков, мороженого и других молочных продуктов, обработку трепангов и сушеных плавников акул. Трепанги, плавники акул и в некоторой степени табак шли на экспорт, однако, основная часть этих продуктов использовалась на месте. В территории строятся как деревянные, так и железобетонные суда.

#### Туризм

54. За рассматриваемый год число туристов достигло приблизительно 3 000 человек по сравнению с 2 455 в 1972 году, что представляет увеличение на 22 процента. Туристские суда заходили на один день в Хониару (семь заходов в прошлом году), доставив сюда 8 200 пассажиров.

/...

### Государственные финансы

55. Были получены сообщения, что ревальвация австралийской валюты побудила министра финансов Соломоновых островов ввести некоторые новые налоги и увеличить другие налоги для ликвидации возможного разрыва между прибылью и расходами в 1974 году. Таким образом, бюджет 1974 года включал десятипроцентное повышение таможенных пошлин на большинство импортируемых товаров и двенадцатипроцентное повышение налога на алкогольные напитки за исключением пива. Министр финансов информировал Совет управляющих о том, что местные поступления в 1974 году оцениваются в 6,2 млн. австралийских долларов или на 700 000 австралийских долларов больше суммы, указанной в пересмотренной смете на 1973 год.

56. В 1974 году правительство Соломоновых островов запросило 185 274 австралийских долларов для пополнения текущего бюджета и 322 611 австралийских долларов для пополнения капитального бюджета, из которых 92 777 австралийских долларов предназначались для покрытия расходов по повышению ставок в связи с изменением индекса прожиточного минимума для гражданских служащих с 1 января 1974 года. Правительство Новой Зеландии предложило субсидию в размере 40 000 новозеландских долларов на финансовый год, заканчивающийся 30 июня 1974 года, и обещало субсидии в размере 100 000 новозеландских долларов на 1974/75 год и 150 000 новозеландских долларов на 1975/76 год.

### Транспорт и связь

57. К концу 1973 года в территории имелась 221 миля основных дорог (211 миль в 1972 году) и приблизительно 450 миль вспомогательных дорог. Перевозки между островами осуществляются в основном многочисленными мелкими судами и компанией "Соломон Айлендз Эрвэйз, Лтд.". На 31 декабря 1973 года в территории имелось 145 судов (156 в 1972 году). Правительственная флотилия насчитывала в конце 1973 года 34 судна в рабочем состоянии плюс два новых 50-футовых судна в стадии строительства и одно 60-футовое судно на капитальном ремонте.

/...

D. Социальные условия

Рабочая сила

58. Общая рабочая сила в 1972 году составляла 14 454 человека. Цифры на 1973 год пока не получены.

Здравоохранение

59. Основные правительственные медицинские учреждения в 1973 году состояли из центральной больницы в Хониаре (171 койка), трех районных и трех сельских больниц (318 коек) и туберкулезного корпуса на 20 коек в Малайте. В Гвадалканале также имеется правительственный лепрозорий. Религиозные миссии имели три больницы (275 коек), и многие церковные центры предоставляли медицинские услуги, начиная от оказания первой помощи до стационарного больничного обслуживания квалифицированными медицинскими сестрами.

60. Программа искоренения малярии продолжала расширять свою деятельность в 1973 году, обеспечив защиту от этого заболевания приблизительно 179 105 человекам (167 836 человек в 1972 году). Количество сообщений о новых случаях заболевания туберкулезом сократилось на 20 случаев по сравнению с предыдущим годом. Поступили сообщения о 42 новых случаях проказы (41 случай в 1972 году).

61. Расходы на здравоохранение оцениваются в размере в 1 331 000 австрал. долл. в 1973 году по сравнению с фактическими расходами в 1972 году в размере 1 302 257 австрал. долларов.

E. Положение в области образования

62. В 1972 году Комитет Совета управляющих по социальному обслуживанию назначил Комитет по пересмотру политики в области образования с целью рассмотрения вопроса о положении в области образования в территории и внесения рекомендаций в отношении того, каким образом его можно улучшить для удовлетворения потребностей в начальном и среднем образовании. В 1973 году председателем этого Комитета был назначен старший сотрудник по вопросам образования в Министерстве образования г-н Фрэнсис Буготу. В течение рассматриваемого периода члены Комитета посетили 93 места по всей территории и провели беседы приблизительно с 11 процентами взрослого населения.

63. Комитет выяснил, что жители Соломоновых островов в высшей степени недовольны системой образования, которую они считают иностранной. Комитет выразил особую озабоченность в связи с тем, что система образования создала определенные разрывы в культурном уровне населения, а также выступил с критикой в отношении строительства дорогостоящих зданий и оборудования.

/...

64. В докладе Комитета Законодательному совету были изложены следующие рекомендации:

а) необходимо установить другой подход к образованию, который будет нацелен на предоставление всем жителям Соломоновых островов образования, что поможет им улучшить свой образ жизни и изучить полезные профессии, независимо от их уровня знаний;

б) каждому ребенку необходимо предоставить возможность посещать школы с такой программой занятий, которая будет содействовать удовлетворению потребностей большинства детей, а не избранного меньшинства; дети не должны покидать школу до завершения 5-го уровня подготовки;

с) необходимо отказаться от практики обучения небольшого числа академически квалифицированных учащихся средней школы, одновременно выпуская большое число школьников, уходящих из школы, находясь на 4-м и 7-м уровнях подготовки и окончив 2-й класс средней школы.

65. Вслед за представлением доклада Законодательной ассамблее представитель правительства подчеркнул, что меры, изложенные в нем, являются лишь рекомендацией и пока что не приняты в качестве основополагающего принципа.

66. В настоящее время начальное образование главным образом находится в руках церквей и местных правительственных советов, получающих помощь от правительства. Однако правительство непосредственно участвует в таких областях, как среднее образование, подготовка учителей и получение высшего образования за границей. Образование не является обязательным и в большинстве школ взимается плата за обучение.

67. Начальное образование дается в ходе семилетнего обучения, разделяемого на младшие классы (классы 1-4) и старшие классы (классы 5-7). Детей поощряют поступать в 1-й класс в возрасте 7 лет. Число зарегистрированных школ на 31 марта 1973 года составляло 365 (380 в 1972 году). Из этого числа 5 школ были правительственными, 37 - школами местных советов, 319 - церковными школами и 4 - частными. Число учащихся начальных школ составляло 25 442 человека (26 873 человека в 1972 году). Имелось также 6 зарегистрированных средних школ (одна правительственная и пять церковных), в которых в целом обучалось 1 526 человек (1 303 учащихся в предыдущем году).

68. В 1973 году продолжалось осуществление предложений о расширении среднего образования, содержащихся в Шестом плане развития. В 1973 году в первые классы средних школ было принято 519 учащихся, из которых 28 процентов были девочки. Еще 109 учащихся средних школ сдавали в 1973 году экзамены на получение аттестата об окончании Кембриджской школы (59 человек в 1972 году).

/...

69. В течение 1973 года 48 учащихся (из которых 18 человек женщины) успешно завершили двухгодичный курс в педагогическом колледже Британских Соломоновых островов (46 человек в 1972 году). Общее число студентов в Хониарском техническом институте составляло 685 человек (423 в 1972 году), из которых 221 посещали занятия по техническим и коммерческим дисциплинам. Число студентов, получающих высшее образование за границей, составило 94 человека (98 в 1972 году).

70. Правительственные расходы на образование оценивались в 2 177 985 австрал. долл. в 1973 году, по сравнению с фактическими расходами в 1972 году в 1 946 059 австрал. долларов.

/...



ПРИЛОЖЕНИЕ II\*

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации  
Объединенных Наций на имя Председателя Специального  
комитета от 23 мая 1975 года

Настоящим сообщая, что конституционные переговоры о будущем Соломоновых островов проводились в Лондоне 19 и 20 мая 1975 года между г-жой Джоан Лестор, парламентским заместителем министра по иностранным делам и делам Содружества Наций, и делегацией Соломоновых островов, которую возглавлял главный министр г-н Соломон Мамалони. 20 мая по завершении переговоров было опубликовано следующее заявление:

"Правительство Ее Величества и делегация Соломоновых островов пришли к согласию, что внутреннее самоуправление следует ввести, если возможно, к 1 ноября 1975 года, но в любом случае не позднее 31 декабря 1975 года, при условии того, что, если будет на то одобрение парламента, независимость будет предоставлена через 12-18 месяцев. Кроме того, было достигнуто согласие, что в августе 1975 года будет назначен комитет по вопросам конституции для подготовки рекомендаций относительно положений конституции независимости. Комитету необходимо будет представить свои рекомендации Законодательной ассамблее не позднее апреля 1976 года.

После того, как эти рекомендации будут опубликованы и рассмотрены Законодательной ассамблеей, правительство Ее Величества созвет конституционную конференцию в Лондоне для разработки конституции независимости и установления точной даты объявления независимости.

Правительство Ее Величества придерживается того мнения, что общие выборы, в ходе которых будет рассмотрен вопрос о независимости, должны предшествовать предоставлению независимости".

Представитель Соединенного Королевства уже информировал Подкомитет II Специального комитета о результатах переговоров в Лондоне. Однако я считаю, что Специальный комитет в целом пожелает получить эту информацию, и, если вы с этим согласны, я буду признателен, если это письмо будет соответственно распространено среди членов Специального комитета.

Айвор РИЧАРД

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/489.

ГЛАВА XXII  
(A/10023/Add.7)  
ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1 - 8	292
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	293
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		294

/...

## ГЛАВА XXII

### ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос об острове Св.Елены Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об острове Св.Елены на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. При рассмотрении вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание положения резолюции 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, касающихся шести территорий, включая остров Св.Елены, в пункте 13 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжать всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление в эти территории выездной миссии, когда это будет необходимо ...".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения этого вопроса в качестве представителя соответствующей управляющей державы (см. А/АС.109/SC.3/SR.237, 239 и 240).
6. На своем 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II, выступая в Специальном комитете (А/АС.109/PV.1010), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1040), в котором содержится отчет о рассмотрении вопроса об этой территории (А/АС.109/SC.3/SR.237-240 и 242-244).

/...

7. На своем IOII-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащийся в нем проект консенсуса (см. пункт 9 ниже). С заявлением выступил Председатель (A/AC.109/PV.1011).

8. 11 августа текст консенсуса был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст консенсуса, принятый Специальным комитетом на его IOII-м заседании 7 августа, на который делается ссылка в пункте 7 выше:

Специальный комитет, заслушав заявления представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, как соответствующей управляющей державы 1/, подтверждает неотъемлемое право народа острова Св.Елены на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Учитывая особые проблемы острова Св.Елены, возникающие в результате его изолированного географического положения, немногочисленности населения и ограниченности ресурсов, и принимая во внимание предыдущие рекомендации по данному вопросу, Комитет приветствует обязательство управляющей державы оказывать дальнейшую помощь территории в целях развития, главным образом в области сельского хозяйства, рыболовства, жилищного строительства и связи. Он считает, что эта помощь, наряду с какой-либо помощью, которую может оказать международное сообщество, является важным средством развития экономического потенциала территории и повышения способности населения территории полностью осознать цели, выдвинутые в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Специальный комитет отмечает позитивный подход, занимаемый правительством Соединенного Королевства в отношении вопроса, касающегося приема выездных миссий, и выражает надежду, что управляющая держава разрешит доступ одной из этих миссий на остров Св.Елены, с тем чтобы Комитет получил из первоисточника информацию относительно условий в территории, устремлений и чаяний его населения.

---

1/ A/AC.109/SC.3/SR.237 и 240.

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1
2. Конституционные события .....	2 - 3
3. Экономическое положение .....	4 - 17
4. Социальные условия и положение в области образования .....	18 - 29
5. Зависимые территории острова Св. Елены .....	30 - 35

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.1023.

/...

## ОСТРОВ СВЯТОЙ ЕЛЕНЬ<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Территория острова Св. Елены, площадь в 411,8 кв. км, находится в южной части Атлантического океана и включает в себя остров Св. Елены и две зависимые территории, остров Вознесения и группу из шести островов (5 из них необитаемые), образующих зависимую территорию Тристан-да-Кунья. Крупнейшим из этих островов является остров Св. Елены, площадь которого составляет 121,7 кв. км, а население, в основном африканского, азиатского и английского происхождения, в конце 1972 года насчитывало 5 056 человек. Остров Вознесения, площадь которого составляет 88,0 кв. км, не имеет местного населения; число его жителей меняется из года в год в зависимости от имеющихся на острове возможностей трудоустройства (1 129 человек на конец 1972 года). Острова Тристан-да-Кунья, площадью в 98,4 кв. км, в конце 1970 года насчитывали 276 жителей, также смешанного происхождения.

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ СОБЫТИЯ

#### А. Конституция

2. В соответствии с Приказом в Совете и королевскими инструкциями, принятыми в ноябре 1966 года и вступившими в силу 1 января 1967 года, был создан Законодательный совет, состоящий из губернатора, двух членов *ex officio* (правительственного секретаря и казначея) и 12 выборных членов; а также Исполнительный совет, состоящий из правительственного секретаря и казначея в качестве членов *ex officio* и председателей комитетов Совета (все из которых должны быть членами Законодательного совета). Губернатор председательствует на заседаниях Исполнительного совета. Комитеты Совета, большинство членов которых должны быть членами Законодательного совета, назначаются губернатором и наделяются административными полномочиями и функциями общего руководства правительственными департаментами. Всеобщие выборы были проведены в феврале 1968 года и в мае 1972 года.

---

<sup>а/</sup> Настоящий раздел составлен на основе докладов и информации за год, закончившийся 31 марта 1974 года; эта информация была передана Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 9 сентября 1974 года в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

/...

## В. Судебная система

3. На острове Св. Елены имеется четыре суда: верховный суд, магистратский суд, суд мелких тяжб и суд по делам несовершеннолетних. Существуют положения, предусматривающие созыв апелляционного суда острова Св. Елены, который может заседать в столичном городе Джемстауне или в Лондоне.

## 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### А. Общие сведения

4. Экономическое положение было ухудшено продолжением самой серьезной засухи в истории существования Территории, приведшей к значительному сокращению местного производства и увеличению зависимости от импорта.

5. За рассматриваемый год были отмечены и другие трудности, сказывающиеся на положении на острове; в частности, полностью спорело одно из двух судов по перевозке грузов и пассажиров, принадлежащих линии "Юнзон Касл", обслуживающей Территорию на регулярной основе. Пагубное воздействие на экономику оказала также острая эпидемия гриппа.

6. В течение этого года правительство Соединенного Королевства начало проведение обзора развития острова Св. Елены. Советник по вопросам развития, которому помогали экономист и эксперты в области сельского хозяйства, рыболовства и гражданской авиации, посетил Территорию, и в июне 1974 года разработал пятилетний план, который впоследствии был утвержден.

7. Остров Св. Елены не имеет минеральных полезных ископаемых и сколь-нибудь значительной промышленности. Производство льна и льняных изделий прекратилось в 1966 году, когда мировой рынок этих изделий был завоеван синтетическими продуктами. Ассоциация ремесленников производит некоторое количество кружев и вышитых изделий, изделий из древесины и волокон.

8. Основной статьей импорта являются автомобили, оборудование и запасные части, нефть и спирт, мука, консервированные мясные изделия, пиво и портер. Объем экспорта Территории ограничен. В 1972/73 году стоимость экспорта рыбы составила 4 000 фунтов стерлингов <sup>b/</sup>, а стоимость экспорта кож и шкур - 400 ф. ст.

---

<sup>b/</sup> Местной валютой является фунт стерлингов.

9. На острове имеется лишь одно кооперативное общество - Общество земледельцев острова Св. Елены. Это общество занимается главным образом сбытом местных продуктов земледелия (в основном овощей) и оказанием помощи своим членам путем снабжения их семенами, инсектицидами, инструментами, инвентарем и пр. В 1973 году общий объем запродаж общества (включая импортные товары) составил 3 219 ф. ст.

10. Частные лица либо владеют землей на правах собственности, либо являются арендаторами. Для возделывания земли иммигрантами необходима лицензия. Королевская земля может сдаваться в аренду на условиях, утверждаемых губернатором.

#### В. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

11. Основными культурами являются обычный и сладкий картофель и овощи. Государственные фермы возделывают примерно половину пригодной для обработки земли и либо используют, либо контролируют около 4/5 всех пастбищ. Частные владельцы скота имеют доступ к общим пастбищам, предоставляемым в пользование правительством.

12. В 1973/74 году сельскохозяйственные расходы составили 134 230 ф. ст., включая 81 894 ф. ст. на проекты развития.

13. Воды, омывающие остров Св. Елены, изобилуют различными видами рыбы, однако улов обычно не удовлетворяет спроса. В пятилетний план развития (см. пункт 6 выше) включен экспериментальный проект развития коммерческого рыболовства.

#### С. Транспорт и связь

14. На конец марта 1974 года общая протяженность сухопутных дорог Территории составляла 51 милю; в Территории насчитывалось 755 автомобилей, включая 152 такси, а также 32 автобуса, находящихся в частном владении.

15. В результате потери одного из судов, обслуживающих остров (см. выше пункт 5), число регулярных заходов судов в Территорию сократилось до 23, включая 2 незапланированных захода одного из крупных пассажирских лайнеров компании "Юньон Касл". В течение года было сделано еще 60 незапланированных заходов (грузовые суда, яхты и т.д.).

#### Д. Государственные финансы

16. Вследствие снижения экономической активности остров Св. Елены стал все больше зависеть от субсидий со стороны управляющей власти. Бюджетная смета показывает, что в 1973/74 году объем финансовой помощи Соединенного Королевства, который в 1972/73 г. составлял 55 процентов бюджета (554 570 фунтов стерлингов от общей суммы в

/...

826 956 фунтов стерлингов) составил в 1973/74 г. 68 процентов бюджета и включал 538 201 ф. ст. в качестве бюджетной помощи и 141 598 ф. ст. в качестве помощи для целей развития (см. таблицу ниже).

17. Двумя крупнейшими статьями расходов, помимо помощи в целях развития, являлись сельское хозяйство и лесоводство и общественные работы. Другими крупными статьями расходов являлись образование (10,7 процента), здравоохранение (8,5 процента) и социальное обеспечение (6,5 процента).

Остров Св. Елены: государственные финансы, 1973/74 год

(в фунтах стерлингов)

А. Поступления

Таможня	76 605
Порты и флот	15 468
Лицензии и налоги	45 114
Гонорары и вознаграждения	19 449
Почта	38 987
Доходы с собственности	22 209
Проценты	39 076
Прочие	21 596
Продажа государственной собственности	9 181
Электричество и телефон	19 743
План помощи по обслуживанию заморских территорий	10 557
Субсидии	538 201
Помощь для целей развития	141 598
	<hr/>
	997 778

Б. Расходы

Губернатор	11 784
Сельское хозяйство и лесоводство	131 141
Ревизия	2 976
Образование	69 562
Электричество	51 150
Прочие	125 788
Пенсии	38 292
Полиция	18 384
Почта	14 684
Здравоохранение	78 407
Общественные работы	26 991

/...

Общественные работы, ежегодно возобновляемые	124 307
Секретариат	22 293
Социальное обеспечение	63 716
Казначейство и таможня	21 377
Судопроизводство	5 124
План помощи по обслуживанию заморских территорий	11 145
Помощь для целей развития	146 674
	<hr/>
	963 795

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

##### А. Рабочая сила

18. В конце марта 1974 года основными профессиональными категориями на острове Св. Елены были: квалифицированные рабочие и разнорабочие (298); сельскохозяйственные рабочие (257); строительные рабочие и ученики (179); механики и водители (58); а также рыбаки и лодочники (22).

19. Средние недельные ставки заработной платы для государственных и коммерческих служащих составляли 7,73-8,77 ф. ст. - для квалифицированных рабочих; 6,69-7,73 ф. ст. для сельскохозяйственных рабочих и разнорабочих и 3,92-7,50 ф. ст. - для учеников (см. также ниже пункт 22).

20. Начиная с 1 сентября 1973 года, правительство отменило деятельность по оказанию помощи. В результате ряд частично занятых рабочих получил полную занятость, и к концу марта 1974 года частично занятыми были лишь 11 человек (66 в 1973 году).

##### В. Стоимость жизни

21. В конце февраля 1974 года индекс розничных цен составил 159,6 (индекс февраля 1971 года равен 100). Этот рост распределялся следующим образом: продовольствие - 47,1 процента; одежда - 6,3 процента; полуфабрикаты или готовые изделия - 4,7 процента; топливо и электричество - 1,5 процента.

22. Вследствие резкого повышения стоимости жизни рабочие получали надбавку на повышение стоимости жизни в размере 1,50 ф. ст. в неделю. Правительственные служащие, зарабатывающие менее 800 ф. ст., получали аналогичные пособия по скользящей шкале. Рост цен также привел к значительному повышению выплат по оказанию помощи престарелым и нуждающимся лицам, которое в случае отдельных получателей помощи доходило до 150 процентов (см. ниже пункт 25).

/...

С. Жилищное строительство

23. В 1973/74 году в Джемстауне был построен квартал жилых домов, насчитывающий шесть трехкомнатных домов. Другие проекты были связаны со строительством коттеджа для психиатрической лечебницы и превращением старых зданий в правительственные помещения.

Д. Социальное страхование и обеспечение

24. Рабочие могут получать полную оплату отпуска по болезни в течение срока до 60 дней в рамках календарного года и оплату в половинном размере в течение последующего периода в 60 дней. Около 90 процентов населения принадлежит к одному или нескольким из шести страховых обществ, выплачивающих пособия по болезни.

25. Размер пособий по безработице для лиц старше 60 лет составлял в 1973/74 году 2,50 ф. ст. в неделю для одиноких лиц и 3,50 ф. ст. для пары с добавлением 50 новых пенсов на каждого дополнительного иждивенца при максимальной сумме в 5 ф. ст. В конце марта 1974 года 234 нуждающихся лица получали вспомоществование в форме еженедельных платежей наличными в размере от 25 новых пенсов до 5 ф. ст.

Е. Здравоохранение

26. Все медицинское обслуживание предоставляется правительством. За 1973/74 год медицинских статистических данных не имеется.

Ф. Образование

27. Основные сведения о положении Территории в области образования содержатся в последнем докладе Специального комитета с/.

28. В течение 1973/74 года 110 детей посещали три детских сада, имеющих девять воспитателей и трех воспитателей-стажеров под руководством и при инструктировании со стороны двух инспекторов. Кроме того, 738 детей посещали восемь подготовительных и начальных школ и 474 ребенка посещали одну среднюю школу и три школы полного среднего образования.

29. Бесплатное предоставление молока учащимся, ранее осуществляемое на средства Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), было прекращено.

---

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава X, дополнение I, пункты 79-80.

/...

## 5. ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ ОСТРОВА СВ. ЕЛЕНЫ

30. Острова Тристан-да-Кунья и Вознесения находятся под управлением острова Св. Елены.

### А. Тристан-да-Кунья

31. Тристан-да-Кунья является небольшим островом, расположенным в южной части Атлантического океана, примерно на полпути между Южной Америкой и Южной Африкой. Это остров вулканического происхождения и округлых очертаний, возвышающийся в виде конуса до высоты приблизительно 2 000 метров.

32. Администратор, представляющий правительство Соединенного Королевства, опирается в своей работе на Совет острова (8 избираемых и 3 назначаемых члена), имеющий консультативные функции по вопросам, связанным с осуществлением законодательной и исполнительной власти. Консультативные функции Совета в вопросах исполнительной власти осуществляются через посредство небольших комитетов, занимающихся отдельными вопросами, связанными с администрацией.

33. Население живет за счет рыболовства. В 1968 году рыболовной компании, зарегистрированной на Багамских островах, была предоставлена концессия на рыбную ловлю в территориальных водах острова. В этой компании, которая контролируется "Саут Атлантик Айлендс Девелопмент Корпорейшн" через посредство ее дочерней компании "Тристан Инвестмент, Пти.", во время ограниченного рыболовного сезона занято почти все самодеятельное население этой зависимой территории. С помощью субсидии правительства Соединенного Королевства в размере 80 000 ф. ст. был построен порт, и компания завершила строительство предприятия по замораживанию рыбы.

### В. Остров Вознесения

34. Небольшой остров Вознесения лежит в 700 милях к северо-западу от острова Св. Елены (7°56' ю.ш., 14°22' з.д.). Его население по состоянию на 31 декабря 1972 года составляло 1 129 человек, из которых 660 были выходцами с острова Св. Елены. Большую часть остального населения составляли экспатрианты - работники компании "Кейбл энд Вайлес, Лтд." и служащие базы, созданной в 1942 году правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии с соглашением с правительством Соединенного Королевства и являющейся в настоящее время частью системы слежения Соединенных Штатов.

35. Остров представляет собой важный центр связи, служащий ретрансляционной станцией в системе телеграфной связи между Южной Африкой и Европой. Станция в настоящее время обслуживается "Саут Атлантик Кейбл Компани".

ГЛАВА XXIII  
(A/10023/Add.7)  
АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1 - 8	303
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	304
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		308

/...

ГЛАВА XXIII

АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ

А. Рассмотрение вопроса Специальным комитетом

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят первый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993) постановил, в частности, передать вопрос об Американском Самоа и Гуаме Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел этот вопрос на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее тридцатой сессии". Кроме того, Специальный комитет принимал во внимание резолюцию 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, касающуюся 6 территорий, в том числе Американского Самоа и Гуама, в пункте 13 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории ...".
4. При рассмотрении вопроса об этих территориях; Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этих территорий.
5. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступая в качестве представителя управляющей державы, участвовал в работе Специального комитета в ходе рассмотрения этого вопроса (см. А/АС.109/SC.3/SR.234 и 238-240).
6. На 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (А/АС.109/PV.1010), представил доклад Подкомитета (А/АС.109/L.1038), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса о территориях (А/АС.109/SC.3/SR.234 и 238-242).

/...

7. На 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет утвердил без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. п.9 ниже). С заявлением выступил председатель (A/AC.109/PV.1011).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

### В. Решение Специального комитета

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, на которые делается ссылка в пункте 7 выше:

#### Общие замечания

1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народов Американского Самоа и Гуама на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью отдавая себе отчет в особых условиях, существующих в этих территориях, вызванных такими факторами, как их размер, географическое расположение, население и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает мнение, что эти условия никоим образом не должны затягивать скорейшее осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

3) Специальный комитет выражает свою признательность за сотрудничество со стороны управляющей державы и заявления, сделанные ее представителями относительно обеих территорий 1/.

4) Учитывая важную роль, которую Организация Объединенных Наций призвана играть в сотрудничестве с управляющей державой для обеспечения того, чтобы народам малых территорий предоставлялось право на самоопределение в соответствии с Декларацией, Специальный комитет с интересом отмечает ясно выраженное намерение управляющей державы "активно рассматривать вопрос" о приглашении выездной миссии в территории и выражает надежду, что

---

1/ A/AC.109/SC.3/SR.234 и 240.

результаты этого благотворно скажутся на получении из первых рук информации о положении на этих территориях и о стремлениях и чаяниях народа в отношении его будущего статуса, а также будут содействовать поиску решений конкретных проблем, стоящих перед этими территориями.

#### Американское Самоа

5) Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что в течение 1974 года на этой территории произошло важное политическое событие - выборы в четырнадцатое Законодательное собрание и одновременно избрание делегата от всей территории в конгресс Соединенных Штатов. Однако Комитет указывает, что процент зарегистрировавшихся избирателей от общего числа лиц, имеющих право голоса, все еще является относительно низким. Если учесть и этот факт, то отклонение в 1974 году предложения о всеобщих выборах губернатора и заместителя губернатора свидетельствует о том, что народ Американского Самоа все еще не осознает того, какие выгоды он получит, взяв свою судьбу в свои собственные руки, и выявляет необходимость создания более совершенной программы политического образования.

6) Специальный комитет указывает, что вследствие существующих в Американском Самоа правил голосования наносится ущерб правам примерно 60 000 граждан Американского Самоа, живущих за границей. Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу пересмотреть процедуру голосования в случае отсутствия, с тем чтобы дать возможность имеющим право голоса гражданам Американского Самоа, которые проживают за границей, осуществить его.

7) В отношении экономических условий Специальный комитет с беспокойством указывает на опустошительные последствия засухи и вызванной ею нехватки энергии, имевших место в 1974 году. Он отмечает, однако, общее улучшение экономического положения, о чем свидетельствует рекордно высокое положительное сальдо платежного баланса в рассматриваемом году. Комитет выражает надежду, что освоение новых видов сельскохозяйственных продуктов и расширение и диверсификация промышленности, которые были начаты местными органами управления и управляющей державой, обеспечат необходимую основу для содействия стабильному развитию. Однако, поскольку в Американском Самоа имеются небольшие земельные ресурсы, Специальный комитет считает, что необходимы более строгие меры для контроля за отчуждением земли.

/...

8) Специальный комитет отмечает некоторую неудовлетворенность со стороны части жителей качеством образования в этой территории, а также то, что, хотя в настоящее время имеет место заметное улучшение оборудования классов в дошкольных, начальных, средних и высших учебных заведениях и в обеспечении библиотечных услуг на местах, наблюдалось значительное сокращение использования в школах телевидения для учебных целей. Специальный комитет выражает надежду, что управляющая держава предпримет необходимые шаги для улучшения образовательных программ в территории с особым упором на сохранение местных культурных традиций.

### Гуам

9) Специальный комитет считает, что проходившие в 1974 году выборы губернатора, заместителя губернатора и делегата в конгресс Соединенных Штатов, а также представителей тринадцатого Законодательного собрания Гуама продемонстрировали высокую степень политической сознательности и заинтересованности жителей Гуама в отношении их будущего политического статуса. В этой связи Специальный комитет выражает надежду, что тринадцатое Законодательное собрание Гуама вновь созовет комиссию по политическому статусу с более широкими полномочиями, чем те, которыми обладала комиссия, распущенная в сентябре 1974 года, для изучения всех имеющихся у народа Гуама возможностей выбора и для оказания ему помощи на его пути к процессу самоопределения.

10) Специальный комитет отмечает прогресс, достигнутый в области использования земель в 1974 году, в частности, законопроект, принятый сенатом Соединенных Штатов, который допускает участие Гуама в федеральной программе нераспределенной собственности, предусматривающей передачу избыточной собственности. Он также отмечает принятие 5 октября 1974 года закона, передающего право контроля над затопленными землями, осуществляемого ранее Департаментом внутренних дел Соединенных Штатов, - правительствам всех территорий, находящихся под его управлением, включая Гуам, который предоставляет им право распоряжаться землями, лежащими между отметкой уровня полной воды и трехмильным пределом, снимая тем самым необходимость получения разрешения федерального правительства на строительство любых береговых сооружений.

/...

11) Специальный комитет принимает во внимание резолюцию 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, которая решительно осуждает создание военных сооружений, в частности на Гуаме, как действие несовместимое с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и вновь призывает управляющую державу принять меры в соответствии с чаяниями народа Гуама, направленные на преодоление зависимости экономики от военной деятельности и сооружений.

12) Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что во многих областях был достигнут экономический прогресс. Ввиду того значения, которое для территории Гуам имеет туризм, Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что число туристов из Японии по разным причинам сокращается, в том числе вследствие беспокойства, причиняемого туристам. Комитет рекомендует принять меры для рассмотрения любых серьезных жалоб и для обеспечения дальнейшего оправданного развития в этой жизненно важной области.

13) Специальный комитет указывает, что имеющаяся в настоящее время на Гуаме рабочая сила по-прежнему не может удовлетворить потребности рынка труда, особенно в квалифицированных и полуквалифицированных кадрах. Он выражает надежду, что программы подготовки кадров, осуществляемые в настоящее время в этой территории для подготовки такого рода работников, помогут решить проблему серьезной нехватки рабочей силы.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. Американское Самоа .....	I - 35
А. Общие сведения .....	I - 2
В. Конституционные и политические события .....	3 - 6
С. Экономическое положение .....	7 - 27
D. Социальные условия .....	28
Е. Положение в области образования .....	29 - 35
2. Гуам .....	36 - 88
А. Общие сведения .....	36 - 38
В. Конституционные и политические события .....	39 - 50
С. Экономическое положение .....	51 - 70
D. Социальные условия .....	71 - 82
Е. Положение в области образования .....	83 - 88

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1008  
А/АС.109/L.1022.

## 1. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА<sup>а/</sup>

### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по Американскому Самоа содержится в докладе Специального комитета, представленного Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии в/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Правительство Американского Самоа в сентябре 1974 года провело перепись населения всей территории. Согласно предварительным показателям, численность населения составляет 29 191 человек. Самой большой деревней территории является Паго-Паго, население которой насчитывает 2 741 человек. Около 60 000 выходцев из Американского Самоа проживают в Соединенных Штатах.

### В. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

#### Исполнительная власть

3. Г-н Джон М. Хэйдон после пребывания на посту главы исполнительной власти в течение пяти лет в октябре 1974 года сложил с себя обязанности губернатора. Заместитель губернатора Фрэнк С. Моклер исполнял обязанности губернатора до февраля 1975 года. Преемником г-на Хэйдена был избран г-н Эрл Бэйкер Рут, который был приведен к присяге г-ном Роджерсом С.Б. Мортенем, министром внутренних дел Соединенных Штатов, 6 февраля 1975 года в Вашингтоне, О.К. Г-н Рут в течение шести лет служил представителем от Северной Каролины в Палате представителей Соединенных Штатов. Он потерпел поражение при переизбрании в ноябре 1974 года. Он является сорок восьмым главой исполнительной власти территории после того, как она стала управляться Соединенными Штатами в 1900 году.

---

а/ Настоящий раздел составлен на основе опубликованных докладов и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 1 апреля 1975 года за год, заканчивающийся 30 июня 1974 года.

в/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XVIII, приложение, пункты 3-49.

/...

4. Жители Американского Самоа трижды отклоняли предложение об избрании своего губернатора: в 1972 году, 1973 году и в июне 1974 года с/. В настоящее время для вступления на эту должность не требуется назначения со стороны президента и поэтому нет необходимости в подтверждении Сенатом Соединенных Штатов, хотя соответствующий законопроект ожидает своего принятия. Окончательное решение принимается министром внутренних дел Соединенных Штатов.

#### Законодательная власть

5. Законодательные органы состоят из палаты представителей и сената, насчитывающих соответственно 21 и 18 человек. Четырнадцатое законодательное собрание Американского Самоа, избранное на основе всеобщего голосования взрослого населения в ноябре 1974 года, было официально открыто 13 января 1975 года, в ходе чего исполняющий обязанности губернатора Моклер рассмотрел общие положения и проблемы, с которыми сталкивается правительство территории. Основной проблемой является неудовлетворительное финансовое положение, вызванное частично временным закрытием консервных заводов в течение продолжительной засухи в середине 1974 года и усугубленное инфляцией и экономическим спадом.

#### Делегат с широкими полномочиями

6. После проведения в ноябре 1974 года выборов делегата с широкими полномочиями в Вашингтон, О.К., в ходе которых было зарегистрировано 7 442 избирателя, было необходимо провести дополнительные выборы 19 ноября. В ходе первых выборов судья А.П. Лутули получил 2 424 голоса; г-н А.У. Фуимаоно, священник - 2 152 голоса, а четыре остальных кандидата - в общей сложности 1 668 голосов. Судья Лутули победил г-на Фуимаоно на дополнительных выборах, набрав 3 024 голоса против 2 852.

### С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### Общие положения

7. 30 сентября 1974 года президент Соединенных Штатов объявил Американское Самоа районом серьезного стихийного бедствия. В начале сентября 1974 года губернатор территории послал президенту просьбу об объявлении Американского Самоа таким районом, что было вызвано

---

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23  
(A/9623/Rev.1), глава XVII, приложение, пункты 4-10.

и в Соединенных Штатах и находят свое отражение в инфляционных тенденциях и спаде. Он сказал, что созданию нынешнего положения в территории способствовали такие события, как засуха, закрытие консервных заводов и повышение на 28 процентов фрахтовых ставок (см. ниже пункт 27).

13. В ноябре 1973 года в помещении генерального прокурора в Утулеи (Паго-Паго) возник пожар, который быстро распространился на соседние правительственные учреждения, уничтожив восемь из них и, согласно сообщениям, вызвав ущерб на сумму 3,5 млн. долл. США.

/...

### Сельское хозяйство и животноводство

14. В конце 1974 года министр сельского хозяйства и Совет по таро призвали организованные группы импортеров предпринять совместные усилия с целью решения проблемы острой нехватки продовольствия и роста цен. Министр также предложил, чтобы Совет по таро приглашал для участия в этой деятельности лиц, заинтересованных в создании кооперативов. Исполняющий обязанности губернатора Моклер поддержал рекомендацию Совета по таро о том, чтобы правительство на неопределенный срок отменило постановления, ограничивающие количество таро, которое каждое отдельное лицо или обладатель лицензии могут **еженедельно** импортировать в Американское Самоа.

15. За рассматриваемый период от Управления экономических возможностей (УЭВ) была получена дотация в размере 150 000 долл. США, предназначенная для развития выращивания таро на островах Ману. В результате экспорт таро из островов Ману увеличился на 300 процентов.

16. Были проведены опыты с целью определить, может ли быть самостоятельной птицеферма, насчитывающая 1 500 кур-несушек. Благодаря позитивным достигнутым результатам это число было доведено до 2 300 кур. Три других птицефермы территории, насчитывающие в общей сложности 8 000 кур-несушек, обеспечивают лишь около 30 процентов местного спроса на свежие яйца.

17. В рамках проекта выращивания крупного рогатого скота, выполнение которого началось в 1972 году, в конце 1974 года, согласно сообщениям, имелось 45 голов крупного рогатого скота. Министерство сельского хозяйства выделило 10 000 долл. США для закупок скота в 1973/74 году.

18. В рамках новой программы фермерам разрешается покупать у правительства на условиях с выгрузкой на берег стройматериалы для строительства свиноферм. В течение рассматриваемого периода в этой программе приняло участие двадцать шесть фермеров. В территории имеются 12 фермеров, разводящих свиней в целях продажи.

### Рыбное хозяйство

19. Управление морских ресурсов продолжило свою деятельность по развитию рыболовства и представлению консультаций и помощи в вопросах управления местным флотом и крупномасштабными коммерческими предприятиями. Местный флот мелких рыболовных судов был увеличен до 23 судов и пяти 24-футовых самоанских плоскодонных лодок.

/...

Операциям флота в значительной степени препятствовали проблемы технического порядка, и на начало 1975 года намечено проведение широкой программы технического обновления. Общий объем морских продуктов, проданных в течение года, составил 120 419 фунтов, а стоимость - 71 000 долл. США. Согласно предположительным оценкам, общий улов всего флота составил более 200 000 фунтов.

### Электроэнергия

20. В начале 1975 года была закончена установка на основе займа Сухопутных войск Соединенных Штатов трех дизельных генераторов мощностью в 1 500 квт с целью уберечь Тутукла от дальнейшей серьезной нехватки энергии (см. выше пункт 7).

### Государственные финансы

21. Общая сумма бюджета правительства Американского Самоа на 1973/74 год составила 37,7 млн. долл. США, включая средства, полученные от министерства внутренних дел, другие федеральные субсидии и местные доходы, но исключая поступления от оборотного фонда. Общие оперативные расходы в 1973/74 году составили 20,0 млн. долларов США по сравнению с 6,7 млн. долл. США в предыдущем году, что означает увеличение на 19,7 процентов. Чистая денежная наличность на 30 июня 1974 года составляла в общей сложности 3,9 млн. долл. США включая как местные счета, так и счета Казначейства Соединенных Штатов.

22. Согласно сообщениям, в 1973/74 году в территории получена рекордная сумма местных поступлений, которые составили в общей сложности 19,9 млн. долл. США, что на 34 процента превышало соответствующий показатель 1972/73 года. 60 процентов всех местных поступлений приходилось на счет подоходного налога на отдельных лиц и корпорации, что на 20 процентов превысило соответствующий показатель 1972/73 года. Местные поступления от акцизных налогов в 1973/74 году составили в общей сложности 1,2 млн. долл. США, на 40 процентов больше, нежели в предыдущем году.

23. Дотации министерства внутренних дел Соединенных Штатов составили в общей сложности 13,4 млн. долл. США, а другие федеральные дотации на специальные программы - 7,0 млн. долл. США. Кроме того, Конгрессом было выделено 556 000 долл. США прямых ассигнований на финансирование канцелярии губернатора и органов юстиции правительства территории. Все федеральные ассигнования остались примерно на том же уровне, что и в 1972/73 году.

/...

24. Департаменту людских ресурсов было выделено 167 000 долл. США на основании Закона о чрезвычайной занятости 1971 года. Эти средства предназначались для использования в рамках государственной программы занятости для Американского Самоа. Помимо предоставления занятости на временной основе, цель государственной программы занятости состоит в том, чтобы как можно скорее обеспечить ее участников постоянной занятостью.

#### Туризм

25. В 1973/74 году число туристов, посещающих Американское Самоа возросло до 35 422 человек, что на 27 процентов превысило соответствующий показатель прошлого года. Кроме того, территорию посетило 23 254 пассажира круизных судов, что на 23 процента больше, чем в предыдущем году.

26. Были завершены работы по расширению на 90 номеров гостиницы "Американа", в результате чего общее число номеров в этой гостинице составило 188. В 1974/75 году общее число гостиничных номеров в Американском Самоа составляло 216.

### Транспорт и связь

27. 16 января 1975 года было сообщено, что Федеральная морская комиссия Соединенных Штатов утвердила общее увеличение на 28 процента фрахтовых ставок для компании "Пасифик Аэлэндз Транспорт Лайн" (ПИТЛ) при транспортировке грузов в южном направлении между тихоокеанским побережьем Соединенных Штатов и Американским Самоа, а также повышение на 13 процентов ставок при транспортировке грузов в северном направлении. Это повышение с отговоркой на дальнейший пересмотр уже вступило в силу 1 декабря 1973 года. Было сообщено, что если бы ставки не были увеличены, ПИТЛ пришлось бы сократить свое обслуживание Американского Самоа и что подобный акт имел бы более пагубные последствия, нежели повышение ставок.

### Д. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

28. Согласно докладу Управляющей власти, общая численность служащих правительства Американского Самоа в 1973/74 году составляло 5 021 человек, включая 3 714 местных государственных служащих, 216 служащих по контракту, 603 служащих Молодежного корпуса друзей природы (МКДП) и 488 служащих Районного молодежного корпуса (РМК). Служащими МКДП и РМК являлись студенты, занятые частично в течение летних месяцев. Уровень безработицы в территории по-прежнему составлял около 14 процентов.

### Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

29. В 1973/74 году государственной системой образования Американского Самоа были охвачены 11 581 учащийся: 2 598 проходящих обучение в раннем детском возрасте; 5 895 в начальных школах; 2 088 - в средних школах и около 1 000 в "Комьюнити колледж" Американского Самоа. Кроме того, 1 812 учащихся посещали частные начальные и средние школы.

30. Отъезд молодых людей из территории продолжается. Обзор, проведенный Департаментом людских ресурсов, показал, что 62 процента учащихся средних школ планируют после окончания своего обучения в середине 1974 года выехать в Соединенные Штаты. Лишь 37 процентов почти от 400 студентов-выпускников сказали, что планируют продолжить обучение в "Комьюнити колледж" территории.

31. Классы элементарного обучения взрослых в 1973/74 году действовали в десяти деревенских центрах, включая в первый раз острова группы Ману.

32. После 10-летнего ведения учебной телевизионной программы, главным образом по обучению английскому языку, Министерство образования в порядке изменения своей практики решило изменить эту систему

/...

путем добавления двуязычной учебной программы с изучением культуры как США, так и Самоа, которая будет значительно меньше полагаться на использование телевидения, а в большей степени сосредоточиваться на использовании самоанского языка, хотя официальным языком обучения по-прежнему будет английский. В качестве причины такого изменения Министерство указало, что оно больше не будет получать федеральные средства, если не будут сведены воедино системы двух языков: английского и самоанского. Расходы на учебную телевизионную систему составляли 1,7 млн. долл. США в год, и ее использованию в значительной степени препятствовали проблемы электроэнергии. Согласно сообщениям, это изменение привело к закрытию единственной англоязычной средней школы территории в Фиа Илоа.

33. Таким образом, телевидение больше не является основным источником обучения в средних школах, но еще используется в качестве дополнения. При начальном обучении на него в настоящее время приходится около 17 процентов времени учащихся по сравнению с 44 процентами четыре года назад. Однако обзор 1973 года показал, что 91 процент учителей и директоров начальных школ выразили желание по-прежнему использовать телевидение при обучении социальным дисциплинам, естественным наукам, математике, английскому языку и языковым дисциплинам.

34. По мере того как все большее число жителей Американского Самоа возвращается в Территорию после нескольких лет проживания в Соединенных Штатах, Новой Зеландии или других англоговорящих странах, они, как сообщается, требуют, чтобы образование в Территории соответствовало по своему качественному уровню образованию в тех странах, где они проживали ранее. Судя по всему, учащиеся в Американском Самоа на два-три года отстают от учащихся соответствующего уровня обучения в Соединенных Штатах. Более того, многие из детей возвращающихся жителей Американского Самоа не говорят по-самоански или не говорят на нем настолько, чтобы проходить обучение только на самоанском языке. Эта растущая доля местного населения все более громко предъявляет свои требования о повышении качественного уровня государственного образования. С другой стороны, большинство учащихся территории по-прежнему говорят по-самоански и должны проходить обучение на самоанском языке, поскольку их знания английского языка недостаточны для обучения на нем.

35. Вследствие этого ожидается, что Министерство образования будет встречаться со все большими трудностями в своем стремлении удовлетворить потребности и запросы населения территории. По существу, некоторые родители и учителя считают, что нынешняя система образования не может удовлетворить нужды населения вследствие своей фактической автономии (большая часть ее бюджета получается из федеральных средств). Родители все более приходят к мнению о том, что Министерству должно в большей степени учитывать нужды населения. Для этих целей был создан школьный совет, который в настоящее время осуществляет свою деятельность с согласия и одобрения законодательных органов. Губернатор Хэйдон непосредственно перед своей отставкой заявил, что "Крисап, Маккормик энд Пейджет, Инк.", консультативная фирма Соединенных Штатов по вопросам управления, начала проведение широкого исследования практики управления и будущих потребностей Министерства образования.

/...

## 2. ГУАМ<sup>е/</sup>

### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

36. Основная информация о Гуаме содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии г/. Ниже излагается дополнительная информация.

37. В 1974 году население Гуама составляло, по подсчетам, 105 641 человек, включая население военных баз 22 590 человек. Из этого общего числа жители гуамского происхождения составляли 56 процентов; военнослужащие - 21,4 процента; жители, прибывшие с материковой части Соединенных Штатов - 7 процентов; филиппинцы - 6 процентов; китайцы, японцы, корейцы и лица других национальностей составляют остальную часть. Доля жителей гуамского происхождения несколько сократилась из-за увеличения численности населения другого происхождения.

38. Судя по докладу управляющей державы, в 1974 году гражданское население 19 округов, входящих в Гуам, составило 96 535 человек. Определенную долю этой группы составляли семьи военнослужащих, проживающие за пределами военных баз.

### В. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

#### Общие сведения

39. Территория управляется на основании Органического закона Гуама от 1950 года с внесенными в него поправками и находится под общим контролем Министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки. Территория управляется губернатором и заместителем губернатора и имеет одноплатное законодательное собрание в составе 21 представителя. Как сообщалось ранее г/, Конгресс Соединенных Штатов утвердил закон, обеспечивающий место без права голоса гуамскому делегату в Палате представителей. Г-н Антонио Б. Вон Пат был вновь избран на этот пост на двухлетний срок, начинающийся в январе 1975 года (см. пункт 4Г ниже).

---

е/ Данный раздел основывается на опубликованных докладах и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов в соответствии со Статьей 73е Устава 8 апреля 1975 года за год, истекающий 30 июня 1974 года.

г/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), глава XVIII, приложение, пункты 50-168.

г/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), глава XVII, приложение, пункт 57.

/...

### Выборы

40. Проведенные в 1974 году всеобщие выборы в Законодательное собрание Гуама 13-го созыва впервые в истории выборов в Законодательное собрание Гуама привели к образованию республиканского большинства; было избрано 12 республиканцев и 9 демократов. В предыдущем Законодательном собрании было 14 демократов и 7 республиканцев. Новый губернатор г-н Рикардо Дж. Бордалло и заместитель губернатора г-н Руди Саблан являются демократами. По официальным подсчетам их незначительная победа была обеспечена 627 голосами. Господа Бордалло и Саблан были избраны в результате дополнительных выборов, получив первоначальное большинство голосов в результате всеобщих трехсторонних выборов 5 ноября. Закон о выборах в территории предусматривает, что в случае, если ни один из кандидатов не получит большинства голосов в общих выборах, должны быть проведены дополнительные выборы между двумя соперничающими партиями. Баллотировавшиеся республиканцы, губернатор Карлос Г. Камачо и заместитель губернатора Курт Мейлан, отстаивали от группы Бордалло-Саблан с разрывом приблизительно в 1 600 голосов в общих выборах и не смогли сократить этот разрыв в ходе повторных выборов, чтобы не допустить решающего большинства для группы Бордалло-Саблан.

41. В ходе предварительных выборов, состоявшихся 29 июня 1974 года, г-н Вон Пат получил 16 752 из 21 438 голосов. Во время выборов, проведенных в ноябре, у него не было соперников, и он был единогласно объявлен победителем.

### Законодательное собрание

42. Сессия Законодательного собрания Гуама тринадцатого созыва открылась 27 января 1975 года, на его рассмотрении было 88 законопроектов для предварительного обсуждения. Комитет по финансам и налогообложению представил законопроект о выделении 2,6 млн. долл. США <sup>h/</sup> из нераспределенного остатка Общего фонда для деятельности Законодательного собрания до конца 1975 календарного года.

### Судопроизводство

43. В декабре 1973 года Законодательное собрание Гуама двенадцатого созыва приняло Закон о реорганизации судопроизводства, по которому, среди прочего, был создан Верховный суд территории и Суд высшей инстанции, которые заменят Суд острова Гуам. Верховный суд будет рассматривать дела по апелляции от Суда высшей инстанции. Сообщалось, что основным преимуществом предложенной новой системы судопроизводства будет сокращение расходов, связанных с решениями

---

<sup>h/</sup> Местной валютой является доллар Соединенных Штатов (\$US).

/...

по апелляциям, передаваемым из Суда высшей инстанции в Верховный суд, по сравнению с решениями по апелляциям от Суда острова в Девятый окружной суд по апелляциям Соединенных Штатов Америки в Сан-Франциско. Верховный суд сможет определять, подпадают ли под действие Органического закона действия исполнительных и законодательных отделений правительства. Апелляции по решениям Верховного суда Гуама будут подаваться только в Верховный суд Соединенных Штатов Америки. Общий итог предложенной реорганизации состоит в том, что Гуам получит юридическую систему, подобную системе пятидесяти штатов управляющей державы.

44. Однако против Закона о реорганизации судов были выдвинуты возражения и Окружной суд Гуама постановил 6 ноября 1974 года, что все разделы Закона, касающиеся предложенного Верховного суда Гуама, не имеют законной силы, потому что Органический закон не предусматривает создания такого суда. Имея это в виду, 10 марта 1975 года представитель Вон Пат представил в Конгресс Соединенных Штатов законопроект, по которому вносится поправка в Органический закон, чтобы разрешить создание Верховного суда в Гуаме.

45. 10 сентября 1974 года Законодательное собрание Гуама приняло резолюцию, в которой содержится просьба к Конгрессу Соединенных Штатов установить систему апелляций между предлагаемым Верховным судом Гуама и Верховным судом Соединенных Штатов Америки. В резолюции содержалась также петиция к Конгрессу внести поправку в Органический закон, чтобы сделать Отдел судопроизводства Гуама равным по отношению к другим отделениям правительства, что тем самым дает ему право решения правовых вопросов, касающихся территориального подоходного налога Гуама.

46. На основании закона, принятого 18 сентября, народ Гуама со временем сможет избирать своих собственных судей. По новому закону требуется, чтобы губернатор производил назначения из списка кандидатов, представленного Судебным советом, в состав которого входят Главный судья предлагаемого Верховного суда, Генеральный прокурор, Председатель судебного комитета законодательного органа и президент Гуамской ассоциации адвокатов. Судьи будут назначаться сроком на 5 лет. В течение последнего года своей службы судьи будут иметь право выставить свою кандидатуру на следующий срок, и во время следующих общих выборов выбор судей будет определяться общенародным голосованием.

#### Будущий статус территории

47. На заседании Пресс-клуба Гуама в августе 1974 года сенатор Поль Бордалло, бывший в то время членом Комиссии по политическому статусу, и г-н Арнольд Лейбовиц, конституционный прокурор Соединенных

/...

Штатов Америки, который ранее работал с пуэрториканской Комиссией по политическому статусу в 1966 году, представили свои соображения о будущем политическом статусе территории. Г-н Лейбовиц сказал, что существующий Органический закон должен быть заменен конституцией. И г-н Лейбовиц и г-н Бордалло возложили вину на военных "за ошибки прошлого", касающиеся управления территорией в соответствии с их собственными потребностями, а не с потребностями народа. Кроме того, они отметили отсутствие политического образования, которое, по их словам, является причиной существующего положения. Комиссия по политическому статусу, которая была учреждена в 1972 году с целью проведения общественных обсуждений и исследования политических возможностей, была распущена 30 сентября 1974 года. Заключительный доклад был опубликован Комиссией в сентябре 1974 года.

48. В ходе выступления перед Ассоциацией исследователей тихоокеанской части Азии о Гуаме 24 октября 1974 года после принятия Законодательным собранием резолюции, призывающей исключить Гуам из обследования, проводимого Организацией Объединенных Наций, территорий, управляемых государствами-членами, сенатор Соединенных Штатов Фонг, представитель Гавайских островов, подчеркнул преимущества связи Гуама с Соединенными Штатами и указал на опасности, связанные с независимостью. Судя по словам г-на Фонга, принятие резолюции означало просьбу о предоставлении статуса независимости.

49. Выступая перед Комитетом Палаты представителей по внутренним делам и делам островов 5 марта 1975 года, г-н Роджерс С.Б.Мортон, **министр внутренних дел** Соединенных Штатов Америки, сказал, что нынешнее правительство Соединенных Штатов пересматривает отношения Соединенных Штатов с Гуамом и с Виргинскими островами Соединенных Штатов. Он сказал, что он изучает вопрос о рекомендации президенту Соединенных Штатов Америки создать комиссию для проведения обсуждения о возможных изменениях статуса, которые могут привести к расширению самоуправления для всех этих территорий. Он также признал, что, хотя Департамент внутренних дел имеет установленную законом юрисдикцию как над Гуамом, так и над Виргинскими островами Соединенных Штатов, его фактические обязанности весьма неясны, спорны, за частую в их основе лежит традиция, а не закон. Однако г-н Мортон дал понять, что хотя правительство намерено предложить жителям этих территорий более широкое самоуправление, оно не намерено полностью снять с себя роль управляющей державы.

50. Представитель **Министерства** внутренних дел сказал, что возможное изменение статуса для Гуама, Виргинских островов Соединенных Штатов и других территорий уже рассматривалось в течение некоторого времени.

/...

## С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### Общие сведения

51. Станфордский исследовательский институт (СИИ), которому Законодательное собрание Гуама поручило проанализировать влияние иностранных капиталовложений, сообщил, что из общей суммы 431 млн. долл. США, вложенной в территорию в 1973 году, 45 процентов поступило из Гуама, 30 процентов - из Соединенных Штатов Америки и 25 процентов - из других стран. Институт также отметил, что зачастую названия компаний не давали возможности определить национальную принадлежность компании. Следовательно, требовалось более тщательное исследование для изучения проблемы землевладения.

52. В ноябре 1974 года было объявлено, что около 2 млн. долл. США предоставлено для займов местным бизнесменам из фондов Управления экономического развития Гуама (GEDA). В дополнение к выдаче аттестационных удостоверений (GEDA) предоставляло финансовую помощь уже созданным компаниям, включая заводы по сборке часов, фермы по выращиванию растений без почвы, парк с аттракционами, комбикормовый завод, нефтеочистительный завод, предприятие текстильной промышленности и завод по производству вычислительных машин. За рассматриваемый период Управление выделило также 50 тысяч долл. США местным фермерам; 375 тыс. долл. США местной авиалинии для закупки самолета и 110 тыс. долл. США для свинарника. Судя по опубликованным докладом, в 1976 году ожидается выделение Конгрессом Соединенных Штатов Америки 1 млн. долл. США в распоряжение этого Управления.

### Государственные финансы

53. В 1973/74 году местное Бюро исследований в области бюджета и управления провело 25 исследований и аналитических работ по вопросам управления, в которых оно рассмотрело почти все аспекты правительственной деятельности. Принятие Закона об исполнении бюджета (Государственный закон I2-II5) 27 марта 1974 года явилось установленным законом признанием для Бюро, которому было поручено готовить Всеобъемлющую программу и финансовый план для представления Законодательному собранию в январе каждого года. В плане предусматривается определение источников доходов и расходов за предшествующий год, на текущий финансовый год и на последующие годы. Проекты законов о выделении средств и доходов должны прилагаться к отчету вместе с рекомендациями Бюро.

54. Судя по докладу управляющей державы, в 1973-74 годах приблизительно 205 млн. долл. США требовалось для капитальных улучшений. Поступления из Общего фонда составили только 123,9 млн. долл. США (105,9 млн. долл. США из местных поступлений и 18,0 млн. долл. США из федеральных субсидий), большинство из этих средств пришлось использовать для покрытия оперативных обязательств. Далее, бюджет на

/...

1973-74 год был принят в виде ряда дополнительных ассигнований, а не в виде единого, цельного закона о бюджете. Поэтому контроль над бюджетом в течение года был нечетким и слабым, и ожидается значительный, хотя еще и не уточненный дефицит, который окажет влияние на состояние фондов на период 1973-74 года.

55. Сообщалось, что Законодательное собрание Гуама единодушно проголосовало за бюджет в сумме 116 млн. долл. США на 1974-75 год, что представляет увеличение на 26 процентов по сравнению с предыдущим годом (92 млн. долл. США). Губернатор Камачо наложил вето на бюджет, представленный в его первоначальной форме, и позднее он был сокращен до 72 млн. долл. США. Бюджет на 1974-75 год, принятый Законодательным собранием, предусматривал выделение 112,9 млн. долл. США на деятельность исполнительного органа (на 8,2 млн. долл. США больше, чем запрошенные 104,7 млн. долл. США). Основная часть увеличения предназначена для покрытия ежегодного повышения окладов по всей шкале на 1 300 долл. США, принятого в начале 1974 года для правительственных служащих. В Законе о бюджете были также предусмотрены средства на расширение международного аэровокзала Гуама - 5 млн. долл. США; строительство современных помещений для физического образования в университете Гуама - 2 млн. долл. США; и субсидия для деятельности торгового порта - 3,7 млн. долл. США. Закон предусматривал поступления из Общего фонда в размере 112,1 млн. долл. США. Другие поступления включали налоги - 88,5 млн. долл. США; федеральные субсидии - 18,7 млн. долл. США; и сборы за оказываемые услуги и поступления от других управлений - 19,3 млн. долл. США.

56. Бюджет на 1974-75 год был вновь скорректирован после утверждения закона губернатором Камачо 16 сентября; по этому бюджету университету Гуама разрешается приглашать преподавателей для работы на неполной ставке и сократить сумму, выделенную для разработки плана системы сброса канализационных вод на случай шторма в Агания Хайтс. По другим разделам закона сокращены на 15 тыс. долл. США средства, выделенные для территориального Департамента правопорядка на оплату услуг и служебных помещений, и эта сумма передана для уплаты за услуги местных консультантов; сокращены фонды на медицинский персонал Мемориального госпиталя Гуама на 51 тыс. долл. США и увеличены федеральные субсидии для улучшения психического здоровья на 313 613 долл. США; выделено 237 660 долл. США на программы в колледже образования университета Гуама; и внесены финансовые коррективы в других департаментах.

57. В июле 1974 года ассигнования, испрашенные Министерством внутренних дел Соединенных Штатов, были утверждены Палатой представителей Соединенных Штатов Америки. Сюда включены ассигнования в размере 1 млн. долл. США для Управления экономического развития Гуама и 625 000 долл. США для управления контролера Соединенных Штатов на Гуаме. Испрошенная сумма в размере 1 млн. долл. США является частью фондов, утвержденных Конгрессом в 1968 году, который предусматривает

/...

ежегодное утверждение выделяемых ассигнований. Позднее Сенат Соединенных Штатов Америки сократил эту сумму до 500 тыс. долл. США, потому что Гуам имел "значительный не подтвержденный обязательствами баланс" из прошлых ассигнований.

#### Использование земли

58. В августе 1974 года представитель Вон Пат представил законопроект в Конгрессе Соединенных Штатов, по которому Гуам имеет право получить излишнюю федеральную собственность. Законопроект был единодушно одобрен Оперативным комитетом Палаты представителей правительства. Он преследует цель внести поправки в Закон о федеральной собственности и административных службах 1949 года, который распространяется на 50 штатов Соединенных Штатов, Пуэрто-Рико и Виргинские острова Соединенных Штатов.

59. В декабре Сенат Соединенных Штатов принял закон, по которому Гуаму разрешается принимать участие в федеральных программах излишней собственности. По этому закону Управление общих служб будет уполномочено проводить обследование собственности Гуама. Военные отказались от участия в проведении такого обследования, указав земли, в которых они не нуждаются; однако исследование, проведенное Управлением общих служб, может дать тот же результат и может привести к освобождению излишней собственности. Этот закон является очень важным для Гуама, который был лишен возможности получать излишнее военное оборудование и имеющуюся правительственную собственность из-за пробела в законодательстве.

60. В сентябре 1974 года Комитет по внутренним делам и делам островов Сената Соединенных Штатов проголосовал за утверждение законодательства, которое передает контроль над затопленными землями из ведения **Министерства** внутренних дел правительствам территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов, включая Гуам. Законопроект, одним из авторов которого был представитель Вон Пат, передает Гуаму право и контроль над землей, расположенной между уровнем полной воды и трехмильной зоной. В настоящее время **Министерство внутренних дел** контролирует эти земли, и требуется его разрешение для любого местного проекта, связанного с береговой линией. Законопроект исключает район залива Селла-Бей с учетом его возможного использования Военно-морским флотом Соединенных Штатов в качестве склада боеприпасов. Он позволит также правительству Соединенных Штатов сохранять полномочия президента "создавать военно-морские оборонительные районы на воде и военно-морские зоны в воздухе вокруг островов и над островами Гуам, Американское Самоа и Виргинские острова Соединенных Штатов", когда он сочтет это необходимым в интересах национальной обороны". Законопроект был принят 5 октября.

/...

Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

61. Как и в предыдущем году, Департамент сельского хозяйства располагал бюджетом в сумме 868 704 долл. США, которых, судя по годовому докладу управляющей державы, едва хватило для осуществления текущих программ и деятельности. В 1973-74 году доход Департамента увеличился на 22 процента и составил 69 332 долл. США.
62. В мае 1974 года был осуществлен официальный перевод Отдела службы сельскохозяйственной пропаганды в ведение Программы предоставления участков земли университета Гуама, тем самым Департамент сельского хозяйства был освобожден от своей традиционной функции предоставления сельскохозяйственного образования.
63. За рассматриваемый год обслуживание сельскохозяйственным оборудованием было расширено и было предоставлено 400 местным фермерам: 500 акров земли было расчищено, 196 акров было вспахано и 50 акров было скошено. Приблизительно 50 акров под овощными культурами и около 300 фруктовых деревьев было обработано химическими инсектицидами.
64. Общий вес фруктов и овощей, выращенных в 1973-74 году, составил 3,5 млн. фунтов на общую сумму 798 065 долл. США, что на 28,2 процента больше по сравнению с предыдущим годом.
65. В истекшем году имело место увеличение спроса на породистых свиней, что частично явилось результатом кампании Отдела животноводства, направленной на то, чтобы поощрять фермеров разводить свиней. В результате этого возникла необходимость импортировать шесть хряков и девять подсвинков с целью увеличения существующего породистого поголовья.
66. В течение 1973-74 года в соответствии с программой в области птицеводства Отдела животноводства было продано около 11 000 цыплят 24 местным фермерам-птицеводам. За отчетный год было произведено приблизительно 244 200 фунтов куриного мяса на общую стоимость 104 300 долл. США, что на 9,6 процента больше по сравнению с предыдущим годом. Было произведено приблизительно 28,8 млн. штук яиц на общую стоимость почти 2,0 млн. долл. США, что на 9,4 процента больше по сравнению с 1972-73 годом.
67. Рыбная ферма Департамента размером в 2 акра в Талофофо была завершена почти на 90 процентов в истекшем году, и в ноябре 1973 года было предпринято пробное разведение пресноводных угрей. Позднее было закуплено приблизительно 19 000 молодых угрей для заполнения одного из рыбных прудов. Темпы роста были хорошими, и к июню 1974 года Департамент получил свой первый улов.

/...

Туризм

68. За первые три месяца 1974 года туризм возрос приблизительно на 45 процентов. С марта по апрель число японских туристов сократилось на 33,8 процента (29,8 процента в 1973 году). По мнению директора Туристского бюро Гуама, общее число туристов из Японии сокращается из-за запугивания туристов в Гуаме и экономического спада в Японии.

Транспорт и связь

69. "Пасифик Фар ист Лайнз" - первая пароходная компания, которая открыла регулярные рейсы между западным побережьем Соединенных Штатов и Гуамом в 1947 году, прекратила свою деятельность в сентябре 1974 года.

70. Имеются сообщения о том, что гуамские представители, Военно-морской флот Соединенных Штатов и Федеральное управление авиации (ФАА) 6 ноября подписали соглашение о совместном использовании и расширении оборудования аэропорта на авиационной базе военно-морских сил, расположенной на территории. Соглашение об аренде на 30-летний период позволит правительству Гуама направлять значительную часть средств от использования взлетно-посадочной полосы для оказания помощи в финансировании расширения аэропорта и его усовершенствования.

Д. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Жилищные условия

71. Следующая таблица, основанная на информации, предоставленной управляющей державой, дает разбивку основных проектов по реконструкции и восстановлению, предпринятых после разрушений, вызванных тайфуном "Карен" в 1962 году.

Гуам: проекты по обновлению городов, 1962-1974 годы  
(в долл. США)

А. Общая стоимость проектов в Ионе и Синаджане

	<u>Иона</u>	<u>Синаджана</u>	<u>Итого</u>
Расходы, связанные с развитием: расчистка и улучшение	2 203 658	4 003 204	6 206 862
Покупки недвижимого имущества	1 334 527	3 527 160	4 861 687
Субсидии жителям на перемену места жительства	1 052 351	3 560 611	4 612 962
Субсидии жителям на восста- новление	77 000	155 904	232 904
Расходы по процентам	411 643	1 033 055	1 444 698
Все прочие расходы	548 234	1 384 913	1 933 147
	<u>5 627 413</u>	<u>13 664 847</u>	<u>19 292 260</u>

В. Приблизительные расходы, связанные с развитием  
общинных центров Агат и Синаджана

	<u>Агат</u>	<u>Синаджана</u>
Вклад правительства Гуама		
Земля	59 800	25 000
Наличные деньги	27 000	177 000
Полученный процент	3 198	-
Федеральные субсидии	195 498	250 000
	<u>285 496</u>	<u>452 000</u>

/...

С. Расходы, связанные с разработкой проектов строительства за счет государства домов, сдаваемых за низкую арендную плату, включая 250 домов в различных местах и 100 домов в Ионе

	<u>Различные места</u> (фактически)	<u>Иона</u> (смета)
Вклад правительства Гуама		
Земля	218 529	120 000
Наличные деньги	222 310	-
Федеральная помощь	5 409 248	2 741 851
	<u>5 850 087</u>	<u>2 861 851</u>

Рабочая сила

72. В 1973-1974 гг. общий бюджет территориального Департамента труда составил 2,4 млн. долл. США; сюда входили: федеральная помощь - 1,6 млн. долл. США, общий фонд - 758 354 долл. США и вклад натурой - 16 224 долл. США.

73. Гуамская служба по трудоустройству - отдел территориального Департамента труда - полностью финансируется за счет средств Управления по использованию рабочей силы Департамента труда Соединенных Штатов Америки. В 1973-1974 гг. служба занесла в списки 19 464 вакансии, не связанные с сельским хозяйством, и предоставила 1 272 места в этом секторе. Более 2 800 лиц подали повторные заявления, около 10 процентов из них составляли женщины. Ветеранам по-прежнему отдавалось предпочтение. Из 441 ветерана войны, зарегистрированного в службе, 205 получили работу. В 1974-1975 гг. служба планирует уделить большее внимание проверке пригодности, работоспособности и заинтересованности.

74. По сообщениям гуамского Бюро статистики рабочей силы, занятость на Гуаме в течение I квартала 1974 года сократилась на 2,2 процента, снизившись до 37 650 к июню 1974 года. В частном секторе работали 21 990 человек, и 15 660 работали в государственном секторе.

75. Обследование безработицы, проведенное в августе 1974 года, показало, что коэффициент безработицы составляет 9,6 процента, т.е. не имели работы 2 899 человек из общего числа работоспособного гражданского населения в возрасте 16 лет и старше. Эта цифра не

/...

включает студентов, занятых на работах в летнее время. 43 процента безработных было в возрасте от 16 до 19 лет. Приблизительно 16 процентов из этой группы являются постоянно проживающими иностранцами.

76. Между августом 1973 года и августом 1974 года средний доход одного домашнего хозяйства на Гуаме, по подсчетам, составлял 13 644 долл. США, и доход усредненного домашнего хозяйства составлял приблизительно 11 195 долл. США. Доход на душу населения за этот же период составил 2 740 долл. США по сравнению с 4 295 долл. США в Соединенных Штатах.

77. Минимальная заработная плата на Гуаме возросла с 2,05 долл. США до 2,25 долл. США за час.

### Здравоохранение

78. Медицинский персонал Мемориального госпиталя Гуама включает работающих по контрактам врачей и докторов, занимающихся частной практикой; сюда входят 5 анестезиологов, 8 терапевтов, 7 хирургов, 9 акушеров-гинекологов, 2 психиатра, 2 радиолога, 8 хирургов-стоматологов, 3 отоларинголога, 1 дерматолог, 2 невропатолога, 1 нейрохирург, 22 врача, занимающихся общей практикой, и 7 дантистов. При необходимости предоставляется консультативное обслуживание хирургами госпиталя военно-морских сил Соединенных Штатов для Мемориального госпиталя Гуама.

79. Центральный пункт диагностики и лечения Отдела здравоохранения и социального обслуживания был открыт в Мангилао, где расположены все административные службы местного Департамента здравоохранения и социального обслуживания, а также ряд родственных служб, связанных с социальным обслуживанием и здравоохранением. Строительство пункта было начато в 1969 году, и его стоимость составила около 2,8 млн. долл. США.

80. В течение истекшего года в Гуаме была проведена сессия Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для региона западной части Тихого океана.

81. Стоматологический отдел Департамента здравоохранения и социального обслуживания обеспечивает стоматологическое обслуживание и лечение детей в течение всего периода обучения в школе. Кроме того, он проводит санитарно-просветительную работу по профилактическому уходу за зубами. В течение рассматриваемого года лечились почти 30 000 пациентов.

82. В мае 1974 года Программа охраны здоровья семьи (ПОЗС) и Медицинская группа фонда "Кайзер фаундейшен-перменент" (Гавайи) подписали соглашение, предусматривающее оказание специализированной медицинской помощи жителям Гуама в лечебных учреждениях "Кайзера" на Гавайях. Помощь должна предоставляться и оплачиваться через ПОЗС, местное медицинское обслуживание - предварительно оплаченную программу здравоохранения на Гуаме, по которой в настоящее время предоставляется обслуживание правительству Гуама, сотрудникам гражданской службы Соединенных Штатов Америки и другим группам. ПОЗС имеет свои главные управления в Южной Калифорнии с 1960 года, и "Кайзер" является организацией по медицинскому обслуживанию групп, обслуживающей многие районы в западной части Соединенных Штатов. Кардиология, невропатология, нейрохирургия, ортопедическая хирургия, урология, сосудистая и грудная хирургия - это только некоторые из специализированных областей, охватываемых соглашением. Стоимость транспортировки в Гонолулу должна быть оплачена самим больным или правительством Гуама. Стоимость медицинского лечения для пациентов, имеющих на это право, должна быть оплачена ПОЗС. В июне 1974 года г-н Вон Пат представил законопроект в конгрессе Соединенных Штатов с целью включить Гуам во все фазы федеральной службы здравоохранения.

#### Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

83. В начале мая 1974 года территориальный Отдел образования объявил, что был одобрен контракт на аренду принадлежащей военно-морским силам Соединенных Штатов земли правительству Гуама для строительства четвертой средней школы в территории, чтобы предоставить необходимые помещения для приблизительно 851 учащегося неполной средней школы. В 1974-1975 учебном году 281 учитель из числа местного населения и экспатриантов планируют прекратить действие своих контрактов. Было объявлено, что 150 учителей будут приглашены на работу из-за границы, и на оставшиеся 131 место будут приняты местные кадры. Было также объявлено, что гуамские школы, возможно, не получают книги, заказанные к началу 1974-1975 учебного года, потому что фонды, необходимые для покрытия связанных с ними расходов, не были выделены.

84. Судя по сообщениям, правительство подопечной территории Тихоокеанские острова внесет вклад в федеральную программу изучения условий работы университета Гуама в 1975-1976 году. Правительство подопечной территории согласилось внести 27 500 долл. США из требуемых 55 000 долл. США, чтобы дать возможность университету добиться права на получение 220 000 долл. США из федеральных фондов, которые он запросил на предстоящий учебный год. Около 70-75 процентов лиц, подавших заявления в программу, являются микронезийцами.

/...

Кроме того, правительство подопечной территории выделит 6 000 долл. США для специального раздела программы изучения условий работы, которая на основании федерального закона открыта только для студентов из Микронезии и Американского Самоа. Университет будет располагать общей суммой в 305 000 долл. США на 1975-1976 учебный год для студентов, которые пожелают принять участие в программе изучения условий работы, и для тех, кто нуждается в финансовой помощи. Приблизительно 158 студентов, занятых в программе на 1974-1975 учебный год, являются микронезийцами.

85. По словам г-на Вон Пата, Управление образования Соединенных Штатов Америки одобрило включение Гуама в программу Корпуса учителей, программу подготовки учителей, которая работает уже девятый год. Подсчитано, что Гуам получит 358 400 долл. США из федеральных средств для финансирования программы, из них 219 800 долл. США будут предоставлены университету Гуама и 138 600 долл. США Департаменту образования.

86. В 1974-1975 году всего 25 398 долл. США были выделены университету Гуама для подготовки медицинских сестер на основании закона о медицинских сестрах от 1971 года. Программа действует третий и последний год. Законодательство для финансирования продолжения программы, по сообщениям, рассматривается в конгрессе Соединенных Штатов.

87. 18 мая 1974 года университет Гуама выпустил 280 специалистов, наибольшее число за свою 22-летнюю историю: 42 специалиста со степенью ассоциированного члена, 166 специалистов со степенью бакалавра и 72 специалиста со степенью магистра. Среди специалистов со степенью бакалавра 72 специалиста в области образования, 51 - в области искусств и наук и 43 - в области административно-коммерческой деятельности. Из специалистов с дипломом магистра 51 человек имеет дипломы в области образования, 14 - в области административно-коммерческой деятельности и 7 - в области искусств и наук. Дипломы ассоциированных членов были вручены специалистам в области электротехники, гражданского строительства, черчения и проектирования, политических наук, бухгалтерского учета и руководства секретариатом.

88. Бюджет Департамента образования на 1973-1974 год составил 31,7 млн. долл. США, включая федеральные фонды в размере приблизительно 5,0 млн. долл. США. Бюджетная смета на 1974-1975 год составила 33 млн. долл. США.

ГЛАВА XXIV  
(A/10023/Add.7)

ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	I-8	332
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	9	333
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		337

## ГЛАВА XXIV

### ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о подопечной территории тихоокеанские острова Подкомитету II для рассмотрения и представления доклада.
2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об этой территории на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принимал во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в пункте 11 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на тридцатой сессии".
4. При рассмотрении вопроса об этой территории Специальный комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержалась информация о событиях, касающихся этой подопечной территории.
5. Кроме того, Специальный комитет получил телеграмму от 22 мая 1975 года от г-на Барата Джамнадаса, секретаря Конференции за свободный от ядерного оружия тихоокеанский район, в отношении подопечной территории тихоокеанских островов, в которой содержится просьба о заслушании (А/АС.109/PET.1261). На основе консультаций, проведенных в этой связи, и без ущерба для установленной процедуры в отношении просьбы о заслушании Подкомитет II заслушал выступления г-на Мосеса Улудонга, г-на Мартинеса Николаса, г-жи Дуэй Городи и г-жи Черил Буканан на своем 234-м заседании 2 июня (А/АС.109/SC.3/SR.234). Далее, Специальный комитет, приняв 192-ой доклад Подкомитета по петициям и информации (А/АС.109/L.1018) на своем 1010-м заседании 5 августа, утвердил действия, предпринятые Подкомитетом II в отношении просьбы о заслушании.

/...

6. На этом же заседании Докладчик Подкомитета II, выступая перед Специальным комитетом (A/AC.109/PV.1010), представил доклад Подкомитета (A/AC.109/L.1043), содержащий отчет о рассмотрении им вопроса об этой подопечной территории (A/AC.109/SC.3/SR.234, 242 и 244). Представитель Китая сделал заявление (A/AC.109/PV.1010).

7. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже), при этом подразумевалось, что оговорки, высказанные членами Комитета, будут отражены в отчете об этом заседании. С заявлением выступил представитель Дании (A/AC.109/PV.1011).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был направлен Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций для сведения его правительства.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, о которых говорится выше в пункте 7 и которые были утверждены Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа.

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа подопечной территории тихоокеанские острова на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Специальный комитет вновь подтверждает необходимость обеспечить полное и свободное осуществление народом его прав в этом отношении и должно выполнение обязательств управляющей власти.

2) Полностью сознавая особые условия этой подопечной территории, связанные с такими факторами, как ее размеры, географическое положение, численность населения и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь подтверждает свою точку зрения о том, что эти обстоятельства не должны никоим образом задерживать скорейшее осуществление Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая в полной мере применима к этой территории.

3) Специальный комитет вновь с сожалением обращает внимание на нежелание управляющей власти сотрудничать с Комитетом в этом вопросе, выразившееся в ее отказе от участия в рассмотрении положения в данной подопечной территории. Он вновь призывает правительство Соединенных Штатов Америки — как заинтересованной управляющей власти — выполнить неоднократные просьбы Комитета о выделении представителя для передачи весьма необходимой и обновленной информации, которая позволила бы Комитету подготовить выводы и рекомендации относительно будущего этой подопечной территории.

/...

4) Специальный комитет отмечает, что конституционный съезд, созданный в 1974 году, был созван в подопечной территории 12 июля 1975 года. Комитет выражает надежду, что делегаты съезда смогут отразить чаяния народа Микронезии свободно решать вопрос о своем будущем политическом и экономическом статусе без вмешательства извне. Он присоединяется к Совету по Опеке в надежде, что результаты консультативного референдума, проведенного 8 июля 1975 года, явятся четкой основой, которая позволит конституционному съезду учесть должным образом чаяния народа подопечной территории относительно его единого политического статуса и внутренней конституционной структуры.

5) Специальный комитет вновь с озабоченностью обращает внимание на то, что управляющая власть сохраняет право вето в отношении законопроектов, принимаемых законодательным собранием территории, и что полномочия Конгресса Микронезии в отношении бюджета остаются ограниченными. Комитет по-прежнему считает, что народ подопечной территории приобрел бы больше практического опыта в деле управления своими собственными делами, если бы его Конгресс смог стать полностью самоуправляющимся законодательным органом, к чему народ подопечной территории, по-видимому, уже подготовлен. В связи с этим Специальный комитет призывает управляющую власть расширить полномочия Конгресса Микронезии в отношении бюджета.

6) Специальный комитет, имея в виду свои предыдущие рекомендации о назначении местных жителей на ответственные посты, призывает управляющую власть за время, остающееся до предоставления самоуправления, продолжать тенденцию увеличения числа граждан Микронезии на руководящих и административных должностях. Это совпадает с рекомендацией Совета по Опеке рассмотреть вопрос о назначении жителя Микронезии на должность заместителя Верховного комиссара как временного шага в направлении избрания кандидата на эту должность.

7) Специальный комитет выражает сожаление в связи с тем, что Объединенный комитет по будущему статусу не сумел завершить свою работу. Однако он принимает к сведению информацию управляющей власти Совету по Опеке на ее сорок второй сессии о том, что она готова возобновить переговоры. Комитет обращается с настоятельным призывом к обеим сторонам приложить все усилия для достижения скорейшего соглашения по всем нерешенным вопросам, включая вопрос об ответственности за государственные земли и надлежащую финансовую помощь территории в будущем.

8) Специальный комитет отмечает, что управляющая власть надеется, что ей удастся внести предложение о прекращении действия Соглашения об опеке в 1980 или 1981 году. Комитет по-прежнему придерживается мнения, что это чрезмерно продолжительный переходный период, и вновь выражает надежду на то, что народу подопечной территории будет оказано содействие, с тем чтобы он мог свободно определить свой будущий политический статус в соответствии с Декларацией гораздо раньше 1981 года.

/...

9) Специальный комитет подтверждает, что единство подопечной территории тихоокеанские острова должно сохраняться до достижения территорией самоопределения в соответствии с резолюцией 1514 (XV). Комитет отмечает, что консультации относительно будущего статуса округа Марианские острова подопечной территории проводились в июне 1975 года в соответствии с Пактом, подписанным Комиссией по политическому статусу Марианских островов и управляющей властью 1/. Однако он сожалеет, что соответствующие консультации не проводились одновременно в округе Марианские острова и в других округах подопечной территории. Он разделяет озабоченность Совета по Опеке относительно сохраняющихся сепаратистских тенденций в других округах. Вместе с тем, Комитет с удовлетворением отмечает, что представители всех округов приняли участие в состоявшихся в феврале 1975 года в Палау заседаниях, созванных с целью обсудить вопрос о содействии обеспечению единства Микронезии. Он также отмечает, что управляющая власть подтвердила свое желание сохранить единство других округов. Комитет настоятельно просит управляющую власть продолжать консультации с народом Микронезии, поощрять национальное единство во всех районах подопечной территории на основе ее программы политического просвещения, направленной на подготовку народа к самоуправлению.

10) Специальный комитет принимает к сведению заявление управляющей власти относительно Марианских островов 2/, сделанное на сорок второй сессии Совета по Опеке, а также отмечает положения Пакта относительно этого вопроса. Комитет далее отмечает, что Совет по Опеке принял приглашение управляющей власти направить выездную миссию для наблюдения за проведением плебисцита в округе Марианские острова в июне 1975 года 3/. Он также отмечает, что миссия должна в возможно кратчайший срок представить Совету доклад о своих замечаниях в отношении плебисцита. Специальный комитет с интересом ожидает получения доклада миссии 4/.

11) Специальный комитет сожалеет по поводу того, что в подопечной территории по-прежнему сохраняется неблагоприятное экономическое положение. Однако он отмечает, что в январе 1975 года Конгресс Микронезии принял закон, предусматривающий подготовку долгосрочного, всеобъемлющего и сбалансированного плана развития территории, и что в соответствии с этим новым законом основная ответственность

---

1/ Пакт о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки. Текст Пакта см. в документе T/1759.

2/ T/PV.1435.

3/ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Дополнение № 1 (T/1770), резолюция 2160 ( ) от 4 июня 1975 года.

4/ Будет издан в виде Официальных отчетов Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Дополнение № 2 (T/1771).

/...

за планирование возлагается на Конгресс Микронезии, при этом делается упор на участие Микронезии в разработке планов. Комитет разделяет надежду Совета, что подопечная территория сможет осуществлять подобное развитие и после прекращения действия Соглашения об опеке, не зависев более от получения в течение неопределенного времени значительной иностранной финансовой помощи.

12) Специальный комитет вновь настоятельно просит управляющую власть принять эффективные меры, с тем чтобы гарантировать и обеспечить права коренных жителей на свои природные ресурсы, а также их права распоряжаться ими и устанавливать и осуществлять контроль над их разработкой в будущем.

13) Специальный комитет с удовлетворением отмечает участие подопечной территории в региональных и международных организациях и, в частности, ее соглашение с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) о разработке программы по стране для подопечной территории. Комитет разделяет надежду, выраженную Советом по Опеке, что эти контакты будут содействовать развитию жизнеспособной экономики Микронезии. Комитет далее отмечает, что участие этой подопечной территории в деятельности Азиатского банка развития зависит от принятия управляющей властью необходимого закона, который гарантировал бы средства, выделяемые Банком подопечной территории. Он выражает надежду, что подобный закон будет внесен на рассмотрение Конгресса Соединенных Штатов в самое ближайшее время.

14) Специальный комитет отмечает, что население атолла Бикини в настоящее время возвращается на землю своих предков, после того как оно получило все необходимые гарантии относительно безопасности атолла Бикини. Комитет напоминает, что в своих выводах и рекомендациях относительно островов Гилберта и Эллис, острова Питкэрн и Соломоновых островов 5/ он по-прежнему выражал глубокую озабоченность в связи с испытаниями ядерного оружия, проходящими в южной части Тихого океана, несмотря на решительную оппозицию таким испытаниям, свидетельствуемую в резолюции 3290 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года и выражаемую народами южной части Тихого океана, включая население самоуправляющихся территорий в этом районе.

---

5/ См. главу XXI, пункт 12 (4) настоящего документа.

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

В докладе Совета по Опеке Совету Безопасности (15 июня 1974 года-7 июня 1975 года) а/ содержится информация о последних событиях, касающихся данной подопечной территории, представленная Совету по Опеке на его сорок второй сессии, а также дополнительная информация, представленная управляющей властью Совету на той же сессии.

-----

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1024.

а/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, специальное дополнение № I (S/11735).

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---